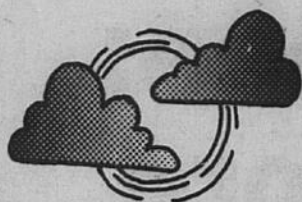


Ciel variable



Maximum (aujourd'hui) 15
Minimum (cette nuit) ... 3
Maximum (demain) 15

LE DROIT

73e ANNEE — No 139

MERCREDI 11 SEPTEMBRE 1985

LE NUMERO: 30

sports



• Pete Rose échoue quatre fois au bâton et demeure sur un pied d'égalité avec Ty Cobb.

— Page 27

Le chômage a préféré la capitale en juin

par Mario Lemoine

OTTAWA — En juin, le taux de chômage a enregistré une quatrième hausse d'affilée dans la région d'Ottawa-Hull, alors même qu'il connaissait la tendance inverse à l'échelle du Canada.

Les données publiées hier par Statistique Canada montrent qu'entre avril et juin, le nombre de sans emploi dans la région d'Ottawa-Hull est passé de 31,000 à 39,000, en termes absolus, passant de 7,4% à 8,8% de la main d'oeuvre active. A l'échelle du pays, entre avril et juin, le taux de chômage a baissé de plus de 1,5%, passant de

Cette hausse du chômage dans la région s'expliquerait par deux facteurs principaux. Le nombre de personnes employées étant stable depuis plusieurs mois, la hausse du nombre de sans-emploi dans la région ne peut trouver d'explication que dans une nette augmentation du nombre de personnes disponibles à l'emploi. Ce phénomène serait aussi attribuable à la perte d'emplois dans le secteur des services gouvernementaux. Les données fournies par Statistique Canada ne permettent pas toutefois, de connaître la pondération de ces deux facteurs.

Baisse des mises en chantier

Le nombre de mises en chantier d'unités de logement est lui aussi en baisse dans la région d'Ottawa-Hull en juin, puisqu'il est passé à 996,000 par rapport à 1,039,000 en mai de cette année. En juin 1984, le nombre de mises en chantier se situait à 1,111,000.

Cette donnée est à mettre en relation avec celles rendues publiques récemment par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour les deux premiers trimestres de 1985 dans la région, qui laissent voir une baisse sensible du nombre de mises en chantier d'unités de logement dans les villes de la banlieue ontarienne d'Ottawa, particulièrement sensible depuis le début de 1985 à Kanata et Nepean. Les villes de la banlieue québécoise d'Ottawa connaissent quand à elles des augmentations de mise en chantier de logement jamais égalées, surtout à Hull et Gatineau.

La ville d'Ottawa connaît elle aussi une très bonne année au chapitre des mises en chantier, en particulier à cause de la construction de plusieurs édifices à vocation multiple dans le centre-ville, où la vocation résidentielle, surtout constituée de condominiums, s'allie à des commerces et (ou) des espaces de bureaux.

Autre indicateur important de l'état du secteur domiciliaire dans la région, le prix des maisons neuves a connu une légère diminution dans la partie ontarienne de la région d'Ottawa-Hull. Sur la base de l'indice 100 en 1981, le prix des maisons à Ottawa se situait à 127,1 en juin 1985, par rapport à 132,5 au mois de juin de l'année précédente.

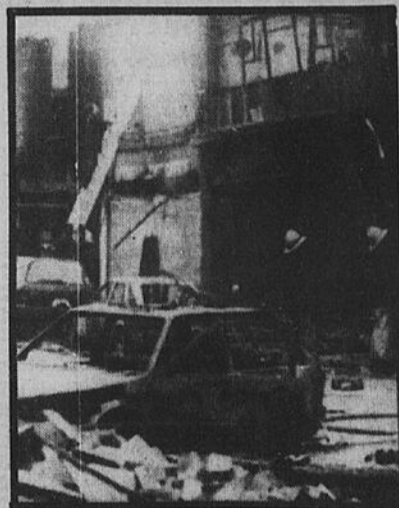
Dans la même période, cependant, le prix des terrains a légèrement augmenté, passant de l'indice 121,5 en juin 1984 à 127,5 en juin de cette année.

L'outaouais

• Le comité exécutif de la ville de Hull revient sur sa décision de congédier trois policiers de la Sûreté municipale.

— page 11

le monde



• Le quartier noir de Handsworth, dans la ville britannique de Birmingham, a de nouveau été le théâtre d'affrontements entre policiers et émeutiers la nuit dernière.

— page 22

ottawa-carleton

• Nouvelle ligne de transmission d'Hydro Ontario: les experts défilent devant la commission.

— page 19

au pays

• Selon le CTC, le monde ouvrier devra veiller à se défendre contre les efforts de certains qui voudront utiliser la Charte des droits pour supprimer certains droits acquis syndicaux.

— page 4

sommaire

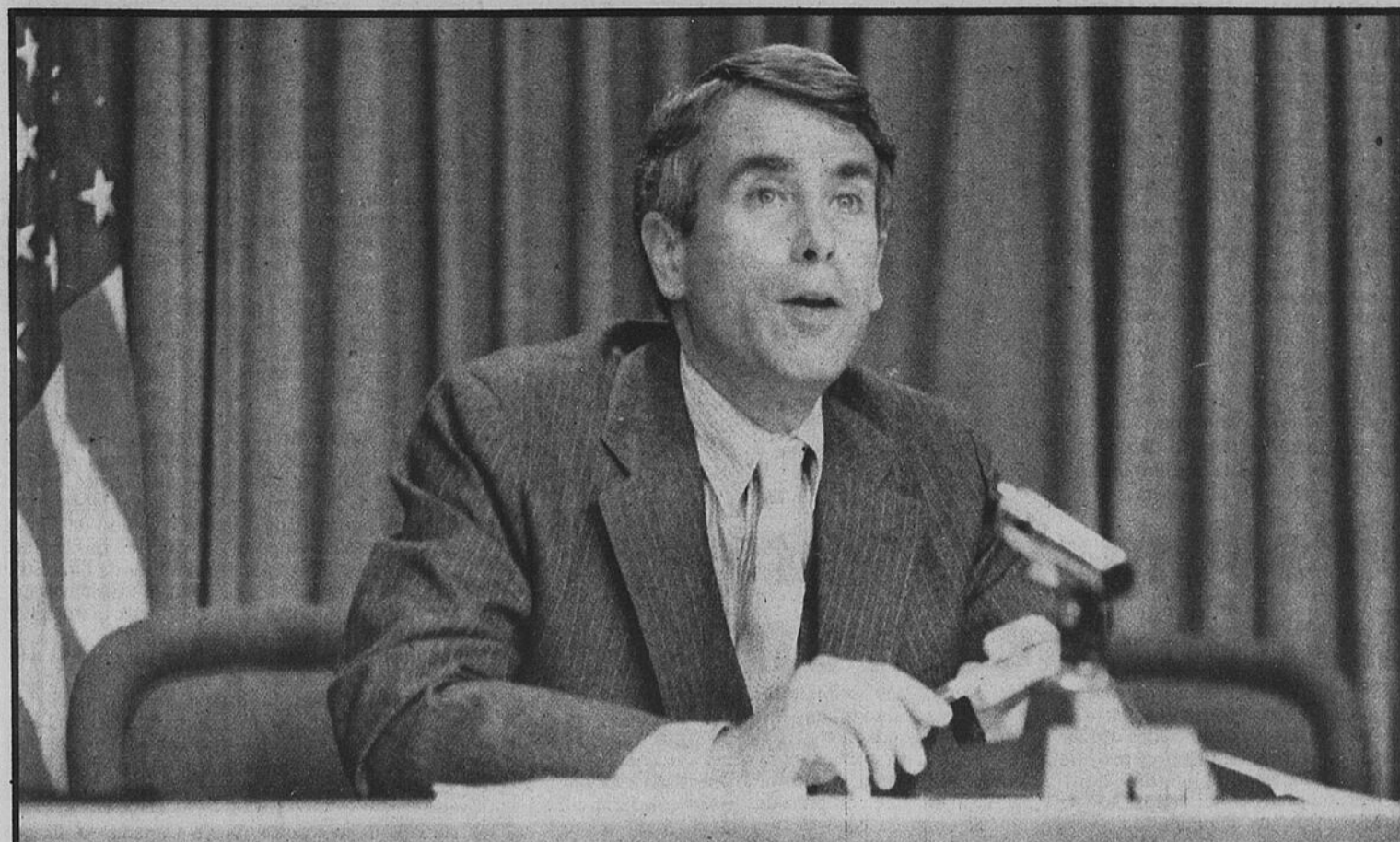
Alimentation	45 à 50
Annonces classées	38 à 44 et 16
Bandes dessinées	14
Canada et le monde	2 à 9, 21-22-24
Cinéma-spectacles	34-35
Editorial	6
Economie	16 à 18
Horoscope	41
Le carrefour	5
Mots croisés	42
Mot mystère	40
Nécrologie	37
Ottawa-Carleton et l'Ontario	19-20
Outaouais et Québec	11 à 15
Sports	27 à 33

en supplément aujourd'hui

— Hebdo-Aubaines

Encarts

- Pharmaprix (partiel)
- Radio Shack
- Bretton's
- Canadian Tire (partiel)



(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Première tâche

"Notre première tâche sera de prendre connaissance de l'offre du Canada au sujet des eaux arctiques et d'accepter de discuter", a

déclaré hier le nouvel ambassadeur des Etats-Unis au Canada, Thomas Niles, peu après avoir présenté ses lettres de créance.

Eaux arctiques, les USA sont prêts à discuter

par Marie Tison

OTTAWA (PC) — Les Etats-Unis ont l'intention d'accepter l'invitation du Canada d'entreprendre des discussions au sujet de la souveraineté canadienne sur les eaux de l'Arctique.

C'est ce qu'a déclaré en conférence de presse hier le nouvel ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. Thomas Niles, après avoir présenté ses lettres de créances au gouverneur général du Canada, Mme Jeanne Sauvé.

"Notre première tâche sera de prendre connaissance de l'offre du gouvernement canadien et d'accepter de discuter", a-t-il soutenu, quelques heures après que le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, ait annoncé en Chambre une série de mesures visant à réaffirmer la souveraineté canadienne sur les eaux de l'Arctique, notamment sur le passage du nord-ouest.

M. Niles a soutenu que le passage cet été du brise-glace américain Polar Sea dans ce détroit "n'était pas un défi lancé à la souveraineté du Canada".

"Ce voyage a été conçu à des fins opérationnelles et en raison de critères d'efficacité".

M. Niles a indiqué que les Etats-Unis n'avaient pas encore décidé de la marche à

sur l'Initiative de défense stratégique (IDS), connue sous le nom de Guerre des étoiles.

"Les entreprises canadiennes intéressées auront la possibilité de participer, dans le cadre des ententes actuelles et par le biais d'arrangements avec une agence de Washington", a-t-il rappelé.

M. Niles a indiqué qu'il se donnerait comme priorité la poursuite du programme établi lors du sommet des dirigeants des deux pays à Québec en mars dernier.

Il entrevoit entre autres le rehaussement des liens à l'intérieur de l'OTAN et de NORAD (Commandement de défense aérienne nord-américain), et la continuité des consultations bilatérales en matière de défense et d'environnement.

Libre-échange

Interrogé au sujet de l'élargissement du commerce entre le Canada et les Etats-Unis, l'ambassadeur a affirmé qu'il entraînerait une plus grande prospérité pour les deux pays.

Admettant que des pressions protectionnistes se font de plus en plus fortes au Congrès, il a affirmé que le Canada n'était pas choisi comme cible.

"Le président Reagan est décidé à résister à ces pressions en mettant en oeuvre le mandat

arrêté à la rencontre de Québec, soit d'améliorer le climat commercial entre les deux pays par le libre-échange, ou par un libre-échange par secteur", a-t-il ajouté.

Thomas Niles, âgé de 47 ans, a occupé des postes diplomatiques à Belgrade, Moscou et Bruxelles. Il a également été directeur de l'Office des Affaires pour l'Europe centrale et sous-secrétaire d'Etat adjoint aux Affaires européennes et canadiennes.

Il a toutefois affirmé qu'entre admettre la souveraineté canadienne sur les eaux territoriales et lancer un défi au Canada devant la Cour internationale de La Haye, il y avait peut-être d'autres options.

"Nous admettons la souveraineté canadienne dans certaines parties de l'Arctique. Nous n'avons pas l'intention de lancer un défi au Canada, mais il y a certains points sur lesquels nous sommes en désaccord depuis longtemps", a-t-il soutenu.

Guerre des étoiles

Le nouvel ambassadeur a réitéré que les Etats-Unis n'étaient ni déçus, ni vexés par la décision canadienne de ne pas participer aux recherches

Un marché plus sobre

TOKYO (AP) — Pour la première fois depuis dix ans au moins, la production mondiale de bière a faibli en raison de la saturation du marché, du temps froid en Europe et de l'augmentation des taxes sur l'alcool, a signalé mardi la Kirin Brewery Co., la plus importante brasserie du Japon.

La production a baissé de 0,2 % par rapport à 1983 pour s'établir à 25,6 milliards de gallons (environ 97 millions de litres) l'an dernier, a noté le patron de Kirin, M. Shigeru Koide.

Il a précisé que les chiffres reposaient sur des données provenant des associations de brasseurs du monde entier.

Selon M. Koide, les Etats-Unis ont été le plus grand producteur de bière au monde en

totalisant six milliards de gallons (23 millions de litres), une baisse de 1,7 % par rapport à 1983.

Viennent ensuite l'Allemagne fédérale avec 2,4 milliards de gallons (neuf millions de litres), en baisse de 2,5 %; l'Union soviétique avec 1,7 milliard de gallons (6,4 millions de litres), en baisse de 2,8 %; et la Grande-Bretagne avec 1,6 milliard de gallons (six millions de litres), en recul de 0,3 %.

Pinochet: 12 ans au pouvoir

par Humberto Zumarán et Enrique Fernández

SANTIAGO (AFP) — Le général Augusto Pinochet fête ce mercredi 11 septembre son douzième anniversaire à la tête du régime autoritaire le plus long de tous ceux qu'a connus le Chili.

Après 12 ans d'un pouvoir qui n'a cessé de s'appuyer sur une armée dont la discipline prussienne et l'unité sans faille ont fait l'unique mais solide garant de son régime, le président Pinochet, qui aura 70 ans en novembre, n'a toujours pas réussi, cependant, à transformer son pays en l'oasis de paix sociale promise par les auteurs du coup d'Etat de 1973.

La violence politique, la crise économique et une effervescence sociale croissantes obligent l'homme fort du Chili à une course contre la montre pour tenter de gagner son pari de rester au pouvoir jusqu'en 1989, alors que l'opposition réclame à cor et à cri le retour à la démocratie.

Les barricades dressées périodiquement dans les quartiers ouvriers, la répression policière, les 10 morts de la protesta organisée la semaine dernière par le Commandement national des travailleurs (CNT, organisation syndicale de gauche, majoritaire), les enlèvements, les attentats à la dynamite, les pannes d'électricité et autres sabotages qui pon-

cent la vie du pays, sont autant d'obstacles sur la voie d'une pacification qui s'avère improbable.

Par un paradoxe de l'Histoire, la situation du Chili en 1985 n'a de précédent que dans le climat d'affrontement où vivaient les 12 millions de Chiliens à la veille du coup de force qui allait mettre fin au gouvernement socialiste du président Salvador Allende.

Le dirigeant d'opposition et président de l'Internationale démocrate-chrétienne Andrés Bello a déclaré à la veille de ce douzième anniversaire, à propos de l'avenir qui guette le Chili: avec son obstination, le général Pinochet nous conduit droit à la guerre civile.

Eviter cette guerre civile et éliminer le péril communiste avaient été pourtant les objectifs immédiats de la junte militaire formée le 11 septembre 1973 par les commandants des forces armées (terre, air, marine et carabiniers), dont l'un des premiers communiqués affirmait que le régime militaire ne durerait que le laps de temps qu'exigeront les circonstances.

Le général Pinochet doit adresser ce mercredi un message à la nation dans lequel il réaffirmera, assure-t-on, sa volonté de conserver la présidence jusqu'en 1989, conformément à la constitution qu'il avait fait promouvoir en 1980.

Mais l'opposition, soutenue désormais par l'Eglise catholique chilienne et le département d'Etat américain, parat résolue à faire capoter les plans du général. Premier pas dans cette voie: l'adoption récente d'un accord national pour la transition vers la démocratie pleine, souscrit par onze partis politiques qui vont des socialistes modérés aux conservateurs.

Face à ce projet politique dont l'instigateur a été l'archevêque de Santiago, le cardinal Juan Francisco Fresno, et qui préconise une réforme de la constitution de 1980 en vue d'élections libres dans un délai qu'il reste à négocier — comme ce fut le cas en Argentine, au Brésil et en Uruguay — avec d'éventuels éléments modérés au sein de cette armée que le général Pinochet avait appelé un jour le parti du Chili, la gauche marxiste (Parti communiste, mouvement de la gauche révolutionnaire et Front patriotique Manuel Rodríguez) s'en tient à sa stratégie d'un soulèvement populaire généralisé.



Jack Donegani, président de l'Institut professionnel de la fonction publique, et Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor: "Un événement historique..." (Photo Le Droit par Armand Legault)

Une première dans la fonction publique fédérale

par France Pilon

OTTAWA — Journée mémorable, hier, dans la fonction publique fédérale: le gouvernement fédéral et l'Institut professionnel de la fonction publique (IPFP) ont entamé une ronde de négociations à une table centrale plutôt que de négocier individuellement avec 18 groupes différents affiliés à l'IPFP.

"C'est un événement historique", ont lancé le président du Conseil du Trésor, Robert de Cotret, et le président de l'IPFP, Jack Donegani, lors de la première rencontre entre les négociateurs gouvernementaux et ceux de l'Institut. En effet, le système de négociations communes entre l'Institut et le Conseil du Trésor est unique dans la fonction publique puisqu'il permet de débattre tous les éléments en litige, y compris les questions monétaires, à une table centrale.

Le nouveau système de négociations auquel le gouvernement fédéral a consenti après 12 années de discussions constitue "un très grand pas en avant", a ajouté M. Donegani. A son avis les négociations dans la fonction publique seront plus rationnelles. Il s'est dit confiant que cette première expérience de négociations communes

se serait rapidement menée à bien et qu'une entente serait conclue avant la fin de l'année.

Près de 8,000 membres de l'IPFP seront représentés lors des négociations, appartenant aux groupes professionnels suivants: actuariat, agriculture, art dentaire, architecture, urbanisme, mathématiques, services scientifiques, sciences infirmières et plusieurs autres.

M. de Cotret s'est réjoui de la nouvelle formule de négociations, soutenant qu'en plus d'un défi, il s'agirait d'une occasion unique d'arriver à des solutions plus efficaces. "C'est l'occasion de donner l'exemple comme employeur et comme employés à l'ensemble de la collectivité canadienne", a-t-il dit.

Le président du Conseil du Trésor reconnaît que le nouveau système de négociations est "un pas nécessaire si nous voulons aller vers une approche rationnelle et humaine dans les relations de travail."

L'Institut professionnel de la fonction publique représente 20,000 professionnels répartis dans 42 groupes professionnels au pays dans la fonction publique fédérale et dans deux juridictions provinciales, au Manitoba et au Nouveau-Brunswick.

Picasso à l'ONU

NATIONS UNIES (NY), 10 sept (AFP) — Une tapisserie exécutée d'après le célèbre tableau "Guernica" de Picasso ornera à partir de vendredi les couleurs du siège des Nations Unies à New York.

La réalisation en 1955 dans les ateliers J. de la Beaume-Durrbach (Var, France) avait été supervisée par Picasso, avait été commandée par Nelson Rockefeller, ancien gouverneur de l'état de New York et vice-président des Etats Unis. Elle

a été prêtée à l'ONU pour cinq ans par Mme Nelson Rockefeller.

Au cours de sa carrière politique, Nelson Rockefeller avait toujours porté beaucoup d'intérêt aux Nations Unies.

Ottawa dépense peu, mais ça rapporte...

Le Canada et l'espace: la coopération d'abord

par France Pilon

OTTAWA — Contrairement à la France, le Canada ne vise pas la souveraineté dans l'espace. Cette situation particulière l'amène à se placer au huitième rang des pays occidentaux au chapitre des dépenses dans le domaine de la recherche et du

développement spatial, alors que la France injecte au moins deux fois plus en proportion de son produit national brut.

En raison de son marché intérieur restreint, de son industrie relativement petite et surtout des coûts faramineux qu'entraînent les programmes d'exploration spatiale, le Canada met surtout l'accent sur la

coopération internationale, notamment avec la France, engagée avec lui dans plusieurs programmes spatiaux.

S'il n'est pas un leader dans le domaine du développement spatial, le Canada est toutefois un des rares pays dont les exportations dans ce domaine, près de \$300 millions, dépassent le budget de \$180 millions qui lui est alloué, cette année, par le gouvernement.

Les journées industrielles spatiales, qui se poursuivent à Ottawa jusqu'à vendredi, sont une des multiples facettes de cette collaboration France-Canada dans le domaine de la recherche et du développement de l'espace. Près de 300 représentants gouvernementaux et de l'industrie y participent.

Jusqu'à présent, la collaboration entre la France et le Canada dans l'espace a porté fruit: près de 55 entreprises des deux pays y participent et les revenus sont évalués à près de \$300 millions, a indiqué M. David Low, du Comité interministériel de l'espace (organisme regroupant différents ministères liés de près ou de loin au développement spatial, comme le Conseil national de la recherche, le ministère de la Science et de la Technologie et celui de la Défense...)

Le Canada et la France collaborent entre autres dans des projets de télé-détection, d'expérimentation scientifique, de recherche et de sauvetage assistés par satellite.

Le télescope d'Hawaï est un des projets les plus connus de collaboration entre les deux pays. Celui-ci a permis une moisson de découvertes dont celle d'anneaux autour de la planète Neptune, dans la nuit du 19 au 20 août dernier.

Le Canada et la France sont présentement à mettre au point, conjointement, un instrument scientifique pour mesurer la vitesse des vents et la température de la haute atmosphère à partir du satellite UARS de la NASA. Il s'agit du programme WINTERS.

La France, un chef de file

M. Jean-Luc Lions, du Centre national d'études spatiales, en France, a soutenu que l'espace était la clé de voûte de l'observation et de la communication.

Son pays participe dans une proportion de 37% à l'Agence spatiale européenne (ASE), ce qui le place au premier rang des pays contributeurs de l'industrie aérospatiale européenne et en fait la troisième puissance spatiale au monde. Le Canada participe à l'Agence en tant qu'observateur.

Le programme Ariane 1, entrepris en 1973 afin d'assurer l'indépendance de l'Europe dans le domaine spatial, rassemble 11 pays sous la bannière de l'ASE. Le quinzième vol d'Ariane, qui doit permettre de placer deux satellites sur orbite de transfert géostationnaire, doit prendre son départ de Kourou, en Guyanne française, jeudi, à 20 h 26, heure de Kourou.

Nettement en avance sur le Canada, la France vient de procéder au choix de sept astronautes, dont une femme pour ses futures missions spatiales. Un de ces astronautes, Patrick Baudry, a d'ailleurs participé à une mission à bord de la navette spatiale américaine cette année.

L'abolition des frais d'interurbains

Mailly ne s'y prend pas de la bonne façon - Assad

par Benoit Legault

BUCKINGHAM — Claudy Mailly ne prend pas les bons moyens pour faire abolir les frais d'interurbains qui affligent l'Outaouais. La Chambre des communes est une excellente tribune pour se faire du capital politique, mais ce n'est pas de cette façon que ce problème sera réglé. De plus, la pétition qu'elle a présentée n'a que peu de valeur.

Telle est, en substance, la réaction de Mark Assad, député libéral de Papineau à l'Assemblée nationale, à la présentation d'une pétition de 10,000 noms, hier, à la

Chambre des Communes, du député de Gatineau, Claudy Mailly.

M. Assad a téléphoné au DROIT pour exprimer son dépit. "J'ai beaucoup travaillé dans le dossier de l'abolition des interurbains à Val-des-Monts. Je sais, comme la Chambre de commerce de l'Outaouais (CCO), que ce sont des requêtes des municipalités auprès du Conseil de la radio et de la télédiffusion canadienne (CRTC) qui peuvent faire aboutir cette affaire".

La CCO applique d'ailleurs cette forme de lobbying au maximum. Lundi soir dernier, c'était la municipalité de

Masson qui se joignait aux rangs des dizaines de municipalités et d'organismes de la vallée de l'Outaouais qui appuient publiquement l'abolition de certains frais d'interurbains.

Le conseil municipal de Masson a alors résolu unaniment de remettre \$250 au fonds d'appui du Comité d'abolition des interurbains de la CCO. Cela faisait suite à une requête de ce comité.

M. Assad, dont les divergences d'opinion avec Mme Mailly sont de notoriété publique, ne croit pas que la présentation de Mme Mailly à la

Chambre des communes puisse faire avancer ce dossier. "C'est une bonne façon de se faire du capital politique", a-t-il lancé sèchement.

Le député de Papineau a également mis en doute la validité de la pétition, qui n'indiquait pas aux signataires que le tarif de base du téléphone augmenterait substantiellement si les interurbains vers Ottawa-Hull étaient abolis.

Lors d'une entrevue publiée dans LE DROIT du mercredi 28 août dernier, M. Robert Poirier, de la CCO, a admis que cette omission représente un "faux pas".

Hell's Angels: l'enquête retardée encore une fois

JOLIETTE (PC) —

L'enquête du coroner au sujet des six motards Hell's Angels de Laval, retrouvés dans le fleuve en juin dernier, ne pourra poursuivre ses travaux aujourd'hui comme prévu, en raison de la poursuite de l'audition d'une requête portée en Cour supérieure.

Un des avocats des motards considérés témoins importants dans cette affaire, Me Léon-René Maranda, a commencé à présenter sa requête devant le juge Jacques Dugas, mais il devra poursuivre aujourd'hui, au moins toute la matinée.

Me Maranda estime que l'enquête du coroner dirigée par Me Jean B. Falardeau n'est rien d'autre qu'une pré-enquête visant à évaluer la preuve policière.

Du même souffle, il considère que les affidavits utilisés devant le coroner par l'agent Louis De Francisco, de la SQ, visant à démontrer la dangerosité des motards pour fins d'incarcération, constituent des dénonciations.

Puis Me Maranda invoque la Charte canadienne des droits pour soustraire ses clients à l'obligation de témoigner, dans le cadre de l'enquête du coroner.

Selon lui, il est inconstitutionnel de forcer à témoigner des gens à l'encontre desquels on s'apprete à porter des

accusations criminelles et qui sont en fait des "accusés potentiels".

La Charte canadienne stipule que tout inculpé ne peut être contraint de témoigner contre lui-même, a-t-il appelé.

A cet argument, le coroner Falardeau avait répliqué, il y a environ deux semaines, que la

majorité des décisions des tribunaux canadiens considère qu'une personne est inculpée quand une dénonciation a été déposée contre elle.

Dans sa plaidoirie, en après-midi, la Couronne devrait faire valoir que la loi des coroners exclut l'application de la charte.

La bi-énergie épargnera \$27,000 à la CSVL

par Benoit Legault

BUCKINGHAM — La conversion des systèmes de chauffage des 11 écoles de la Commission scolaire de la vallée de la Lièvre (CSVL) à la bi-énergie permettra des économies d'énergie de \$27,000 en quatre ans.

\$319,000 de nouveaux équipements de chauffage seront payés par \$16,000 de la CSVL, \$137,000 de subventions d'Hydro-Québec et un prêt sans intérêt de \$166,000 d'Hydro-Québec à la CSVL.

Le dépôt d'une étude, dont ces chiffres sont les points saillants, a convaincu les commissaires, hier soir, d'aller de l'avant avec ce projet.

Le président du conseil exécutif de la CSVL, M. Luc Montreuil, a recommandé la conversion.

"Les programmes d'encouragement à la conversion sont en vigueur depuis l'an dernier. Une étude d'une firme indépendante nous a indiqué à quel point la

conversion est avantageuse", a-t-il dit au DROIT.

La CSVL veut agir rapidement. "Nous aimerions que les nouveaux systèmes soient fonctionnels dès cet hiver. C'est possible, mais il faudra faire vite", a précisé M. Montreuil.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de publication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$75.00 par année; 6 mois: \$37.50; trois mois: \$18.75; un mois: \$6.25; une semaine: \$1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: \$120.00 par année; six mois: \$60.00; trois mois: \$30.00; un mois: \$10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Domaine des Pères du lac Vert
Montpellier, comté Papineau, Qué. J0V 1M0
(819) 428-3223 ou (514) 273-7701

Bienvenue aux groupes, Salle de Conférence, Salle à manger, Chambre et pension.

Kmart

ERRATUM

A la circulaire "Solde à travers le Canada" en vigueur du 9 au 14 septembre 1985.

Page 7: Additif d'huile STP diffère de l'illustration, on aurait dû lire Traitement d'essence STP.

Page 8: Sayelle "Tania" brosse, le prix régulier 3.77 aurait dû se lire 2.99 et Sayelle "Red Heart" pelote de 50 g. Prix régulier 1.65 aurait dû se lire 1.57

SEARS CORRECTIONS

A la circulaire "Jours Sears 1985" encartée dans l'Hebdomadaire de l'est de l'Ontario comme ci-après:

Page 1 — Culottes pour filles à \$3. Cet article ne sera pas disponible.

Page 4 — Cardigan junior ou maillots d'exercice pour \$19.99 et jeans en denim imprimé Trendy pour \$29.99 ne seront pas disponibles pour cette vente. Nous acceptons les commandes.

Page 20 — Rabais de \$30 sur lecteur à cassette jumelée stéréo A.M/FM no 20653 et No 29642. Meilleur système musical Sears — Rabais \$200. Ces articles ne seront pas disponibles pour cette vente. Nous acceptons les commandes.

Page 27 — Les articles suivants ne seront pas disponibles pour cette vente: tire-plat Calico, essuie-verre géant et jantes.

Page 27 — Seulement \$10.99 pour ensemble de jogging ouaté de 2 pièces. Cet article ne sera pas disponible pour cette vente.

Page 28 — Rabais \$1.70 sur 10W30 multigrade. Cet article n'est pas tel qu'illustré. Page 28 — 1/2 prix sur films de magnétoscope devrait se lire comme ci-après: films du lundi au mercredi, \$1.49 - jeudi et vendredi \$1.99

Nous nous excusons pour tout contretemps.

Isabelle indigné!

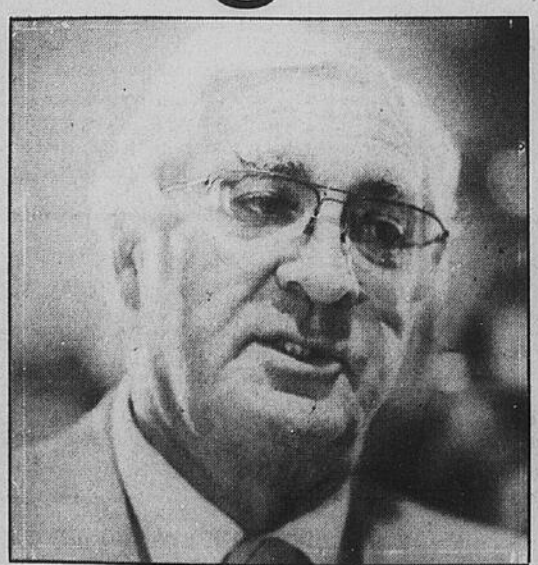
par Murray Maltais

HULL — Indignation hier du député de Hull-Aylmer à la Chambre des Communes, Gaston Isabelle: sa collègue conservatrice de Gatineau a, soutient-il, échoué à son mandat et il est évident que le

gouvernement de Brian Mulroney ne manifeste aucune volonté politique de venir s'établir à Gatineau.

Voilà l'essentiel des commentaires du représentant libéral de Hull-Aylmer, qui a contacté LE DROIT afin de faire valoir son opinion.

M. Isabelle rappelle à ce chapitre les engagements de l'administration libérale, peu avant les élections de l'an dernier, engagements qui devaient concrétiser la construction de deux édifices fédéraux, l'un à Gatineau et l'autre à Aylmer. Depuis l'arrivée



Le député Gaston Isabelle (Photo LE DROIT)

des conservateurs, ces promesses sont évidemment restées lettre morte.

"C'est honteux de balayer de revers de la main la ligne de conduite du gouvernement précédent et je partage la colère de l'entrepreneur de la construction de deux édifices fédéraux, l'un à Gatineau et l'autre à Aylmer. Depuis l'arrivée

qui a décroché le contrat.

M. Isabelle réaffirme que les arguments économiques ne tiennent pas; il s'agit d'un manque flagrant de volonté politique qui pénalise Gatineau au profit de la rive ontarienne. "Nous, nous avons forcé les fonctionnaires à venir travailler à Hull", de rappeler le député.

M. Bérard, et son associé Bernard Boileau, étaient les seuls parmi les 43 entrepreneurs régionaux, qui ont répondu aux appels d'offres, à opérer leur entreprise sur la rive québécoise de la rivière des Outaouais.

au gré du temps

Alternance de soleil et de nuages aujourd'hui et demain. Maximum de 15 les deux jours. Les probabilités de précipitations sont de 10% les deux jours. Minimum de 3 la nuit prochaine. Maximum de 15 demain. Aperçu pour vendredi, ensoleillé avec passages nuageux. Le soleil se couche à 19h 22 et se lève à 6h 37.

	Min.	Max.
Calgary	4	8
Edmonton	3	13
Halifax	10	21
Montréal	14	19
Ottawa	14	19
Québec	10	20

	8	10	12	14	20	21	19	14	23	25	35
Saint-Jean, N.-B.											
Saint-Jean, T. N.											
Saskatoon											
Timmins											
Toronto											
Vancouver											
Yellowknife											
Los Angeles											
New York											
Washington											

Outre-mer

Amsterdam	12	19
Athènes	19	30
Buenos Aires	12	21
Copenhague	10	15
Genève	7	22
Lisbonne	16	27
Londres	13	24
Madrid	20	35
Moscou	9	14
Paris	15	21
Pékin	15	23
Rome	17	30
Tokyo	24	30

Eaux arctiques: le Canada ne badine plus

Par Pierre APRIL

OTTAWA (PC) — Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, a annoncé hier aux Communes un train de mesures visant à garantir la souveraineté canadienne dans l'Arctique, parmi lesquelles la construction d'un brise-glace au coût de \$500 millions.

Tout en réaffirmant l'intention du gouvernement canadien de défendre le Grand Nord canadien, son désir d'exercer tous ses droits dans l'Arctique, qu'ils touchent aux pêcheries, aux richesses naturelles, à l'environnement ou aux populations autochtones, le ministre Clark a laissé la porte ouverte au gouvernement américain qu'il a même invité à contester devant une cour internationale les prétentions canadiennes.

Selon M. Clark, l'incident du Polar Sea, un brise-glace américain qui a emprunté le passage du Nord-Ouest au cours de l'été sans demander de permission, remettant ainsi en question la souveraineté canadienne sur l'ensemble de ce territoire, n'enlève rien aux prétentions du gouvernement.

Un arrêté en conseil établissant les limites précises de l'archipel arctique canadien a été signé, hier, et il sera loi à compter du 1er janvier 1986.

Les limites décrites dans le document retracent le pourtour territorial historique.

"Le Canada, a indiqué M. Clark, jouit de la même juridiction incontestée dans l'Arctique sur la zone de pêches de 200 milles que partout ailleurs au pays, et pour protéger l'environnement, il contrôle aussi les activités sur une zone de 100 milles dans ces eaux."

M. Clark a pris la peine d'insister sur l'importance pour le Canada de jouir de l'entière souveraineté dans cette région. "Cette complète souveraineté, a-t-il dit, est essentielle pour la sécurité canadienne, vitale pour le peuple Inuit qui l'habite."

Pour le secrétaire d'Etat, aucune concession sur le principe n'est acceptable, même si le gouvernement canadien doit quand même encourager la navigation dans ces eaux. "La circulation, a précisé M. Clark, sera toutefois assujettie aux contrôles et autres mesures nécessaires pour la sécurité du Canada, pour la préservation de l'environnement et pour le bien-être des Inuit et des autres habitants de l'Arctique."



Juridiction incontestée

"Le Canada jouit de la même juridiction incontestée dans l'Arctique que partout ailleurs au pays", a déclaré le ministre Joe Clark hier en Chambre.

(Photolaser PC)

Autres mesures

En plus d'annoncer la construction d'un brise-glace au coût de \$500 millions, le ministre a ajouté que des gestes seront immédiatement posés pour bien démontrer que le Canada est sérieux. "L'espace aérien, a-t-il dit, sera étroitement surveillé par des appareils des Forces armées et les activités des navires de la Défense canadienne seront accrues dans l'Arctique."

M. Clark ne croit pas que cette décision envenimera les relations du Canada avec les Etats-Unis. "Nous sommes prêts, a-t-il ajouté, à étudier avec les Etats-Unis tous les mécanismes de coopération susceptibles de promouvoir les intérêts de nos deux pays en tant que voisins et alliés dans l'Arctique et en Alaska."

Puisque le gouvernement canadien n'a pas du tout l'intention de négocier cette souveraineté, qu'il prétend détenir historiquement et dans les faits, M. Clark a profité de l'occasion pour annoncer qu'il était prêt à défendre ces prétentions devant le tribunal international de LaHaye.

Trop tard

Pour la critique libérale des Affaires extérieures, M. Jean Chrétien, ces mesures viennent trop tard. "Si le gouvernement, a-t-il dit, avait fait respecté 100 ans d'histoire et demandé au président Reagan de ne pas poser le geste, nous n'aurions pas besoin d'annoncer toutes ces mesures inutiles."

"Maintenant que le cheval (Polar Sea) est parti, a-t-il ajouté, on tente de fermer la barrière". Ce qu'il aurait fallu faire, a confié l'ex-ministre libéral, "c'est de forcer le navire à accoster en utilisant les brise-glace disponibles, pour ensuite jouer le O Canada à son équipage pour bien lui démontrer qu'il était en territoire canadien".

M. Chrétien trouve très bizarre aussi que le gouvernement canadien ait invité les Américains à contester ses prétentions souverainistes devant une cour internationale. "Quand on est convaincu de notre souveraineté, a-t-il dit, on ne fait pas appel aux tribunaux, on laisse les autres le faire."

Quant au néo-démocrate Jim Fulton, il a félicité le gouvernement pour avoir finalement annoncé son intention de faire respecter la souveraineté canadienne dans cette région du pays, "même s'il avait tous les moyens nécessaires pour le faire bien avant".

Les libéraux faisaient moins de courbettes

— Chrétien

par Germain Dion

OTTAWA — Ironisant sur la déclaration de souveraineté canadienne sur les eaux et le terrain de l'Arctique, le député de St-Maurice, M. Jean Chrétien, a affirmé que cette déclaration par ailleurs salubre aurait été inutile si le gouvernement conservateur de M. Brian Mulroney avait manifesté une amitié moins imprudente envers les Etats-Unis.

Réagissant à la déclaration du ministre Joe Clark sur l'Arctique, M. Chrétien a rappelé que les Etats-Unis avaient "humilié le premier ministre du Canada et le secrétaire aux Affaires extérieures (M. Clark)", en faisant passer leur brise-glace "Polar Sea" dans les eaux canadiennes du Nord malgré les protestations d'Ottawa.

Au début, le Canada avait même tenté d'interdire complètement le voyage du navire américain, se contentant ensuite d'en prendre acte tout en émettant ses protestations.

Selon M. Chrétien, si l'amitié personnelle entre M. Mulroney et le président américain Ronald Reagan, telle qu'exprimée au Sommet irlandais de Québec en mars, était aussi grande qu'il l'a dit, le président républicain aurait dû annuler le voyage du "Polar Sea" dès le premier appel d'Ottawa.

M. Chrétien, sans condamner la politique des conservateurs, signale que les gouvernements libéraux de John Turner et, surtout, de Pierre Trudeau savaient mieux se faire respecter sans faire autant de courbettes.

M. Chrétien a ensuite exprimé ses réserves sur le recours à la Cour internationale de justice pour affirmer la souveraineté canadienne sur le Nord. "Quand j'ai une bonne cause, je ne vais pas en cour moi-même. Mais j'attends que l'autre partie m'y traîne", a-t-il dit sur un ton laconique peu rassurant.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, a tenté de son côté de désamorcer les critiques libérales. Il a rappelé qu'en 1969, lorsque le super-pétrolier "Manhattan" avait été le premier à croiser tout le nord du Canada dans les eaux canadiennes, le gouvernement Trudeau n'avait même pas reçu un écrit de Washington affirmant que ce voyage ne portait pas "préjudice à sa souveraineté". Les Canadiens avaient aussi amèrement protesté contre ce voyage, dans le temps.



Jean Chrétien

Du côté néo-démocrate, le porte-parole Jim Fulton, député de Skeena en Colombie-Britannique, a loué l'action d'éclaircissement des conservateurs. Mais il a affirmé qu'en juin, le Canada aurait dû accompagner et "faire précéder le Polar Sea" non pas d'un mais de plusieurs navires de sa garde côtière.

M. Fulton a nommé le John-A-Macdonald, le Louis-St-Laurent et quatre ou cinq autres bâtiments disponibles que le Canada aurait pu charger d'accompagner le Polar Sea.

"Bien entendu, les Etats-Unis auraient dû recevoir une facture pour chaque cent et chaque mille parcouru par cette escorte", a déclaré le député.

C'était la deuxième fois, en une semaine, que le Canada prenait une position peut-être non pas hostile mais paraissant contredire la politique officielle de bonne entente avec les Etats-Unis. Samedi, le premier ministre Mulroney a annoncé que le pays ne participerait pas aux recherches du programme américain d'Initiative de défense stratégique (IDS), ou "Guerre des étoiles".

A son baptême du feu devant la presse, à Ottawa, le nouvel ambassadeur américain Thomas Niles, successeur de M. Paul Robinson, a cependant refusé hier de blâmer le Canada pour cette abstention, affirmant qu'un pays souverain prend et transmet les décisions qu'il veut.

IDS: un "noui" décrié

OTTAWA (PC) — L'opposition a accusé le gouvernement conservateur de contourner sa décision de ne pas participer aux recherches sur l'Initiative de défense stratégique (IDS) en permettant aux entreprises privées d'y participer.

Ces entreprises seront éligibles aux programmes d'aide financière du gouvernement fédéral.

Le député néo-démocrate du comté de New Westminster-Coquitlam, Mme Pauline Jewett, a soutenu hier à l'issue de la période des questions qu'une assistance financière constitue ni plus ni moins une implication gouvernementale directe.

Le premier ministre Brian Mulroney a annoncé samedi que le gouvernement canadien ne participerait pas aux recherches sur l'IDS, communément appelée Guerre des étoiles, en expliquant qu'elles ne correspondaient pas aux "politiques et aux priorités du Canada".

"Mais s'il y a aide financière aux entreprises, alors, il y a participation gouvernementale" à l'Initiative de défense stratégique, a déclaré Mme Jewett.

"Je suis amèrement déçue", a-t-elle ajouté.

Interrogé lors de la période des questions, le ministre de la Défense Erik Nielsen a laissé entendre que le gouvernement du Canada fournirait aux entreprises canadiennes engagées dans les recherches sur l'IDS le même type d'aide que pour celles engagées dans d'autres projets reliés à la défense.

Banque commerciale "Les sauveteurs ont paniqué"

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — Après avoir entraîné le gouvernement fédéral dans le sauvetage de la Banque Commerciale du Canada (BCC) il y a six mois, des banques canadiennes en ont retiré leurs fonds, contribuant au naufrage de l'institution albertaine.

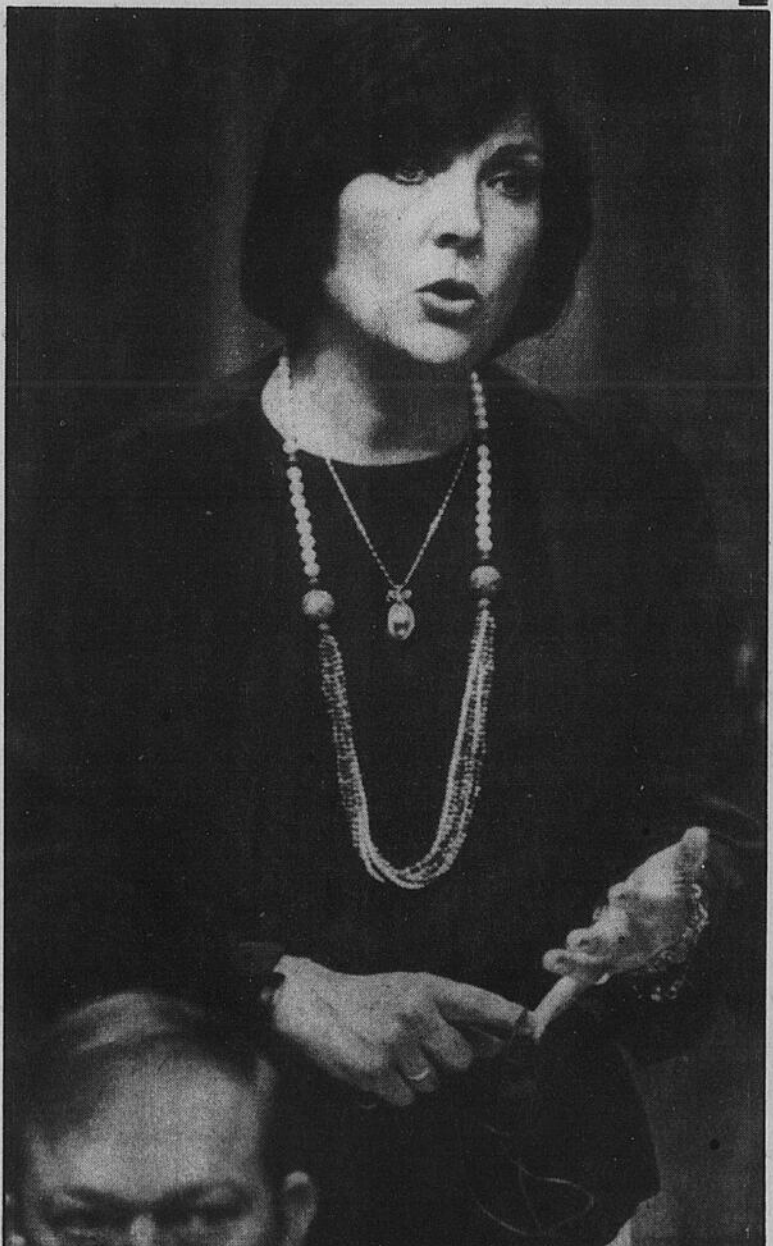
C'est ce qui ressort des propos tenus hier, aux Communes, par le ministre d'Etat aux Finances, Mme Barbara McDougall. "Il y a eu des preuves que quelques banques retireraient leurs dépôts (de la Banque Commerciale). Je n'ai pas le pouvoir d'arrêter cela", a admis le ministre, ajoutant qu'il s'agissait "de décisions commerciales".

A la sortie des Communes, Mme McDougall a précisé qu'en tout, \$1,3 milliard de dépôts avaient été retirés de l'institution moribonde, entre la décision fédérale, en mars dernier, d'investir \$255 millions dans la BCC et la faillite de la semaine dernière.

Les banques qui avaient pris part au projet de sauvetage avec Ottawa en mars faisaient partie des épargnants qui fuyaient, "mais beaucoup d'autres (déposants) le faisaient aussi", a-t-elle dit.

Depuis la rentrée parlementaire, l'Opposition s'en prend sans relâche au gouvernement qui est déterminé à puiser environ \$1 milliard des taxes des contribuables pour rembourser les épargnants de la Banque Commerciale, accusée à la faillite le premier septembre, et de la Northland, une autre institution albertaine.

La colère de l'opposition libérale est d'autant plus vive



Bombardée de questions hier aux Communes sur la faillite de la Banque Commerciale, le ministre d'Etat aux Finances, Barbara McDougall, a imputé une partie du blâme à la panique des déposants.

(Photolaser PC)

qu'en mars dernier, elle avait souscrit à un plan d'urgence de \$255 millions, liant Ottawa, l'Alberta et six banques à charte, avec l'assurance que cela suffirait à ce que la Banque Commerciale devienne "viable et profitable".

"Les banques ont pris part au sauvetage en mars pour nous aider à prendre une décision. Quels que soient les gestes qu'elles ont posé par la suite, ce fut dans leur intérêt commercial", a admis Mme McDougall en réponse au chef néo-démocrate, Ed Broadbent.

Ottawa responsable

Quant au chef libéral John Turner, il a accusé l'entourage du ministre des Finances, M. Michael Wilson, d'avoir laissé filtrer des informations dans la communauté financière qui ont accéléré la banqueroute de la BCC.

"Comment expliquer la coïncidence de ces retraits de dépôts durant ces mois juste avant la faillite, laissant les retraits d'Air Canada et du Canadien National supporter le gros des pertes", a lancé M. Turner.

Le ministre des Finances Michael Wilson a soutenu qu'il avait vérifié dans son état major et qu'il n'avait aucune indication que des informations privilégiées sur l'état de la Banque Commerciale aient filtré dans la communauté financière.

"C'est bien connu à Montréal et à Toronto que des fonctionnaires et des ministres, durant l'été, ont demandé à la communauté financière quel impact aurait l'abandon de la Banque Commerciale", a accusé par la suite M. Turner, affirmant que le fédéral avait ainsi "contribué à l'écroulement" de l'institution

en avivant la panique.

Du côté des néo-démocrates, le critique financier Nelson Riis a attaqué le gouvernement qui remboursera, parmi d'autres déposants, des banques étrangères, pour les \$121 millions qu'elles ont perdus dans le naufrage de la BCC.

"Est-ce que le ministre des Finances, dit que la Chase Manhattan, Barclay et la Bank America ont besoin de l'aide des contribuables canadiens", a lancé M. Riis. Le ministre McDougall a cependant rétorqué que des municipalités, des hôpitaux et des collèges allaient aussi être aussi renfloués par Ottawa.

Pour sa part, l'ex-banquier Raymond Garneau, député libéral de Laval-des-Rapides, a critiqué le gouvernement pour son manque de surveillance de la BCC après le sauvetage de mars. "La Banque Commerciale a accordé un prêt de \$4 millions à un taux de 30 pour cent à une compagnie de construction de Nouvelle-Ecosse. Il faut se demander quelle sorte de prêt c'était (quant au risque) s'il fallait demander 30 pour cent d'intérêts", de déclarer M. Garneau.

En Chambre, le chef libéral, M. Turner, a réussi à administrer un soufflet au leader parlementaire du gouvernement Ray Hnatyshyn, qui voulait lui faire ravalier les accusations proférées la veille à l'endroit du gouverneur de la Banque du Canada, M. Gerald Bouey.

M. Turner avait lancé que M. Bouey avait "induit en erreur" les parlementaires en assurant que le projet de mars serait suffisant pour remettre en selle la BCC. M. Turner a refusé de s'excuser.

Un employé trop zélé?

FORT McMURRAY, Alberta (PC) — La Société des postes a pris des mesures disciplinaires envers un employé qui s'était plaint de la lenteur du service en faisant parvenir une lettre ouverte à l'éditeur du journal local, le Fort McMurray Today.

Patrick Brown s'était plaint au journal qu'une lettre faisant partie du courrier local prend six jours pour parvenir à destination. Il demandait aux gens que la lenteur du service dérange d'écrire au député local, M. Jack Shields, et aux fonctionnaires de Postes Canada.

Brown a comparu devant le comité de discipline, lequel a jugé bon de verser une lettre dans son dossier.

La lettre disciplinaire mentionne qu'en se plaignant du service sans avoir demandé des explications à la Société, Brown a failli "à la confiance mutuelle employeur-employé".

L'employé sermoné estime que cette lettre viole ses droits. "Je n'ai jamais pensé que je défendrais un jour la liberté d'expression", a-t-il dit.

Il a ajouté que cette mesure disciplinaire n'affecterait en rien son travail.

Charte des droits: le monde ouvrier doit veiller

OTTAWA (PC) — Le mouvement ouvrier doit coordonner ses efforts afin de combattre les tentatives de ceux qui voudraient utiliser la Charte des droits et libertés pour supprimer certains de ses droits acquis.

C'est le défi qu'entend relever le Congrès du travail du Canada.

Le CTC est préoccupé par l'impact éventuel de la Charte sur toute une série de causes reliées au mouvement syndical qui se trouvent actuellement devant les tribunaux.

Il s'agit d'ailleurs d'un des principaux sujets de discussion à l'occasion de la rencontre trimestrielle de l'exécutif national de la centrale syndicale,

cette semaine.

Au cours d'une interview, hier, le président du CTC, M. Dennis McDermott, a appelé le mouvement ouvrier à coordonner sa riposte. Il s'attend à une série de causes anti-syndicales, mais il est confiant que le mouvement ouvrier peut résister à l'assaut.

"Nous pourrions avoir une prolifération de causes à travers tout le pays. Regardons les choses en face: les prochains 10 ou 15 ans constitueront un véritable pactole pour les avocats. La charte a été rédigée par des avocats, elle va être interprétée par les avocats. Aussi, il est important de contrôler, ou de tenter de contrôler,

notre façon de traiter ce genre de choses.

"Sur deux ou trois causes qui pourraient établir un précédent, nous devons nous assurer de nous concentrer sur la meilleure, plutôt que de laisser tout le monde se défendre chacun de son côté avec son propre avocat."

Activités syndicales

M. McDermott a cité en exemple la cause de M. Mervyn Lavigne, un enseignant de niveau collégial en Ontario, opposé à la participation de syndicats à des activités à caractère politique.

publique ontarienne au Nouveau parti démocratique.

Une autre cause, celle de M. Michael Ward, constitue un deuxième exemple de ce qui attend le mouvement ouvrier. M. Ward, un journaliste de Winnipeg, conteste l'obligation de payer des cotisations syndicales dans un atelier fermé, parce que cela viole la liberté de conscience garantie par la charte des droits.

En réponse à une question, M. McDermott a déclaré qu'il ne croyait pas que le CTC aurait dû s'efforcer davantage d'influencer la formulation des clauses de la charte au moment de leur ébauche.

"Même si nous l'avions fait, nous verrions quand même des gens élaborer leur propre interprétation, comme M. Lavigne, et aller devant les tribunaux pour la défendre", a répondu M. McDermott.

Trois études auraient été approchées pour embaucher l'ami de Brian Mulroney

OTTAWA (PC) — Au moins trois cabinets d'avocats de Toronto auraient été sollicités afin de les inciter à engager un avocat, ami intime du premier ministre Brian Mulroney, pour pouvoir obtenir un lucratif contrat du gouvernement fédéral.

C'est ce qu'a affirmé, hier, en Chambre, le député libéral Robert Kaplan. M. Kaplan a dit avoir eu la confirmation que trois études se sont vu promettre d'obtenir le contrat si elles engageaient M. Sam Wakim, l'un des meilleurs amis de M. Mulroney.

M. Kaplan a refusé de nommer les firmes en question, disant vouloir protéger ses sources.

A l'issue d'une séance mouvementée aux Communes, mardi, l'ex-Solliciteur général Robert Kaplan a répété à l'extérieur de la Chambre, devant les journalistes, que ces entreprises avaient été approchées soit par M. Wakim, soit en son nom, avant que celui-ci n'obtienne une position chez Weir and Foulds, au printemps dernier.

Après avoir engagé M. Wakim, l'étude a ouvert un bureau à Ottawa et s'est vu accorder la "part du lion" d'un contrat de travaux juridiques de la Société pour l'expansion des exportations, a déclaré un avocat de l'organisme fédéral.

Il a été impossible, hier, de joindre M. Wakim aux bureaux de Weir and Foulds.



Robert Kaplan

La majorité des veufs et veuves ont oublié l'allocation

OTTAWA (PC) — A peine 20 pour cent des quelque 85,000 veufs et veuves qui sont devenus éligibles, le 1er septembre, à l'allocation fédérale au conjoint survivant, ont fait application pour recevoir leurs prestations.

La porte-parole du ministère de la Santé et du Bien-être, Carole Peacock, a fait savoir, hier, qu'entre 17,000 et 18,000 demandes ont été jusqu'à maintenant reçues par le gouvernement.

En vertu d'une loi adoptée en juin dernier, l'allocation au conjoint a été étendue aux veufs et veufs dans le besoin et qui sont âgés de 60 à 65 ans.

A partir de 65 ans, les personnes dans le besoin peuvent recevoir un supplément de revenu minimum garanti.

Les conjoints survivants dont les revenus sont inférieurs à \$11,000 sont éligibles à une allocation mensuelle maximale de \$548.67.

Mme Peacock a indiqué que les allocations seront payées rétroactivement au mois de septembre, dans le cas de demandes formulées plus tard au cours de l'année.

Les formulaires de demande peuvent être obtenus dans les bureaux régionaux du ministère.

SPÉCIAL DE GRANDE OUVERTURE

10 \$35

SESSIONS

Rayons U.V.A. • 165 watts - 2 facials

Quantité limitée

ULTRA BRONZAGE

675 boul. St-Joseph, Hull 2e étage 778-1123

Attaque Turner

En Chambre, en réponse à M. Kaplan, le premier ministre Mulroney a nié avoir joué un rôle quelconque dans l'embauche de M. Wakim.

M. Mulroney a retourné l'attaque contre les libéraux, en laissant entendre qu'il y avait eu des motifs cachés derrière la nomination du leader libéral John Turner auprès de l'étude juridique McMillan, Binch, après son départ de la vie politique, en 1976.

M. Turner devait par la suite accuser le premier ministre d'avoir "gratuitement" laissé entendre qu'il s'était servi de ses relations en tant qu'ex-membre du cabinet pour obtenir des contrats du gouvernement fédéral pendant qu'il était à l'emploi de McMillan, Binch.

Le leader libéral a nié avoir sollicité ou reçu de tels contrats.

Les autochtones pourront garder leurs moyens de communications

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a prolongé le programme permettant aux autochtones d'avoir leurs propres journaux, leurs stations de radio et leurs stations de télévision. Il a de plus ajouté \$560,000 au budget annuel du programme, qui avait pris fin en mars dernier mais qui est maintenant prolongé de deux ans.

Les autochtones du pays possèdent 14 sociétés de communication admissibles aux subventions fédérales.

En tout et partout, a rappelé, hier, M. Gordon Big Canoe, coordonnateur de l'aide aux communications chez les autochtones au secrétariat d'Etat, la contribution annuelle de base du fédéral était déjà de \$3.66 millions.

Le secrétaire d'Etat, M. Benoit Bouchard, a indiqué dans un communiqué que cette subvention servira à l'achat de nouveaux équipements ainsi qu'à la rénovation et l'expansion des locaux existants.

Une 1ère au Québec

QUEBEC (PC) — Une cérémonie de remise de certificats de prix du Duc d'Edimbourg (niveau or) sera tenue, vendredi, pour la première fois au Québec.

La cérémonie se tiendra à la résidence du gouverneur général, à la Citadelle de Québec, quand Mme Jeanne Sauvé remettra les certificats de mérite à 59 jeunes Canadiens, dont 55 Québécois.

Les règlements du Prix du Duc d'Edimbourg prévoient que les certificats de niveau Bronze sont remis par des maires, ceux du niveau Argent, par le lieutenant-gouverneur et ceux du niveau Or, par un membre de la famille royale ou par le gouverneur général.

Le Prix du Duc d'Edimbourg récompense des jeunes de moins de 25 ans qui s'engagent soit dans un passe-temps utile, soit dans un service à leur milieu, soit dans un domaine de conditionnement physique.

Canada

LE GAGNANT DU MEILLEUR MAGNETOSCOPE VHS A \$599

OFFERT A SEULEMENT \$ **599**

ZENITH VR-3010

CARACTÉRISTIQUES DE QUALITÉ 5 ÉTOILES

- ★ 4 têtes pour une image de qualité supérieure et effets spéciaux.
- ★ 8 émissions sur minuterie 14 jours avec mémoire advenant une panne de courant.
- ★ 133 canaux d'accès direct, syntonisation au quartz réglé une fois pour toutes.
- ★ 8 heures d'enregistrement sur une seule cassette (ruban T160).
- ★ Compteur de ruban, doublage audio...et plusieurs autres caractéristiques avantageuses.

BONI! Abonnement à vie pour location de films.

Comprend: télécommande infrarouge sans fil.

EASTVIEW STEREO & TV LTD.

323, chemin Montréal, 741-0200
Lun.-merc. 9h à 7h; jeu.-ven. 9h à 9h; sam. 9h à 6h.

1545, chemin Merivale, 224-7663
Lun.-ven. 10 à 9h; sam. 9h à 6h.

Service après-vente.

Leadership: la formule péquiste intéresse les libéraux

HALIFAX (PC) — Désireux de modifier la façon d'élire le chef de leur parti, les libéraux fédéraux suivent de près la course à la direction du Parti Québécois.

La présidente du Parti libéral, Mme Iona Campagnolo, a en effet rapporté, au cours d'une conférence de presse, mardi, que les libéraux fédéraux du Québec vérifiaient si le PQ — qui accorde un droit de vote à chaque membre du parti — ne connaît pas d'ennuis d'ici le congrès du 29 septembre ou durant ce congrès.

"Ils sont les premiers au Canada à faire l'essai du suffrage universel", a noté Mme Campagnolo, qui se trouvait à Halifax pour rencontrer un groupe de libéraux chargés d'établir le programme d'un congrès national de réformes au sein du parti.

Plus de 1,600 libéraux doivent participer à ce congrès, qui se déroulera du 8 au 10 novembre, à Halifax.

Le co-président du comité spécial chargé de ces réformes au Parti libéral, M. Armand Bannister, a pour sa part indiqué que les membres du parti allaient encourager leurs délégués au congrès à favoriser le système d'un vote pour chaque membre.

C'est un système qui rendra le Parti libéral fédéral plus démocratique, a-t-il dit.



Iona Campagnolo: un chef élu par suffrage universel?

Les juifs du Commonwealth condamnent l'apartheid

OTTAWA (PC) — Le Conseil juif du Commonwealth a adopté, hier, une résolution condamnant l'apartheid en Afrique du Sud.

A l'issue d'une conférence de deux jours à Ottawa, une quarantaine de délégués provenant de 19 pays ont adopté une motion présentée par le Zimbabwe.

"Nous félicitons l'Office des députés juifs d'Afrique du Sud pour leur résolution rejetant l'apartheid, et nous exprimons notre condamnation de cette pratique, indique la résolution du Conseil. Nous espérons que

la sagesse prévaudra et que les différentes races d'Afrique du Sud entreprendront des négociations menant à une solution pacifique de ce problème".

Le président du Conseil juif du Commonwealth, le député britannique Greville Jenner, a souligné que le peuple juif, "qui a souffert si cruellement de persécution raciale, ne peut que s'objecter fermement à toute forme de racisme, où que ce soit".

Le Conseil n'a cependant pas pris position au sujet de sanctions économiques pouvant être exercées par les pays du Com-

monwealth, étant divisé sur la question.

Par ailleurs, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Joe Clark, a indiqué, hier, en Chambre, que de nouvelles mesures condamnant l'apartheid seraient annoncées cette semaine.

Sans vouloir élaborer, M. Clark a simplement affirmé qu'un des atouts possédés par le Canada réside dans sa participation et son influence au sein du Commonwealth.

"Cela implique un patient exercice de cette influence, et c'est par cette voie que nous comptons agir", a-t-il affirmé.

La défection de Trites n'inquiète pas Broadbent

OTTAWA (PC) — L'adhésion au Parti libéral d'un des deux députés néo-démocrates à la Législature du Nouveau-Brunswick n'affectera pas la percée du NPD dans les provinces maritimes, a affirmé, hier, le leader fédéral du parti, Ed Broadbent.

Bien que déçue par les militants du NPD, la défection de Peter Trites ne modifiera pas les plans du parti. "Les sondages révèlent que le haut degré de popularité du NPD et de ses sections provinciales dans les

Maritimes se maintiendra", a noté Ed Broadbent.

Rappelant que Peter Trites a déjà travaillé avec les libéraux avant d'adhérer au NPD, le chef néo-démocrate a qualifié le changement de son allégeance politique de tempête dans un verre d'eau.

Peter Trites, qui a remporté la circonscription traditionnellement conservatrice de Saint-Jean Est en novembre dernier, s'est décrit comme "insuffisamment à gau-

che du centre" pour demeurer dans les rangs du NPD. En se joignant à l'opposition libérale, il a laissé un seul député néo-démocrate, Bob Hall, représentant la circonscription de Tantramar, à la Législature provinciale.

Le caucus fédéral du NPD a décidé, au cours du dernier week-end, d'adopter une série de mesures pour gagner du terrain dans les provinces de l'Est canadien. Actuellement, il n'y a aucun député fédéral du NPD à l'est de l'Ontario.

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Conférence sur l'Afrique du Sud

* Après avoir vécu 40 ans dans cette région, le père Robert Latrémouille, o.m.i., est tout désigné pour nous parler des problèmes de libération et d'évangélisation inhérents à ces populations. Cette rencontre aura lieu le vendredi 13 septembre, à 1 h45. L'Association missionnaire de Marie-Immaculée est l'instigatrice de cette conférence, qui se tiendra dans les locaux de l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, 591, rue Cumberland. Entrée libre. Une messe et goûter sui-

vront pour ceux qui le désirent.

Ateliers-cours

* La Musique vécue par la petite enfance vous informe que les cours d'initiation musicale selon la méthode Gilles Comeau débuteront le samedi 14 septembre: cours de stimulation auditive et rythmique pour bébé (6 à 24 mois); éveil musical pour les 2, 3, 4 ans et première éducation musicale pour les 5, 6 et 7 ans. Pour renseignements: 733-1535; pour inscription: Centre communautaire St-Pierre, 563-3024.

* Do Mi Sol, centre d'éveil musical pour les petits, désire offrir à la communauté francophone un enseignement musical de haute qualité (éveil musical, stimulation auditive, prise de conscience rythmique, éducation musicale, sensibilisation parentale) par le biais de cours, conférences, ateliers et autres activités musicales. Pour renseignements: 770-3180, 776-0094, 446-5795, entre 17 et 19h, ou écrivez à l'adresse suivante: Département de musique, Université d'Ottawa, 1, rue Stewart, Ottawa, Ontario, K1N 6N5.

* Le cours "La famille et la personne âgée" se donnera à partir du mardi 17 septembre, au Centre de jour des aînés francophones d'Ottawa-Carleton. Pour renseignements: Ginette, au 235-1847.

Reprises d'activités

* La Ligue de quilles des aînés de St-Raymond reprendra ses activités demain, à 13h, à la salle de quilles Anik. Pour renseignements: A. Lamoureux, 771-5688.

* Le club d'âge d'or "Les amis de St-Jean Bosco" vous invite à un souper à l'occasion de la reprise de ses activités, demain, à 18h, au sous-sol de l'église St-Jean-Bosco. L'entrée est de \$4. Pour réservations: A. Lacasse, 777-1890, ou A. Villeneuve, 777-8481.

* Le club d'âge d'or Le fil d'argent reprendra ses activités le 13 septembre, à 19 h, à la salle de l'école Lavictoire, de Gatineau. On pourra se procurer sa carte de membre sur place. Pour renseignements: 663-4289.

* Le club Les joyeux Lorettois invite ses membres et amis à sa première rencontre de la saison, demain, à compter de 19 h 15, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Lorette, à Val Tétreau. Pour renseignements: 770-1320.

* L'Amicale des philatélistes de l'Outaouais reprendra ses activités demain, à 19h 30, au sous-sol de l'église St-Benoit-Abbé, de Hull. A l'ordre du jour: l'exposition provinciale qui aura lieu en 1986. Pour renseignements: 777-3082.

VENEZ DÉGUSTER
LE PLUS GRAND BUFFET DE FRUITS DE MER DANS LA VALLEE DE L'OUTAOUAIS.
 Tous les jours, vendredis et samedis

- HOMARD
- SAUMON
- CUISSES DE GRENOUILLES
- CRABE • CREVETTES
- BAR A SALADES • PETONCLES
- MOULLES ET AUTRES

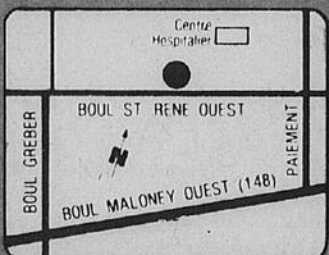
\$17.95 à volonté

EN SPECTACLE
 A la demande populaire les
4 Mariachis d'Acapulco
 sont de retour du mercredi au dimanche

Des huîtres fraîches à volonté avec le buffet.

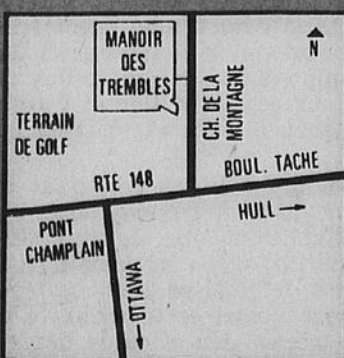
FERME ROUGE
 1957, Rte 148 Angers (819) 986-7013

JARDINS CENTRE VILLE



561-2808

Manoir des Trembles

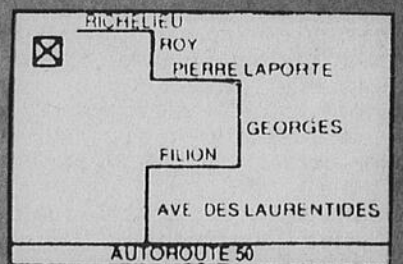


771-4440

SUJAK

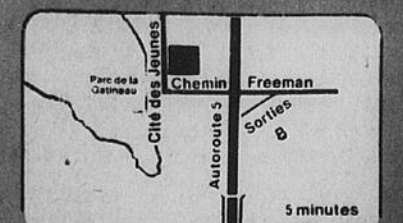
Hypothèque à **6%** un an*

MON VILLAGE



663-7441

LORÉE DU PARC



770-4503

Excellent choix de maisons jumelées et unifamiliales

* Disponible sur certains modèles si éligible



Compétence et solvabilité!

PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ

5 ans de garantie

Belle leçon à tirer

La qualité de l'organisation qui a mené à bien la campagne de financement du Centre culturel d'Orléans n'explique pas tout. Il y a aussi ce sens de direction qu'a le Mouvement d'implication francophone d'Orléans. L'organisme a choisi de se gagner une crédibilité avant de se chercher des mécènes. Belle leçon pour la corporation du Centre artistique Guigues qui a entrepris son projet d'aménagement de l'école Guigues en faisant exactement l'inverse.

Il serait difficile d'expliquer le succès du Mouvement d'implication francophone d'Orléans, communément désigné sous l'abréviation MIFO, face au piétinement de la corporation du Centre artistique Guigues, sans heurter la susceptibilité de certains.

Malgré tout, le fait que le groupe d'Orléans ait choisi de se faire un nom avant de se trouver des bailleurs de fonds a certainement influencé les gouvernements, organismes et individus qui ont fait de la campagne de financement du MIFO une réussite que l'on fête tout au long de la semaine en cours.

Les cérémonies d'ouverture du Centre culturel d'Orléans ont été suivies, depuis dimanche, de festivités qui constituent une véritable célébration de la détermination des promoteurs du projet. Il est toujours un peu délicat de nommer des gens qui se sont distingués dans le cadre d'une démarche comme celle ayant permis au Centre culturel d'Orléans de voir le jour, car une oeuvre de cette envergure n'est jamais l'affaire de quelques individus... c'est toute la communauté francophone et francophile d'Orléans qui s'exprime par le biais d'une Rolande Soucis, la présidente du comité de construction ou d'un Gerald Lacombe, le président du MIFO.

Si l'idée d'un centre culturel lancée il y a quatre ans a pu avoir les suites que l'on célèbre cette semaine, c'est parce que le milieu éprouvait le besoin d'affirmer sa spécificité culturelle et qu'il s'est trouvé des âmes généreuses pour traduire un tel vœu populaire en réalité.

Les milieux politiques ont beaucoup de flair pour ce genre d'initiatives qui permettent à une communauté de vanter les modes d'expression de la beauté. L'art est un facteur de ralliement et mène le peuple à un état de sérénité. C'est là une vérité que le

Centre culturel d'Orléans illustre de belle façon. Le gouvernement d'Ottawa l'a compris sous le règne du premier ministre Trudeau en accordant aux promoteurs du projet une subvention de plus de \$800,000 par le biais du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. C'est Jean-Luc Pépin, le parrain du projet, qui en a eu l'idée. En tout cas, nous lui avons attribué ce trait de génie lors de l'annonce de la subvention, l'an dernier, et il ne s'en est pas défendu.

La deuxième plus importante contribution est venue du conseil municipal de Gloucester grâce à l'intervention des conseillers Bellemare et Galipeau. Plusieurs seront peut-être surpris d'apprendre qu'il n'y a rien d'acquis pour les francophones à Gloucester. Ça n'a pas été facile de convaincre certains conseillers plutôt «durs de comprendre» ou clairement anti-francophones. Nous ne nous sommes pas encore fait une idée définitive à ce sujet.

Quoi qu'il en soit, le moment est à la sérénité comme nous le disions plus haut et tout ce qui compte pour les amis du Centre culturel d'Orléans ce sont les \$100,000 souscrits par Gloucester et les \$70,000 consacrés par la municipalité à l'achat du terrain où a été construit le centre culturel.

Nous n'insisterons jamais assez sur l'exemplarité d'un projet comme le Centre culturel d'Orléans. La qualité de l'organisation qui a mené à bien la campagne de financement n'explique pas tout. Il y a aussi ce sens de direction qu'a le Mouvement d'implication francophone d'Orléans. Comme nous le soulignons plus haut, l'organisme a choisi de se faire un nom, de se gagner une crédibilité, avant de se chercher des mécènes. La corporation du Centre artistique Guigues, qui accuse Dieu et son père de ses échecs répétés, devrait trouver là une source d'inspiration.

Alain DEXTER

Match nul

Soumis à rude épreuve de crédibilité eu égard aux accusations de népotisme qui aurait été pratiqué par ses ministres Clark, Wilson, et surtout Crosbie, le premier ministre Mulroney a finalement livré la marchandise quant aux règles visant à éliminer le favoritisme et les conflits d'intérêts.

Ces nouvelles règles seront dures. Elles sont édictées plus d'une année après la prise de pouvoir, ce qui peut semer quelque doute sur ce qui a pu se passer entre septembre 1984 et maintenant. Le premier ministre assure pourtant que leur application vaudra pour les nominations et octrois de contrats faits entre-temps. Il faut prendre sa parole. Et vérifier.

Pourquoi prendre sa parole? Parce qu'elles sont particulièrement sévères, ces règles portant sur l'élimination du népotisme, et que tout ministre réussissant à les enfreindre mériterait de se voir décerner le titre d'«acrobate-de-l'année» au péril de sa survie politique!

Quand il est dit et écrit que nul membre de la famille immédiate d'un ministre ou d'un responsable d'une haute fonction dans une agence gouvernementale ne pourra être employé ou mis sous contrat, c'est sévère. Et ceci s'applique aussi dans le cas du caucus ministériel — donc les «simples» députés — à moins que toute une procédure excluant la participation du principal intéressé (ministre, député ou haut responsable) ne produise la preuve satisfaisante qu'il n'y aura pas de conflit d'intérêts. La règle est

quasi insurmontable, pour dire le moins.

Sous l'empire de cette règle nouvelle, il ne fera pas bon pour qui cherche un emploi à Ottawa d'être le beau-frère de qui que ce soit dans le cercle du pouvoir fédéral!

Cependant, a été assouplie cette autre règle qui exigeait naguère des ministres qu'ils vendent leurs intérêts dans des sociétés ou les placent en fiducie. Il sera désormais possible à un ministre de conserver ces participations dans des sociétés — tout en les rendant publiques — si elles ne représentent qu'une faible valeur.

Entrer en politique et atteindre des responsabilités supérieures n'oblige personne à prononcer le vœu de pauvreté (il est déjà lourd de faire le vœu d'obéissance à la ligne du parti!), mais l'ancienne règle était nettement meilleure à cet égard.

Car quel ministre résistera longtemps à appuyer des décisions qui seront à l'avantage d'une société dont il est actionnaire même minoritaire? Si c'est encore avec des «cennes» qu'on fait des «piasses», qui ne serait pas tenté d'augmenter la valeur, même faible, de ses avoirs s'il a l'arrière-pensée et le devant-de-pouvoir de le faire en penchant adroitement à la table du conseil des ministres?

Conflits d'intérêts donc? A un durcissement sur les choses trop évidentes correspond un assouplissement sur celles qui le paraissent moins: match nul.

Pierre TREMBLAY

NOTRE
TROCHAVE
PREMIER MINISTRE...



correspondance

Le «service à l'auto»

Une récente édition du journal LE DROIT nous apprenait qu'une succursale de la Banque de Montréal venait d'établir un «service à l'auto» pour ses clients. Ce serait là, paraît-il, «le premier guichet du genre à voir le jour au Canada».

Votre journaliste s'est laissé raconter des histoires. Il y a déjà plusieurs années, la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa (rue Dalhousie) avait offert une telle commodité à ses sociétaires. Retraits et dépôts pouvaient s'y faire sans quitter le volant. Ce service a été discontinué, je ne sais trop pourquoi? Une

chose est sûre: en fait de «percée» et d'innovation, la Banque de Montréal peut

toujours aller se rhabiller.

J.-L. LEMIEUX
Ottawa

Merci!

(Lettre adressée à Monsieur Jean Laporte, directeur général au Centre hospitalier de Gatineau)

Durant le mois de juillet, j'effectuai un bref séjour de quatre jours au C.H.G. Préalablement à ce séjour, et depuis, j'ai dû me présenter à la clinique externe du C.H.G. à quelques reprises.

Mes contacts avec le personnel du C.H.G. furent tou-

jours excellents. Je tiens à remercier le Dr André Morin et tout le personnel du 6e (Nord) pour la qualité des soins, les sourires et les attentions à la personne.

Bref, être malade au C.H.G. c'est plus facile à vivre parce que toute personne est importante.

Bien à vous
André R. PRESEULT, curé,
Communauté chrétienne
Jean XXIII

la commission Macdonald

Le lien économie-culture: une bonne perspective

Les recommandations qui entraînent l'adhésion la plus immédiate touchent les questions des institutions fédérales et des rapports entre le Canada et le Québec.

Au départ, la proposition d'inscrire dans le préambule de la Constitution une déclaration sur la spécificité du Québec a l'avantage d'être claire et de décrire la réalité: «Attendu que la spécificité du Québec est liée à sa situation de foyer principal, mais non exclusif, des francophones canadiens, et étant donné la qualité fondamentale de la fédération canadienne...» Voilà qui résoudrait bien des dilemmes, en effet!

Il faut retenir aussi qu'avant tout amendement constitutionnel affectant le statut du Québec ou la dualité canadienne dans les institutions nationales, la commission penche nettement vers un droit de veto qui serait logé au coeur du pouvoir fédéral. Comment? Avant que cet amendement constitutionnel n'ait force de loi, une double majorité serait requise au Sénat élu, dont celle des sénateurs francophones. Il faudra bien venir à cela un jour ou l'autre. C'est en plein coeur de l'institution parlementaire fédérale que doit jouer cette fameuse dualité canadienne dont on a tant débattu depuis vingt, cinquante, cent ans.

Retenons favorablement aussi la proposition que fait la commission à l'effet d'inscrire dans la Constitution la conférence des premiers ministres provinciaux, conférence

\$20 millions et trois ans plus tard, la «Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada» a déposé son très volumineux rapport proposant une série de recommandations qui seraient susceptibles de modifier considérablement le visage même du pays. L'envergure des travaux conduits par la commission et des conclusions oblige à les décomposer pour mieux les évaluer. Cette présente série de textes se veut effort en ce sens, effort rendu nécessaire par l'impact que les travaux de la commission pourraient avoir sur le Canada de demain.

déjà annuelle et qui, depuis une vingtaine d'années, a pris une importance capitale au Canada pour la concertation des provinces: n'est-ce pas le moyen idéal de dégager des consensus nationaux, à l'«étage» provincial, positions qui sont ensuite débattues avec le gouvernement fédéral? L'instrument a déjà prouvé sa commodité au point de devenir en lui-même une véritable institution nationale.

La Commission Macdonald aura réjoui plusieurs éléments québécois, dont l'actuel gouvernement qui le réclame, en proposant que les provinces aient ce fameux droit de retrait avec pleine compensation financière. En gros, il s'agirait de permettre, lorsque les provinces transfèrent à Ottawa des pouvoirs législatifs qu'elles ne veulent pas assumer, que certaines provinces ne le fassent pas et perçoivent plutôt des compensations financières.

On songe donc immédiatement à la réclamation du gouvernement québécois depuis 1982. Mais il faut voir plus loin: supposons que les provinces maritimes plus pauvres désirent transférer au Parlement fédéral leur autorité législative en matière (coûtuse) de santé et que l'Ontario ne le veuille pas. Qu'advierait-il alors. Ottawa devrait défrayer les soins de santé d'un coin du pays. En plus, le fédéral devrait verser d'autres milliards à la plus riche province qui pourrait s'offrir des soins de santé encore plus luxueux. L'inégalité pointe déjà le bout du nez. Ceci paraît alors assez contraire à l'intention de la Commission Macdonald de ne point remettre en cause l'égalité des citoyens.

Il ne s'agit que d'un exemple, suffisamment lourd pour inviter à la plus grande circonspection quand il s'agit de «compensa-

tion financière». Ce n'est pas la recommandation la plus originale de la commission.

Par contre, la Commission Macdonald y va d'un flair certain en recommandant, même si la préoccupation est moins à l'ordre du jour, qu'un effort tout spécial soit consenti pour promouvoir de meilleures conditions économiques dans lesquelles les francophones pourront travailler en français ailleurs qu'au Québec. Cela est nécessaire à plus d'un titre.

Premièrement, il va de soi que c'est une affaire de justice pour les francophones hors Québec. Deuxièmement, la multiplication des occasions de travail en français hors du Québec s'avérera de plus en plus indispensable si l'on veut favoriser la mobilité des Québécois eux-mêmes. En effet, le déplacement des centres de développement économique pénalise déjà les Québécois moins à l'aise en anglais aussitôt que ces travailleurs et leur famille sont appelés à «suivre leur travail».

Il n'est pas normal qu'un citoyen canadien à la recherche de son bien-être économique doive choisir entre sa langue et son emploi. Les Québécois ont voulu d'un «Canada politique» qui leur réserve une sécurité culturelle dans la province: le «Canada économique» ne doit pas les repousser à sa marge culturelle, ni les isoler dans un ghetto provincial d'où ils ne pourraient sortir sans perdre à coup sûr leur identité propre.

Pierre TREMBLAY

La RDA a beau moderniser son mur

Des soldats font le grand saut

par Karl Jetter

BERLIN-OUEST (AFP) — Le "Rideau de fer": trois mots déjà vieillis qui pourraient faire oublier que la RDA modernise actuellement son "mur", élevé à la hâte le 13 août 1961, pour tenter de couper définitivement à ses habitants le chemin de l'Ouest.

Malgré les perfectionnements techniques continus que les Allemands de l'Est ont apportés au mur, il ne se passe guère d'année sans qu'un des soldats d'élite de la "Grep" (Grenzpolizei, police des frontières) ne fasse le grand saut en RFA.

Quatre d'entre eux, trois soldats et un sous-officier — sur les six militaires qui sont passés à l'Ouest cette année — étaient réunis dernièrement à Berlin-Ouest par l'Association du 13 août, et racontaient leur expérience à l'occasion du 24e anniversaire de l'édification du "mur de la honte".

"Le 7 avril 1985 au matin, j'ai démonté le percuteur de la Kalachnikov de mon chef de poste pour qu'il ne me descende pas pendant la fuite. Mais il s'en est aperçu, et l'a signalé", raconte le moustachu Ronald Kalb, 21 ans, qui en bégaye encore: "Je savais dès lors que si je ne prenais pas la fuite dans la nuit, mes empreintes digitales me trahiraient le lendemain".

Une échelle naturelle

"Heureusement, en posant le nouveau grillage de frontière "GSSZ 80", j'avais repéré un arbre que j'ai pu rejoindre en m'enfuyant de la caserne.

D'une branche, j'ai pu sauter à l'Ouest". Cet arbre miraculeux a été abattu depuis! Selon l'ancien sous-officier Ralf Molter, ce nouveau grillage rendra les fuites encore plus ardues.

"Il remplace efficacement les champs de mines (il en existe encore 54 kilomètres) et les installations de tir automatique, qui ont été démontées". Une concession aux accords d'Helsinki, lui a-t-on expliqué.

En revanche, l'ordre de "détecter, d'arrêter ou de détruire" les fuyards demeure en vigueur.

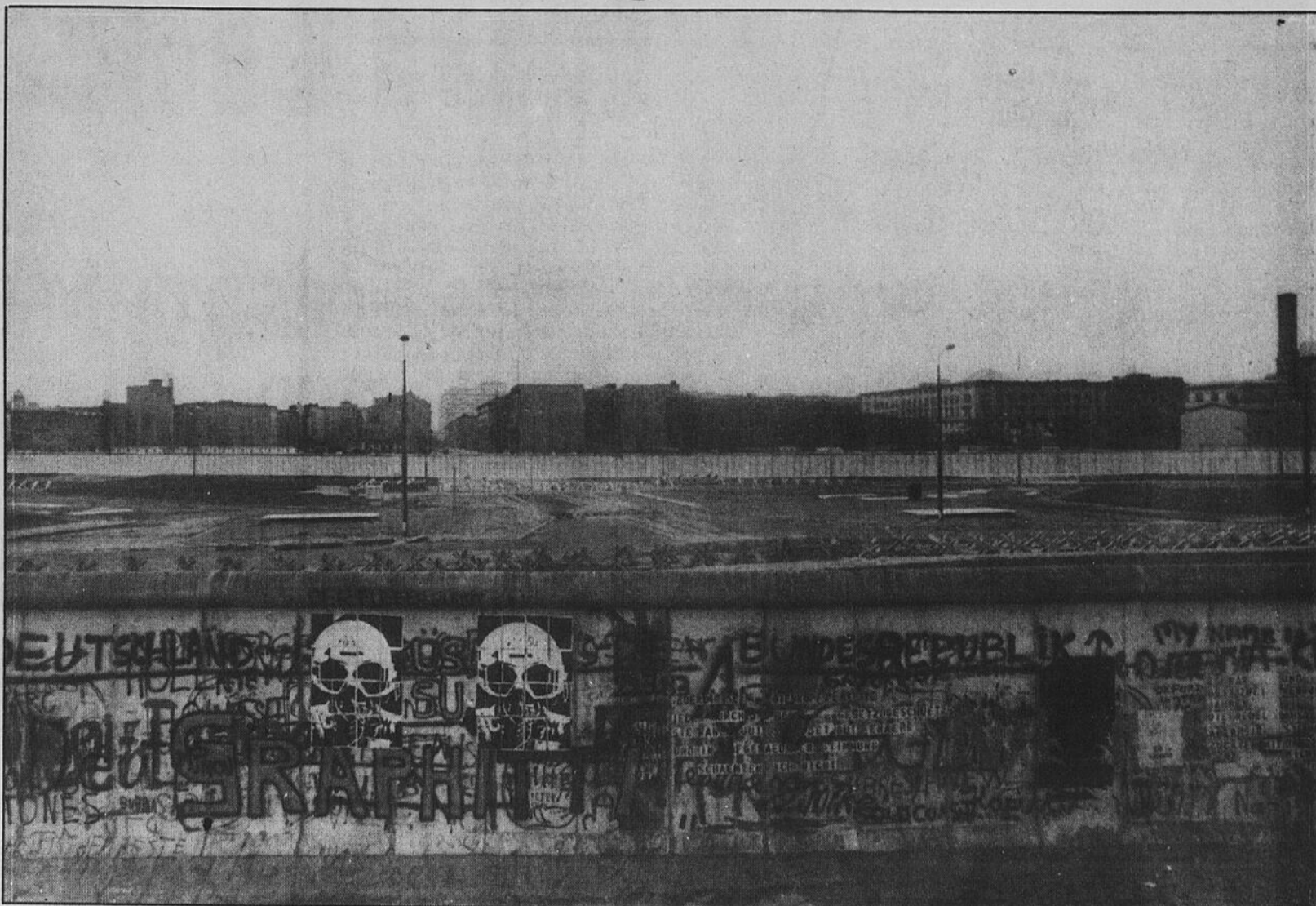
Le nouveau grillage "GSSZ 80" (qui succède au GSSZ 75, 70 et 55) donne l'alarme grâce à 14 lignes de contact, et indique précisément aux postes de guet à quel endroit il a été touché. Avec sa hauteur de 2m50, sa crête de barbelés et ses fondations bétonnées de 50 cm de profondeur, il paraît difficile de le franchir avant d'être touché par les balles tirées de l'un des 750 miradors, ou d'être pris ou abattu par une patrouille à pied ou à moto qui n'ont chacune qu'un secteur de 15km à surveiller.

Electronique et volontaires

Ce nouveau grillage, qui équipe déjà 534 km de frontière, est le dernier obstacle des trois à cinq kilomètres de la zone de contrôle. Avant d'y parvenir, il faut avoir réussi à pénétrer dans la zone interdite aux non-résidents, puis à éviter l'un des 2.000 collaborateurs civils volontaires rémunérés des "Grep", à passer deux barrières et à échapper aux chiens du "couloir de la mort", large d'une cinquantaine de mètres, ou l'on tire sur les fuyards, après une courte sommation souvent oubliée en pratique.

Les fonctionnaires employés au service des frontières reçoivent une meilleure formation au tir que l'armée régulière. "A 200m, il faut pouvoir loger une rafale de quatre balles dans une silhouette mouvante même de nuit", raconte Dirk Sennewald, 24 ans. Responsable d'un mirador, il a pu emmener son adjoint, Roland Wange, à l'Ouest. "J'ai commencé par lui demander en riant: "Un pot à l'Ouest, ça te dirait?"

Une plaisanterie dangereuse, car chaque compagnie "dispose d'un officier de liaison du ministère de sécurité de l'Etat", la redoutable "Stasi". Un homme sur dix travaille à ce ministère. Pour éviter que se nouent des amitiés et des relations de confiance propices aux fuites, la composition des gardes est changée constamment.



Le mur de Berlin

(Photo AFP)

"Les 10 pour cent d'éléments considérés comme peu sûrs à l'école d'officiers n'ont jamais pu voir la frontière, pas même à la jumelle", dit Ralf Molter, ce qui explique aussi le nombre relatif réduit de fuites.

Il est mince et parle doucement. "J'ai ligoté mon adjoint, et juste après le passage de la patrouille à pied, j'ai fermé le mirador avant de

commencer l'escalade".

Pour les militaires comme pour les civils, les années où s'enfuir était relativement facile sont terminées. En 1962-63, pendant la période de mise en place, 1.067 militaires étaient passés à l'Ouest. Depuis 1980, 76 soldats seulement ont réussi à fuir. Depuis la construction, au moins 184 personnes ont été abattues sur le chemin de la liberté.

La TV passe à l'Est

Envers et contre tout, 192 fuites ont été couronnées de succès pour la seule année de 1984 et la pression politique intérieure a contraint la RDA à accorder 34.982 visas de sortie et à "libérer" 2341 prisonniers politiques, rachetés par la RFA.

La "formation idéologique" exige des jeunes Est-Allemands d'ou-

blier tout ce qu'ils apprennent par le biais de la télévision et des radios ouest-allemandes qui franchissent la frontière elles-aussi.

"Il y en aura toujours pour collaborer et faire carrière, mais aussi assez pour refuser l'énormité du mensonge de la propagande de l'Est et en tirer des conséquences", conclut l'ex-sous-officier Ralf Molter.

Une rentrée bien éclairée...

PROTÉGEZ VOS YEUX! PROCUREZ-VOUS NOS AMPOULES SPÉCIALEMENT CONÇUES POUR L'ÉTUDE OU LA LECTURE. (MODÈLE Z, 60 W. #184762)



A- Lampe de table ajustable de couleurs variées. Hauteur 17". #180770

SPÉCIAL \$39.95



B- Lampe à bras flexible, avec équilibre parfait dans toutes les positions. Couleurs variées. Amp. 60 W (non incluse) #302323

SPÉCIAL \$16.95



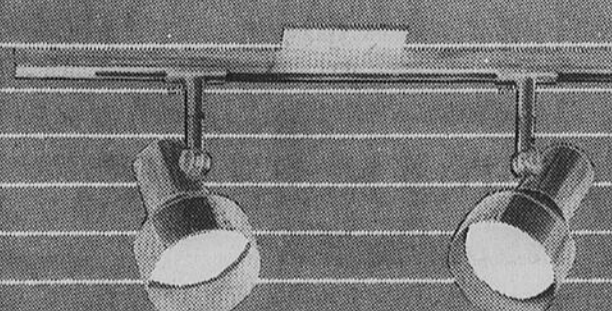
C- Lampe de travail à loupe grossissante. S'ajuste parfaitement à toutes les positions. Amande ou noir. Amp. 60 W (non incl.) #294538

SPÉCIAL \$39.95



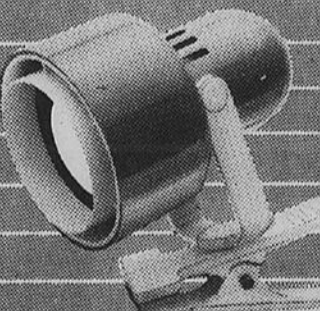
D- Lampe Collège de Lightolier. #521 Spécialement conçue pour l'étude ou le travail prolongé. Amp. à 3 intensités (non incl.)

SPÉCIAL \$44.95



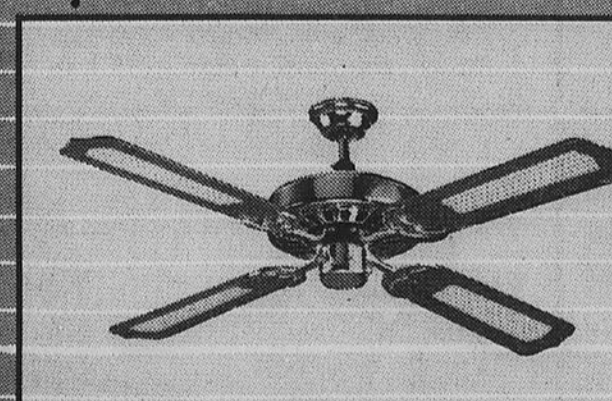
E- Ensemble de 2 projecteurs sur rail de 48", blanc, de Lightolier. #11221

SPÉCIAL \$54.95



F- Lampe « Spot » à pince, orientable. Grand choix de couleurs. Amp. 60 W (non incl.) #226043

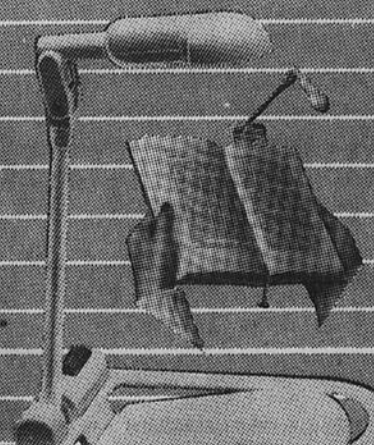
SPÉCIAL \$15.95



L'été pour une agréable ventilation. L'hiver, pour le confort et l'économie d'énergie

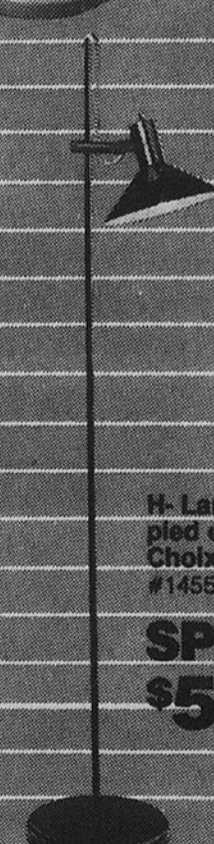
Ventilateur de plafond au fini laiton ou laiton antique. Moteur à 3 vitesses réversible. 4 pales de bois et rotin. Diam.: 52" L.A. #96859 L #167460

SPÉCIAL \$119.95



G- Mini lampe de lecture portable. Pour lire la nuit sans importuner personne. Il suffit de la fixer au dos de votre livre. À piles ou électrique #297978

SPÉCIAL \$16.95



H- Lampe sur pied dirigeable. Choix de couleurs. #145540

SPÉCIAL \$54.95

L'art de bien s'éclairer avec **boiteau luminaire**

Demandez la brochure "L'Art de bien s'éclairer"

C'est un guide d'information abondamment illustré pour faire un choix judicieux de luminaires.

boiteau luminaire

Embellit la lumière

650 boulevard Maloney est
Gatineau (819) 643-3246





Club Richelieu Vanier
**SOUPER
AUX
HUITRES.**



PROFITEZ-EN ET
TENTEZ VOTRE CHANCE AU
BLACK JACK OU SUR LES
ROUES DE FORTUNE

**BILLET
\$15.00**
TEL.: 744-2000

**SOUPE, FROMAGES, FÈVES, HORS-D'OEUVRE, VIANDES FROIDES
ARENA VANIER, 309, CH. McARTHUR**

13 septembre 1985 — 6h p.m.

**Billets en vente à l'entrée
Dames et demoiselles bienvenues**

UC Union du Canada
Assurance-Vie

- Assurance-vie
- Hypothèques
- Assurance collective
- Assurance accident

325, rue Dalhousie, Ottawa — 237-3660

Mantha Courtiers
d'assurances Ltée

Assurance-vie
Feu et auto
Ass. générales

295, chemin Montréal, Vanier
Bur.: 746-1450 — Rés.: 749-7508

BEL-AIR
AUTOMOBILES
CONCESSIONNAIRE TOYOTA

450 ch. McARTHUR
OTTAWA, ONTARIO 741-3270

TRANSIT LTÉE

219 ch. Montréal, Vanier
Immeuble résidentiel et commercial

744-2000

mal ROOFING LTD.

ALCIDE THELLEND, PROP.

745-7137

CONFIEZ-LE À LEO
24 heures par jour
Specialiste des réparations

LEO GROULX

ENTREPRENEUR PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
ENTRETIEN ELECTRIQUE DES EGOUTS

1112, ch. CADBORO, 745-0014

M ALLIED FASTENERS
and supplies Ltd.

72 STE-CECILE, VANIER, ONTARIO, K1L 5L5

Guy Laporte
Dick Laporte
André Perras

- Outils mécaniques
- Equipement
- Dispositifs d'agrafage

BUR: 745-1571

Century 21 PENTAGON
REALTY

3004, boul. St-Joseph, Orléans

837-1121

Immeuble résidentiel et commercial

BANQUE NATIONALE DU CANADA

3 succursales pour vous servir

- 355, chemin MONTREAL, VANIER
- 46 BEECHWOOD, VANIER
- 355 RIVER RD., OTTAWA

Home Hardware

Quincaillerie Eastview
Michel Desjardins

JOUETS — PEINTURE
VITRES ET VITRAUX.

213, ch. Montréal, Vanier — 746-8186

HUILE A CHAUFFAGE
EASTVIEW
ET
RICHARD FUEL LTD.
J.P. GRANDMAITRE, Président
1494, ch. Cyrville, Ottawa
TEL.: 746-1784

BÉLISLE
AUTOMOBILES '69 LTÉE LTD.

444, ch. MONTRÉAL,
OTTAWA

749-5941

Robert Côté
COTE & CHARLEBOIS

Management Accountants

1111, av. Cummings, Gloucester
744-2036

Bisson Electric LTD
LTD LTEE

- COMMERCIAL • RESIDENTIEL
- CHAUFFAGE ELECTRIQUE

422 Ch. McArthur, Ottawa,
745-9402

FARLEY ELECTRIC LTD.
1531, rue Michael
Ottawa
744-2088

FLORENT PIGEON, A.I.A.C., Président
GAÉTAN ROY, B.A.F.R.I. A.A.C.I. Vice-président

PIGEON ROY LTD

746-4383

1052, boul. St-Laurent, Ottawa, K1K 3B4
ASSURANCE — IMMEUBLE

Racine Robert & Gauthier Enr. Reg'd.
Robert Madore
gérant

237-3680

259, rue St. Patrick, Ottawa
260, rue Besserer, Ottawa
300, rue Olmstead, Vanier

**Entrepreneur général
LAPLANTE BUILDERS LTD.**

- Commercial • Résidentiel
- Réparations générales

194 Crocus, Ottawa **733-6324**

METHOT SALES LTD.
1373 ch. Ogilvie, Ottawa,
Manufacturier et distributeur de

**PISCINES
MERMAID ET BARBADOS**

R.A. Méthot,
président **741-8730**

**CENTRAL
INSULATION LIMITÉE**

140 Ste-Cécile, VANIER, ONT.

745-7142
André Gauvreau

Caisse populaire
Notre-Dame d'Ottawa **CP**

Rodrigue Bourgault
directeur général

293, rue Dalhousie, Ottawa — 237-1316;
Succursales:
Bonaventure: 1015, ch. Merivale, Ottawa
Cartier: 230, rue Main, Ottawa
Centre Elizabeth-Bruyère: 43 Bruyère, Ottawa

**Bijouterie
Riviera**

Réparation et création Riviera
Prop. Armand D'Amour

144, av. Gatineau, Touraine — 568-7111
1081 Wellington, Ottawa — 728-3388
75, ch. Montréal, Vanier — 749-7659

E. LEVESQUE

Magasins de chaussures

63, ch. Montréal, Vanier — 749-4021
256, boul. St-Joseph, Hull — 777-2232

CLAUDE PARENT
Construction Ltée

Ouvrage de finition
Salles de jeux
Réparations

100 Ivy Crescent, Ottawa — 749-7889

CADIEUX & TITLEY LTD.

221 ch. MONTREAL

745-1230
Meubles
de qualité.

Marcel Cadieux

Voyages **Rideau** Travel

418(B) RIDEAU
OTTAWA, ONT.
K1N 5Z1

TEL.:
(613)
238-4816

ROBERT DORE, PROP.

TEL.: 746-8404

R IMPRIMERIE RENAUD

IMPRESSIONS COMMERCIALES — FAIRE-PART

219 JEANNE-MANCE
VANIER, ONT.

Villa Roma
Mets italiens, bifecks et fruits de mer
nos spécialités

Service de banquet au restaurant et à l'extérieur

749-7490

MIKE PISCOPO Propriétaire 211, ch. McARTHUR,
VANIER, ONT.

C Caisse populaire
Cyrville-Rockland Inc.

Richard Quesnel
directeur

1066, ch. Cyrville, Ottawa
745-2123

C Caisse Populaire
Vanier Limitée

ANDRÉ MARTIN, gérant

233, ch. Montréal, Vanier, Ont. K1L 6C7
Tél.: (613) 741-3900

Des motards en lutte pour le Manitoba...

WINNIPEG (PC) — Deux gangs de motards se livrent actuellement une véritable guerre de clans pour le contrôle du Manitoba.

Cette lutte territoriale a eu un développement cocasse, hier, alors que des membres des Silent Riders, qui sont affiliés aux Hell's Angels, ont confondu un banal accident de voiture avec une attaque de la bande rivale, les Los Bravos.

Les Silent Riders étaient réunis à la chapelle St. James pour célébrer la mort d'un de leurs membres, David Steven Gagnon, qui a été poignardé, vendredi dernier, par les Los Bravos.

En entendant le bruit de l'accident, les Silent Riders ont quitté la chapelle, prêts à contre-attaquer. Un policier en civil leur a crié de rentrer "avant que tout le monde s'énerve", pendant que les voitures de police convergeaient vers les motards.

Malgré cette interruption, la cérémonie funéraire, à laquelle participaient environ 60 membres de la famille et une trentaine de membres du clan, s'est déroulée dans le calme.

Le chef des Silent Riders, Darwin Sylvester, a déclaré à l'issue de l'office religieux que son groupe n'avait nullement l'intention de reculer devant les Los Bravos.

Le Manitoba leur appartient
Il a indiqué qu'une récente série d'incendies et d'agressions est reliée à la lutte qui oppose les deux gangs.

Darwin Sylvester a aussi précisé que les Silent Riders ont quatre chapitres à travers la province, tandis que les Los Bravos, qui proclament que tout le Manitoba leur appartient, ne disposent que d'une unité, établie à Winnipeg.

"Le Manitoba nous appartient, et nous allons défendre nos droits", a-t-il lancé.

Un agent de la police criminelle de Winnipeg, George Pike, a mentionné que l'assassinat de David Steven Gagnon, frère d'un des co-fondateurs des Silent Riders, a aggravé les relations déjà tendues entre les deux gangs.

La police estime que les deux clans sont impliqués dans le commerce de la drogue et dans la prostitution à Winnipeg.

Le procès relatif aux meurtres de six Hell's Angels, au Québec, a attiré l'attention du public sur l'influence grandissante des motards dans le crime organisé au Canada.

L'Agence canadienne de sécurité affirme, dans un récent rapport, qu'au Canada, les bandes de motards ont plus d'influence que la mafia.



Mme Isabel Meighen meurt à 103 ans

Mme Isabel J. Meighen, veuve de Arthur Meighen, qui a été à deux reprises premier ministre du Canada, s'est éteinte à l'âge plus que vénérable de 103 ans. Son mari, Arthur Meighen, qui avait été premier ministre en 1920 et 1921 et reporté brièvement au pouvoir en 1926, est décédé en 1960 à l'âge de 86 ans. Mère de feu Theodore Meighen, de Montréal, de Maxell Meighen, de Toronto, et de Lillian Meighen-Wright, également de Toronto, la centenaire laisse également dans le deuil quatre arrière-petits-enfants et huit petits-enfants, dont Michael Meighen, de Montréal, ex-président national du Parti progressiste conservateur. Les funérailles ont eu lieu lundi dans l'intimité et la défunte a été inhumée à St. Mary's, Ont., aux côtés de son mari et de ses parents. (Photolaser PC)

La lutte se poursuit au Manitoba Stationner en français...

WINNIPEG (PC) — Un avocat de Winnipeg encourage les automobilistes de Saint-Boniface et de Saint-Vidal, deux quartiers de Winnipeg à prédominance francophone, à ne pas payer les contraventions pour stationnement illégal dans leurs quartiers, pour la simple raison que les pancartes interdisant le stationnement sont en anglais uniquement.

Et au moins un procureur de la couronne du Manitoba reconnaît que la loi sera du bord des contrevenants si ceux-ci décident de contester les contraventions.

L'avocat Austin Algee soutient que la loi d'incorporation de la ville de Winnipeg stipule en noir sur blanc que les pancartes, autres que dans les quartiers de Saint-Boniface et de Saint-Vidal doivent être rédigés dans les deux langues officielles.

Les procédures intentées contre Me Algee, l'automne dernier, par la ville de Winnipeg, pour le non-paiement d'une telle contravention, ont été abandonnées en avril dernier, le procureur de la couronne Peter Murdock ayant reconnu que le prévenu-avocat avait raison. Selon Me Murdock, ce n'est pas une question de choix. "La Loi, c'est la loi", a-t-il ajouté.

"Advenant une nouvelle contestation devant les tribunaux, j'adopterai la même ligne de conduite", a promis l'avocat de la couronne. Cependant, Me Murdock avoue que le département du procureur général du Manitoba ne dispose pas de politique définie en la matière et il a prévenu les Franco-Manitobains que les autres procureurs de la couronne ne partagent pas nécessairement son point de vue.

COHEN'S
ENTREPÔT
D'AMEUBLEMENT
DE BUREAU

NEUF

POSTES D'ORDINATEUR

3 PIÈCES \$199 et plus

30" x 48"
30" x 48"
angle 90%

Modèles pas exactement comme ceux-ci

50. Ch. SLACK

près de Merivale
aménagement de
stationnement
gratuit

225-9116 Tous les jours de 9h à 6h
le samedi de 9h à 4h

COHEN'S S'Y CONNAISSANT

Air Canada: le fédéral veut briser la grève dit la FTQ

MONTREAL (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) a accusé, hier, le gouvernement fédéral d'appuyer Air Canada dans ses efforts pour briser la grève de ses 3,200 agents de bord, grève qui perdure depuis le 18 août.

A l'appui de ses dires, le secrétaire-général de la centrale syndicale, M. Fernand Daoust, a cité en exemple le Centre de main-d'œuvre du Canada, qui recruterait des agents de bord temporaires et des "briseurs de grève", dont la majorité ne parlent pas français.

Il a soutenu que cette façon d'agir vient en contradiction avec le geste du premier ministre Mulroney, qui avait refusé, le mois dernier, de franchir les piquets de grève dressés par les agents de bord.

Au nom des agents, dont le syndicat est affilié à la FTQ et au Congrès du travail du Canada, M. Daoust a invité les syndiqués à intensifier leur boycottage d'Air Canada.

SOLDE DE DIAMANTS SEARS

Des achats extraordinaires sur des bagues à diamants

Venez tôt au rayon des bijoux chez Sears pour des valeurs extraordinaires parmi un superbe assortiment de belles bagues à diamants. Emplettes en personne seulement, tant qu'il y aura de la marchandise. Les prix d'ajustement ne sont pas compris. Magasinez tôt pour un meilleur choix.



Bague à diamants pour dames

\$59

Les diamants sont d'un poids total de .05 CT pour chaque bague. Anneau en or jaune 10 carats. No 41900.

Bague à plusieurs petits diamants

\$79

Style pour dames comprenant un poids total de .09 CT. Anneau en or 10 carats. No 41901.

Bague anniversaire

\$99

Pour elle... 9 diamants avec un poids total de .05 CT et anneau en or 10 carats. No 41902.

Bague à plusieurs diamants

\$149

Poids total en CT pour chaque bague est de .12CT. Les anneaux sont en or jaune 10 carats. No 41903

Bague à plusieurs petits diamants

\$199

Chaque bague comprend un poids total de .25 CT. Anneaux en or 10 carats. Valeur extraordinaire. No 41904.

Bague à plusieurs petits diamants

\$299

Une bague d'un poids total de .33 CT. Anneaux en or 10 carats. Maintenant à prix spécial. No 41906.

SEARS

pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS DESSERVONS CE QUE NOUS VENDONS D'UN BOUT A L'AUTRE AU CANADA • LE CENTRE DE KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN.

Visitez le magasin Sears le plus rapproché de votre foyer... nous sommes ouverts de 9h 30 a. m. à 5h 30 p. m. lundi, mardi, mercredi et samedi et de 9h 30 a. m. à 9h 00 p. m. jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, composez 729-2561; St-Laurent, composez 746-4311. *Hull — samedi, de 9h 00 a. m. à 5h 00 p. m., composez 770-6300. Copyright, Canada 1985, Sears Canada Inc. "Rég." ou "État" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi, 14 septembre 1985 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix ne comprennent pas les frais de livraison au foyer. Pour plus de précisions, priez de vous renseigner chez votre magasin Sears le plus rapproché.

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit... Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de \$12) Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous recevrez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN. LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mères.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

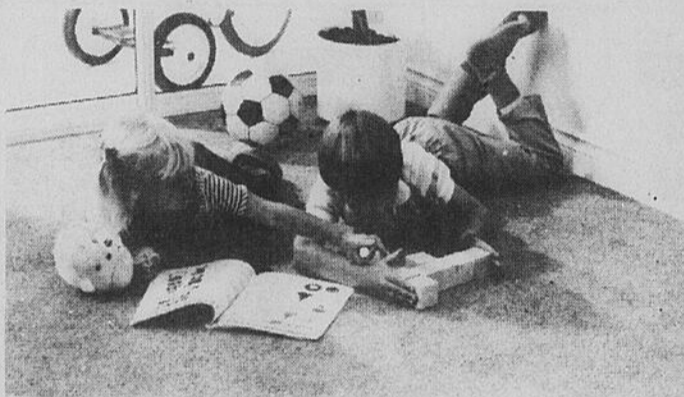
UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

1/2 PRIX CHEZ SEARS! MOQUETTE TRACKLESS® "TOP SUITE" 100% NYLON

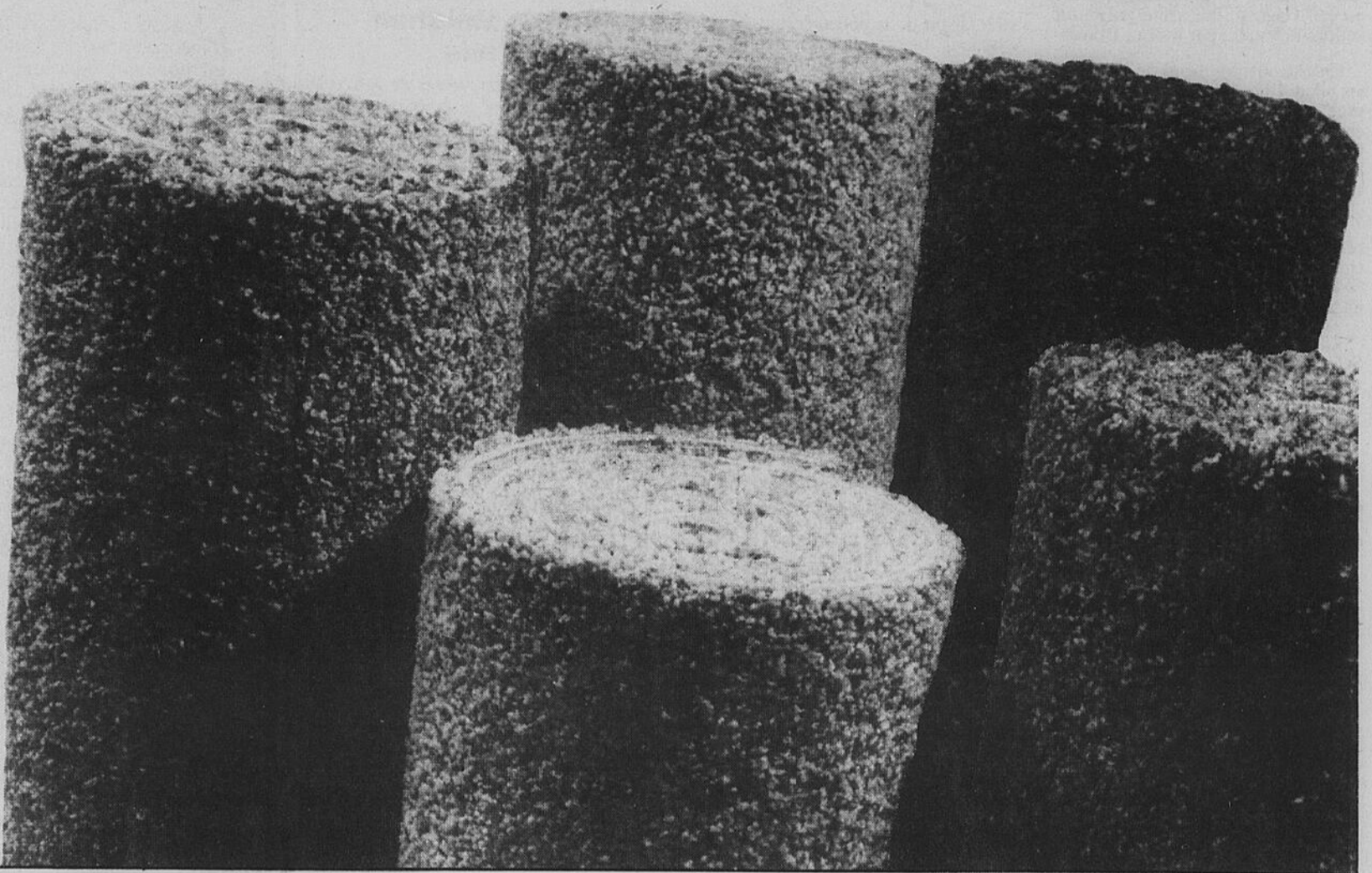
17⁴⁹

v.ca. (20.32m2)
Rég. Sears \$34.99 v.ca.

"Top Suite" est idéal pour les familles actives! À surface spécialement texturée afin de ne laisser aucune trace d'empreinte de pied ou d'aspirateur. Durable également. Neuf couleurs. No 13900.

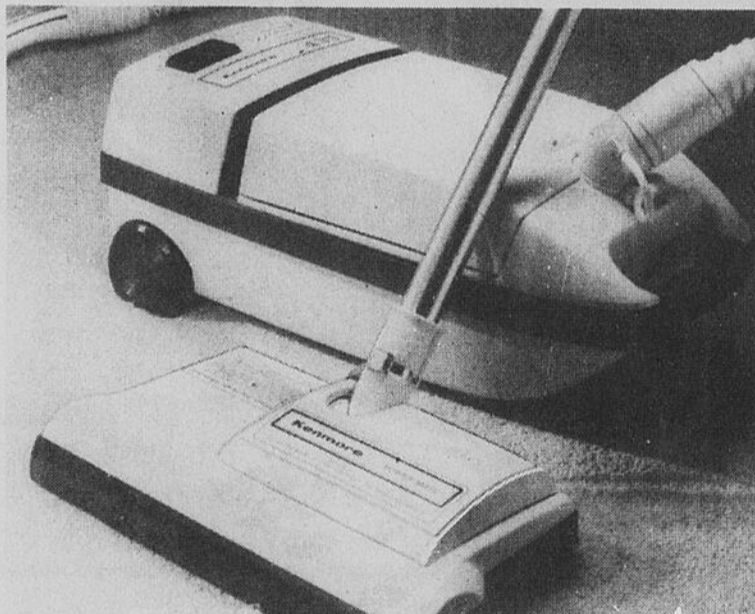


**AUCUNE EMPREINTES DE PIED!
AUCUNE TRACE D'ASPIRATEUR!**



SEPTEMBRE EST LE MOIS D'ENTRETIEN DE PLANCHER CHEZ SEARS:

RABAIS \$20-\$130

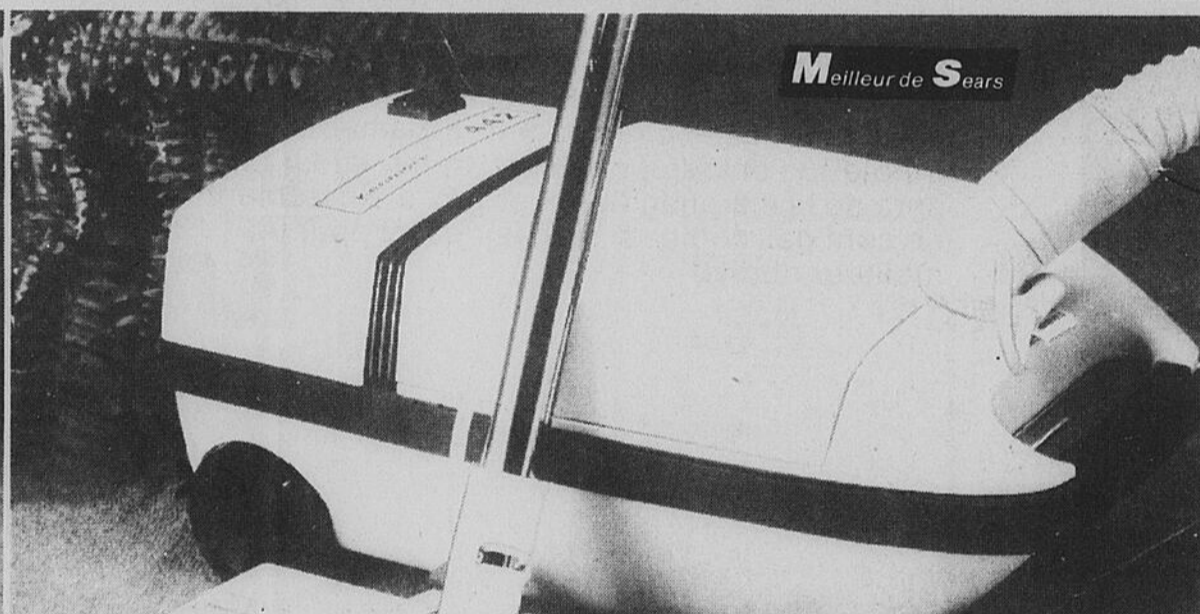


Rabais \$130 sur aspirateur Power-mate. Comprend une distance de travail efficace de 32". Cordon rétractable. Ensemble d'outils. No 32439.

359⁹⁹

Rég. Sears \$489.99

\$30 de rabais sur Power-mate. No 32410.
Rég. Sears \$189.99 **\$159.99**



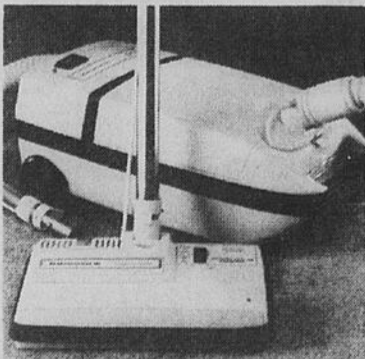
Rabais \$100. Meilleur Power-mate Sears. "Touch Control" électronique sur la poignée. Ensemble d'outils. Tête motorisée de 14 3/8". No 32442.

509⁹⁹

Rég. Sears \$609.99



Tête spacieuse Outils de luxe
Cordon de rappel auto Boyau pivotant 180°



309⁹⁹

Rég. Sears \$429.99

Rabais de \$120 sur Power-mate. Distance fonctionnelle de 32". Cordon de rappel. Ensemble d'outils. No 32432.



259⁹⁹

Rég. Sears \$329.99

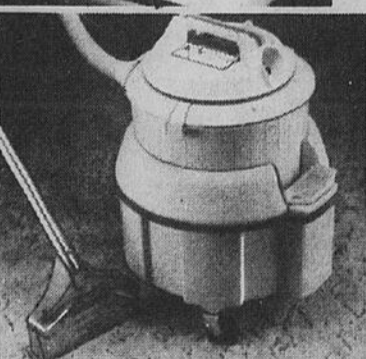
Rabais \$70 sur Power-mate. Distance fonctionnelle de 32". Ensemble d'outils standard. Style européen. No 32422.



799⁹⁹

Rég. Sears \$659

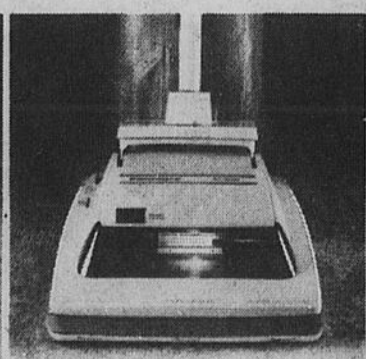
Rabais \$60 sur le meilleur système d'aspirateur central Sears comprenant une fabrication en acier. No 34066.



299⁹⁹

Rég. Sears \$379.99

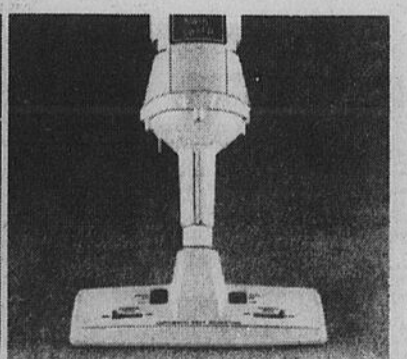
Rabais \$80. Meilleur nettoyeur de tapis à jet Sears. S'adapte pour servir à sec ou humide. No 78198.



153⁹⁹

Rég. Sears \$299.99

1/2 de rabais sur notre aspirateur vertical de 2 vitesses. Ajustement de 4 hauteurs. Distance opérationnelle de 21". No 30343.



79⁹⁹

Rég. Sears \$99.99

Rabais \$20. "Kwik-Sweep" comprend un récipient à poussière réutilisable. Plus nécessaire d'acheter des sacs. Magasinez aujourd'hui. No 36595.

Une autre excellente raison d'acheter chez Sears

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION
OU REMBOURSEMENT**

**NOUS DESSERVONS CE QUE NOUS VENDONS
D'UN BOUT À L'AUTRE AU CANADA**

**CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT No 1
DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE CENTRE DE KENMORE,
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Visitez le magasin Sears le plus rapproché de votre foyer... nous sommes ouverts de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. lundi, mardi, mercredi et samedi et de 9h 30 a.m. à 9h 00 p.m. jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, composez 729-2561; St-Laurent, composez 746-4311, *Hull — samedi, de 9h 00 a.m. à 5h 00 p.m., composez 770-6300. Copyright, Canada 1985, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi, 14 septembre 1985 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix ne comprennent pas les frais de livraison au foyer. Pour plus de précisions, prière de vous renseigner chez votre magasin Sears le plus rapproché.

• Les 3 policiers

La ville de Hull fait volte-face

par Murray Maltais

HULL — La décision est maintenant officielle: le comité exécutif de la ville de Hull a fait volte-face et annulé, hier, sa décision de congédier trois policiers de la Sûreté municipale. On sait que contrairement à un article de leur convention collective, ces agents de la paix demeurent à l'extérieur du périmètre de dix milles des limites territoriales de Hull.

Plus tôt la semaine dernière, le maire Michel Légère avait déjà annoncé son intention d'amnistier les policiers

fautifs, précisant toutefois qu'à l'avenir, tout candidat à un emploi au service de la police et à celui des pompiers devrait résider à Hull.

Actuellement, tout candidat à quelque poste municipal que ce soit doit demeurer dans la ville de Hull.

Au cours des récentes années, avant son «boom» de la construction, Hull était reconnu pour son nombre fort restreint (une fraction de 1%) de logements disponibles.

Notons que le conseil pourrait, s'il le désire, faire annuler la décision du maire Légère.

Jean-Marc Chaput vend de l'espoir et des sourires

par Colette Duhaime

FASSETT — Il est 16 heures. L'après-midi de cette fin d'été est superbe et Jean-Marc Chaput, à peine rentré de Vancouver, où il a donné une conférence devant les employés de la compagnie Toyota, prend quelques minutes de repos en compagnie de son épouse.

La rivière des Outaouais se prélassait paresseusement derrière la maison et le soleil entre à flot par les fenêtres, toutes grandes ouvertes sur la nature.

Malgré sa fatigue, Jean-Marc Chaput sourit quand j'entre dans la maison en compagnie de son fils. Sa femme s'empresse de préparer le café pendant que Jean-Marc termine son repas en sirotant une dernière gorgée de vin rouge.

Cinquante ans environ, en pleine forme physique, Jean-Marc Chaput semble jouir de chaque seconde qui passe et ne lésine pas sur les sourires qu'il prodigue à tous ceux qui l'approchent.

La rude école de la vie lui a appris à profiter de tout et à tirer une leçon de toutes les expériences, bonnes ou mauvaises. Depuis une quinzaine d'années, il parcourt d'ailleurs le pays pour aller livrer sa vision des choses devant des groupes de travailleurs ou des cadres de compagnies, quand ce n'est pas devant des citoyens bien ordinaires, à la Place des Arts, à Montréal.

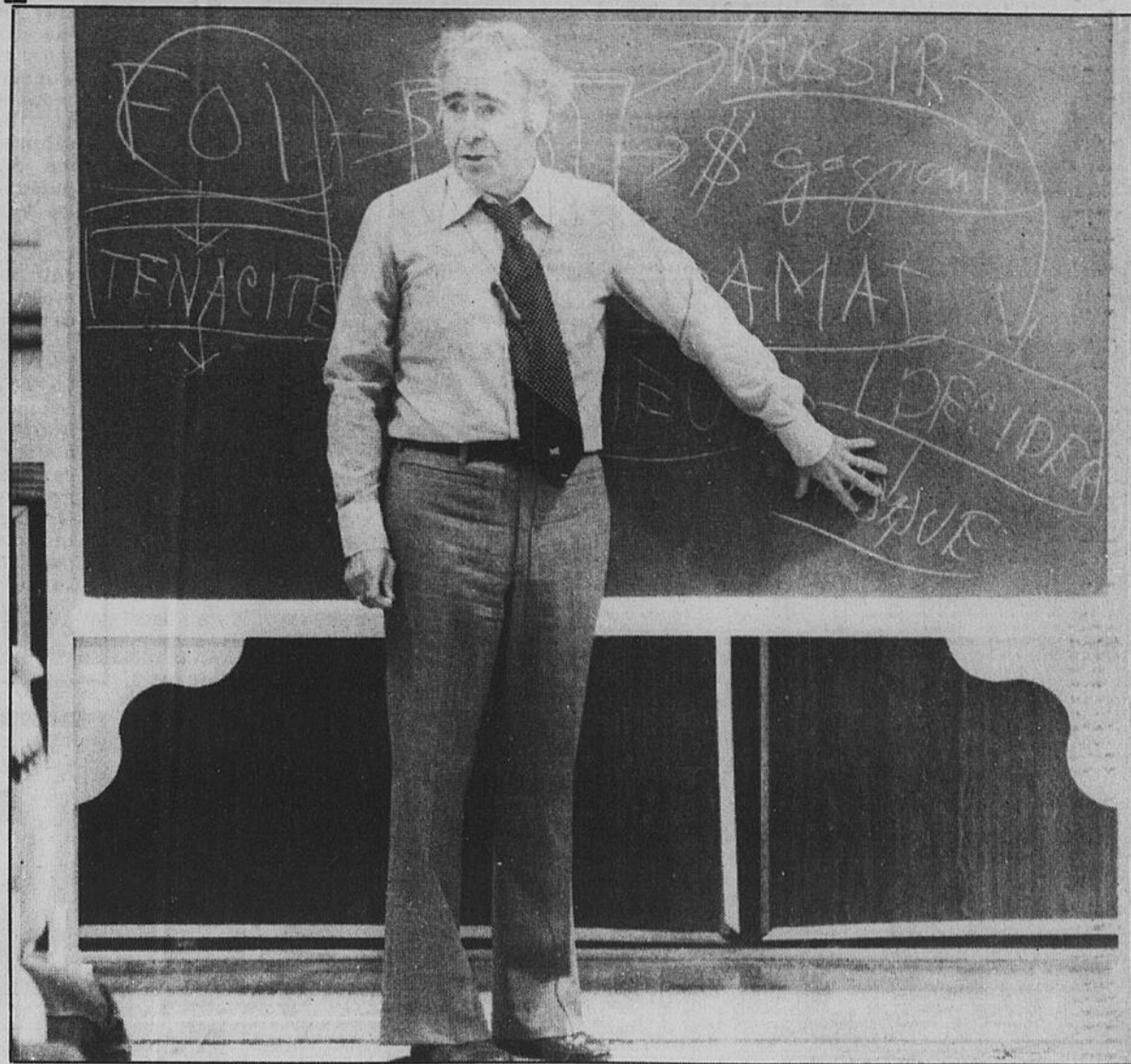
Pour Jean-Marc Chaput, tout a réellement commencé il y a 15 ans quand, âgé de 37 ans, il se retrouvait dans la rue du jour au lendemain. «La veille, j'étais millionnaire, et le lendemain, je me suis réveillé avec des saies sur le dos».

Père de cinq enfants, Jean-Marc Chaput aurait fort bien pu se laisser aller complètement. Mais c'était ne pas connaître sa femme, qui lui a alors conseillé d'utiliser ses talents de vendeur et de les mettre à profit.

«J'ai suivi ses conseils et j'ai pris un vieux bottin de l'école des Hautes études commerciales. J'ai contacté mes anciens collègues et je leur ai offert de donner des cours de vente».

Aussitôt dit, aussitôt fait, et au fil des années, Jean-Marc Chaput allait de bâtir une réputation d'homme capable de faire bouger même les employés les moins dynamiques.

L'homme n'a d'ailleurs pas froid aux yeux et ne craint pas de dire leurs quatre vérités aux simples tra-



Jean-Marc Chaput est catégorique. Pour gagner, il faut agir en gagnant. Pour réussir, il faut croire au produit que l'on vend et croire au travail que l'on fait.

(Photo LE DROIT)

vaillants comme aux cadres, et c'est sans doute ce qui fait sa force.

«Un jour, je suis allé dans une très grosse compagnie qui avait certains problèmes. J'ai donc dit aux employés qu'il fallait aller parler au directeur, mais ils m'ont rapidement dit qu'ils n'avaient pas le droit de parler au directeur. Ils avaient peur d'y aller, mais ils se sont finalement décidés à venir avec moi».

Jean-Marc Chaput soutient aussi que pour réussir, il faut croire au produit que l'on vend ou au travail que l'on fait. «Le meilleur vendeur d'assurances est celui qui est le plus assuré, dit-il, car lorsqu'il vend une police, il sait de quoi il parle».

Appelé à tenir un séminaire sur

une ferme laitière, M. Jean-Marc Chaput vécut un jour une drôle d'expérience. «Pendant tout l'après-midi, ils avaient gueulé contre la margarine, mais au dîner, c'est ce qu'ils ont servi à table. Je me suis dit qu'il y avait quelque chose qui ne marchait pas quelque part».

Chez un représentant de fruits et légumes, on ne lui a même pas servi une simple salade, et chez un frabiquant de yogourt, on lui a servi du gâteau au chocolat pour dessert. «C'était pourtant le meilleur endroit pour faire connaître leurs produits», ajoute Jean-Marc Chaput, qui précise que pour gagner, il faut agir en gagnant.

Certains groupes pourtant dési-

reux de gagner n'y arrivent cependant pas toujours et, il y a quelques mois, Jean-Marc Chaput a été particulièrement ému par l'un de ces groupes.

«Je suis allé adresser la parole à des personnes souffrant de cancer en phase terminale. J'ai eu beaucoup de misère à leur dire que la vie valait la peine d'être vécue, mais ce sont eux qui, finalement, me l'ont dit».

Et, dans un sens, eux aussi ont réussi à gagner, malgré le mal qui les terrassait. Gagner le respect de Jean-Marc Chaput et le remuer jusqu'au fond de l'âme, mais, surtout, gagner le plaisir de savourer chaque parcelle de vie qu'il leur restait à vivre.

• Sommet socio-économique

Une formule discutable

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le sommet socio-économique de l'Outaouais pourrait bien être le dernier de la série, si des élections devaient être tenues cet automne et si les libéraux devaient l'emporter.

Importée d'Europe et adaptée par le gouvernement péquiste, la formule des sommets socio-économiques n'est toujours pas inscrite au programme du Parti libéral du Québec.

On y parle d'ententes de développement régional, mais cela calque plutôt le modèle que le gouvernement fédéral a retenu pour l'expansion régionale.

Pour arriver à ces ententes-là, il faudra bien sûr procéder par voie de consultation. Sera-ce par le biais de conférences socio-économiques, ou autre? «Cela reste à être décidé», déclarait, hier, le député libéral de Gatineau, Michel Gratton.

Le député ajoute que sa formation politique n'a pas nécessairement de critique à formuler à l'endroit de la formule des sommets. «Mais il faudrait aller voir ce que ça a donné comme résultat concret dans les autres régions; c'est pas sûr que ce soit la seule formule à retenir», précisait celui-ci.

Il est cependant certain, d'ajouter par ailleurs M. Gratton, que la tenue d'élections cet automne ne compromet pas le sommet de l'Outaouais.

«Dans la mesure où ils auront déjà eu lieu ou, comme dans l'Outaouais, ils seront sur le point de l'être, il n'est pas question de mettre la hache là-dessus parce que c'est pas nous autres qui l'avons initié. Mais comme ça va arriver en pleine campagne électorale ou au début, il est évident qu'il va falloir faire les dosages qui s'imposent. M. Gratton disait, hier, ne pas être en mesure de décrire quelle sera l'attitude du Parti libéral vis-à-vis cette situation.

Le sommet socio-économique de l'Outaouais évolue depuis près d'un an maintenant, mais c'est du 19 au 21 novembre prochain que

doit avoir lieu la grande rencontre, le sommet comme tel, où des engagements devront être pris quant aux projets qui auront été retenus et élaborés au cours de cette année.

Le député de Gatineau n'aurait jamais été invité à participer à une réunion de préparation du sommet de l'Outaouais, «et on a l'impression, d'exprimer celui-ci, qu'il y a une certaine manipulation de la part du gouvernement».

Cependant, Michel Gratton dit ne pas croire que cette manipulation soit de nature à remettre en cause la bonne foi des gens qui participent au sommet. «En tant que tel, de conclure le député, on ne peut pas d'avance en rejeter les résultats, s'il y en a».

Au cours d'une entrevue qu'ils accordaient au DROIT, récemment, le coordonnateur des sommets socio-économiques, au Conseil exécutif du gouvernement québécois, Louis Larouche, et son adjoint, Normand Thériault, faisaient savoir qu'au moins deux autres sommets étaient prévus après celui de l'Outaouais.

Ils ne pouvaient dire ce qu'il en adviendrait sous un gouvernement libéral. Ils se disaient toutefois confiants que le principe de concertation, introduit par les sommets, se poursuivra, que ce soit sous une forme ou sous une autre.

Selon Normand Thériault, les gouvernements qui se sont succédés à Québec ont même toujours fait de mieux en mieux à ce chapitre. «Sous un autre gouvernement, on essaiera de faire encore mieux», d'ajouter celui-ci.

• La 5 et la 105

Pas de travaux l'an prochain

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Il n'y a rien de prévu pour la construction de l'autoroute 5 au cours de l'année 1986-1987 et les seuls travaux qui seront effectués l'an prochain sur la route 105 consisteront à aménager une voie de déviation à la sortie nord du village de Low.

Telles sont les déclarations qu'a faites le député de Gatineau, Michel Gratton, à la suite d'une rencontre régionale avec les représentants du ministère d'état à la Voirie pour l'établissement du plan quinquennal des priorités au niveau des transports dans l'Outaouais.

Selon l'échéancier annoncé par le ministre Henri Lemay, en juin dernier à Maniwaki, la première étape des travaux de prolongement de l'autoroute 5 devrait être entreprise dès 1986. Quant à la route

105, la construction du nouveau tracé de Wakefield jusqu'à Low ne doit être entreprise qu'en 1989. Mais le ministre avait laissé savoir qu'entretiens des travaux d'amélioration devaient être faits à 14 endroits différents entre Burnet, à Hull-Ouest, et Venosta, à Low.

«Le ministre Lemay a annoncé des investissements de \$83 millions pour la 5 et la 105 mais, quand on fera le total l'an prochain, on verra qu'il n'y aura pas grand chose. On nous répète toujours que la 5 et la

105 sont des priorités mais il n'y a aucun plan, sauf les annonces du ministre, et c'est pourquoi il n'y aura pas de travaux l'an prochain», a déclaré en substance M. Gratton.

Le député de Gatineau a laissé entendre qu'il serait abondamment question de ces deux projets au cours de la prochaine campagne électorale.

«J'ai prévenu les représentants de la voirie que je leur en ferais bourdonner les oreilles en parlant des questions de transport parce que le PQ se fout de l'Outaouais à ce chapitre», a-t-il dit.

M. Gratton trouve par ailleurs déplorable que la rencontre régionale avec les députés, qui est sensée en être une de consultation, devienne de plus en plus une simple

séance d'information où le ministre fait part de ses décisions. Même que par le passé elle était précédée d'une réunion préalable avec les fonctionnaires régionaux ou les députés pouvaient donner leur point de vue sur les priorités.

Malgré tout, le député de Gatineau est parvenu à faire accepter le pavage des cet automne du chemin Calumet entre la route 105 et la municipalité de Northfield. Ce chemin traverse la municipalité de Montcerf et Lytton doivent être entrepris dès l'an prochain avec un budget de \$200 à \$300,00. Le début du projet se fera à partir de Montcerf.

Des travaux à être exécutés au cours de la prochaine année sont également prévus sur le boulevard Desjardins à Maniwaki.

Nouvelle fonction

par Gilles Bernier

QUEBEC — Même s'il n'est plus leader de l'Opposition à l'Assemblée nationale, le député libéral de Gatineau, Michel Gratton, aura de quoi s'occuper au cours des prochaines semaines ou prochains mois.

Il vient en effet d'être nommé directeur adjoint de la campagne électorale de son parti par le chef Robert Bourassa.

On se souvient qu'avec l'arrivée de M. Bourassa à l'Assemblée nationale le 14 juin dernier, le chef parlementaire de l'Opposition libérale, Gérard D. Lévesque avait repris la fonction de leader, délogeant ainsi M. Gratton.

Ce dernier qui avait été nommé leader 15 mois auparavant, avait alors dit vouloir s'accorder une période de réflexion sur son avenir politique.

La nouvelle fonction du député de Gatineau consistera à assurer une participation plus efficace de l'aile parlementaire du parti à la prochaine campagne électorale.

De façon concrète cela veut dire qu'il devra voir à ce que plus de députés soient mis à contribution au cours de la campagne électorale. «Ca a toujours été un problème en campagne électorale, notait M. Gratton,

hier. Des députés ne sont pas mis à contribution alors que d'autres (les vedettes) n'ont plus de temps pour répondre à toutes les invitations qu'ils reçoivent».

A cette fin, il devra rencontrer tous les candidats qui ont été choisis jusqu'à présent, il y en a 107, pour évaluer les besoins et la disponibilité de chacun.

Le travail consistera enfin à assurer l'uniformité du message des porteparoles libéraux.

Ca nouvelle fonction, d'ajouter le député, lui permettra de siéger au comité électoral du Parti libéral et ainsi y apporter le point de vue outaouais.

Le directeur général de la campagne (autrefois on disait, l'organisateur en chef) est l'ex-député de Marguerite-Bourgeois, Fernand Lalonde.

• Le dossier de l'hôpital de Shawville A l'étape du Conseil du Trésor

par Gilles Bernier

QUEBEC — Les travaux d'immobilisation devant améliorer la sécurité et amoindrir la vétusté de l'hôpital communautaire du Pontiac devraient commencer à la fin d'octobre ou au début du mois suivant.

Selon un proche collaborateur du ministre québécois de la Santé et des Services sociaux, le Conseil du Trésor pourra émettre, d'ici 2 ou 3 semaines, le décret de conception et d'exécution qui doit permettre l'embauche des professionnels chargés de préparer les plans et devis des travaux. Les appels d'offres seraient ensuite lancés.

En juin dernier, le ministre Guy Chevrette avait annoncé l'octroi de crédits de \$1,6 million pour contrer la vétusté et l'insécurité de l'édifice qui abrite l'hôpital de Shawville. Il donnait ainsi suite à une dénonciation du critique libéral en matière d'affaires sociales, Pierre Paradis, selon laquelle cet hôpital était l'un des plus défavorisés de la province au chapitre de la vétusté et de la sécurité.

Mais depuis ce temps, la direc-

tion de l'hôpital n'avait plus eu de nouvelle du ministre Chevrette.

Hier, le collaborateur de ce dernier a expliqué le délai par la nécessité, dans les cas semblables, de préparer ce qu'il appelle une fiche synthèse.

En fait, il fallait préciser davantage la nature et les coûts des travaux à effectuer. Cela ne s'est mis en branle qu'avec l'annonce de l'octroi de \$1,6 million faite par le ministre Chevrette.

On serait maintenant prêt à

passer devant le Conseil du Trésor avec le dossier. Dans l'ordre normal des choses, cette étape du Conseil du Trésor ne pose pas de problème, selon notre interlocuteur.

Ce dernier a par ailleurs fait savoir que le plan de rénovation fonctionnelle de l'hôpital de Shawville, plan évalué à quelque \$7 millions, faisait présentement l'objet d'études préliminaires. Là aussi, on a besoin de mieux définir le projet.

Celui-ci devrait être inscrit au plan annuel d'immobilisation 86-87 du ministère de la Santé et des Services sociaux (autrefois connu sous le nom de ministère des Affaires sociales).

Il reviendra au ministre en poste, le printemps prochain, fusse-t-il libéral ou péquiste, de prendre une décision finale à ce sujet.

Enfin, en ce qui a trait au budget fonctionnel de l'hôpital, le col-

laborateur du ministre Chevrette a rappelé que l'opération «blitz» qui est en cours au ministère aura à déposer un plan de résorption de son déficit. Mais là où le déficit sera reconnu comme découlant d'une sous-budgétisation, la base budgétaire de cet hôpital sera corrigée.

A Shawville, le directeur de l'hôpital Gérard Desaulniers affirme que l'institution souffre d'une sous-budgétisation de \$1,1 million par année. Le budget de l'hôpital est de \$4,4 millions alors qu'il devrait être de \$5,5 millions, selon M. Desaulniers.

Au ministère de la Santé et des Services sociaux, l'opération a déjà permis d'étudier le cas d'un premier groupe de 20 hôpitaux et l'on s'apprête à aller au Conseil du Trésor pour faire corriger les situations qui demandent à être. Shawville ne serait cependant pas de ce premier groupe.

L'affaire du Quick Pick: les pistes sont minces

par Régis Bouchard

HULL — Les enquêteurs du service de police de la ville de Hull ont poursuivi, hier, leurs recherches afin de mettre la main au collet de l'auteur du vol commis samedi au Quick Pick de la rue Laval à Hull.

On sait que l'employée du dépanneur, Mme Virgilia Miami, 34 ans, repose toujours dans un état critique aux soins intensifs du Centre hospitalier

régional de l'Outaouais après avoir été atteinte à la tête par une balle de calibre .38 tirée par l'auteur du méfait.

Mme Miami est maintenue en vie grâce à des appareils spéciaux.

Entretemps, les pistes qui permettraient aux enquêteurs de faire progresser leurs recherches sont très minces et, selon M. Normand Cécyre, de la police de Hull, toutes les informations que détiennent les enquêteurs sont analysées et vérifiées à la loupe.

Rappelons que l'individu recherché, un homme âgé de 20 à 30 ans, les cheveux bruns frisés et qui portait une casquette lors du vol, s'est présenté vers 21h 30 samedi au dépanneur de la rue Laval et, avant même de prononcer un mot, a fait feu sur l'employée.

Les policiers croient que l'individu aurait tiré en direction de Mme Miami dans un geste d'énerverment.

Communication-Québec

Deux raisons pour célébrer

par Régis Bouchard

HULL — Les employés et dirigeants de Communication-Québec en Outaouais avaient deux bonnes raisons de célébrer et d'inviter les dignitaires à se joindre à eux sur l'heure du dîner, hier.

En plus de souligner le 15^e anniversaire de la présence de Communication-Québec dans la région, l'organisme a officiellement inauguré ses nouveaux locaux situés à l'édifice Jos Montferrand, rue Hôtel-de-Ville à Hull.

Tout en y gagnant quelque peu côté surface de plancher, vrai bon contact, a souligné le sous-ministre adjoint à l'information gouvernementale, M. Jean-Claude Picard.

Afin de clairement démontrer que les bureaux de Communication-Québec dans l'Outaouais étaient en mesure de répondre aux demandes d'information en provenance de tout le territoire de la région, ce sont les préfets des MRC de Papineau, Pontiac et Vallée de la Gatineau, MM. Fernand Bissonnette, Hector Soucie et Réjean Lafrenière, de même que le président de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Pierre Ménard, qui ont été invités à



15 ans déjà

C'est en présence du sous-ministre adjoint à l'information gouvernementale, M. Jean-Claude Picard (au centre), qu'ont officiellement été inaugurés les nouveaux locaux de Communication-Québec dans l'Outaouais. M. Picard s'est notamment joint à M. Yves Roy (à gauche), directeur du bureau de Hull et à M. Adélar Guillemette (à droite), directeur régional de Communication-Québec pour lever son verre au 15^e anniversaire de la venue de l'organisme gouvernemental dans l'Outaouais.

(Photo LE DROIT par François Roy)

couper le traditionnel ruban.

A sa première année d'existence, le bureau de Communication-Québec dans l'Outaouais

avait été appelé à traiter 8,200 demandes de renseignements alors que ce chiffre est passé à près de 50,000 en 1984-85.

A la grandeur de la province de Québec, on dénombre une trentaine de bureaux régionaux qui emploient au-delà de 300 personnes.

RÈGLEMENTS

- Un tour micro-ondes SANYO, modèle EM-5720. Valeur: \$1,067.11
- Deux bicyclettes de montage Velo sport, modèle FRAZER. Valeur: \$226.50
- Deux ensembles de ski Un pour monsieur: Skis "Dynastar", Bottes "Nordica", 525 Fixations "Look 6990", Bâtons "Kerma". Un pour dames: Skis "Head 56320", Bottes "Tropiqueur 4000", Fixations "Tyrolia 290", Bâtons "Kerma". Valeur: \$1,289.95
- Un système de son Alal Table tournante — APX-1-DL Synthesiseur — AT-1-BL Amplificateur — AM-1-BL Magnéto-cassette — HXA-1-BL Haut-parleurs (2) — SRCA-5 Cabinet — PVC — 50. Valeur: \$1,068.00
- Un ensemble de pêche 1 coffre de pêche 1 assortiment de leurres 1 assortiment de mouches 1 perçue à glace 1 mouline à pêche à traine Penn 1 ligne à pêche à la traine 1 canne à pêche à la traine 1 ensemble de mouches (comprend 1 canne, 1 mouline, ligne) 1 ensemble de lancer léger (1 canne, 1 mouline, ligne). Valeur: \$ 999.98
- Ensembles de ski de fond 2 ensembles adultes — Skis Fisher en fibre de verre — Bottes et fixations Salomon — Bâtons aluminium 2 ensembles junior — Skis Spilkin en fibre de verre — Bottes et fixations — Bâtons en aluminium 2 ensembles de vêtements adultes de marque HIVERNA 2 ensembles de vêtements juniors de marque HIVERNA. Valeur totale: \$1,155.40
- Le jeudi 28 novembre 1985, au journal LE DROIT, 375, rue Rideau, à Ottawa, Ontario, à 14h 30, un tirage au sort spécial parmi tous les bons reçus et admissibles décidera du gagnant d'une voiture DODGE, modèle ARIES (R&L) 1986. Valeur de: \$10,460.00

CONCOURS "Fais ton choix"

Journal LE DROIT
375, rue Rideau
OTTAWA, Ontario
K1N 5Y7

Les facsimiles de toute sorte seront rejetés.

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon, en lettres moulées, la réponse à la question du jour, et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse ou déposez-les en personne.
2. Le concours "Fais ton choix" s'adresse à tous les lecteurs du journal LE DROIT âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal LE DROIT et des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujéti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries de courses du Québec.
3. Le concours se termine le 28 novembre 1985 à 12h 00 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
4. Le jeudi 12 septembre 1985, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi 12 enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a gagné dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans les règlements suivants. Les onze tirages suivants (les 19 et 26 septembre 1985, les 3, 10, 17, 24 et 31 octobre 1985 et les 7, 14, 21 et 28 novembre 1985) le même procédé sera utilisé et les gagnants choisiront une enveloppe parmi les enveloppes restantes.
5. Les prix hebdomadaires sont les suivants:
 - Un scooter HONDA Aero 80, bleu, modèle (1985). Valeur: \$1,283.00
 - Une souffleuse à neige "AERIENS" modèle ST 272 Largeur de 20", moteur 91 cc. Valeur: \$ 802.44
 - Un ordinateur personnel Microcom "Master" 64K. Valeur: \$1,068.00
 - Un téléviseur "Hitachi" Modèle MT-2390, 20", modèle de table. Valeur: \$1,069.00
 - Un appareil de photos "RICOH" XR-5, pile solaire. Valeur: \$1,000.28
 - Un magnéto-cassette stéréo modèle "Selectavision" de RCA. Valeur: \$ 977.63



Pour être en forme 15 minutes d'exercice 3 fois par semaine.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

ENCEINTE ET TU AS BESOIN D'UN COUP D'POUCE...
APPELLE ACCUEIL GROSSESSE
776-1776

concouRS FRISTON CHOIX LE DROIT

375, rue Rideau
Ottawa, Ont. K1N 5Y7

Question-Test no 8
L'Oural est un fleuve:
 du Québec de l'Ontario
 de l'U.R.S.S.

NOM.....
(lettres moulées)

ADRESSE.....
VILLE..... TÉL.....

N.B.:
En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et règlements et j'accepte de m'y conformer.
Tous les jours, une nouvelle Question-Test

FABRICVILLE

FESTIVAL MODE

JUSQU'À **50%** DE RABAIS

Ces spéciaux sont en vigueur du 11 septembre au 16 septembre 1985.

TOUTE LA MARCHANDISE AU RAYON DES ACCESSOIRES DE COUITURE.

25% de rabais le samedi 14 septembre 1985.

- TISSU A COUVERTURE VELUX**
Pièces de 3 à 9 mètres
Notre prix rég. 8.98
\$5.99 le m
- 150 cm TRICOTS RAYES LAWRENCE**
5 jours seulement.
Notre prix rég. 5.98
\$2.49 le m
- 90 cm FLANELLETTE IMPRIMÉE**
Divers imprimés, fleurs, motifs pour enfants. Etc.
Notre prix rég. 2.98
\$1.69 le m
- 150 cm LAINAGE KRINKLE**
Nouveauté, tons unis
Notre prix rég. \$12.98
\$8.99 le m
- 150 cm QUATINE IMPRIMÉE**
roses, pastilles, abstraits.
Notre prix rég. 9.98
\$7.99 le m
- 115 cm JACQUARD HIGH SOCIETY**
Tons imprimés et unis.
PRIME Double-voil. 3.99 grande-voil. 3.99
Notre prix rég. 12.98-14.98
\$9.99 le m
- 115 cm POPELINE LONDON FOG**
Imperméable.
Notre prix rég. \$4.98
\$2.49 le m
- 150 cm TWEED POUR ENSEMBLES**
Bel assortiment de tons terreux, gris, etc.
Notre prix rég. \$12.98
\$7.99 le m
- 115 cm SHIRTINGS BROSSE**
A rayures et à carreaux.
Notre prix rég. 8.98
\$3.49 le m
- 115 cm SATIN A RECOURVEMENT**
En 100% poly.
Notre prix rég. 7.98
\$4.99 le m
- 115 cm CHALLIS IMPRIME BROSSE MODE**
Vaste choix d'imprimés dans une belle sélection de couleurs.
Notre prix rég. \$6.98
\$4.99 le m
- 150 cm TISSUS CHURCHILL POUR ENSEMBLES**
Poly/laine.
Notre prix rég. 9.98
\$5.99 le m

COUPON

Avec ce coupon PATRONS Style, Simplicity, Butterick, McCall's à 50% de rabais. Achez-en 1 au prix rég et obtenez-en un gratuit, de valeur égale. Limite: 1 par client. Valable jusqu'au 16 septembre 1985.

COUPON

150 cm GABARDINE DE TOILE POUR PANTALONS Notre prix rég. \$6.98 \$3.99 le m.

COUPON

BOURRE DE FIBRES GRATUITE Achez 1 sac au prix rég. et obtenez-en 1 gratuit avec ce coupon. Limite: 1 par client. Valable jusqu'au 16 septembre 1985.

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada

Galeries Gatineau
920, boul. Maloney-Ouest
GATINEAU, Québec

Du lundi au mercredi, 9h 30 à 5h 30.
Jeudi et vendredi, 9h 30 à 9h.
Samedi de 9h à 5h.

Veri-chèque
VISA MasterCard
Tél: 568-2405

Pantarama

ROBERTO JEANS \$10.00 DE RABAIS (du prix régulier)

HAUTS D'AUTOMNE 20% DE RABAIS (du prix régulier)

- BLOUSES
- CHEMISES
- CHANDAILS

• GALERIES DE HULL • PLACE DU CENTRE
• PROMENADES DE L'OUTAOUAIS • CENTRE COMMERCIAL LACHUTE

VALIDE JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE 1985 Aussi disponible chez les magasins d'gala

• Education

Tous à la même enseigne

MONTREAL (PC) — Les syndicats d'enseignants, le ministère de l'Éducation, les directions et les commissions scolaires ont surmonté leurs différends pour lancer, hier, les États généraux sur la qualité de l'éducation.

Des rencontres se tiendront dans toutes les régions du Québec cet automne et aboutiront, du 2 au 5 avril, à un vaste congrès à Montréal où sont attendues 5,000 personnes.

"Pour la première fois, tout le monde sera réuni à la même enseigne pour discuter ensemble de l'avenir de l'école québécoise", a déclaré le président des États généraux, M. Gabriel Légaré. Selon lui, le système scolaire doit viser un objectif de "100 pour cent".

"Il est temps de nous questionner, a-t-il ajouté. Nous sommes conscients des difficultés de l'éducation au Québec et nous ne saurions jouer à l'autruche."

L'initiative de ce forum, qui sera l'un des événements majeurs dans le monde de l'éducation depuis la Commission Parent il y a 20 ans, revient au président de la Fédération des commissions scolaires catholiques, M. Jacques Chagnon.

"Il est temps de travailler à améliorer l'essentiel, a-t-il dit. Il faut s'assurer que nous améliorons notre produit fini, c'est-à-dire la capacité de réception et les connaissances chez nos client·es, à savoir les écoliers."

M. Chagnon s'est dit assuré que les États généraux n'avortent pas malgré de possibles obstacles: des élections générales et les négociations du secteur public.

La Centrale de l'enseignement du Québec et d'autres syndicats ont décidé de participer au forum avec les commissions scolaires et le ministère de l'Éducation même si la convention collective des enseignants expire dans trois mois, le 31 décembre.

Monique Giroux, vice-président de la CEQ, a précisé que sa centrale se préoccupait de la qualité de l'enseignement depuis plusieurs années mais n'avait jamais réussi à se faire entendre.

"Pour nous, les États généraux sont un moyen de faire passer nos opinions sur l'éducation", a-t-elle mentionné.

Les fédérations des comités de parents, des directeurs d'écoles, des cadres et des professionnels participent elles aussi à l'organisation de cette vaste concertation, qui coûtera environ \$500,000.

Deux ans de pénitencier

par Régis Bouchard

HULL — Un jeune homme de 21 ans de Gatineau, Paul Miles, a écopé, hier, d'une sentence de deux années de pénitencier après avoir plaidé coupable à diverses infractions dont une dizaine de vols de radio dans des automobiles.

En plus de ces vols commis entre avril et juillet 1985, Miles a également plaidé coupable à une accusation d'introduction par effraction et à des plaintes de bris de probation.

Les infractions reprochées à M. Miles ont toutes été commises dans le secteur Côte d'Azur à Gatineau.

Dans ses représentations, le procureur de la Couronne, Me Marc Bastien, a rappelé au juge Gérard Charron qu'au moment de la commission des délits, Miles se trouvait en période de probation après avoir plaidé coupable en mars 1985 à un vol.

Pour sa part, l'avocat de Miles, Me Yves Alie, a fait valoir la nécessité pour son client de subir des traitements psychiatriques et ce pendant sa période de détention. "M. Miles est un individu qui possède une très petite structure sociale", a souligné Me Alie.

Comparaisons

Deux individus de Hull, Bernard Rochon, du 46, Brodeur et Richard Côté, du 162, Laval, devront comparaître à nouveau en cour vendredi alors que la Couronne représentée par Me Lorraine Kuska s'est objectée à leur remise en liberté.

Rochon et Côté, de même qu'un troisième individu, Jean Lévesque, qui lui a été remis en liberté moyennant certaines conditions, ont été arrêtés par les policiers d'Aylmer en fin de soirée lundi et ont été inculpés, hier, d'introduction par effraction et de possession d'objets volés.

Rochon et Côté, qui sont défendus respectivement par les avocats Carol Dupont et Wayne Lora, auront leur enquête sur cautionnement vendredi pendant que Jean Lévesque, défendu par Me Dupont également, doit se représenter devant le tribunal le 27 septembre.

C'est un appel en provenance d'un citoyen demeurant dans un secteur d'Aylmer couvert par le programme de surveillance de quartier qui a permis à la police de procéder à des arrestations.

Bourassa fait des vagues

par Jean-Paul Bury

PARIS (PC) — La tournée européenne du chef de l'opposition à l'Assemblée nationale québécoise, M. Robert Bourassa, fait des vagues et suscite quelque agacement dans les délégations générales du Québec du vieux continent et principalement à Paris. L'ancien premier ministre n'a pas jugé bon, en effet, d'avertir de sa venue les représentations québécoises.

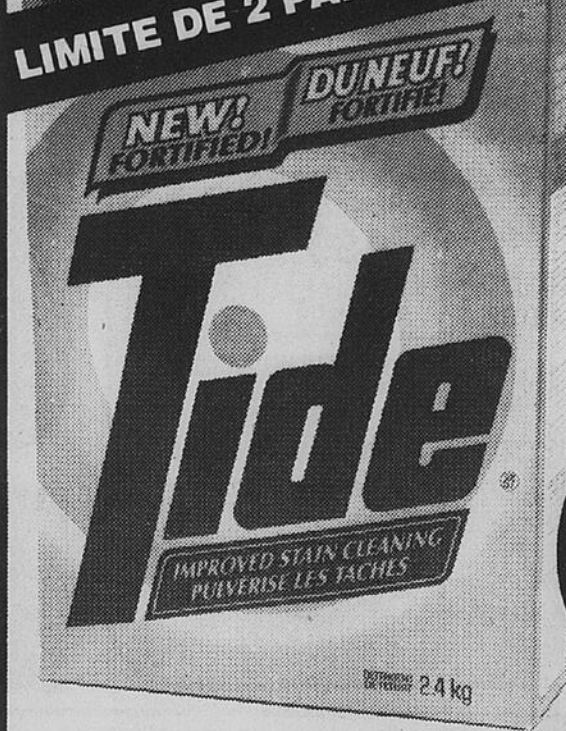
Le gouvernement français, lui, en avait été avisé très officiellement par le consul général de France à Québec, M. Renaud Vignal, auprès duquel M. Bourassa s'était adressé pour solliciter des rendez-vous avec des membres du gouvernement français. Le chef du Parti libéral dont la tournée européenne a pour thème la haute technologie, sera d'ailleurs reçu, jeudi, par Mme Edith Cresson, ministre de l'Industrie et du Commerce, puis vendredi, par M. Hubert Curien, ministre de la Recherche et de la Technologie. Il rencontrera également mercredi soir son presque homologue français, le amire de Paris Jacques Chirac, leader gaulliste de l'opposition.

Zellers

OFFRE LES PLUS BAS PRIX

EN SOLDE DU (Les magasins insèrent les dates.)
Jusqu'à l'épuisement du stock.
Ord. correspond aux prix courants de Zellers.

LIMITE DE 2 PAR CLIENT



Tide
Détergent à lessive.
Boîte de 6 litres.

3⁴⁷
ch.

ACHAT SPÉCIAL



Caldwell

Limite de 2 par client
Draps de bain de Caldwell
Qualité secondaire.

Valeur de \$20 quand ils sont de première qualité.

7⁹⁷
ch.

ACHAT SPÉCIAL



Limite de 3 par client
Paquet de 4 piles AA
Panasonic
Valeur de \$2.59

.77
le paquet

Nelson macaroons
candy



Limite de 4 par client
Will-O-Packs
Au choix: 7 délicieuses variétés de bonbons présentés dans des boîtes. 200 g chacune.

.99
ch.

ÉCONOMISEZ PLUS DE 35%



Oreiller
Enveloppe 100% coton, bourre de mousse non allergène.
Ord. 3.99

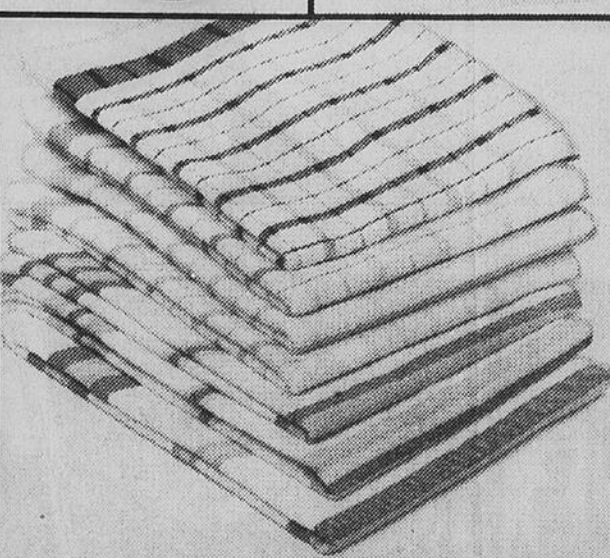
2/\$5

ÉCONOMISEZ 30%



Paquet de 3 grands linges à vaisselle ou de 5 à carreaux en coton
Ord. 2.19

2/\$3



Linges à vaisselle de coton gaufrés ou à carreaux

4/\$3

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40%



A. BÉBÉ P-M-G Ord. 5.99

\$4
ch.

B. BAMBIN P-M-G Ord. 7.99

\$5
ch.

Dormeuses pour bébé et bambin
Mailleton acrylique/polyester lavable à la machine.
Rouge, jaune et autres.

ACHAT SPÉCIAL



Achat spécial.
Fournitures scolaires
Ciseaux, anneaux pour feuilles volantes, peintures et bien d'autres!
Comparez à .69 — 2.69

2/\$1

2/1⁵⁰

Zellers

920 ouest, boul. Maloney Village Place Cartier 175, rue Principale



Gatineau
568-5555

Hull
771-3204

Aylmer
684-5080

NOTRE POLITIQUE SUR LES ARTICLES ANNONCÉS
Nous nous efforçons d'avoir les articles annoncés en stock dans tous les magasins. Si un article n'est pas disponible, nous le remplacerons par un article du même genre à un prix réduit comparable OU si le client le désire, nous lui remettrons un bon d'achat différé qui lui permettra d'acheter l'article au prix de solde lorsque le magasin l'aura reçu. Nous ne remettons pas de bon d'achat différé quand l'article est identifié comme un achat spécial.

Du stationnement pour la clientèle des bars

par Murray Maltais

HULL — Le Ministère des Travaux publics vient d'autoriser la ville de Hull à louer, pour le montant symbolique de \$1 par année, 500 espaces de stationnement sous l'édifice de la Phase II de Place du Portage, tout à côté de la maison du Citoyen.

C'est, on s'en souviendra, à la demande des propriétaires de bars du centre-ville que la municipalité avait accepté de demander à Travaux publics Canada la permission d'utiliser le soir un certain nombre de stationnements, utilisés le jour par des fonctionnaires.

Le document stipule que les tenanciers de bars devront accepter l'entente et opérer à leurs frais le stationnement, avec service de valet, entre 20 h et 4 h du matin, 7 jours par semaine. C'est dire que les voitures de clients seront acheminées au stationnement et ramenées par des préposés.

Notons également que les coûts d'une police d'assurance de responsabilité civile, de même qu'une assurance-garage, sont aux frais des tenanciers.

La ville de Hull s'engage à remorquer toute automobile non réclamée lors de la fermeture du garage.

Par ailleurs, après plusieurs décennies les Hullois peuvent constater que le Château d'eau, angle Papineau et Montcalm,

est toujours inutilisé. Il y a plus d'un an et demi, la ville de Hull investissait dans sa reconstruction plus de \$220,000, Québec investissant autant. L'édifice devait être débâti et complètement refait avec les pierres originales.

Mais il se trouve, avoue M. Légère, que l'Office de planification et de développement du Québec a refusé à la ville de Hull une subvention d'un demi-million, ce qui aurait permis d'en faire un musée de la bière, jumelé à un café-théâtre. De son côté, le distributeur de Molson, M. Pierre Moreau, s'est engagé à investir \$100,000 dans le projet. Molson, selon le maire, serait même prête à verser environ \$15,000 par an à un organisme sans but lucratif pour gérer l'édifice.

Enfin, ceux qui se demandent à quoi serviront les \$2 millions pour la revitalisation du centre-ville devront faire preuve de patience. Québec a versé \$1 million à Hull dans ce but, la municipalité s'engageant à en dépenser autant.

Le maire a indiqué hier que des experts-conseil effectueraient une étude sur cette revitalisation. D'ici l'hiver, des séances de consultation doivent avoir lieu avec les résidents des secteurs touchés. Ceux-ci sont délimités par Alexandre-Taché et Laurier, St-Rédempteur et Montclair, de même que le boulevard St-Joseph et la rue Montcalm.

Un Salon du Cadeau

par André Archambault

HULL — Les hommes d'affaires auront une occasion unique de venir admirer et acheter des pièces originales d'artistes de la région et d'ailleurs, les 26 et 27 septembre, au Palais des congrès de Hull dans le cadre du Salon du Cadeau.

Cette activité précédera le 3e Salon des métiers d'art de l'Outaouais qui se tiendra du 22 novembre au 1er décembre au même endroit.

Avec le Salon du Cadeau, la Corporation du Salon des métiers d'art de l'Outaouais innove. «Plus de 20,000 invitations ont déjà été postées», de dire, hier, M. Guy Lachaine, vice-président de la Corporation.

Des tables seront montées au Palais des congrès pour présenter des pièces originales d'une cinquantaine d'artistes lesquelles seront vendues sur «commande seulement».

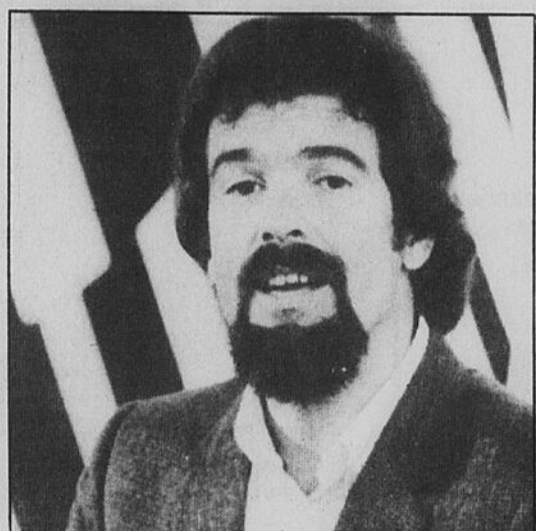
Le Salon du Cadeau, qui se tiendra sous le thème «L'artiste, l'artisan et les gens d'affaires», ne sera toutefois pas complètement fermé au public.

«Il est bien évident qu'on ne refusera personne», a ajouté M. Lachaine. Organisme à but non lucratif, la Corporation des métiers d'art de l'Outaouais inaugurerait officiellement, hier, ses nouveaux locaux au Centre culturel Jacques Auger, 39, rue Leduc, à Hull.

L'aménagement et la location de ces bureaux sont une gracieuseté de la ville de Hull qui, en juillet, versait une subvention de \$5,000 à l'organisme. La Corporation a récemment embauché six personnes dans le cadre d'un programme de

création d'emplois du gouvernement fédéral qui auront la tâche de promouvoir et d'organiser le Salon du Cadeau et le Salon des métiers d'art.

Nous y attendons une certaine d'artistes en 1985», de souligner M. Lachaine en précisant que si le Salon des métiers d'art se tenait plus tôt cette année, c'était en raison de «la compétition» venant du côté ontarien.



M. Guy Lachaine, vice-président de la Corporation des métiers d'art de l'Outaouais, a annoncé, hier, lors de l'inauguration de nouveaux locaux à Hull, les dates des deux principales activités de l'organisme en 1985, soit le Salon des métiers d'art et le Salon du cadeau.

(Photo LE DROIT par François Roy)

Le quincaillier qui conseille

ISOLATION DE FIBRE DE VERRE ROSE

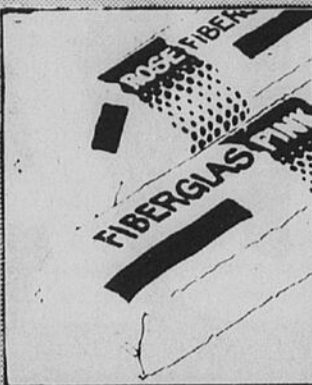
FIBERGLAS CANADA INC

R20 x 15''
6'' d'épais et couvre 50
pieds carrés
Rég. 19.95

Spécial 16⁹⁵ pqt

R12 x 15''
3 1/2'' d'épais et couvre 90
pieds carrés
Rég. 21.55

Spécial 18⁴⁹ pqt



Kelly-Leduc
vous en donne
pour
votre argent

Depuis plus de
70 ans
à votre service!

Le 13 septembre 1985
DÉMONSTRATION
de produits WAGNER
à notre magasin

MOORWOOD
TEINTURE EXTERIEURE

Semi-transparente, plusieurs
couleurs en stock seulement
quantités limitées.
Rég. 25.85 (4 litre)

Spécial 17⁹⁹
(4 litres)

CALFEUTRANT G.E.

Cartouche de
Silicone de 300 mL
couleurs variées
(pas tel qu'illustré)

Spécial 4⁹⁹
cartouche

CALFEUTRANT MONO 555

de Tremco,
cartouche de 300 mL,
couleurs variées

3⁹⁹

QUINCAILLERIE
KELLY-LEDUC LTEE

67 Wellington, Hull 778-3030



les petits bonshommes

<p>HAGAR DUNOR</p> <p>HAGAR DUNOR le VIKING</p> <p>DIS DONC, CE N'EST PAS SE DONNER BEAUCOUP DE MAL POUR UN SIMPLE MANTEAU DE FOURRURE, HILDEGARDE ?</p>	<p>PHILOMENE</p> <p>L'amour, c'est bien mieux que le sport!</p>
<p>LE FANTOME</p> <p>Ce soir, quand il fera courir le chien... nous aurons si c'est un flic... et lui un agent...</p> <p>Mais comment ferons-nous?</p> <p>Il y aura une petite épreuve... S'il est ce que nous pensons... Nous nous en déférons ce soir... par-dessus le bastingage!</p> <p>Tu es prêt pour la marche, Diab? J'ai l'intuition qu'il y aura de l'action de soir.</p>	<p>BLONDINETTE</p> <p>LE COLPORTEUR QUI NOUS A VENDU LE BATTEUR A OEUFS QU'IL NE FONCTIONNE PAS EST LA...</p> <p>LE BATTEUR A OEUFS QUE VOUS NOUS AVEZ VENDU NE MARCHE PAS.</p> <p>JE NE REMBOURSE PAS, MAIS JE VAIS ETRE GENTIL AVEC VOUS!</p> <p>REGARDE! IL L'A ECHANGE CONTRE DEUX OUVRE-BOUILLES QUI NE FONCTIONNENT PAS.</p>
<p>FERDINAND</p>	<p>PEANUTS</p> <p>C'est ici que nous prendrons l'autobus scolaire la semaine prochaine...</p> <p>Ets'il pleut?</p> <p>Alors nous attendrons là, dans ce petit abri...</p> <p>Il n'y a pas de tété!</p>
<p>M ABERNATY</p> <p>M. ABERNATY, IL Y A UN MONSIEUR QUI DEMANDE A VOUS VOIR.</p> <p>TRÈS BIEN, JOSEPH, JE VIENS TOUT DE SUITE.</p> <p>ILS SONT TOUS NERVEUX, QUAND J'ARRIVE!</p>	<p>SAVATE</p> <p>Qu'est-ce qui ne va pas?</p> <p>C'est mon lave-vaisselle, docteur. Rien ne va plus.</p> <p>Vous êtes un peu confus, mon vieux... Il vous faut un technicien, pas un médecin...</p> <p>Vous n'avez pas vu mon lave-vaisselle.</p>

Violence conjugale: de nouvelles règles

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Le ministère québécois de la Justice a fait son lit en matière de violence conjugale: les poursuites contre l'agresseur ne seront pas systématiques comme le souhaitent de nombreux groupes de femmes, mais la victime pourra compter sur des policiers mieux outillés et des procureurs de la Couronne plus sensibles au problème.

Telle est l'orientation générale de la politique d'intervention rendue publique hier par le ministre de la Justice, Pierre Marc Johnson, devant une centaine de représentants de divers groupes oeuvrant dans le domaine de la violence conjugale. Les organismes ont jusqu'au 27 septembre pour faire connaître leurs réactions et commentaires.

Dans les cas de violence où il y aura eu lésions corporelles, actes répétés de voies de fait, domma-

ges ou menaces accompagnés d'un geste de violence, le policier aura dorénavant le pouvoir d'arrêter l'agresseur sans même avoir requis au préalable un mandat à cette fin, et de le garder en détention.

Il lui incombera ensuite de rédiger un rapport d'enquête fouillé et de recueillir toute la preuve pertinente sans se limiter au témoignage de la victime.

Les auteurs du document espèrent que les nouvelles règles du jeu fixées aux policiers modifieront la situation actuelle où

peu d'enquêtes réelles sont entreprises et où l'intervention se limite à un simple rapport d'événement.

En clair, le ministère de la Justice veut signifier clairement à ses policiers et aux

substitués du procureur général que le temps est révolu où la violence conjugale était considérée comme une affaire privée.

Par ailleurs, le rapport note que la femme victime de violence

conjugale se plaint rarement et même celle qui porte plainte fait souvent preuve d'une ambivalence continue pendant le déroulement du processus judiciaire ce qui a pour effet de

mettre en danger l'issue de la procédure jusqu'à la faire avorter.

Pour parer à cette difficulté, le ministère de la Justice propose que la victime soit assignée comme

témoin dans le cas où il y a nécessité de convocation des témoins pour établir la culpabilité ou non de l'accusé.

Si la victime refuse alors de témoigner, le ministère de la Justi-

sation. Cette dernière proposition a eu l'heur de plaire au Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence.



colette duhaim
petite nation

Vols en série
LAC-SIMON- Depuis une semaine environ, les agents de la Sûreté du Québec à Papineauville ne savent plus où donner de la tête. Des voleurs très actifs ont en effet dévalisé près d'une vingtaine de chalets dans la région du lac Simon, volant tout ce qui leur tombait sous la main, depuis les ensembles de vaisselle jusqu'aux radios, en passant par les planches à voile et les bateaux à moteur.

Malfaiteur spécial
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN- Un citoyen de Saint-André-Avellin a eu une bien mauvaise surprise en se levant, cette semaine. Sa voiture, qu'il avait pourtant bien sagement stationnée dans son garage, était dans un état plus que lamentable, quelqu'un s'étant amusé à marcher sur le toit et à érafler toute la peinture. Appelés sur les lieux, les policiers de la SQ de Papineauville ont immédiatement ouvert une enquête et se sont rapidement rendus compte que les dommages n'avaient pu être effectués que par un gros animal. "C'était soit un ours ou un gros chien, mais sûrement pas un original, et encore moins une mouffette", a indiqué le sergent Jules Perrault, directeur du bureau de Papineauville.

Ratissage
CHENEVILLE- Une quinzaine de propriétaires de trimotos ont répondu à l'appel de la SQ de Papineauville, samedi matin, et ont ratissé les bois de Chénéville à la recherche d'objets volés au cours des dernières semaines dans les chalets de cette région. L'expérience a porté fruit puisque les chercheurs ont retrouvé un coffre-fort et un réservoir à essence. A la suite d'un appel lancé sur les ondes des stations radiophoniques, près de 250 propriétaires de trimotos s'étaient montrés intéressés par ces recherches, mais la SQ de Papineauville a décidé de s'en tenir aux citoyens de la Petite-Nation.

25 ans
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN- Le journal La Petite-Nation s'apprête à fêter son 25^e anniversaire d'existence et prépare un cahier spécial pour souligner l'événement. Ce cahier, auquel devraient participer plusieurs personnalités de la région de la Petite-Nation, sera publié le 9 novembre prochain.

Gala sportif
DUHAMEL- C'est dans la municipalité de Duhamel que se déroulera le Gala sportif de la Petite-Nation, cette année. L'événement se déroulera le 28 septembre et on profitera de l'occasion pour souligner le travail des bénévoles dans chacune des municipalités de la région. Rappelons que la municipalité-hôte de ce gala est choisie chaque année par tirage au sort.

Mouvement Vivaldi
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN- Tous les parents désireux d'inscrire leurs enfants au mouvement Vivaldi peuvent se rendre à l'école Providence, de Saint-André-Avellin, à compter de 19 h 30, ce soir. Des personnes ressources répondront à toutes leurs questions et pourront parler de ce mouvement qui vise à développer les capacités musicales chez les jeunes enfants.

Mort de Leaving Une enquête publique

HULL — Le coroner Charles Letellier tiendra une enquête publique, le 17 octobre prochain, relativement à la mort, le 7 mai dernier, d'un travailleur de la James MacLaren de Thurso.

Robert Leaving, 21 ans, un technicien en instrumentation à la James MacLaren, est décédé par intoxication après avoir franchi une porte séparant deux sections de l'usine.

M. Leaving, qui se trouvait alors en compagnie d'un compagnon, M. Léo Cousineau, s'est écroulé lorsqu'il a pénétré dans la pièce. Il aurait alors respiré des gaz toxiques.

Dans son rapport déposé le 27 août dernier, l'enquêteur de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, M. David Mayotte, concluait que des éléments du système d'évacuation n'étaient pas conformes aux plans et devis originaux.



Chez Tante Marie
Votre magasin familial

200, boul. St-Joseph Hull
55 Gréber Gatineau

Stationnement sur la rue Lois

HEURES D'AFFAIRES:

HULL: Lun., mar., merc., 9h 30 à 5h 30 p.m.; Jeu., ven., 9h 30 à 5h p.m.; sam., 9h à 5h p.m.
PTÉ-GATINEAU: Lun., mar., merc., 9h à 5h p.m.; Jeu., ven., 9h à 5h p.m.; sam., 9h à 5h p.m.

TOUS LES ARTICLES OFFERTS À PRIX SPÉCIAUX, TANT QU'IL Y EN AURA
Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions de produits utilisées dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

COSTUME D'EXERCICES 2 PIÈCES POUR DAMES



Modèles ouatins, divers modèles et couleurs. P.M.G.

11.99

PRIX INCROYABLE

COSTUME A NEIGE 2 pièces en nylon pour garçons et filles.



\$25

ACHETEZ MAINTENANT A CE BAS PRIX

En nylon imperméable, entièrement doublés pour plus de confort. Grandeurs: 2-3x, 4-6x.

BAS-CULOTTES une taille



2/\$1

Diverses couleurs. Pour 90-145 lb.

PULLS A COL ROULE à manches longues pour dames



65% polyester/35% coton, couleurs variées. P.M.G.

4.33

BAS ISOTHERMES pour hommes



Une pointure, couleurs variées.

83¢

CHEMISIERS de flanelle pour dames.



Divers carreaux de tons variés. Tailles: P.M.G.

\$6

DEBARBOUILLETES variées. pqt de 2 (grand format)

77¢

COSTUMES D'EXERCICES en acrylique ouatiné 2 pièces pour hommes



Divers modèles dans les grandeurs P.M.G.TG.

12.44

PANTALONS EN DACRON pour dames



Styles variés dans les tailles 8-18.

\$6

SERVIETTE DE BAIN



en tissu éponge de coton, absorbante, très grande. Diverses rayures et couleurs. Environ 30" x 54".

\$6

AVEC CE COUPON TUBES FILTRITE Boite de 50.



90¢

Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

Super Coupon Samedi seulement

AVEC CE COUPON

TABAC ROTHMANS ou "GRAVEN A". Boite 200 g.



7.59

Le samedi 14 septembre seulement. Limite: 1 par client.

ORCHID PHENTEX



Filé à tricoter de couleurs variées. 4 brins/200 g.

Pas comme montré

2.44

AVEC CE COUPON ROULEUSE DE CIGARETTE WINNER pour cigarette King.



12.99

Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON TAMPONS A RECUPERER JET



pqt de **59¢**

Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON CIRE A MEUBLES PLEDGE Régulier ou citron.



200 g **1.76**

Limite: 1 coupon par client. Valable tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

La vente finit le sam. 14 sept. 200, boul. St-Joseph, Hull 55, boul. Greber Gatineau



Colette Blanche, 100 M.L.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION GMC S-15 Sierra 1985, manuel, moteur V6, meilleur offre. 663-4341 après 18h.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

SUZUKI 1985, 1,200 Maduro, \$4,500, \$4,200.

167 DIVERS A VENDRE

CAUSE déménagement, bureau, ensemble de cuisine, etc.

167 DIVERS A VENDRE

TRACTEUR de ferme Massey Harris, XR-75, 1975.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT St-André, achetés, vendons, échangeons.

177 AMEUBLEMENT

STYLE moderne, bon état, ensemble de salon.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAUX petits chats, poils longs, 119, rue Kent.

208 MUSIQUE

DISCO MOBILE Gaétane, pour diverses occasions.

230 MESSAGES PERSONNELS

ACHETEZ Hebdo Rencontres, la seule revue pour tous.

153 BATEAU A VENDRE

BATEAU 12', aluminium, 500, 700-3460.

WOOPI!

PAYER vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué.

170 DIVERS A LOUER

GATEAU de noces à louer, ou gîte occasion.

175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE - Meubles usagés Guindon.

181 MATERIAUX

BOIS de grange, morceaux de 10 pouces carrés à 30.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAU petit américain Cocker Espagnol, 8200 chaudière.

209 VIDEO

SANVO Beta, neuf, après 18h, Pierre 663-2166.

212 ORDINATEUR

NOUS louons Micros, IBM, PC, Macintosh.

154 MOTONEIGES A VENDRE

MOTONEIGE 377 Safari 1984, 2 fois, demande \$2,300.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHATS et ventes de tous genres de pièces d'auto et camion.

157 ACCESSOIRES DE BATEAU

MOTEUR 40 forces, Johnson, 8100 Quincannon.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion à vendre, cabine, 561-6104.

161 REMORQUES

ARRIERE de camionnette, transformée en remorque.

164 DEMANDES

A BESOIN remorque bateau ou motoneige pour pièces.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES pour chambres machines, blanc et noir.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

151 MACHINERIE A VENDRE

BULLDOZER TD-15-C, 1976-8200.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATC 200 1985, 771-3963.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

161 REMORQUES

ARRIERE de camionnette, transformée en remorque.

164 DEMANDES

A BESOIN remorque bateau ou motoneige pour pièces.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

161 REMORQUES

ARRIERE de camionnette, transformée en remorque.

164 DEMANDES

A BESOIN remorque bateau ou motoneige pour pièces.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

161 REMORQUES

ARRIERE de camionnette, transformée en remorque.

164 DEMANDES

A BESOIN remorque bateau ou motoneige pour pièces.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

161 REMORQUES

ARRIERE de camionnette, transformée en remorque.

164 DEMANDES

A BESOIN remorque bateau ou motoneige pour pièces.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

167 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS échafaud de fer pour briqueterie.

LES PETITES ANNONCES UN FAIT: Quand vous additionnez les pages de petites annonces de cette publication vous offrent un marché où sont inscrits chaque semaine des marchandises et des services valant des millions de dollars! ETONNANT MAIS VRAI! Quand vous additionnez la valeur de toutes les marchandises à vendre, les salaires possibles et autres les rubriques d'aide demandée, vous avez le plus grand centre d'achats de la région. MIEUX ENCORE LES PETITES ANNONCES LES PETITES DONNENT DE BONNS RESULTATS! Pour faire publier une annonce, composez 560-2750

• Balance commerciale: nouvelle chute des exportations canadiennes

Surplus au plus bas depuis 5 ans

OTTAWA (PC) — Les exportations de marchandises, tout spécialement aux États-Unis, ont de nouveau chuté en juillet, laissant le Canada avec son plus bas surplus commercial depuis cinq ans, a annoncé hier Statistique Canada.

Les exportations, qui avaient fléchi de trois pour cent en juin, ont de nouveau regagné de 9.1 pour cent en juillet, à \$8.8 milliards, ce qui constitue le plus bas niveau mensuel en 18 mois, celui-ci étant de 15.4 pour cent inférieur au niveau record enregistré en mars de cette année.

Les importations en juillet sont demeurées essentiellement stables à \$8.7 milliards. En raison de la diminution des ex-

portations, l'excédent du commerce de marchandises tombe donc à \$148 millions en juillet, comparativement à \$1,001 milliard en juin. Il s'agit du plus faible excédent commercial depuis avril 1980.

La tendance à court terme des exportations

continue d'augmenter. Les importations de biens et de matières industrielles ont progressé au rythme soutenu de 2 pour cent par mois pendant la plus grande partie de l'année, tandis que celles de machines et de biens de consommation ont cru à un rythme plus lent. Les importations de produits automobiles ont recommencé d'augmenter après avoir diminué en mars et en avril. Seules les importations de produits agricoles et de la pêche sont en baisse.

La chute de \$872 millions des exportations en juillet est générale.

Les trois quarts de la diminution du total des exportations sont imputables à une chute de \$651 millions de celles à destination des États-Unis. Cette chute s'explique en partie par une croissance toujours lente aux États-Unis, mais traduit également un ralentissement des livraisons de produits automobiles se rattachant à une grève des camionneurs aux États-Unis en juillet. Les exportations vers le Royaume-Uni diminuent de plus d'un tiers pour tomber à \$146 millions, leur niveau mensuel le plus bas depuis 1978. Les exportations vers les pays hors OCDE se re-

plient de 22.5 p.c. pour passer à \$606 millions.

Par ailleurs, les importations en provenance des États-Unis augmentent de façon minime pour atteindre \$6.157 milliards. Les importations du Royaume-Uni demeurent à des niveaux records, ayant doublé depuis mars en raison des importations de pétrole brut, tandis que celles en provenance des autres pays de la CEE diminuent de \$91 millions pour retomber à leur niveau de mai. Les importations en provenance des pays hors OCDE se replient de \$191 millions.

• Chaussure et textile

Les industries crient à l'aide

(d'après PC) — Les dirigeants et les syndicats des industries du textile et de la chaussure, de même que le gouvernement du Canada, continuent de s'inquiéter de la concurrence posée par les pays du Tiers monde.

À deux mois et demi de l'échéance prévue pour l'abolition des contingents sur les importations de chaussures de manufacturiers de chaussures du Canada (AMCC) et les syndicats des travailleurs de cette industrie ont ainsi déclenché une offensive hier pour sensibiliser l'opinion publique et le gouvernement aux effets de cette mesure.

«Le retrait des contingents, tel que suggéré par le Tribunal canadien des importations, ne constitue rien de moins que l'arrêt de mort pour l'industrie manufacturière canadienne de la chaussure, a affirmé dans un communiqué le président de l'AMCC, M. Jean-Guy Maheu. Une décision en ce sens entraînera de facto la perte d'emploi pour quelque 20,000 travailleurs.

Patrons et syndiqués demandent que les contingents sur les importations de chaussures soient prolongés d'une période additionnelle de cinq ans et fixés à des niveaux qui permettront à l'industrie de porter sa part à 50 pour cent du marché canadien. Cette part est ac-

tuellement de 39 pour cent. Advenant le maintien des contingents, qui doivent être abolis le 30 novembre, l'industrie se dit prête à injecter quelque \$30 millions par année au cours des cinq prochaines années. En appliquant un facteur multiplicateur de 2.5, l'AMCC affirme que ces investissements représenteront une stimulation économique globale de l'ordre de \$375 millions et la création de 6,000 nouveaux emplois.

Par ailleurs, le gouvernement cherche des moyens pour venir en aide à l'industrie textile qui se trouve dans une situation difficile, mais il est temps que l'industrie et le pays affrontent la réalité de la concurrence mondiale, a déclaré hier le ministre de l'Expansion industrielle régionale Sinclair Stevens.

Il y a quelques jours, Jack Kivenko, président de l'Institut québécois des confectionneurs, lançait l'avertissement que si Ottawa n'adoptait pas une position ferme dans les négociations internationales pour protéger notre industrie contre les importations, 40,000 emplois pourraient être supprimés au cours des trois prochaines années.

Les importations s'inscrivent à 45 pour cent dans le marché ca-



LE CENTRE COMMUNAUTAIRE JURIDIQUE DE L'OUTAOUAIS

recherche un(e)

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(TIVE)

Service administratif — Service comptable

Le (la) titulaire de ce poste relève de la directrice générale et le lieu de travail est à Hull. Cette personne effectue les travaux liés à la gestion financière, à la gestion comptable, à l'administration des dossiers du personnel et à l'application de la convention collective.

FONCTIONS:

- Responsable de la paye: Prépare, compile, codifie les données et fait la vérification et les corrections.
- Administre régimes d'avantages sociaux, fonds de pension, assurances.
- Tenue de livres comptables, conciliation bancaire.
- Analyse des rapports comptables, préparation et suivi du budget.
- Responsable de la gestion des stocks, approvisionnement et inventaire.
- Toutes autres tâches sur demande.

EXIGENCES:

- Formation collégiale ou universitaire en techniques administratives et en comptabilité.
- Expérience de travail en comptabilité, en administration, en gestion de traitement et d'avantages sociaux.
- Connaissances et expérience en informatique seraient un atout.
- Facilité de communication avec le personnel et sens de l'organisation.

TRAITEMENT: 24 000,00 \$ minimum.

PRESELECTION: En fonction des connaissances et de l'expérience pertinentes des candidats(tes).

Prrière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 septembre 1985 à Me Pierrette Dupont Rousseau au:

Centre Communautaire Juridique de l'Outaouais
115, Promenade du Portage, Hull, Québec, J8X 2K2

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception au plus tard le 4 octobre 1985.

AGENT DES MESURES POSITIVES

DEPARTEMENT DU PERSONNEL

(10 mois par année, à plein temps)

Le concours s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Sous la direction générale du Surintendant du personnel, le candidat choisi élaborera et mettra en oeuvre un programme de mesures positives pour appuyer l'engagement du Conseil à maintenir l'égalité des chances du personnel enseignant, en recueillant et en analysant les données et les statistiques reliées à l'égalité des chances; en mettant sur pied un programme pour mieux préparer les administrateurs au nombre croissant de femmes qui assument des postes de direction; en mettant au point des programmes de cours en animation à l'intention des enseignantes; en participant à l'élaboration du plan des mesures positives et en exerçant d'autres fonctions connexes.

Les candidats devront avoir fait des études postsecondaires et posséder des connaissances poussées de la Loi sur les normes d'emploi de l'Ontario, des lois sur les droits de la personne, de la structure d'un important organisme public et des fonctions de personnel telles que la classification, la rémunération, la sélection, etc.; une grande capacité à présenter et à faire accepter des idées; d'excellentes aptitudes à l'expression orale et écrite et un engagement envers le principe des mesures positives. Le candidat choisi aura plusieurs années d'expérience dans la création de programmes de mesures positives, surtout en ce qui a trait aux politiques et aux pratiques d'emploi touchant les carrières du personnel féminin.

Il est essentiel que le candidat choisi sache communiquer en anglais et en français.

Salaires de départ: 24,346\$ par an (10 mois par année, à plein temps).

On offre une gamme complète d'avantages sociaux.

Si cette offre d'emploi semble correspondre à vos propres objectifs de carrière, veuillez faire parvenir un curriculum vitae avant le 27 septembre 1985 à:

L'Agent en chef du personnel

33, rue Gilmour
Ottawa, Ontario
K2P 0P9

Rappelez le n° d'offre d'emploi 85-135.

carrières et professions



LE CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE L'OUTAOUAIS ET LA FONDATION CENTRE HOSPITALIER REGIONAL DE L'OUTAOUAIS

Sont à la recherche d'une personne pour assumer un double mandat

CONCOURS No 85-129

— Pour le CHRO, à demi-temps, pour un (1) an sous la direction de l'adjointe au directeur du CH

• Planifier et organiser les activités reliées à la célébration du 75e anniversaire de fondation du centre hospitalier qui aura lieu en 1986.

— Pour la Fondation à demi-temps, permanent sous la direction du conseil d'administration de la Fondation, le directeur général planifie, dirige et contrôle les activités nécessaires au bon fonctionnement de la Fondation et à la cueillette de fonds. Il collabore avec le directeur général du CHRO dans l'exercice de ses fonctions.

EXIGENCES:
De préférence, un baccalauréat en administration ou en sciences de la santé, ou expérience équivalente; Expérience à titre d'organisateur d'activités communautaires; Connaissances des caractéristiques socio-économique de la région de l'Outaouais; Connaissance du milieu de la santé; Entregent, esprit innovateur, disponible; Expérience dans le domaine des communications, relations avec les médias, publications.

CONDITIONS DE TRAVAIL:
Salaires à négocier selon les qualifications et l'expérience;
Travail à temps plein pour un (1) an, après quoi le travail sera à demi-temps surbase permanente.
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 septembre 1985 à:

Agent de recrutement
Direction des ressources humaines
Centre hospitalier régional de l'Outaouais
116, boul. Lionel-Emond
Hull (Québec)
J8Y 1W7

CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC. DIRECTEUR DE CRÉDIT

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC. dont le siège social est situé au coeur des activités commerciales de la ville d'Ottawa dessert plus de 14 000 membres dans ses quatre succursales. Avec un actif qui s'élève à 82 millions (\$), cette caisse dont le portefeuille de prêts atteint présentement 59 millions (\$) recherche la personne dynamique qui saura gérer, maintenir et développer ce portefeuille en fonction des besoins de l'environnement communautaire.

LES FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire du poste planifie, organise, dirige et contrôle les activités relatives au crédit à la consommation, commercial et hypothécaire ainsi qu'à la gestion des comptes institutionnels. Il promouvoit et vend les services de crédit commercial.

LES EXIGENCES

Le candidat idéal possède préféablement les caractéristiques suivantes:

- un diplôme d'études collégiales en techniques administratives ou une 13e année ainsi qu'une expérience de quatre à six ans à un poste cadre au secteur crédit d'une caisse populaire ou d'une institution financière dont deux ans en crédit commercial. Toute autre combinaison de scolarité et d'expérience sera étudiée;
- d'excellentes connaissances des lois, règlements, normes et directives gouvernementales régissant le crédit commercial de même que les prêts aux corps publics;
- de bonnes capacités administratives, en particulier en matière de direction du personnel et de contrôle des activités;
- un esprit d'analyse et de synthèse développé, de l'habileté à vendre, du leadership, de l'initiative et un bon sens de la communication écrite autant que verbale dans les deux langues officielles.

LA RÉMUNÉRATION

Le salaire sera déterminé en fonction des compétences des candidat(es) et selon l'échelle salariale prévue pour un poste de cette importance. Une gamme concurrentielle d'avantages sociaux l'accompagne.

Toute personne intéressée fait parvenir son curriculum vitae avant le 27 septembre 1985 à:



Rodrigue Bourgault
Directeur général
Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa
293, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E5

NOMINATIONS

Gendron Lefebvre
Consultants

NOUVEAUX ADMINISTRATEURS CHEZ GENDRON LEFEBVRE, CONSULTANTS

Dans le cadre d'un programme d'expansion de l'entreprise, trois nouveaux administrateurs se joignent au conseil d'administration de la firme Gendron Lefebvre, consultants dans le domaine des infrastructures. Messieurs Claude Lefebvre, président du Conseil d'administration et Marc Gendron, président, annoncent avec plaisir les nominations de messieurs Robert A. Boyd, François P. Paradis et Pierre Shoener.

ROBERT A. BOYD, Administrateur de la Banque de Montréal et membre de plusieurs conseils d'administration, monsieur Robert A. Boyd a déjà été président de la Société d'énergie de la Baie James et il a occupé les postes de directeur général, de commissaire, puis de président à l'Hydro-Québec.

FRANÇOIS P. PARADIS, Président de la Chambre de commerce de la province de Québec et membre du conseil d'administration de plusieurs firmes, monsieur François P. Paradis a déjà été premier vice-président et directeur général de la Banque Royale pour le Québec.

PIERRE SHOENER, Vice-président exécutif de Les Coopératives et membre de plusieurs conseils d'administration, monsieur Pierre Shoener a déjà été directeur général de la Chambre de commerce du district de Montréal et sous-ministre du ministère de l'Industrie et du commerce du Québec.

2, place Laval, bureau 200, LAVAL (Québec), CANADA H7N 5N6
Bélnio et tél.: (514) 384-1260 Téléc.: 05-25469 Télég.: GENDLEFEB

La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

CONTRAT WA85-039 Construction de conduites principales d'eau dans:

- prom. Echo, de la rue Main à la rue Concord,
- rue Montcalm, de la rue Concord à la rue Wolfe
- rue Havelock, de la rue Greenfield à la rue Wolfe.

CONTRAT WA85-042 Construction de conduites principales d'eau dans:

- chemin Coventry, depuis 100 m à l'ouest de la rue Lola jusqu'à 240 m à l'est de la promenade Alta Vista.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission au bureau du Commissaire des travaux publics, 222, rue Queen, 10e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3.

Les soumissions cachetées, adressées au Greffier régional, seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11h00, heure locale.

LE MARDI 24 SEPTEMBRE 1985

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

850047,850049/42111

SERVICE DES TRANSPORTS

CONTRAT VOIE RAPIDE DE L'EST DU 84-632 QUEENSWAY NORTH A LA RUE MICHAEL PHASE VIII

Ce contrat comprend l'excavation de roche et de terre, la charpente de pont en béton, les murs de soutènement et le pavage.

On peut obtenir les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission au bureau du Service des transports, 222, rue Queen, 12e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3. Pour obtenir des renseignements, veuillez composer le (613) 560-1272.

Les soumissions cachetées, adressées au Greffier régional, seront reçues par le Greffier, au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11h00, heure locale.

LE MARDI 1er OCTOBRE 1985

La Municipalité n'acceptera pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission. Advenant qu'elle ne reçoive qu'une soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

850153/31121

GREFFIER REGIONAL

840128/12121

• Selon l'Association des consommateurs du Québec

Courtiers: rôle à renforcer

QUEBEC (PC) — Plutôt que de prévoir la disparition du courtier tel qu'il existe actuellement, l'avant-projet de loi sur les assurances devrait renforcer ce rôle d'intermédiaire auprès du public.

C'est la position qu'a défendue hier devant la Commission parlementaire du budget et de l'Administration l'Association des consommateurs du Québec.

L'association est venue présenter le point de vue des simples "consommateurs d'assurances" devant la commission, qui étudie

l'avant-projet de loi modifiant la Loi sur les assurances et la Loi sur les courtiers d'assurances.

La réforme du ministre des Finances Yves Duhaime modifie le rôle et les conditions de pratique du métier de courtier d'assurances.

Elle prévoit entre autres la création d'un Fonds d'indemnisation

pour les personnes lésées par la décision d'un courtier.

Elle suppose aussi la création de cinq comités, responsables entre autres de l'inspection et de la surveillance professionnelle.

Le projet permet aux corporations de courtiers de devenir membres de l'Association des courtiers.

Consommateurs
Pour la deuxième et dernière journée de commission parlementaire, c'est sans doute le mémoire de l'Associa-

tion des consommateurs qui a le plus retenu l'attention.

L'association estime que la réforme proposée ne contribue nullement à accroître la protection du public dans le secteur financier.

Incitant le gouvernement et les intervenants du domaine de l'assurance à tirer une leçon de la récente faillite de la Northumberland, l'association exige que l'on renforce le rôle et l'indépendance des courtiers d'assurances, plutôt que de l'atténuer, comme le

fait à son avis l'avant-projet du ministre Duhaime.

L'Association des consommateurs croit que l'existence d'intermédiaires indépendants, chargés comme un courtier en valeurs mobilières de "magasiner" au nom du client, est la meilleure garantie "de confiance du public dans nos institutions financières".

L'ACQ va même jusqu'à recommander d'obliger les courtiers à faire affaires avec "au moins 10 compagnies

d'assurances pour avoir le droit de porter le titre de courtier".

L'Association des consommateurs s'en est pris à plusieurs reprises au mémoire du Bureau d'assurances du Canada

(BAC), soumis la veille en commission, et qui recommande entre autres que les courtiers puissent vendre tous les produits financiers, et non plus seulement de l'assurance.

Bruxelles-New York

Un billet pour \$99

BRUXELLES (AFP) — La compagnie aérienne américaine People-Express a relancé la guerre des tarifs sur l'Atlantique en proposant à partir de lundi un vol quotidien Bruxelles-New York à \$99.

Il s'agit d'un prix de lancement et les tarifs seront augmentés dès le 1er octobre (\$149), a indiqué la compagnie.

• Avec son scotch "Silent Sam"

Schenley au Japon

MONTREAL (PC) — La distillerie Schenley se lance à l'attaque du marché japonais avec une première cargaison d'un millier de caisses de vodka "Silent Sam" et l'espoir que cette dernière pourra se tailler une place parmi les spiritueux de prestige qu'affectionnent les hommes d'affaires nippons.

Pour cette entreprise, Schenley compte sur le puissant réseau de distribution de Suntory, le

giant japonais de l'alcool, avec son chiffre d'affaires de \$ 4,8 milliards.

La compagnie de Montréal a grand besoin de diversifier ses marchés si elle veut améliorer sa rentabilité, mise à mal par la dernière récession.

Au Canada, Schenley arrive au cinquième rang avec près de 9 pour cent du marché local des spiritueux (5 pour cent pour la vodka) que domine

Seagram avec 25 pour cent.

Mais Schenley est relativement beaucoup plus dépendante de son marché local que les autres distillateurs du pays, avec 55 pour cent de ses ventes au Canada et 45 pour cent aux Etats-Unis.

La percée japonaise

constitue donc une diversification désirable, d'autant plus qu'au Canada, tout comme aux Etats-Unis, le style de vie a changé et que les gens consomment moins de spiritueux et davantage de vin.

De plus, explique M. D. McNaughton, président de la compagnie, l'industrie n'est plus à

l'abri des récessions comme elle le fut depuis toujours. Les spiritueux sont maintenant consommés en grande quantité par la classe ouvrière et cette dernière, contrairement aux classes moyennes et supérieures, diminue sa consommation en temps de crise, parce que touchée plus durement.

Devises

MONTREAL (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis par la Banque de Montréal. Les cotes sont en monnaie canadienne.

Ces taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x: Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.5850
Arabie saoudite (rial)	0.3742
Australie (dollar)	0.9297
Autriche (schilling)	0.0672
Bahamas (dollar)	1.3777
Bahreïn (dinar)	3.6310
Barbade (dollar)	0.6912
Belgique (franc cvv)	0.02520
Bermudes (dollar)	1.3777
Bresil (cruzeiro)	0.0001903
x-Bulgarie (lev)	1.3483
Caribbes (dollar)	0.5103
Chine (renminbi)	0.4900
x Colombie (peso)	0.009061
Corée (won)	0.001537
Danemark (couronne)	0.1297
F.A.U. (dirham)	0.3730
Espagne (peseta)	0.00798
Etats-Unis (dollar)	1.3716
Fiji (dollar)	1.2308
Finlande (mark)	0.2224
France (franc)	0.1543
Grèce (drachme)	0.0101
Guyane (dollar)	0.3355
Hong Kong (dollar)	0.1758
Hongrie (forint)	0.02787
Inde (roupie)	0.1390
Indonésie (rupiah)	0.001229
Irak (dinar)	4.4073
Irlande (livre)	1.4585
Israël (shekel)	0.0009169
Italie (lire)	0.000707
Jamaïque (dollar)	0.2480
Japon (yen)	0.005685
Kenya (shilling)	0.0801
Koweït (dinar)	4.5702
Liban (livre)	0.07134
Malaysia (ringget)	0.5492
Mexique (peso)	0.0041
Norvège (couronne)	0.1607
Nlle-Zélande (dollar)	0.7391
Pakistan (roupie)	0.0950
Pays-Bas (florin)	0.4177
x Philippines (peso)	0.0733
x Pologne (zloty)	0.00895
Portugal (escudo)	0.00812
R.F.A. (mark)	0.4699
x-Roumanie (leu)	0.3254
Royaume-Uni (livre)	1.8032
Singapour (dollar)	0.6035
Suède (couronne)	0.1598
Suisse (franc)	0.5705
Tanzanie (shilling)	0.0810
x-Tchécos. (couronne)	0.1961
Trinité-Tobago (dol.)	0.5760
x-URSS (rouble)	1.6804
Venezuela (bolivar)	0.0966
Yugoslavie (dinar)	0.064631

dépôts garantis

30 jours **8%**
1 an **9 1/4%**
3 ans **10 1/4%**
5 ans **10 3/4%**

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

325 Dalhousie 238-1221

VOUS POUVEZ COMPTER SUR EUX.

L'agent de la Sun Life est accessible et actif dans son milieu: **il est près de vous.**

Il a passé avec succès une étape de sélection et suit un programme rigoureux et continu de formation: **il est compétent.**

Il offre une gamme de produits d'avant-garde: **il répond à vos besoins.**

Il est appuyé par la plus grande équipe au Québec: **il a des ressources.**

Il est relié à un système d'informatique des plus modernes pour vous fournir un service personnalisé et rapide: **il est à la fine pointe du progrès.**

L'agent Sun Life: vous pouvez compter sur lui.

Du soleil pour la vie

SunLife du Canada

Direction générale du Québec

Cédez A Une Benz

300 CD Turbodiesel

La Mercedes Benz 300CD est véritablement une automobile moderne classique. Cette production limitée de coupé 2 plus 2 est d'une ingénierie comme nulle autre automobile diesel. Vous avez le confort des randonnées et un minimum de bruit sur la route grâce à un système élaboré de la sous-châssis isolée de la carrosserie par des montages coussinés et des amortisseurs. Une randonnée d'essai vous convaincra de la sensation de grande flexibilité et de souplesse que vous ne pourrez tout simplement pas ressentir avec toute autre automobile actuelle.

380 SE

Les lignes classiques de la Mercedes Benz Classe S sont incorporées dans le modèle 380 SE. Elle est alimentée par le V-8 le plus efficace de tout temps de la Mercedes Benz et plus d'obtenir la puissance de double d'une V-8 que vous croyiez disparue en Amérique du Nord. Son apparence merveilleuse sera tout aussi contemporaine en 1995 qu'aujourd'hui avec des caractéristiques telles que le réglage électrique du siège à 4 positions et la mémoire pour 2 personnes pour un ajustement précis de plusieurs chauffeurs.

300 TD Turbodiesel

Le 300TD Turbodiesel est une évolution naturelle de la dynastie Mercedes. Pendant de nombreuses années les heureux propriétaires d'une Mercedes ont demandé un véhicule aux usages multiples afin de satisfaire à leurs nombreux besoins. Aucun élément de l'ingénierie ou de performance d'une Mercedes n'a été mis de côté afin de produire la meilleure famille du marché de l'automobile.

300 SD Turbodiesel

La Mercedes 300SD est une réplique exacte du 380SE, en plus de la caractéristique d'un moteur diesel efficace turbochargé. Elle donne les mêmes dimensions et opulences présidentielles avec une efficacité incomparable. Qui a déclaré que les riches ne doivent pas jouir également des économies pertinentes associées à l'opération d'un moteur diesel, sans compter la fiabilité supplémentaire reliée à un moteur diesel?

300 SD Turbodiesel

1638, avenue Carling (à Churchill)

729-2222
Lun.-jeu. 9h-9h, vend. 9h-6h; sam. 9h-5h

La location d'une Mercedes Benz peut-être ce qu'il vous faut vous-même ou pour votre compagnie. Les nombreux avantages d'impôt associés à la location sont encore rehaussés par la fiabilité d'une Mercedes et sa facilité d'opération. Carling vous offre les taux les plus concurrentiels de l'industrie, ici même à Ottawa.

300 CD.....\$813 par mois*
\$1500 en acompte, \$12,100, option d'achat

300 TD.....\$809 par mois*
\$1500 en acompte, \$12,500, option d'achat

300 SD.....\$942 par mois*
\$1500 en acompte, \$14,000, option d'achat

380 SE.....\$1,065 par mois*
\$2000 en acompte, \$16,000, option d'achat

* Tous les taux sont basés sur une période de 60 mois. Taxes applicables non comprises.

CARLING
MOTORS CO. LIMITED

• Audiences sur la nouvelle ligne de transmission d'Hydro Ontario Les experts défilent à la barre

METCALFE — Une longue file d'experts de tous genres, employés d'Hydro Ontario, a témoigné, hier, devant une commission d'enquête afin de justifier le tracé recommandé par cette société, laquelle veut aménager une nouvelle ligne de transmission de 500 kilovolts entre les villes d'Ottawa et Cornwall.

Le tracé recommandé entaillera le territoire de l'Est ontarien sur une distance de quelque

75 kilomètres en traversant villes, villages et campagnes. Le coût approximatif de cette construction est de plus de \$500,000 le kilomètre.

La ligne de transmission proposée débutera au poste de transmission Hawthorne au sud-est de la capitale, longera la ligne de chemin de fer du Canadien national jusqu'à Carlsbad Springs avant de bifurquer vers le sud et les villages de Edwards et Kenmore. Le tracé recom-

mandé par Hydro Ontario filera ensuite directement vers Cornwall en passant au nord des villages de Chesterville et Lunenburg.

Le premier tracé de remplacement propose que la ligne file également vers le sud, mais plus à l'ouest, parallèlement au chemin Baseline, jusqu'au nord du village de Metcalfe et ensuite vers Cornwall en passant par Chesterville et Lunenburg.

Un deuxième tracé de rem-

placement verrait la ligne de transmission filer vers Carlsbad Springs et, de là, longer l'autoroute 417 jusqu'à l'ouest de Casselman. De cet endroit, la nouvelle ligne de 500 kv pourrait piquer vers le sud en suivant de près l'axe de la route de comté 15(Stormont) ou passer plus à l'est et longer la route 138.

Le tracé préféré par Hydro Ontario aurait des effets potentiels "relativement faibles" sur

la plupart des facteurs d'utilisation des sols et des facteurs environnementaux et socio-économiques. C'est également le tracé qui coûterait le moins cher parce que le plus court et aussi parce qu'il emprunterait sur une bonne moitié de son parcours le même tracé qu'une ligne de transport existante et de 115 kv.

Néanmoins, certains agriculteurs s'opposent à ce que la ligne de transmission emprunte

ce parcours parce que, entre autres choses, ils jugent que les pylônes nombreux prennent beaucoup de place dans les champs et les embarrassent dans leurs travaux. D'autres craignent l'expropriation de terres agricoles ou forestières.

Les audiences publiques devaient se poursuivre la semaine prochaine à la salle communautaire du village de Metcalfe et, le 24 septembre, à Cornwall.

• Salon de l'habitation

On attend plus de 35,000 visiteurs

par Benoit Legault

OTTAWA - Plus de 35,000 visiteurs sont attendus au 3e Salon de l'habitation automnal d'Ottawa, qui aura lieu de demain à dimanche, au Centre municipal d'Ottawa. Les organisateurs prévoient donc que le grand succès qu'a connu cette exposition l'an dernier sera surpassé.

Le succès du Salon auprès des commerçants est phénoménal: les 70,000 pieds carrés qui leurs étaient réservés sont vendus depuis la mi-juillet.

"Faute d'espace, il a fallu refuser plusieurs exposants", a précisé au DROIT Mme Martine Major, directrice du bureau des ventes du Salon.

La moitié des exposants sont francophones

par Benoit Legault

OTTAWA - Environ 50% des quelque 300 exposants du 3e Salon de l'habitation automnal d'Ottawa sont francophones. 70% des exposants proviennent de l'Ontario et le reste du Québec.

C'est donc dire que les commerçants francophones de l'Ontario ont répondu en très grand nombre à l'appel des dirigeants du Salon.

"Nous ne savons pas pourquoi, mais c'est un fait que les commerçants francophones, particulièrement ceux de l'Ontario, participent massivement au Salon", a indiqué au DROIT, hier, Mme Martine Major, directrice du bureau des ventes du Salon.

Mme Major, une Québécoise francophone, est également responsable des traductions. LE DROIT a initialement reçu un communiqué de presse rédigé en anglais. Ce communiqué a finalement été traduit en français par elle.

Il semble que d'autres mesures ont été prises pour éviter le type de critiques linguistiques qui ont été le lot de la SuperEx.

Evidemment, une bonne part des commerçants anglophones sont unilingues, mais la très forte représentation de commerçants francophones fera que les éviés devraient être autant en évidence que les "sinks".

Ainsi, toutes les personnes de l'organisation du Salon qui feront affaires avec les visiteurs sont sensées être bilingues. L'affichage au Salon doit également être bilingue (même si l'affiche officielle et le sigle du Salon ne le sont pas).

"Nous allons également traduire tous les contrats et tous les documents qui se rattachent au salon", a précisé Mme Major.

Ce Salon sera un immense centre d'informations et d'achats sur absolument tout ce qui a trait à l'habitation. Une armée de spécialistes sera sur les lieux. Les commerçants ne manqueront pas de rappeler aux visiteurs que tout peut être acheté au Salon, d'un lavabo jusqu'à un bungalow.

Deux thèmes

Deux thèmes domineront ce Salon automnal. Les économies d'énergie et l'aménagement des habitats intérieurs.

"Des exposants privés et gouvernementaux donneront des renseignements sur les modes d'isolation et de chauffage. On pourra aussi traiter de tout, de la cave au grenier", a souligné Mme Major.

Des représentants de l'Institut canadien de l'énergie du bois seront sur place. Ils donneront des cours sur les bonnes façons de choisir et d'utiliser des systèmes de chauffage au bois.

Les autres modes de chauffage seront aussi représentés, de même que le secteur en pleine évolution de l'isolation.

Des économies

Un nombre croissant de personnes critiquent les foires commerciales qui comportent des frais d'admission. Selon Mme Major, les économies que peuvent faire une personne bien renseignée compensent largement pour le coût d'entrée de \$5.

"De plus, le Salon est bien plus qu'une foire commerciale, même si on a la possibilité d'acheter tout ce qu'on veut. C'est la formule la plus souple et la plus pratique possible",



Eventuellement

La directrice du bureau des ventes du Salon de l'habitation automnal d'Ottawa, Mme Martine Major, pose devant la rustique et unilingue affiche officielle de cette exposition commerciale. Mme Major a indiqué que cette affiche sera bilingue, «éventuellement».

a-t-elle constaté.

Des agents immobiliers seront sur place pour prodiguer des conseils quant à l'achat et la vente d'une résidence ou la sélection d'une hypothèque.

A l'autre extrême du spectre des sujets couverts au Salon, il sera possible de découvrir certaines techniques

de cuisson au four à micro-ondes.

Un concours

Les visiteurs seront invités à rêver en choisissant \$5,000 de marchandises. Un visiteur verra ses rêves se réaliser au cours de la dernière journée du Salon.

Le Salon sera ouvert de-

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

main et vendredi, de 15 h 00 à 22 h 00, samedi, de 11 h 00 à 22 h 00, et dimanche, de 11 h 00 à 18 h 00.

Les frais d'admission seront de \$5 pour les adultes et de \$3 pour les gens de l'âge d'or. Toutes les personnes de 17 ans et moins seront admises gratuitement. Le stationnement sera gratuit.

Des temps bouleversants pour les Franco-Ontariens

par Carole Landry

OTTAWA — Prudence est le mot d'ordre des Franco-Ontariens en cette période de grands bouleversements au chapitre de l'éducation, estime le président du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO), M. Robert Bélanger.

Invité hier à prendre la parole devant une trentaine de membres de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO), le président a déclaré que le menu législatif de Queen's Park en matière d'éducation risque de perturber davantage la communauté francophone de l'Ontario en raison de sa fragilité particulière.

"Les francophones ne peuvent se permettre de subir des perturbations successives et soutenues dans le domaine de l'éducation", a indiqué M. Bélanger qui siège depuis sept ans au CSO.

La loi 30 sur le parachèvement du financement des écoles séparées et la création imminente de conseils scolaires homogènes de langue française touchent directement les droits acquis des Franco-Ontariens, souligne-t-il. A ces deux phénomènes s'ajoute une nouvelle réalité franco-ontarienne, celle d'une communauté minoritaire vraisemblablement différente de ce qu'elle était il y a 20 ans.

"Ce serait faire l'autruche que de ne pas reconnaître les nouvelles caractéristiques de notre société franco-ontarienne... Un nombre élevé de Franco-Ontariens proviennent de sources culturelles différentes... Sur le plan religieux, nous pouvons reconnaître des diversités nouvelles et fort prononcées", a-t-il révélé.

M. Bélanger se dit partisan, à la lumière de ce nouvel état des choses, d'un regroupement

de la clientèle francophone scolaire sous trois grandes entités dans la région d'Ottawa-Carleton: le conseil scolaire public, le conseil scolaire des écoles catholiques séparées et le conseil scolaire de langue française. Cependant, le président écarte de son vocabulaire le terme "homogène" pour désigner ce conseil scolaire au service de la clientèle francophone. Ce conseil "parapluié" plutôt aurait "juridiction exclusive des aspects pédagogiques des écoles de langue française".

Par ailleurs, M. Bélanger a accusé les précurseurs du conseil scolaire homogène de langue française "d'avoir manqué de souffle" et "d'avoir négligé de préciser les modalités d'application de ce conseil". Ce laxisme a accentué, selon le président du conseil public, les difficultés que connaissent actuellement les intervenants francophones de l'éducation dans le dossier qu'ils défendent.



Des temps troubles

Président du Conseil scolaire d'Ottawa depuis maintenant deux ans, M. Robert Bélanger lançait un appel, hier, à la prudence face aux changements législatifs qui s'annoncent en matière d'éducation. Les francophones de l'Ontario seront sans doute les plus durement touchés par ces réformes d'envergure, estime-t-il.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

• Avec la croissance des écoles séparées

Un climat de tolérance en péril

— Alan Borovoy

TORONTO (PC) — Le principal conseiller de l'Association canadienne des libertés civiles, Alan Borovoy, affirme que le système des écoles publiques de l'Ontario favorise "une atmosphère de respect et de rapport mutuel" chez les enfants de toutes confessions religieuses.

Il a toutefois prévenu que cette même atmosphère pourrait disparaître si le gouvernement provincial subventionne les écoles privées de

la 11e à la 13e année inclusivement.

M. Borovoy, qui témoignait devant le comité de développement social de la législature ontarienne, a dit que les écoles publiques "ont immensément contribué à instaurer le climat de tolérance qui prévaut dans notre communauté... en favorisant les contacts normaux entre des enfants de milieux différents".

"Les écoles publiques fournissent une occasion pratiquement unique

aux protestants, catholiques, juifs, musulmans, bouddhistes et agnostiques et à tous et chacun d'acquiescer une appréciation mutuelle pour la durée de leur vie.

Impact négatif

"Il n'y a peu ou pas de substituts à ce genre d'expérience qui ne s'acquiesce qu'en classe et dans la cour de l'école", a ajouté M. Borovoy. Le comité législatif tient des audiences publiques au sujet du projet de loi

destiné à subventionner à même les fonds publics, au même titre que les écoles publiques, la totalité des classes des écoles catholiques dites également écoles séparées.

Selon le porte-parole de l'Association canadienne des libertés civiles, la province devrait s'en tenir uniquement à ses obligations constitutionnelles lorsque le gouvernement subventionne les écoles catholiques. Tout ce qui ira au-delà (des obliga-

tions constitutionnelles) entraînera un impact négatif "sur l'état de la tolérance religieuse, la liberté et l'égalité".

Si le gouvernement provincial excède ses obligations constitutionnelles à l'égard des écoles catholiques, les écoles des autres confessions vont à leur tour réclamer des fonds publics pour leurs propres écoles, a prévenu M. Borovoy.

• Juste avant de mourir

Un rêve réalisé...

BARRIE, Ontario (PC) — Un garçon de 10 ans atteint du cancer des os est décédé dimanche dans l'avion qui le ramenait chez lui après un voyage à Disneyworld, en Floride.

Terry Linkert, de Barrie, en Ontario, a néanmoins eu le temps d'apprécier sa visite, ont indiqué les porte-parole de la section locale de la Société canadienne du cancer.

Bien qu'il se soit affaibli durant les six jours de son séjour à Dis-

neyworld, Terry a combattu l'évolution de sa maladie suffisamment longtemps pour tirer du plaisir de la réalisation de ce qui était pour lui son dernier souhait, a fait savoir Brenda Peters, qui s'est entretenue cette semaine avec les parents du garçon.

C'est la Children's Wish Foundation, une organisation de Toronto qui essaie d'assurer aux enfants en phase

terminale de leur maladie la réalisation de leur plus grand rêve, qui a organisé le voyage de Terry. Celui-ci était accompagné par ses parents, son frère et sa sœur.

Plusieurs personnes et associations ont contribué au fonds mis sur pied localement pour aider la famille à financer ce voyage.

La cérémonie funéraire doit avoir lieu aujourd'hui, à Toronto.



Echanges commerciaux

Hugh P. O'Neil, ministre ontarien de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, à gauche, discute avec Tetsuo Tanida, directeur de la Pokka, ainsi qu'avec le directeur général Kazuaki Sakai, au cours d'une réception, lundi à Tokyo, à laquelle participaient des directeurs d'entreprises japonaises importatrices de produits ontariens, ainsi que des représentants de manufacturiers de la province.

(Photolaser PC)

• L'usine de Toyota

Kitchener abandonne

KITCHENER, Ont. (PC) — Le conseil municipal de Kitchener a abandonné l'idée d'attirer Toyota

dans ses filets. "Nous avons fini par comprendre que Kitchener n'avait au-

cun emplacement qui réponde au critère de Toyota pour une usine", a dit Alderman Mike Hiscott, prési-

dent du comité de développement industriel au conseil municipal. Toutefois, la ville de Cambridge a l'a-

vantage d'avoir un terrain avec accès à l'Autoroute 401 et à une voie ferrée, ce qui est une exigence essentielle pour une usine d'automobiles.

ALGONQUIN

PROGRAMME DU JOUR À PLEIN TEMPS ÉCOLE DES ARTS APPLIQUÉS

Exceptionnellement nous accepterons des gens intéressés dans les programmes suivants jusqu'au 17 septembre 1985 inclusivement

FAITES VOTRE CHOIX ET PRÉSENTEZ-VOUS AU BUREAU DES ADMISSIONS C-224 1385 AVENUE WOODROFFE OU COMPOSEZ LE NUMÉRO 727-7666

TECHNIQUES EN SERVICES DE DÉVELOPPEMENT: 2 ANS (Campus Colonel By)
Ce programme prépare les étudiants à travailler avec les déficients mentaux dans les institutions publiques et les agences communautaires. Les diplômés de ce programme trouveront de l'emploi dans les institutions suivantes: les centres provinciaux pour enfants déficients, les ateliers protégés, les centres d'apprentissage, les programmes pré-scolaires, les centres de développement pour enfants, les résidences administrées par les associations locales pour déficients mentaux et dans tous les autres organismes communautaires pour déficients mentaux.

DESIGN D'INTERIEUR: 3 ANS (Campus Colonel By)
Ce programme s'adresse aux personnes qui désirent faire carrière dans le domaine du design ou dans un domaine connexe. Les diplômés peuvent s'attendre à trouver un emploi dans des domaines variés, tels les bureaux de designers-conseils et d'architectes, les entreprises de vente de meubles au gros et au détail ainsi que les studios de décoration domiciliaire. Les diplômés du programme de trois ans peuvent devenir membres des sociétés professionnelles, provinciale et nationale.

PROGRAMME GÉNÉRAL D'ARTS ET SCIENCES 2 ANS (dépendant de la section choisie)
Ce programme peut intéresser l'étudiant pour toutes sortes de raisons: désir de parfaire sa formation générale tout en obtenant un certificat ou un diplôme, occasion de préciser ses intérêts en vue d'une carrière future, préparation adéquate lui assurant de meilleures chances d'être accepté par la suite dans un programme de son choix au collège, désir d'acquiescer des aptitudes diverses (recherche, dactylographie, photographie, communication inter-personnelle...) et ainsi d'accroître sa confiance personnelle. Il s'agit donc d'un programme qui, en offrant une variété de cours, met l'accent sur la formation générale plutôt que sur une formation dans un domaine spécifique.

HORTICULTURE ET PAYSAGISME 2 ANS (Campus Colonel By)
Ce programme qui convient aussi bien aux hommes qu'aux femmes, procure une formation théorique et pratique en horticulture tout en offrant un choix de cours reliant aussi bien les domaines du "Paysagisme" ou "Serres".
Tout en familiarisant l'étudiant aux diverses activités horticoles, le programme vous permettra de vous orienter dans les secteurs privés (fleuristes, pépinières, centres horticoles), industriels (édifices publics, entretien, paysagisme commercial et résidentiel) et gouvernementaux (arboretum, centres de recherche, parcs).

BIBLIOTECHNIQUE 2 ANS (Campus Woodroffe)
Le programme offre une introduction aux rôles et aux fonctions des bibliothèques. On y enseigne la théorie et on y assure la pratique des techniques nécessaires au bibliothécaire dans l'accomplissement de ses tâches (y compris les techniques reliées à l'automatisation). L'étudiant s'exerce au maniement et à l'entretien dans des appareils audio-visuels et au traitement des données en bibliothèque. Une attention spéciale est accordée aux travaux pratiques reliés au traitement des différents types de publications: documents officiels des gouvernements, périodiques, documentation audio-visuelle, matériel cartographique et livres.

PUBLICITÉ 2 ANS (Campus Woodroffe)
Ce programme d'études met l'accent sur la conception (rédaction et création) et la production du matériel publicitaire dans tous les médias, y compris le vidéotext. L'accent est mis également sur la motivation du consommateur, sur la place de la publicité dans le monde du marketing et sur la mise sur pied et la mise en oeuvre de campagnes publicitaires.
Ce programme prépare les étudiants à des emplois dans les services de publicité et de stimulation des ventes (promotion), des agences de publicité, du gouvernement, de l'industrie, des journaux, des stations de radio et de télévision, des publications destinées au consommateur, des magasins de détail, des agences de bien-être et des autres organismes qui ont besoin de documents pour la presse écrite et électronique dans le domaine de la publicité, de la stimulation des ventes, de la mise en marché et des relations publiques.

TECHNOLOGIE DES MUSÉES 3 ANS (Campus Woodroffe)
Ce programme d'études permet à l'étudiant d'acquiescer une connaissance approfondie du travail dans les musées et lui permet de se spécialiser dans l'un des nombreux domaines techniques communs à tous les musées: enregistrement, préparation des expositions, conservation-restauration et/ou gestion des musées régionaux. Ce programme se compose de trois parties: études scolaires, atelier, stage pratique.

Composer 727-7666 pour obtenir des renseignements sur tout programme d'études offert à l'Education permanente.

LE Chic D'AUTOMNE

ENSEMBLE SONO MUNI DE CASSETOPHONE JUMELÉ 229.95

Aussi...
● RADIO AM/FM
● PLATINE TOURNE-DISQUE
● HAUT-PARLEURS

CANAPÉ BERCEUSE PIVOTANTE TABOURET
Tous trois habillés de tissu beige 100% nylon.
3 MORCEAUX \$969 Livré

SOBRE & DISTINGUÉ VOTRE COIN-REPAS!
Table mesurant 91x122cm-152cm (36x48-60po). 4 Chaises habillées de tissu d'aspect tweed. Cadres et pieds amande ou gris.
5 MORCEAUX \$499 Livré

TRADITIONNEL FINI COGNAC
Comprend: commode triple, chiffonnier 5 tiroirs, miroir et tête de lit. Tables de nuit vendues séparément.
4 MORCEAUX \$759 Livré

LE RANGEMENT FINI PACANIER
2 Sections éclairées, bar, tablettes ajustables et section/rangement.
Haut: 182cm (72po)
3 MORCEAUX \$399 Livré

COULEUR 34CM (14po) TÉLÉCOMMANDE...
Aussi: syntonisateur électronique, affichage des canaux sur écran, etc.
5 ANS DE GARANTIE COMPLETE.
429.95 Livré

ÉVENTUELLEMENT... VOUS AUSSI VIENDREZ...
Woodhouse

GATINEAU: 110 boul. Gréber. Tél.: 561-0610-0611
VANIER: 81 ch. Montréal Tél.: 745-1521

• Grand comme 80 terrains de football...

West Edmonton Mall, phase 2

par Brad Zlomer

EDMONTON (PC) — On a dit du West Edmonton Mall qu'il était le centre commercial qui a littéralement "grugé Edmonton". Pourtant, il ne cesse de s'étendre.

Le West Edmonton Mall, véritable palais de commerces, services et amusements, inaugure aujourd'hui une nouvelle section qui lui permettra de doubler le nombre de commerces et officines de service qu'il abrite. Ce centre commercial comptera alors 828 locataires.

Et ce n'est encore qu'un début.

La Phase 3 de cet immense complexe commercial comprendra un gigantesque parc aquatique couvert dont l'ampleur permettra d'y faire du ski aquatique. Une plage y est prévue également sur laquelle les amateurs de bronzage pourront s'étendre à longueur d'année.

Un autre lac intérieur sera patrouillé par quatre sous-marins de 28 places chacun, contrôlés par ordinateur, desquels les passagers pourront admirer des requins, des pieuvres et autres représentants de la faune aquatique évoluant au milieu d'une réplique en miniature de la Grande Barrière de récifs de l'Australie.

Cette expansion donnera également le gîte à 34 cinémas, à un "mall" parisien pour loger les magasins tels Gucci et Cartier, une réplique de la célèbre rue Bourbon de la Nouvelle-Orléans avec 13 clubs de nuit, des montagnes russes roulant à une altitude représentant 12 étages, et une version miniaturisée du terrain de golf de Pebble Beach, en Californie.

Le West Edmonton Mall sera alors si gigantesque qu'il sera desservi par trois restaurants McDonald. C'est tout dire.

Vous n'êtes toujours pas impressionnés? Alors lisez ce qui suit.

Croissance surprenante

La surface totale de ce centre commercial couvrira alors 465,000 mètres carrés, soit l'équivalent de 80 terrains de football. Le centre a déjà aménagé des parkings pour 15,000 véhicules où, durant le week-end, de nombreux agents de sécurité privés doivent diriger la circulation.

La croissance phénoménale du West Edmonton Mall dans une ville qui ne compte que 600,000 habitants, en a sidéré plusieurs. Même Nader Ghermezian, porte-parole de la timide famille qui est propriétaire de Triple Five Corp., promoteur du centre, est surpris de cette croissance.

"Nous avons toujours pensé grand", dit Nader en son nom et en celui de ses trois frères. "Nous n'avions jamais rêvé, toutefois, que ce serait si gigantesque."

Il est rare qu'un Ghermezian accorde une interview et, lorsqu'il y consent, il n'est aucunement permis de poser des questions personnelles sur la vie de cette famille.

Celle-ci est malgré tout connue en partie.

Jacob, le patriarche du clan, a quitté l'Iran avec ses proches et s'est établi au Canada à la fin des années 50. Les Ghermezian s'établirent à Montréal où ils commencèrent à vendre des tapis persans. Ils étendirent plus tard leurs activités aux États-Unis.

Ils prirent de l'expansion jusqu'à la fin des années 60 alors qu'ils décidèrent de déménager à Edmonton, présumément attirés par le boom de l'industrie pétrolière albertaine et ses promesses de profits.

Achats de terres
Ils commencèrent à acheter du terrain et, aujourd'hui, ils figurent parmi les plus importants propriétaires terriens de l'Alberta, possédant en propre plus de 6,000 hectares de ter-

rains à l'intérieur des limites d'Edmonton.

Les frères Ghermezian, qui sont tous dans la quarantaine, ouvrirent le West Edmonton Mall en septembre 1981. Il comptait alors 225 magasins. Les travaux, sur la Phase 2, débutèrent l'été suivant et, en 1983, on y ouvrit de nombreux autres magasins, sans compter une patinoire intérieure, un centre d'amusement avec carrousel, un train miniature et divers autres équipements destinés à amuser les enfants.

Les enfants furent enchantés, de même que les touristes de passage. Il s'agit très certainement du seul centre commercial au monde comptant parmi son personnel un directeur permanent affecté aux affaires touristiques. Les commerces de ce centre, en moyenne, réalisent un chiffre d'affaires annuel de \$520 au pied carré, soit le double de la moyenne nationale, affirme Deanne Eldredge, directeur des affaires publiques de Triple Five et porte-parole officiel des frères Ghermezian. "Certains magasins réalisent un chiffre d'affaires supérieur à \$1,000 le pied carré."

M. Eldredge était d'ailleurs présent lors de notre interview avec M. Ghermezian, dans le luxueux bureau que celui-ci occupe, au neuvième étage d'un édifice d'où il a vu sur le parlement albertain.

L'anglais de M. Ghermezian n'est d'ailleurs pas parfait, loin de là, si bien que M. Eldredge lui glisse un mot à l'oreille lorsque ses explications se font hésitantes.

A mesure que la conversation prend son envol, toutefois, M. Ghermezian prend de l'assurance et s'enflamme sur la construction du centre commercial créé par ses frères et lui-même.

"Ce n'est même plus un centre commercial", souligne-t-il. "C'est plutôt une sorte de Disneyland ou de Epcot Centre. Ce que nous avons créé à Edmonton est l'attraction touristique la plus complexe et la plus complète du monde. C'est un amalgame de toutes les grandes attractions touristiques qui existent."

Préparatifs

Durant les trois années qui précéderont l'ouverture du centre, en 1981, les quatre frères ont visité les centres touristiques les plus célèbres du monde. Ils voulaient connaître les meilleures attractions en vue de les amalgamer sous un même toit.

Ainsi, le célèbre Zoo de San Diego a retrouvé son pendant à Edmonton grâce à d'immenses volières abritant de nombreux oiseaux exotiques et des cages en verre où s'ébattent des tigres. Jusqu'à tout récemment, de telles cages recevaient des singes dont on a dû malheureusement se défaire: ils se multipliaient trop rapidement.

Pour ceux qui ont

adoré Marineland, le West Edmonton Mall offre d'immenses aquariums où s'ébattent des poissons tropicaux originaux du monde entier. Des dauphins entraînés amusent les visiteurs dans un réservoir aménagé près du lac artificiel sur lequel flotte la réplique grandeur nature d'un galion espagnol.

Lorsque l'agrandissement de Fantasyland sera complété, en novembre, les jeunes et moins jeunes pourront également monter des autruches.

"Parfois, je n'en crois pas mes yeux. Ce que nous avons fait, c'est modifier les habitudes des voyageurs de l'Est. Ainsi, ceux qui voyagent en voiture entre Montréal et Vancouver passaient auparavant par Calgary. Aujourd'hui, ils font le détour par Edmonton", confie M. Ghermezian.

"Quiconque passe à trois ou quatre heures de voiture d'Edmonton, aujourd'hui, prend la peine de faire un détour pour visiter le West Edmonton Mall."

Dès le début, leurs employés appellent les "boys", d'ailleurs, les frères Ghermezian, que

d'attirer les touristes dans cette ville. Les autorités de

l'endroit estiment que plus de quatre millions de personnes

ont visité ce centre immense du 1er juin 1984 à la fin de mai 1985. M. Eldredge évalue à 25 pour cent le nombre des visiteurs qui sont originaires de l'extérieur de la région d'Edmonton. Triple Five espère porter ce pourcentage à 60 pour cent, éventuellement. **Hôtel de 350 chambres**

Les frères Ghermezian ont même entrepris la construction d'un hôtel de luxe de 350 chambres, qui ouvrira ses portes en juillet prochain, pour accueillir certains de ces visiteurs.

A l'exemple du West Edmonton Mall, cet hôtel n'aura rien de conventionnel. "A l'enregistrement, on ne vous demandera pas quel type de chambre vous désirez occuper, mais bien dans quel pays vous désirez dormir", explique M. Ghermezian.

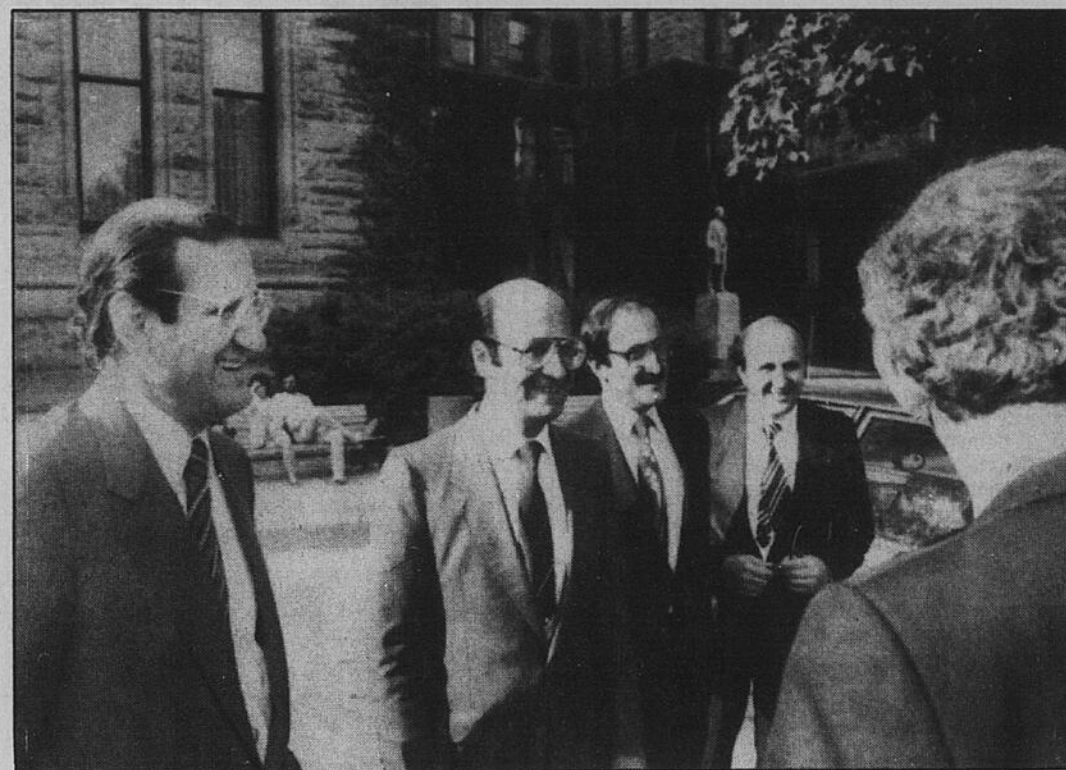
Toutes les chambres seront en effet décorées pour représenter les cultures de différents pays. Ainsi, si vous désirez vous tremper dans les traditions japonaises, une chambre typique

de ce pays sera mise à votre disposition.

Une Phase 4 est envisagée pour le West Edmonton Mall, avoue M. Ghermezian, mais ce ne sera pas avant quelques années. Entre-temps, les quatre frères ont l'intention de construire un autre centre semblable au Minnesota et un troisième dans le nord-est des États-Unis ou le centre du Canada. Trois villes pourraient accueillir ce dernier, soit Niagara Falls, Toronto ou Boston.

Tommy Walker, responsable des cérémonies de clôture des Jeux Olympiques de 1984 à Los Angeles, a été embauché pour préparer les coûteuses cérémonies qui marqueront l'inauguration des nouveaux commerces du centre, aujourd'hui et celles qui permettront l'ouverture de Fantasyland et du parc aquatique, en novembre.

Enfin, il est possible que le Livre des records Guinness, à l'occasion, reconnaisse que ce centre commercial de \$1 milliard est le plus grand du monde...



(Photo d'archives)

Projet de \$2 milliards

Les frères Ghermezian, Raphael, Eskander, Nader et Bahman, d'Edmonton, visitaient récemment le ministre ontarien de la consommation et des relations commerciales, dans le cadre d'un projet de centre commercial de \$2 milliards, dans la veine du West Edmonton Mall, qu'ils comptent construire quelque part dans le nord-est du continent, soit à Niagara Falls, dans la région de Toronto ou à Boston.

TRICOT ET COUTURE

25% à 50% de rabais sur les prix réguliers des filés Woolcrest.

Rabais 45% Filés Sayelle
Choix de 18 belles couleurs. Filé 4 brins peignés acrylique. Pelote 50 g. Notre prix rég. 1.26 ch. Maintenant

0.68 chacune

rabais 30% 1.37 ch.

NOUVEAU filé «Brandie» style fantaisie. Acrylique. 12 couleurs. 50 g. Notre prix rég. après la vente 1.36 ch.

rabais 25% 1.11 ch.

Filés pour bébés «Starlite», «Sparkle», «Sayelle» et «Grand» régulier ou cristallin. Pelote 50 g. Notre prix rég. 1.36 ch. Maint.

rabais 25% En exclusivité chez Woolco

Filé acrylique brosse «Laurentien» en 10 couleurs. Importé de l'Espagne. 100 g. Notre prix rég. 2.96 Maintenant

2.22 ch.

RABAIS 25% SUR TOUT L'INVENTAIRE DE CISEAUX DE QUALITE.

* 25% de rabais sur nos prix réguliers.

BOURRE POLYESTER MOUNTAIN MIST

En 100% polyester. Idéal pour projets d'artisanat.

Sac 1.3608 kg (3 lb). **7.46** chacun

OUATINE POUR VETEMENTS D'EXERCICES

Couleurs d'automne. 150 cm de largeur. Tissu de coton/polyester. Prix régulier 6.96 le mètre

Prix de vente **4.86** le mètre

TRICOT DE VELOURS

Tons unis et rayés. 150 cm de largeur. Tissu de coton/polyester. Prix régulier 10.96 le mètre

Prix de vente **6.56** le mètre

1/2 PRIX CREPE DE CHINE IMPRIME ET TONS UNIS DOBBY

Excellente sélection de motifs et couleurs. Polyester d'entretien facile, à laver à la machine. 115 cm de largeur

Prix régulier 7.96 le mètre

Prix de vente **3.96** le mètre

Suggestions pour l'Halloween

Costumes à découper pour enfants. Taillez et coupez. Panneau 9 m (1 verge).

8.96 ch.

Costumes à découper lumineux pour enfants. Panneau 9 m (1 verge).

9.96 ch.

Sac à friandises Panneau 45 m

4.96 ch.

Achat spécial

Nécessaires «Coton Supra» avec 2 patrons. Nécessaire 160 g.

Comprend 2 patrons gratuits.

9.96 l'ens.

rabais 30%

sur filés acrylique brosse Angorel de Phentex, ou Caress de Carnival. Bon choix de couleurs. Pelote 50 g. Notre prix rég. 1.66 ch. Maintenant

1.16 ch

MAGASINS A RAYONS
FILIALE DE F.W. WOOLWORTH CO. LTD.

Prix en vigueur (tant qu'il y aura de la marchandise) jusqu'au 14 septembre 1985.

1642, ch. Merivale
Mail Merivale

Lun. à vend. 10h a.m. à 9h30 p.m.
Samedi 9h a.m. à 9h30 p.m.

1350, ch. Richmond
Centre commercial Lincoln Fields

Lun. mar. mer. et sam. 9h30 a.m. à 9h p.m.
Jeu. et ven. 9h30 a.m. à 9h p.m.

1101, rue Champlain
Place d'Orléans

lun. à vend. 9:30 a.m. à 9:30 p.m.
Samedi: 9 a.m. à 9:30 p.m.

• **Elève atteint du SIDA**

Queens: les parents sont pris de panique

NEW YORK (AFP) — Pour la deuxième journée consécutive, des centaines de parents ont manifesté, hier, devant des écoles de New York pour protester contre la décision des autorités de permettre à un enfant atteint du SIDA de suivre normalement les cours.

Le mouvement de protestation, qui reste limité géographiquement au Queens, l'un des quartiers de New York, a débuté lundi, jour de la rentrée scolaire. Des centaines de parents ont refusé d'envoyer leurs enfants en classe parce qu'ils craignent les risques de contagion du SIDA (syndrome immuno-déficitaire acquis). Selon des sources officielles, quelque 11,000 élèves ont ainsi manqué l'école, ce qui ne représente environ qu'un pour cent de l'ensemble des enfants d'âge scolaire à New York.

Un seul enfant atteint du SIDA a été officiellement autorisé à se rendre à l'école publique, mais son nom n'a pas été révélé, ni celui de l'établissement scolaire où il est inscrit, ce qui a déclenché la panique chez certains parents. Selon le Daily News, il s'agit d'un enfant de 7 ans contaminé depuis au moins trois ans et qui a eu jusqu'à présent une scolarité normale, sans transmettre le SIDA à aucun de ses proches, de ses camarades ou de ses professeurs, selon le responsable de l'éducation pour la ville de New York.

De son côté, le maire de New York, M. Edward Koch, a tenté d'apaiser les esprits en soulignant que les risques de transmission du SIDA étaient pratiquement inexistantes pour les élèves, mais en vain.

Birmingham encore en proie à la violence



BIRMINGHAM, Grande-Bretagne (AFP) — Plusieurs incidents ont opposé jeunes Noirs et forces de l'ordre à Handsworth, dans le centre de Birmingham, dans la nuit de mardi à mercredi, a-t-on appris de source policière.

La police a procédé à cinq arrestations au cours d'affrontements sporadiques, qui n'ont cependant pas atteint le degré d'intensité des émeutes qui ont ravagé le quartier lundi soir, a indiqué un porte-parole de la police locale.

Un groupe de jeunes a mis le feu à un camion et un véhicule de la police a été pris sous un jet nourri de pierres, mais il n'y a pas eu de blessés, a-t-on précisé de même source.

Les incidents, ainsi que quelques affrontements qui se sont produits à Moseley et à Walsall Hill, deux autres quartiers à forte population immigrée de Birmingham, étaient plutôt isolés, intervenant après la fermeture des pubs, a ajouté le porte-parole.

Le commissaire Don Wilson, responsable du dispositif policier sur place, a indiqué pour sa part que, malgré les quelques escarmouches signalées jusqu'ici, les violences ont pu être contenues, et que les effectifs policiers présents étaient suffisants pour empêcher que les émeutes de la veille ne se reproduisent.

Par ailleurs, revenant sur les annonces faites en cours de journée, un porte-parole du commissariat de Birmingham a indiqué que deux cadavres carbonisés — et non pas trois, comme indiqué précédemment — avaient été retirés des décombres d'un bureau de poste incendié en même temps qu'une cinquantaine d'autres bâtiments et boutiques appartenant pour la plupart à des Indiens.

Le bilan des émeutes de la nuit de lundi à mardi, et des affrontements sporadiques de la journée suivante était donc, hier soir, de deux morts et une trentaine de blessés, et il y aurait deux disparus, selon certaines informations. Près de 30 personnes ont été interpellées.

Dans une interview à la BBC, le ministre de l'Intérieur, M. Douglas Hurd, a admis que le chômage était important à Handsworth, et que les conditions sociales laissaient à désirer, mais il a fait valoir que le gouvernement avait injecté des fonds importants pour y remédier.

Un jeune noir s'appête à lancer un cocktail molotov dans le centre de Birmingham. Il y a beaucoup de chômage et les conditions sociales laissent à désirer dans le quartier de Handsworth où se sont produits les affrontements. Une forte proportion des 56,000 habitants de ce quartier ont un niveau de vie très bas et un jeune sur deux entre 19 et 24 ans est sans emploi.

(Photolaser AP)

• **Endettement des pays d'Amérique latine**

Le Mexique lance un avertissement

WASHINGTON (AFP) — Il faut s'attendre à un regain de la crise de l'endettement des pays d'Amérique latine, à moins que la communauté financière internationale ne mette au point une nouvelle formule pour résoudre ce problème, selon le président mexicain Miguel de la Madrid.

Cet avertissement, lancé par M. de la Madrid dans une interview publiée mardi par le "Wall Street Journal", intervient alors que les pays d'Amérique latine — dont la dette globale totalise 3360 milliards — ont vu leur situation financière se dégrader de façon sensible ces derniers mois.

Cette situation inquiète sérieusement certains experts financiers qui redoutent une nouvelle crise similaire à celle d'août 82 quand le Mexique s'est trouvé au bord de la cessation de paiement. Elle devrait être amplement discutée lors des prochaines assemblées générales annuelles du FMI et de la Banque mondiale du 3 au 11 octobre à Seoul (Corée du Sud).

Selon le président mexicain, certains petits pays endettés d'Amérique latine, comme le Pérou et la Bolivie, sont déjà en crise, et les plus gros pays débiteurs — le Brésil, le Mexique et l'Argentine — se trouvent dans une situation très précaire.

La théorie des dominos

La crise peut éclater à tout moment et (...) il faut penser à la théorie des dominos. Si une grosse pièce tombe, tout le jeu peut s'effondrer, a déclaré M. de la Madrid.

Il n'a pas précisé à quelle nouvelle formule il pensait pour résoudre la crise, mais a souligné qu'il était indispensable que les institutions internationales et les banques commerciales fournissent de l'argent frais aux pays endettés.

Il n'est pas logique que des pays comme le Mexique (...) deviennent des exportateurs nets de capitaux. Il est impossible d'aspirer de façon réaliste à une réduction nette de la dette extérieure des pays d'Amérique latine, a précisé le président mexicain.

De nombreux experts financiers aux Etats-Unis estiment qu'en dépit d'un accord de restructuration d'une partie de sa dette extérieure (\$48,7 milliards sur \$90 milliards) signé fin août par le Mexique, la situation de ce pays demeure fragile.

Il en va de même pour le Brésil — le pays le plus endetté avec \$104 milliards. La détérioration

de la situation financière des pays latino-américains résulte en partie d'une baisse de leurs exportations depuis le début de l'année, entraînée notamment par un tassement de la reprise dans les pays industriels et le recul des prix du pétrole et des matières premières exportées.

Selon M. Riordan Roett, professeur à l'Université John Hopkins à Washington et conseiller de la banque Chase Manhattan, l'optimisme qui prévalait début 1985 pour l'Amérique latine a maintenant disparu.

Déchets radioactifs dans la mer des Caraïbes

Greenpeace affirme son opposition

WILLEMSTAD, Curaçao (AFP) — Des déchets atomiques hautement radioactifs vont être immergés au fond de la mer des Caraïbes, aux termes d'un projet établi sous la direction financière des Pays-Bas, a affirmé, hier, à Curaçao (Antilles néerlandaises) l'organisation écologiste Greenpeace.

Hans Huyt, directeur de la section néerlandaise de Greenpeace, a remis à l'AFP un document dénonçant ce projet d'immersion de déchets dans un endroit non encore précisé, se trouvant à 600 km de l'île d'Hispaniola qui abrite Saint-Domingue et Haïti.

Selon Greenpeace, organisation présente dans 14 pays et comptant plus d'un million de membres, le Canada, les Etats-Unis, le Japon, la France, la Grande-Bretagne et la République fédérale allemande sont impliqués dans ce projet en plus des Pays-Bas.

Selon le document, les Pays-Bas ont financé en 1984 la mission du navire Tyro qui devait déterminer la zone la plus adaptée aux immersions. Selon le projet des scientifiques néerlandais qui se trouvaient à bord du Tyro, les fonds marins seraient dynamités pour permettre une accumulation des déchets radioactifs.

Le navire Greenpeace de l'organisation écologiste est pour l'instant ancré à Curaçao (Antilles néerlandaises) dans l'attente d'être équipé d'un matériel de transmission par satellite, avant d'appareiller pour l'atoll français de Mururoa dans le Pacifique-sud, via le canal de Panama. L'organisation écologiste entend protester par cette action contre les essais nucléaires français qui ont lieu sous cet atoll.

OUVERTURE OFFICIELLE DEMAIN

Pensez chaud - Pensez beau

Le 3^e Salon Annuel de L'HABITATION D'AUTOMNE OTTAWA*

Si vous êtes au nombre des milliers de familles qui anticipent chaque automne et chaque printemps le plaisir du SALON DE L'HABITATION, vous savez que vous y trouverez une foule d'idées intéressantes pour l'intérieur de votre maison, depuis les très abordables jusqu'à l'exotique et au fabuleux... ainsi que de nouvelles techniques bien pensées pour avoir une maison plus confortable et plus économique à habiter. Cette année, il y a encore plus de choses à voir. De plus en plus d'exposants vous présentent leurs produits les plus récents et les meilleurs pour que vous puissiez regarder, analyser et comparer...

Parmi les nombreux avantages de notre SALON DE L'HABITATION, on compte les spéciaux du SALON DE L'HABITATION qui constituent d'excellentes aubaines. LE SALON AUTOMNAL DE L'HABITATION d'Ottawa est l'endroit rêvé pour prendre note du prix d'un vaste choix d'articles qui se trouvent normalement éparpillés dans plusieurs magasins. Vous verrez sans l'ombre d'un doute ce qu'il y a de plus nouveau sur le marché puisqu'il est coutume de lancer les nouveautés lors de ces salons... où se rassemblent les clients les plus intéressés. Vous pouvez donc profiter de nombreux prix réduits pendant le SALON...

Le SALON DE L'HABITATION est une source incomparable d'inspiration. Vous ne savez jamais quelle personnalité bien connue vous rencontrerez au Coin de la cuisine... Vous pourriez être l'heureux gagnant de la partie d'emplètes CHEZ 106... Il y a tant de choses qui vous intéresseront: démonstrations, atelier, trouvailles, idées de génie des dessinateurs et la réponse parfaite pour le projet de rénovation ou de décoration d'intérieur que vous prévoyez entreprendre cet automne...

Le salon qui amuse... et rapporte pendant des années à venir.

Stationnement gratuit!

JEU.	VEND.	SAM.	DIM.
12	13	14	15
sept	sept.	sept.	sept.

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA

HEURES D'ACCUEIL

Jeudi 12 sept. 15h 00 - 22h 00	ENTREE Adultes (plus de 18 ans) \$5.
Vendredi 13 sept. 15h 00 - 22h 00	Ainés \$3.
Samedi 14 sept. 11h 00 - 22h 00	17 ans et moins, gratuit avec adulte.
Dimanche 15 sept. 11h 00 - 18h 00	Le prix d'entrée comprend tous les ateliers, séminaires, démonstrations, concours et divertissements.

participez à la partie d'emplètes CHEZ 106 (valant jusqu'à \$5,000)

232-0766

* Compagnon du SALON PRINTEMPS DE L'HABITATION D'OTTAWA '86 qui dessert toute la région de Hull et d'Ottawa.

Parc Lansdowne (entrez sur la rue Holmwood) ou prenez OC Transpo

LE BENEVOLAT

FAIS-EN TON COMPLICE

Centre de l'Ontario de l'Ontario-Metropolitan
771-4573

La MAISON du TISSU
Bouclair

vente 91ème anniversaire

DE BASELINE

Coupons bons et cartes de membres. La maison Bouclair accepte tous les coupons bons et cartes de membres des autres marchands aux mêmes conditions et en mêmes conditions égales. Il suffit de les présenter à l'une de nos trois maisons de tissu Bouclair de la région.

11 sept. jusqu'au 17 sept.



Fluffy de Marnel

Département de laine

(maintenant disponible à notre magasin de Hull)

Fil à tricoter 70% acrylique, 30% nylon. Disponible dans une grande gamme de teintes telles que: bleu pâle, bleu royal, beige, gris, rose, rouge, vert, blanc, saumon, turquoise, blanc cassé.

Rég. 1.99
SPECIAL: \$1.49

VELOURS COTELE

115 cm

Il y a toujours de la place pour ce tissu très versatile dans votre garde-robe.

Rég. \$5.99 m.

et autres spéciaux en magasin

FLANNELLE DE LAINE ET CREPE DE LAINE

150 cm

Magnifiques importations, tissu luxueux pour costumes ultra chics, robes d'occasion, vestons, manteaux chauds. De la laine pure à 100% dans des teintes à votre goût.

20%

\$2.99 m.

2 POUR 1 McCalls

Achetez un patron McCalls et obtenez-en un autre gratuit de même valeur

COUPON BOUCLAIR
Avec ce coupon

Valide du 11 au 21 septembre 1985

AVEC CE COUPON

Obtenez un rabais sur

UN MANNEQUIN

de qualité et ajustable

Beau mannequin avec marqueur à ourlet ajustable. Indispensable à toutes les couturières. Avec ce coupon.

25% DE RABAIS sur commande

PRIX SPECIAL: \$150.00

COUPON BOUCLAIR

Valide du 11 au 17 septembre 1985.

AVEC CE COUPON

Notre entière sélection de

CISEAUX

à prix régulier

COUPON BOUCLAIR

25% DE RABAIS

Valide du 11 au 17 septembre 1985

AVEC CE COUPON

Obtenez une

FERMETURE DE 7"

gratuitement

Sélection spéciale

COUPON BOUCLAIR

Valide du 11 au 17 septembre 1985

LAINAGES ASSORTIS

150 cm

Très grands motifs, pied de poule, à carreaux, tweed, uni, à couleurs assorties.

Rég. \$9.99 m.

SPECIAL:

\$7.49 m

LAINAGES ASSORTIS

150 cm

Tissus aspect laine. Excellent choix de motifs. Carreaux, rayures genre tweed, pied de poule, aux couleurs assorties.

Rég. \$7.99 m.

\$5.33 m

SHETLAND

150 cm

Uni, alliant douceur et légèreté, pour coordonnés, tailleurs ou jupes pour tous les âges. 100% polyester. Grand choix de couleurs.

Rég. \$16.99 m.

\$13.59 m

RENDEZ-VOUS

115 cm

65% polyester, 35% coton. Tissus à carreaux, couleurs assorties. Très joli pour robes, pantalons, blouses, etc.

Rég. \$5.99 m.

\$4.79 m

SUEDINE

150 cm

Ce tissu de belle qualité, très doux pour vos robes, jupes, ensembles. Disponibles dans couleurs assorties.

Rég. \$5.99 m.

\$3.99 m

GABARDINE DE POLYESTER

150 cm

Tissu idéal pour tout genre de confection, ensembles, jupes, pantalons. Dans un choix de plus de 25 couleurs à la mode.

Rég. \$5.99 m.

\$4.49 m

INVERNO JACQUARD

115 cm

Un tissu fin, soyeux d'une souplesse incomparable pour vos robes de soirée. Couleurs assorties.

Rég. \$11.99 m.

\$8.99 m

COTON OUATE

150 cm

Lavable à la machine. Ce tissu servira pour ensembles de toute la famille. Couleurs assorties.

Rég. \$4.99 m.

\$3.99 m

SOLO "LAINAGE LEGER"

150 cm

Coordonnés quadrillés et unis dans plus de 20 couleurs populaires pour l'automne. Ce tissu léger est idéal pour la confection ou robes ou morceaux séparés.

Rég. \$11.99 m.

\$9.59 m

COTON PERMA PRESS "BROADCLOTH"

115 cm

Facile d'entretien, offert dans une gamme incomparable de 30 couleurs unies. 65% polyester, 35% coton.

Rég. \$3.49 m.

\$2.49 m

DÉCORATION DE MAISON

Tous nos rideaux en magasin

20% de réduction

Le plus grand choix de dentelles filets, voilages de toutes les qualités. Du plus petit au plus grand budget. Bouclair vous en offre un choix incomparable en magasin.

Rideaux sur commande

Nos échantillons de draperies, douillettes, couvre-lits (sur commande) de marque (Park Avenue)

20% DE RABAIS

DOUILLETES — DRAPS — ACCESSOIRES PIPELINE



30% DE RÉDUCTION

Douillette et draps dans les teintes assorties. Très belle qualité, douillette réversible.

Jumeau	\$77.99	\$54.59	Jupes de lit		
Double	\$89.99	\$62.99	Jumeau	\$33.99	\$23.79
Queen	\$109.99	\$76.99	Double	\$40.99	\$26.69
Jumeau plat/ajusté	\$20.99	\$14.69	Queen	\$47.99	\$33.59
Double plat/ajusté	\$26.99	\$18.89			
Queen plat/ajusté	\$37.99	\$26.59	Cache oreiller		
Tales d'oreiller	\$22.99	\$16.09	Jumeau	\$13.99	\$9.79
Couvre-duvet			Queen	\$15.99	\$11.19
Jumeau	\$54.99	\$38.49	King	\$19.99	\$13.99
Double	\$65.99	\$46.19			
Queen	\$76.99	\$53.89			

30% de réduction

Tous les rideaux de douche en tissu et en vinyle, couleur uni et à motif. La plus grande sélection au Canada.

25% à 35%

sur tous les stores horizontaux et verticaux et plissés de Draco.

Les Styles **Figi et Studio à 35%**

Recherchez la garantie de qualité de marques prestigieuses telles que

Draco Bergemont Levelor

30% 33 1/3% 25%!

Service de décoration à domicile gratuit

Un simple appel à l'un de nos 3 magasins. Une solution pour rehausser le décor de votre nouvelle maison, de votre bureau. Utilisez notre service à domicile Bouclair. Nos décorateurs qualifiés se feront un plaisir de vous aider sans frais, ni engagement de votre part.

995 ch. River, 745-0391

2946 ch. Baseline, 820-6920

304, boul. St-Joseph, 776-6202



Economie assiégée

Un client de l'armurier Paul Bland, à Johannesburg, examine le baril d'un fusil. Après une semaine d'émeutes dans les quartiers noirs, les armuriers blancs sud-africains ont de la difficulté à répondre à la demande. Pendant ce temps, les sanctions économiques, tel l'interdiction d'importer des krugerrands (en médaillon), pour forcer l'abolition de la politique d'apartheid, impose un fardeau de plus en plus lourd sur l'économie sud-africaine.

(Photos AP)

● Les investisseurs punissent Johannesburg
Les affaires sont de plus en plus difficiles

WASHINGTON (AFP) — De nombreuses sociétés et banques américaines, estimant qu'il est de plus en plus difficile de faire des affaires en Afrique du Sud, ont depuis plus d'un an progressivement réduit ou liquidé leurs investissements dans ce pays, notent les experts aux États-Unis.

En fait, selon un économiste de l'Institut d'économie internationale, M. Jeffrey Schott, le secteur privé américain a pénalisé l'Afrique du Sud pour sa politique d'apartheid — parce que réfracte pour les affaires — bien plus que ne le feront les sanctions économiques annoncées lundi par la Maison-Blanche.

Le mouvement de désengagement, récemment renforcé par l'aggravation de la situation sociale en Afrique du Sud, a touché essentiellement des firmes d'importance moyenne. Il a, selon les statistiques officielles, ramené les investissements américains en Afrique du Sud — au demeurant limités par rapport à leur montant dans d'autres pays — de \$1.6 milliard de dollars en 1983 à \$1.3 milliard en 1984.

Selon un centre de recherches privé, le nombre de compagnies américaines qui ont des activités commerciales ou des actifs en Afrique du Sud, serait tombé d'autre part depuis le début de l'année de 284 à 270.

grandes banques américaines ont réduit leurs engagements financiers en Afrique du Sud. cent moratoire sud-africain.

Des exemples

Parmi les firmes américaines qui ont diminué ou liquidé leurs activités en Afrique du Sud ces derniers mois, on cite en particulier: Englehard Corp. (produits chimiques et métallurgiques); Coca-Cola; West Point Pepperall (textiles); DoAll Co. (machines-outils); Phibro-Salomon Inc. (courtage-investissements).

La plupart des grandes sociétés américaines, et notamment IBM et les constructeurs automobiles, n'envisagent apparemment pas de suivre ces exemples, ne serait-ce, selon les analystes, qu'en raison de l'ampleur de leurs investissements.

Du côté des banques, on demeure pour l'instant dans l'expectative: la plupart des banques qui ont accordé des prêts à l'Afrique du Sud attendent de voir ce que le gouvernement sud-africain a l'intention de faire et comment il entend réagir à la situation économique actuelle, a déclaré un banquier américain.

L'Afrique du Sud, en raison des troubles sociaux qui s'y déroulent, n'est plus un pays attrayant pour les affaires, a indiqué de son côté le porte parole de la "Bank of Boston", en se faisant l'écho du sentiment prévalant chez maints hommes d'affaires américains.

Disque à saveur politique

LOS ANGELES (AFP) - Plusieurs "stars" du monde musical américain, dont Bruce Springsteen et Miles Davis, vont enregistrer un disque contre l'apartheid, qui devrait sortir fin octobre.

L'album, auquel participeront notamment Jimmy Cliff, Lou Reed, Pat Benatar et Jackson Browne, aura pour titre "Sun City", du nom de la station de loisirs très controversée créée dans le Bophuthatswana, un des "bantoustans" sud-africains.

Les profits du disque, distribué par Manhattan Records, seront entièrement versés à l'organisme "Africa Fund".

Les participants réunis sous le nom d'"artistes contre l'apartheid" enregistreront séparément à Los Angeles, New York et Londres.

● Sanctions américaines
L'Afrique du Sud a bien encaissé

Par Jean-Michel STOULLIG

JOHANNESBOURG (AFP) — L'Afrique du Sud a relativement bien encaissé les sanctions limitées américaines, dont la plupart des observateurs considèrent qu'elles auront un impact psychologique, mais guère d'effets sur l'économie.

La monnaie sud-africaine, le rand, qui avait souffert ces dernières semaines, est même remonté par rapport au dollar US (40.25 cents pour un rand à la clôture hier, contre 38.8 lundi soir). Les sanctions annoncées lundi par le président Ronald Reagan sont en effet moins sévères que celles proposées par le Congrès.

M. Reagan a notamment interdit l'exportation d'ordinateurs pouvant servir au maintien de l'apartheid, celle de technologie nucléaire et les prêts bancaires au gouvernement de Pretoria.

Mais ces sanctions sont critiquées en Afrique du Sud tant par ceux qui jugent qu'elles ne vont pas assez loin que par ceux qui les trouvent improductives.

Ainsi Mgr Desmond Tutu, Prix Nobel de la Paix, a qualifié M. Reagan de raciste qui fait tout pour sauver le gouvernement sud-africain.

Mais le ministre des Affaires étrangères Roelof Pik Botha a jugé les mesures inopportunes... à

un moment où l'Afrique du Sud paie le prix de ses tentatives de réformes.

L'ambassadeur des États-Unis, rappelé à Washington en mai après des raids sud-africains au Botswana et en Angola, était attendu hier soir à Pretoria. Il est porteur d'une lettre demandant urgemment au président Pieter Botha de réformer l'apartheid.

La CEE d'accord

D'autre part, les ministres des Affaires étrangères de la CEE se sont mis d'accord hier, à quelques réserves près, sur une liste de sanctions limitées à l'encontre de l'Afrique du Sud.

Par ailleurs, l'ambassade de RFA à Pretoria a été occupée pacifiquement par huit membres du Parti des verts (mouvement écologiste d'opposition), en majorité des députés fédéraux.

Quelque 400 délégués de 47 Eglises d'Afrique du Sud, blancs et noirs, y compris l'Eglise afrikaner NGK (nouvelle Eglise réformée), les Eglises catholiques et anglicanes, se sont réunis à Pietermaritzburg pour dénoncer l'apartheid.

Enfin, plusieurs dizaines d'élèves ont été arrêtés hier matin à Soweto alors qu'ils marchaient sur un commissariat de police de la grande cité dortoir noire de Johannesburg pour demander la libération de camarades emprisonnés.

● Tournoi Karpov-Kasparov
Plusieurs parties nulles à l'horizon

MOSCOU (AFP) — Le championnat du monde d'échecs pourrait avoir pris la direction d'une succession de parties nulles, comme sa première édition il y a un an, estiment certains experts à l'issue de la troisième partie, hier, à Moscou qui s'est soldée par une nulle, dès le 20ème coup, entre le champion en titre Anatoli Karpov et son challenger Garry Kasparov.

L'aspirant, qui avait remporté la première partie avec brio, mène ainsi par deux points à un dans cet affrontement limité à 24 parties où il faut six victoires ou un minimum de 12,5 points pour l'emporter, les parties nulles étant prises en compte.

Le champion du monde avait réussi avec beaucoup d'habileté à arracher une nulle vendredi dans la 2ème partie au 65ème coup du challenger, qui conduisait les Noirs, avant de prendre un premier temps de repos.

La partie la plus courte

Hier, les deux joueurs ont accepté la nullité de la 3ème partie après un gambit dame, alors qu'il restait aux Blancs (Kasparov) une heure, et aux

Noirs (Karpov) 50 minutes de réflexion.

Il s'agit de la partie la plus courte depuis la reprise, le 3 septembre, de ce championnat annulé le 15 février dernier sur décision du président de la Fédération internationale des échecs (FIDE), le Philippin Florencio Campomanes.

Au 7ème coup, Kasparov a innové en jouant Dame h3, ce qui a forcé Karpov à réfléchir 29 minutes. La partie s'est déroulée lentement, chacun des joueurs prenant de longues périodes de réflexion.

Les grands maîtres soviétiques, Edouard Goufeld et Marc Taimanov, ont constaté une très légère supériorité de Kasparov après le 13ème coup.

Ses pièces étaient alors disposées plus librement sur l'échiquier.

Cette légère supériorité ne devait toutefois pas durer longtemps: Karpov a su, grâce à des coups sûrs, simplifier la position sur l'échiquier et faire comprendre à son adversaire que ses tentatives étaient vaines, les positions étant égales.



En exclusivité chez nous — le superstyle Samuelsohn! Faites la découverte de notre fabuleuse collection d'automne de complets, caractérisée par la coupe légère et les épaules douces qui ont fait la marque de Samuelsohn. Tous taillés dans les tissus européens les plus fins. Complètement distingué! De 465 \$ à 595 \$.

240 Sparks • Ouvert jeudis et vendredis jusqu'à 21 h. Stat. gratuit jeudi, vend. soirs et sam. (Entrée rue Queen)

HOLT RENFREW

Puits de lumières, portes de patio, portes, fenêtres Hunt et Pella

VENTE SALLE DE MONTRE DE L'USINE

VENDREDI 13 SEPT. 8h 00 a.m. à 6h 00 p.m. SAMEDI 14 SEPT. 9h a.m. à 4h 00 p.m.

PORTES COULISSANTES EN VERRE HUNT CADRE AVEC EXTÉRIEUR EN ALUMINIUM SANS ENTRETIEN

5'	\$ 569
6'	\$ 599
8'	\$ 699

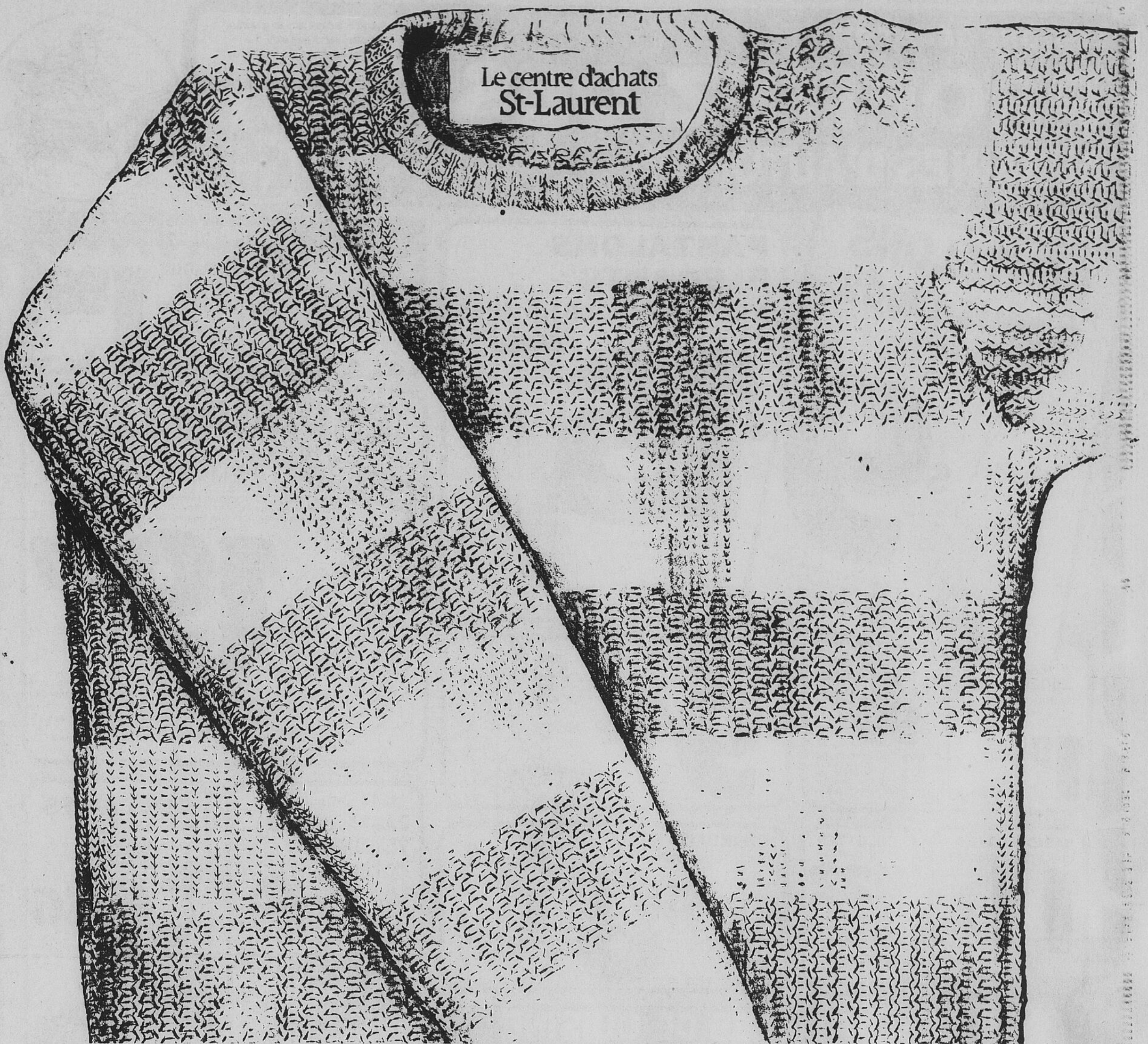
Achetez directement du fabricant et épargnez durant notre écoulement d'automne

HUNT **Pella**

ROBERT HUNT CORPORATION
Établie en 1962

195, chemin Colonnade, Nepean (Ottawa) Ontario
(613) 226-1881

FENÊTRES, PORTES, PRODUITS PELLA



30,820 Chandails.

Vous voulez du choix, beaucoup de choix, quand vous faites vos achats.

Bien sûr, tous les centres d'achats disent avoir du choix, mais à St-Laurent nous voulons le prouver de manière décisive. Alors nous sommes allés chez tous nos marchands et nous avons compté tous nos chandails!

Chandails de bébés, de fillettes, de garçons, de femmes et d'hommes. Tous les chandails.

Chandails d'acrylic, de

coton, d'angora, de soie, de toutes fibres connues! 30,820 chandails au total!

Evidemment cela implique beaucoup de calculs, mais cela prouve bien que votre choix de chandails est immense.

Vous trouverez un grand nombre et une grande variété de magasins à St-Laurent et vous trouverez une sélection toute aussi impressionnante de chaque type d'article: appareils ménagers, raquettes de

tennis, rideaux, chaussures, papier peint, alimentation...

Le choix sera bientôt encore plus grand avec l'achèvement de la nouvelle gamme de magasins. Il y aura encore plus de stationnement, un service d'autobus encore plus efficace... et tout cela dans un centre d'achats pratique où l'on circule aisément!

Beaucoup de chandails. Beaucoup d'articles nécessaires et utiles.

Et toujours du nouveau!

Le centre d'achats St-Laurent Va toujours de l'avant!

LE TIGRE GEANT DIT...

PROFITEZ DES AUBAINES D'AUTOMNE!

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 septembre (tant qu'il y en aura).

GIANT TIGER



PANTALONS à sous-pieds

ouatinés pour dames.



\$9

- Pantalon élégant à sous-pied, 2 poches.
- Pas exactement comme montrés.
- Divers tons d'automne
- Tailles: P.M.G.

PANTALONS ELEGANTS A CEINTURE POUR HOMMES

\$15

- Disponibles en tissu natté, polyester
- Choix de gris, bleu, brun, marine, tan
- Ceintures: 28-38



aubaine-choc

FILE ACRYLIQUE OLYMPIC A TRICOTER

188

- grosse pelotte 200 g.
- bon choix de couleurs.



ESPADRILLES POUR HOMMES, FEMMES, ENFANTS



\$19.97

Modèles "Equipe" conçus pour résister aux jeux rudes. Semelle intercalaire en éponge "Lighton" plus souple pour mieux coussiner, semelle de marche procurant bonne traction et ne laissant pas de marqus.

- Pointures 3-6 pour garçons
- anthracite garni blanc
- gris clair garni noir
- Pointures 7-12 pour hommes
- noir garni blanc
- anthracite garni blanc
- blanc garni marine

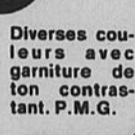
PARAPLUIES POUR DAMES

1.99



CALEÇONS 100% COTON POUR HOMMES

99¢



Diverses couleurs avec garniture de ton contrastant. P.M.G.

CHEMISES ELEGANTES POUR HOMMES

9.44

- 55% polyester/35% coton d'entretien facile
- Tons assortis ou de style.
- Gris, blanc, bleu ou beige.
- Pointures 14 1/2 à 17



BAS-CULOTTE A CULOTTE DE MAINTIEN

1.11



CULOTTES POUR DAMES

1.22



CHANDAILS EN 100% ACRYLIQUE POUR HOMMES

\$8

- Encolures en V et ras du cou.
- Belles couleurs.
- Grands: P.M.TG.



12-24 mois PANTALONS DE VELOURS COTELE A ENFILER.



\$5

- Coton-polyester.
- Boutons pressionnés aux jambes.
- Vaste choix de couleurs.

COLLANTS POUR FILLES

- Vaste choix de couleurs.
- Acrylique/mylon.
- Grands: 1-12.



\$1.66

SUPER SPECIAL

TOILES: ARTICLES DE CUISINE

TRES GRAND DRAP DE BAIN

4.88



30" x 60" HERITAGE

- Plusieurs couleurs.

NAPPES DE TABLE EN VINYLE



2.99

- 52 x 70 ou 60" ronde.
- Entretien facile
- Couleurs variées
- Dimensions: 52 x 52
- Votre choix!

RIDEAU DE DOUCHE EN TISSU avec doublure

\$12

- Divers imprimés et couleurs.
- Tons assortis.



Ensemble 2 pièces - rideau et doublure

THE TETLEY

\$3.99

boite de 144 sachets

FEVES AU LARD

48¢



COUPONS DE VALEUR

Limite: 1 coupon par article par client

CASSETTES VIDEO BASF

8.44



En chrome. T 120 VHS L 750 BETA

ENSEMBLES A PATISSERIES BAKERS SECRET



1.77

- Plat à gâteau, assiette à tarte, plaque à biscuits
- Divers modèles.
- Surface non-adhésive

RANGE-CASSETTES

1.99



- Peut contenir 15 rubans dans boîte.
- Diviseurs moulés.

CORDE 25' POUR TELEPHONE

1.97



- Pour allonger votre fil de téléphone actuel.
- Fiche standard, modèle en nylon.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

ESSUIE-TOUIT WHITE SWAN

pqt de 2 **68¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

DETERSIF A VAISSELLE PALMOLIVE

500 mL **88¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

TAMPONS A RECUPERER JETS

pqt de 12 **59¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

SACS A ORDURES

pqt de 10 **49¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

RASOIRS GOOD NEWS

pqt de 4 **59¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

AVEC CE COUPON SEULEMENT

DENTIFRICE COLGATE

100 mL **85¢**

Limite: 1 coupon par client. Tant qu'il y aura de la marchandise ou jusqu'au 14 septembre 1985.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations de fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.



• Drogues et le baseball

Berra: tout comme les vétérans

PITTSBURGH (AP) — Le joueur de troisième but Dale Berra, des Yankees de New York, a déclaré en cour hier que Bill Madlock et Willie Stargell lui avaient déjà procuré des amphétamines quand ils portaient tous trois les couleurs des Pirates de Pittsburgh et qu'il était monnaie courante de voir les joueurs en faire usage.

Berra, témoin de la poursuite dans le procès de Curtis Strong, ancien traître des Phillies de Philadelphie qui est accusé de trafic de cocaïne, a déclaré qu'il ne voyait rien de mal à consommer des amphétamines puisque les vétérans de l'équipe en faisaient usage.

Berra, fils de l'ancien gérant des Yankees, Yogi Berra, a témoigné que lui et quatre autres joueurs des Pirates avaient consommé de la cocaïne.

Le voltigeur Jeff Leonard, des Giants de San Francisco, a suivi Berra à la barre et a témoigné qu'il avait acheté de la cocaïne de Strong à deux reprises, d'abord dans un hôtel de Pittsburgh et ensuite dans un hôtel d'Atlanta.

Leonard a mentionné que deux coéquipiers, Al

Holland et Chili Davis, étaient présents quand il a acheté pour \$100 de cocaïne de Strong en 1982. Plus tard au cours de la même année, il a suivi une cure de désintoxication et il mentionne ne pas avoir pris de la drogue ou de l'alcool depuis.

"J'ai décidé de me présenter à ce centre de réhabilitation parce que les autres s'inquiétaient pour ma santé, a dit Leonard. Je perdis de mon habileté. Je n'accordais plus l'attention requise à ma famille et je dégingolais."

Pendant la saison 1979

Berra, qui a porté les couleurs des Pirates de 1977 à 1984, a déclaré avoir appris lors de la saison 1979, saison au cours de laquelle les Pirates ont remporté la Série mondiale, que Madlock et Stargell étaient les fournisseurs des pilules qui donnaient l'impression aux joueurs d'avoir un surplus d'énergie.

"J'ai entendu dire que si j'avais besoin d'une pilule et que je leur en demandais, j'en aurais reçu, a dit Berra. Mais je n'en ai jamais demandé et je n'ai jamais rien reçu."

Plus tard en contre-interrogatoire, Berra a

mentionné que Stargell et Madlock lui ont donné des amphétamines en plusieurs occasions après qu'il soit devenu un régulier de l'équipe en 1980.

Il n'a pas dévoilé le nom d'aucun autre joueur des Pirates qui aurait fait usage de ces stimulants.

Stargell, qui distribuait les étoiles aux joueurs des Pirates qui avaient fait de bons coups, est maintenant instructeur au premier but à Pittsburgh et Madlock vient d'être échangé aux Dodgers de Los Angeles.

Partage

Répondant aux questions de l'avocat de Strong, Adam Renfro, Berra a répété qu'il avait consommé de la cocaïne en compagnie de trois anciens joueurs des Pirates, Dave Parker, des Reds de Cincinnati, John Milner, qui est maintenant retraité, et Lee Lacy, des Orioles de Baltimore, en plus du lanceur Rod Scurry, qui est toujours avec les Pirates.

Berra a mentionné qu'il ne croyait pas que la cocaïne constituait un véritable problème chez les Pirates.

"Une seule personne était affectée sérieusement, assez sérieusement pour être obligée de suivre une cure de désintoxication", a dit Berra en parlant de Scurry.

Berra a mentionné qu'il a demandé de l'aide en octobre dernier après qu'on lui ait ordonné de se présenter devant le grand jury. Un conseiller et un médecin ont alors convenu qu'il n'avait pas besoin d'aucune thérapie et qu'il n'avait pas véritablement de problème avec la drogue.

"De moi-même, j'ai arrêté de prendre de la drogue pendant neuf mois, a dit Berra. Si j'ai arrêté, c'est parce que les agents du FBI s'intéressaient à moi, que j'avais paradé devant le grand jury et que je savais qu'il y aurait un procès. J'ai cru que c'était le bon temps pour arrêter."

Renfro lui a demandé si les joueurs des Yankees faisaient usage de cocaïne.

"A mon avis, personne chez les Yankees ne consomme de la cocaïne", a répondu Berra.

sports et plein air

• Les Blue Jays encore en tête — page 29

• Perron veut des joueurs rapides — page 28

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI — 27
11 SEPTEMBRE 1985

• Revers des Expos

Un autre circuit décisif de Schmidt

PHILADELPHIE (PC) — Mitch Webster a établi un nouveau record d'équipe en réussissant un quatrième circuit en autant de matches consécutifs, mais les Expos de Montréal se sont inclinés 5-2 en 11 manches contre les Phillies, hier soir à Philadelphie.

C'est un circuit de trois points de Mike Schmidt, en 11e manche, qui a procuré la victoire aux Phillies.

Le lanceur perdant Tim Burke (8-3) avait précédemment atteint Juan Samuel d'un tir et vu Von Hayes être saisi sur un optionnel lorsque Vance Law a remis trop haut au deuxième but, après s'être déplacé loin à sa gauche pour capter le coup de Hayes.

Le circuit de Schmidt était son 27e de la saison et il s'agissait pour Burke d'un troisième revers consécutif.

Don Carman (8-4), quatrième lanceur utilisé par les Phillies, a mérité la victoire.

Les Phillies avaient créé une égalité de 2-2 en huitième manche, grâce à une poussée de deux points sur une erreur coûteuse d'Andre Dawson.

Webster avait établi une nou-

velle marque d'équipe en claquant son neuvième circuit de la saison, en sixième manche. L'ancienne marque de trois circuits en autant de rencontres avait été réalisée par plusieurs joueurs, dont Andre Dawson et Gary Carter.

A ses deux premières présences au marbre, Webster avait reçu des buts sur balles, le deuxième étant intentionnel.

Avec un compte de deux balles et une prise, en sixième manche, Webster a réussi son circuit en poussant la balle par dessus la clôture du champ gauche.

Webster est encore loin du record des ligues majeures, qui est de huit matches consécutifs avec au moins un circuit.

Ce record a été établi en 1956 par Dale Long, des Pirates de Pittsburgh.

Tim Wallach avait procuré une avance de 1-0 aux Expos en claquant son 16e circuit de la saison, en deuxième manche.

Dopson se signale
Même s'il a été privé de sa première victoire dans les ligues majeures, le lanceur droitier John Dopson a impressionné à son deuxième départ.

En sept manches de travail, il n'a accordé que cinq coups sûrs et un but sur balles.

C'est une erreur d'Andre Dawson, en huitième reprise, qui l'a mis dans l'eau chaude.

Après que Dopson eût accordé un simple à l'ex-porte-couleurs des Expos, Derrell Thomas, Jeff Stone a poussé la balle en lieu sûr au champ droit et, lorsque Dawson n'a pu la récupérer correctement, Thomas a marqué et Stone s'est arrêté au troisième coussin.

Jeff Reardon s'est alors présenté au monticule et Stone a marqué sur le ballon-sacrifice de Juan Samuel, pour créer l'égalité de 2-2.

Wallach prend la tête
Wallach a produit le premier point des Expos en réussissant son 16e circuit de la saison, après deux retraits en deuxième manche.

Wallach a frappé la première balle que lui a servie Charles Hudson loin au champ centre, à environ 420 pieds du marbre.

Le joueur de troisième but a ainsi pris la tête chez les Expos, en ce qui a trait aux circuits, avec un de plus que Dawson.

peur suppléant Derrel Thomas et un double à Jeff Stone, avant de céder sa place à Jeff Reardon. Si Dawson avait maîtrisé la balle frappée par Stone, ce dernier se serait arrêté au premier but et les Expos l'auraient emporté 2-1.

Mais Thomas a croisé le marbre et Stone a filé jusqu'au troisième coussin en vertu de l'erreur de Dawson. Stone a ensuite marqué le point égalisateur sur la ballon-sacrifice de Juan Samuel contre Reardon.

Ce dernier a été impeccable en trois manches de travail, retirant quatre frappeurs sur des prises... ce qui a dû faire regretter davantage à Rodgers sa décision de laisser Dopson commencer la huitième manche.

Rodgers responsable

par Bernard Cyr

PHILADELPHIE (PC) — Le gérant Buck Rodgers, peut-être dans le but de protéger Andre Dawson, a pris le blâme de la défaite de 5-2 subie par les Expos de Montréal, hier soir contre les Phillies à Philadelphie.

"Je ne suis pas fier de la façon dont j'ai dirigé l'équipe ce soir. Si j'ai fait perdre un match à l'équipe cette saison, c'est bien celui-là," a dit Rodgers, en précisant qu'il avait été trop patient avec le jeune lanceur John Dopson.

Il faut dire que Dopson a été superbe lors des sept premières manches en limitant les Phillies à trois coups sûrs, dont un à l'avant-champ.

En huitième, il a accordé un simple au frap-

• En quatre présences

Pete Rose a été blanchi par Hoyt

CINCINNATI (AP) — Le joueur-gérant Pete Rose n'a obtenu aucun coup sûr en quatre présences à la plaque, hier soir, dans sa tentative d'établir un nouveau record pour le nombre de coups sûrs, mais Gary Templeton a pour sa part frappé quatre coups sûrs quand les Padres de San Diego ont vaincu les Reds de Cincinnati 3-2.

Rose a frappé à deux reprises des ballons à Templeton et au champ gauche, devant une foule de 51,045 spectateurs massée au Riverfront Stadium dans le but de voir Rose obtenir son 4,192e coup sûr en carrière.

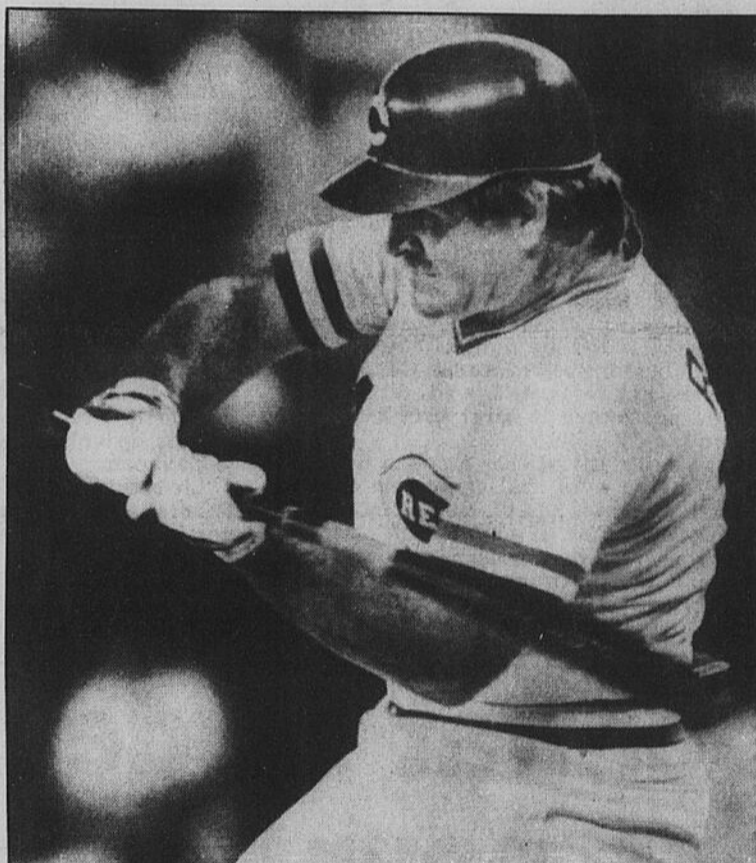
Rose possédait aucun coup sûr en deux présences en carrière contre Lamarr Hoyt. Il s'agit par ailleurs de la cinquième fois au cours de ses neuf dernières rencontres que Rose est blanchi au bâton. Le prochain recordman pour le nombre de coup sûr est sur une séquence d'aucun coup sûr au cours de ses six présences à la plaque. Rose pourrait être de l'alignement ce soir puisque les Padres enverront un droitier au monticule, Eric Show.

Un simple productif de Templeton en septième manche a brisé l'égalité de 2-2 pour aider les Padres à mettre fin à une série de trois défaites consécutives.

Le début de la rencontre a été retardé d'une quinzaine de minutes pour permettre aux amateurs d'atteindre leur siège dans le stade garni de banderoles en l'honneur de Rose.

Mais Templeton a cependant refroidi l'ardeur des amateurs quand il a cogné un simple à titre de premier frappeur dans le match, contre Ron Robinson (5-5). Tony Gwynn a ensuite frappé un coup en flèche sur la jambe de Robinson. Bo Diaz a pris le rebond mais a lancé dans le dos de Gwynn alors qu'il courait vers le premier but.

Avec des coureurs au deuxiè-



Rose maîtrisé

Le joueur-instructeur Pete Rose, des Reds de Cincinnati, frappe un faible ballon à l'inter Garry Templeton, en première manche du match disputé hier. Rose a d'ailleurs été blanchi en quatre présences au bâton. (Photolaser PA)

me et troisième cousins, Steve Garvey a produit un point avec un simple et Craig Nettles a porté l'avance à deux points quand il a frappé un coup à l'avant-champ, poussant Gwynn au marbre.

A son premier départ depuis le 18 août, Hoyt (14-8) a retiré Rose sur des ballons à l'arrêt-court et au champ gauche à ses deux premières présences au

bâton. Rose a reçu une ovation à sa première présence au marbre et Hoyt a été hué quand il a porté le compte à trois balles et un prise.

Les clameurs de la foule, en quatrième, se sont vite transformées en cris de déception quand Rose a frappé mollement le premier lancer de Hoyt vers la gauche.

• En 1985-86

Les Olympiques... c'est pour vrai



jean-pierre boisvert

S'il y a une idée généralement tentante à la veille d'entreprendre une nouvelle saison de hockey, c'est bien de penser que notre équipe est meilleure que les autres.

Mais les Olympiques de Hull cette année... c'est pour vrai!

Il y a des faits et des attitudes qui ne mentent pas. Contrairement aux années passées, alors que les amateurs de Hull se faisaient chanter sur tous les tons la chanson de l'équipe gagnante, les Olympiques sont sérieux cette fois, autant sur la patinoire qu'en dehors.

Au-delà du bilan de la période pré-saison, cinq victoires contre

une seule défaite, on retrouve un club solide à toutes les positions, armé d'un désir féroce de vaincre et formé au coin de l'expérience.

Au cours de l'été, il est arrivé à l'entraîneur Pat Burns de laisser sous-entendre un manque de fiabilité devant les filets. Charlie Henry a définitivement réglé ce problème via une importante transaction qui amène à Hull un formidable gardien de but en la personne de Robert Desjardins, qui fut l'une des principales raisons des succès des Cataractes de Shawinigan, finalistes de la coupe Memorial le printemps passé.

En retour, Hull a cédé trois joueurs qui ne cadraient plus dans les plans de l'équipe: le gardien de but Steve Averill et les deux ailiers droits de 18 ans, Jean Bergeron et Eric Lamontagne. Burns a, de son propre aveu, reconnu que la communication entre lui et Averill était rompue depuis un an.

Averill a d'ailleurs falli faire échouer l'échange, déclarant à son

entraîneur qu'il refusait de se reporter à Shawinigan. Mais la direction des Cataractes s'est organisée (?) pour le convaincre.

Cette transaction me fait penser à celle qu'avait effectuée Brian Kilrea l'avant-dernière année de la coupe Memorial. Cette année-là, Kilrea était fort conscient des possibilités offensives et défensives des 67's mais il se savait vulnérable devant les buts.

C'est alors qu'il avait obtenu des Bulls de Belleville un petit gardien de but, à la réputation certaine, qui s'est avéré la saison suivante l'homme-clé dans la conquête de la coupe Memorial. Son nom: Darren Pang.

La façon d'opérer de Charlie Henry n'est pas différente de celle de Kilrea, en ce sens qu'il semble avoir un don pour aller chercher le bon joueur au bon moment sans affaiblir le reste de sa troupe.

Dans le cas présent, Henry a été chanceux en héritant d'une formation bien organisée qui est, à quel-

ques joueurs près, la même que terminée en cinquième position du classement général en 1984-85.

A l'instar de Kilrea, Charlie Henry a réalisé un beau repêchage. Sans doute à cause du nom de Wayne Gretzky qui plane continuellement au-dessus des Olympiques, les joueurs repêchés viennent et veulent jouer pour Hull. Voilà un fait qui ne trompe pas: ils viennent et veulent!

C'est un véritable délice de voir évoluer les recrues des Olympiques: Cam Rusell et Jean-Marc Routhier sont certainement les plus prometteurs, Doug Honegger joue comme un vétéran et Benoit Brunet (choix de 6e ronde) constitue la surprise du camp.

De plus, Hull est la seule organisation de la LJMQ à avoir réclamé deux joueurs de 16 ans (Russell et Stéphane Matteau), ce qui rend évident la profondeur de l'alignement.

En défensive, aucun problème avec la présence rassurante de cinq vétérans: Stéphane Richer, Rick

Hayward, Michel Thibodeau, Martin Lefebvre et Yvan Deblois (20 ans), repêché des défunts Remparts de Québec.

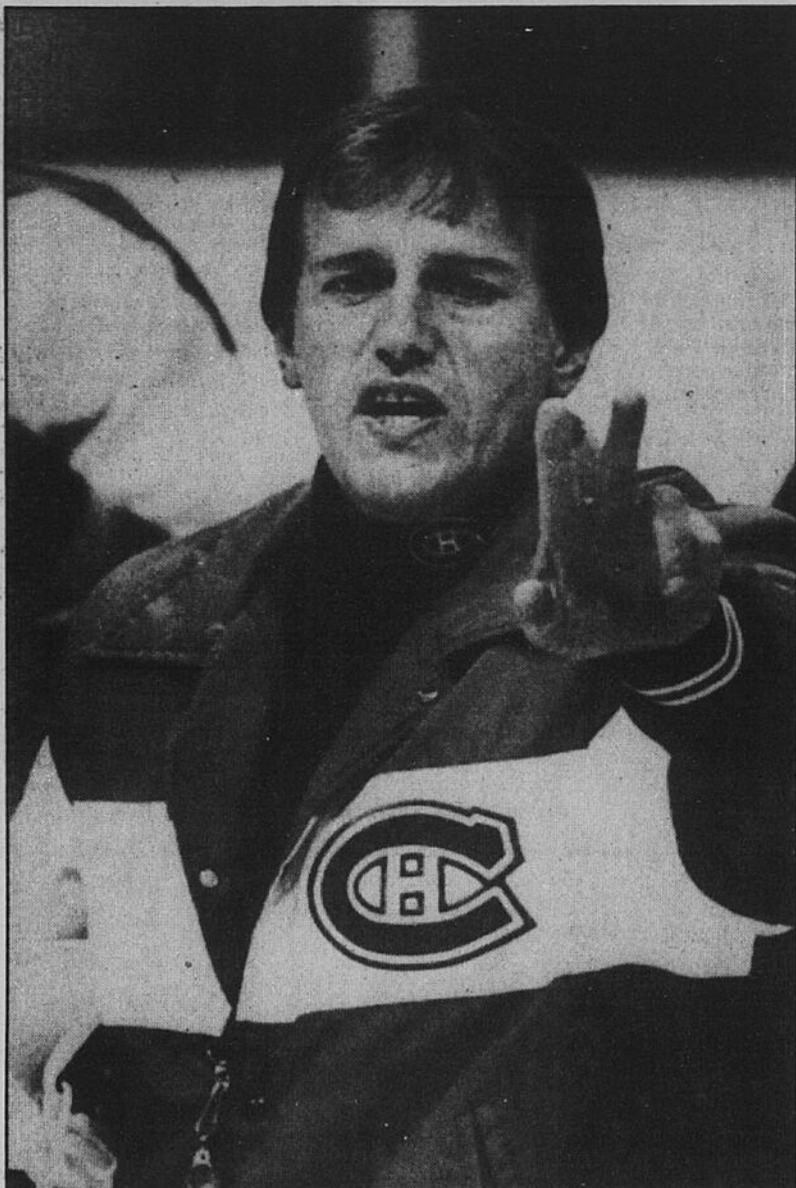
A l'attaque, Pat Burns peut compter sur un trio appelé à devenir le plus prolifique du circuit. Luc Robitaille (qui a dominé la colonne des marqueurs de la ligue durant qu'on attend de lui. Burns s'est même amélioré depuis l'an dernier. Il a participé à un séminaire à Toronto en compagnie de Scotty Bowman et d'autres, où il a appris beaucoup tout en se faisant de bons contacts.

Mais par-dessus tout, l'équipe de Hull a clairement indiqué, par son attitude intransigeante sur la glace à domicile comme à l'étranger, qu'elle ne s'en laisserait pas imposer par l'adversaire.

En d'autres mots, on voit mal comment une équipe adverse pourrait faire peur aux Olympiques, comme c'est arrivé trop souvent par le passé. Même que l'agressivité qu'ils déploient ne va pas sans une certaine forme d'intimidation. La couleur jaune de leur uniforme sera moins prédominante cette année...

Et les partisans ne sont pas dupes. Ils ont assisté à de très belles pièces de jeu en période hors concours, des jeux qu'ils ont su applaudir, comme une performance éblouissante de Benoit Brunet en désavantage numérique, et ils viendront en grand nombre au match d'ouverture vendredi soir.

Au fait, tous les bons billets ont trouvé preneurs hier, première journée de vente. Si vous voulez une place, il faudra la réserver dès aujourd'hui.



A l'entraînement

Jean Perron, nouvel entraîneur du Canadien de Montréal, donne ses instructions lors de l'inauguration du camp d'entraînement des recrues à Montréal, hier. Perron en sera à sa première saison comme entraîneur après avoir remplacé Jacques Lemaire.

(Photolaser PC)

• Les recrues du Canadien

Perron recherche des joueurs rapides et durs

par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Que les recrues se tiennent pour dit.

Jean Perron a indiqué hier à l'ouverture du camp des recrues qu'il recherche des joueurs rapides et durs.

"Je cherche de la vitesse et je veux des gars qui sont capables de jouer dans toutes les situations", a-t-il dit hier entre deux séances d'exercice à l'Auditorium de Verdun.

Fier de quitter le deuxième étage pour "se retrouver dans son élément" sur la patinoire, Perron a accueilli hier un total de 47 recrues au pré-camp du Canadien. De ce nombre, le nouvel entraîneur souhaite qu'une quinzaine de recrues méritent la chance de participer au camp du Tricolore.

Stéphane Richer, Patrick Roy, Claude Lemieux, Steve Rooney, Shayne Corson, Sergio Momesso, José Charbonneau, le premier choix du Canadien lors du dernier repêchage, Brian

Skrudland, le capitaine des Canadiens de Sherbrooke, ainsi que le Suédois Kjell Dahlin, sont virtuellement assurés de participer à l'entraînement du grand club. Ils devront cependant démontrer leur valeur

puisque Perron a également souligné hier que personne, même Richer et Lemieux, n'est assuré d'une participation au camp du Canadien.

"Richer et Lemieux ne seront pas au 'gros camp' s'ils se entraînent les pieds. Ce n'est pas l'endroit pour faire du tourisme", a-t-il affirmé.

Invité à préciser sa pensée, Perron a confirmé que le Canadien mise sur quelques jeunes pour la prochaine saison. Il a cependant évité de mentionner des noms.

"On croit que les jeunes peuvent faire du bon travail. J'ai beaucoup de respect pour les vétérans mais il vient un jour

où ils ralentissent", a-t-il dit.

Nouvel exercice
Le nouvel entraîneur du Canadien a innové hier en ordonnant aux recrues de se livrer à un exercice au cours duquel un joueur privé de son bâton de hockey doit contrer un adversaire qui contrôle la rondelle dans un des cercles de mise en jeu. Il s'agit en quelque sorte d'une adaptation d'un exercice de football destiné à mesurer la résistance d'un porteur de ballon.

"Nous ne voulons pas aligner des 'pousseurs de pucks'. Nous recherchons des joueurs qui tiendront leur bout lorsque le jeu est dur", a expliqué Perron.

"Il est évident que je serai plus patient avec un gars comme Dahlin", a-t-il cependant nuancé.

L'exercice a suscité un vif intérêt parmi la centaine d'amateurs qui ont assisté

aux séances d'entraînement des rouges et des blancs, hier après-midi. Les deux équipes ont ensuite participé à une première rencontre au début de la soirée. Le groupe de recrues comprend cinq gardiens de but, 12 défenseurs et 10 lignes d'attaque.

Au sujet de Rooney, Perron a souligné que l'ailier gauche n'a pas vraiment eu la chance "de se faire justice".

Richer est prêt à faire le saut

par Richard Milo

MONTREAL (PC) — Stéphane Richer se dit prêt à faire le saut dans la Ligue nationale de hockey et les amateurs qui ont assisté hier aux séances d'exercices des recrues du Canadien ne contestent certainement pas ses affirmations.

Le joueur des Saguenéens de Chicoutimi a écarquillé les yeux de la direction de l'équipe en se moquant littéralement de son couvreur lors d'un exercice au cours duquel il devait contrôler la rondelle dans un des cercles de mise en jeu où l'attendait un joueur privé de son bâton de hockey.

"Je pense que j'ai acquis suffisamment d'expérience lors du tournoi mondial junior (en Finlande) et lors de la Coupe Calder pour mériter un poste", a-t-il dit.

"Je pense que je serai prêt à la fin du camp", a-t-il ajouté.

Agé de 19 ans, Richer a connu une excellente saison avec les Saguenéens en totalisant 120 points, i.e., 61 buts et 59 assistances en 57 parties. Il a également pris part à une rencontre contre les Nordiques et il a terminé la saison avec les Canadiens de Sherbrooke, où il a marqué six buts en séries éliminatoires.

Bazinet le décoit

Pressé de commenter les déclarations de son entraîneur à Chicoutimi, Mario Bazinet, qui craint que Serge Savard ne le cède au Canadien Jr plutôt qu'aux Saguenéens dans le but d'aider l'équipe de la Ligue Jr Majeure du Québec, Richer a confié qu'il "ne sait pas pourquoi Bazinet a fait une telle déclaration".

"Ca me fait de la peine. Je suis ici pour obtenir un poste et j'ai l'impression qu'il ne veut pas que je fasse le club", a-t-il dit.

"J'ai rempli la cabane, là-bas", a-t-il renchérit.

Richer a lui-même lancé le débat en indiquant qu'il aimerait rester à Montréal advenant qu'il ne puisse obtenir un poste avec le Canadien. Hier, Bazinet a souligné au cours d'une entrevue aux nouvelles télé-radio de la Presse canadienne qu'il "a été surpris de voir qu'il est en guerre" contre le Canadien.

"Je serai heureux s'il fait l'équipe comme je serai déçu d'apprendre qu'il ne revient pas à Chicoutimi. Ca fait partie du jeu", a-t-il dit.

"N'en déplaise à qui que ce soit, il va jouer avec le Canadien ou les Saguenéens de Chicoutimi", a-t-il affirmé.

Contrat de deux ans pour Lemieux

QUEBEC (PC) — Le joueur de centre Alain Lemieux a paraphé hier une entente de deux ans avec les Nordiques de Québec.

C'est ce qu'a annoncé le directeur général Maurice Filion au terme d'une rencontre avec le joueur de 24 ans.

Acquis des Blues de St. Louis le 29 janvier dernier, Lemieux entamera la semaine prochaine sa première saison complète à Québec. Spécialiste de l'offensive, il a marqué 11 buts en plus de fournir 11 passes en 30 parties dans l'uniforme des Nordiques.

"J'ai très hâte d'entreprendre l'entraînement, a souligné Lemieux. Je me retrouve maintenant en position idéale, avec un contrat très satisfaisant et la possibilité de commencer la saison à Québec."

Le Finlandais Raimo Helminen et le Suédois Kjell Samuelsson ont signé des ententes pour évoluer avec les Rangers de New York l'an prochain.

Les deux joueurs ont été repêchés l'an dernier par l'équipe new-yorkaise, mais avaient décidé de poursuivre le jeu en Europe.

Helminen, un joueur de centre de 21 ans, avait été un choix de deuxième ronde tandis que Samuelsson (28 ans), avait été sélectionné en sixième ronde.

Les Islanders de New York ont échan-

gé le joueur de centre Dave Simpson aux Penguins de Pittsburgh en retour de considérations futures.

Simpson rejoindra ainsi son jeune frère Craig.

CONNAISSEZ-VOUS VOS



5 paires de billets GRATUITS

à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)

La semaine avant les parties locales des Olympiques de Hull à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull qu'il faudra identifier. 5 personnes pourront mériter une paire de billets pour une des parties des Olympiques indiquées dans l'annonce. Les coupons doivent nous parvenir jusqu'au vendredi précédant les parties de la semaine suivante. Les gagnants seront avisés par téléphone et leurs noms seront publiés les lundis.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites-le parvenir au

Journal Le Droit
Services des petites annonces
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

Laissez-nous vous aider en utilisant les petites annonces du journal Le Droit. 560-2750 pour vous servir.

QUI SUIS-JE?

PARTIE DU 13 SEPTEMBRE
Je désire participer au concours "connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.

Nom
Adresse
Ville
Code postal
Téléphone



AILIER

VENTE 22ème ANNIVERSAIRE ASTRAL

\$50 Rabais

et plus de

Nikon FG 20
avec zoom Image 80-200

Appareil 35mm à exposition entièrement automatique et débrayage manuel possible. Obj. 50mm F1.8 "E" interchangeable.

Nikon FG 20 prix ord. 219⁷⁷
Zoom Image 80-200 prix ord. 129⁷⁷
Total si achetés séparément 349⁵⁴

Maintenant: **299⁷⁷** Rabais \$50

Zoom Image MFZ 80-200mm

Zoom compact de qualité à optique traitée multi-couches pour de superbes portraits et photos d'action. Contrôle unique avec loyer macro pour d'incompréhensibles gros plans! Val. de 129⁷⁷

Nikon FG avec zoom Image 75-300

Appareil 35mm à automatisme programmé avec débrayage manuel et compensation de l'exposition. Objectif 50mm F1.8 "E".

Nikon FG prix ord. 269⁷⁷
Zoom Image 75-300 prix ord. 199⁷⁷
Total si achetés séparément 469⁵⁴

Maintenant **399⁷⁷** Rabais \$70

Canon T-70 avec zoom Image 75-300

Appareil 35mm entièrement automatique avec système d'exposition multi-programmée. Chargement, avance et rebobinage du film automatiques, débrayage manuel possible. Avec 50mm F1.8.

Canon T-70 prix ord. 299⁷⁷
Zoom Image 75-300 prix ord. 199⁷⁷
Total si achetés séparément 499⁵⁴

Maintenant **449⁷⁷** Rabais \$50

Canon T-50 avec zoom Image 80-200

Appareil 35mm à exposition automatique entièrement programmée, chargement et avance du film motorisés et obj. 50mm F1.8.

Canon T-50 prix ord. 249⁷⁷
Zoom Image 80-200 prix ord. 129⁷⁷
Total si achetés séparément 379⁵⁴

Maintenant **329⁷⁷** Rabais \$50

Minolta X-700 avec zoom Image 80-200

Appareil 35mm SLR entièrement programmé avec exposition automatique ou manuelle et système de flash TTL. Objectif 50mm F2.

Minolta X-700 prix ord. 319⁷⁷
Zoom Image 80-200 prix ord. 129⁷⁷
Total si achetés séparément 449⁵⁴

Maintenant **399⁷⁷** Rabais \$50

Minolta AFE Quartz

Appareil 35mm autofocus avec avance et rebobinage du film motorisés. Dos-dateur au quartz qui imprime la date sur vos photos! Couvre-objectif et flash incorporés.

179⁷⁷ Album gratuit!

Image UF 2

Appareil 35mm à mise-au-point pré-réglée, avance & rebobinage du film motorisés et flash électronique incorporé.

69⁷⁷ Pas de mise-au-point à faire!

astrol

Plus de **70 magasins** dans les plus grands centres d'achats au Canada!

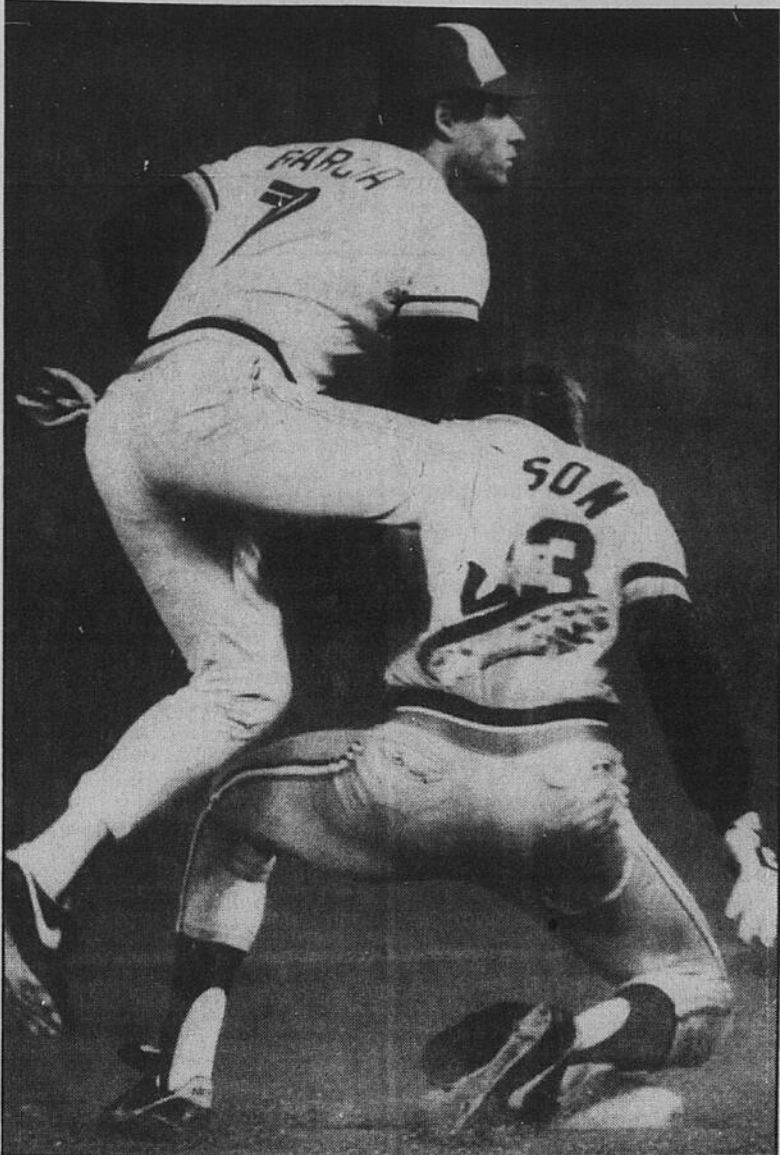
Les Promenades de l'Outaouais 561-7806

Place du Centre 771-4737

Centre Rideau 234-8062

Tout Pour La Photo

Les Blue Jays conservent encore leur mince avance



Double-jeu

Damaso Garcia, des Blue Jays de Toronto, effectue un saut pour éviter Kirk Gibson, des Tigers de Detroit, pour remettre au premier but et retirer Lance Parrish. Parrish a frappé dans un double-jeu en deuxième manche du match disputé hier soir.

(Téléphoto PC)

TORONTO (PC) — Damaso Garcia a brisé l'égalité en septième manche, hier soir, et Doyle Alexander a remporté son duel contre Jack Morris quand les Blue Jays de Toronto ont disposé de justesse des Tigers de Detroit 2-1, infligeant ainsi aux visiteurs leur sixième défaite consécutive.

Jesse Barfield a d'abord obtenu un simple en septième et a volé le deuxième coussin avant d'être poussé au marbre par le simple de Garcia dans la gauche. Il a ainsi causé la défaite de Morris, dont la fiche est maintenant de 14-10. Le colosse droitier subissait un quatrième revers à ses cinq derniers matches.

Morris avait pourtant dominé les premières manches, retirant 11 frappeurs sur des prises.

Les Blue Jays lui ont arraché un premier point en sixième quand George Bell, à l'aide d'un simple, a poussé Garcia au marbre.

Alan Trammell a produit l'unique point des Tigers avec un ballon-sacrifice en cinquième.

Alexander, qui a bien espacé sept coups sûrs, a porté sa fiche à 15-8.

Yankees 13 Brewers 10

Ron Hassey et Ken Griffey ont claqué des circuits de trois points hier soir et les Yankees de New York ont résisté à une poussée tardive des Brewers de Milwaukee pour remporter une victoire de 13-10, leur 11e d'affilée.

La victoire permet aux Yankees de demeurer à un match et demi des Blue Jays de Toronto, vainqueurs des Tigers de Detroit

au compte de 2-1.

La séquence de 11 victoires consécutives des Yankees est la plus longue pour l'équipe de l'Amérique depuis septembre 1964.

Ed Whitson (10-7) a lancé durant sept manches, accordant huit points sur 12 coups sûrs. Bob Shirley a lancé les deux dernières manches pour récolter son deuxième sauvetage.

Ray Burris (9-12) a permis 10 points sur sept coups sûrs en cinq manches et un tiers, dont le circuit en solo à Don Pasqua en quatrième.

Les deux équipes ont frappé 28 coups sûrs dans le match. Les Yankees tiraient de l'arrière 3-1 après quatre manches quand ils ont explosé pour cinq points en cinquième et quatre autres en sixième pour chasser Burris.

Hassey a cogné son circuit en cinquième, après le double de deux points de Don Mattingly.

Griffey a cogné son septième au cours de la manche suivante, qui portait le compte 10-4.

Paul Householder a réduit la priorité de 10-8 des Yankees en septième quand il a cogné un circuit de deux points pour son cinquième coup de quatre buts de la saison.

Mais les Yankees se sont données une priorité intouchable en huitième à la suite du double de deux points de Henderson et du simple productif de Mattingly.

Ted Simmons et Earnie Riles ont réussi des simples d'un point en neuvième pour compléter le pointage.

Twins 2 White Sox 7

CHICAGO (AP) — Joel Davis, une recrue de 20 ans, a pris la mesure du vétéran Bert Blyleven, hier, quand il a conduit les White Sox de Chicago à une victoire de 7-2 contre les Twins du Minnesota.

Ron Kittle a brisé l'égalité de 2-2 avec son 16e circuit de la saison pour procurer à Davis sa troisième victoire contre deux revers. Bob James a lancé pendant les deux dernières manches pour

protéger une 25e victoire.

Davis, qui n'avait pas permis à un seul joueur des Twins de se rendre plus loin que le deuxième coussin avant la sixième manche, a retiré quatre frappeurs sur des prises et n'a donné que deux buts sur balles en sept manches de travail.

Blyleven, 34 ans, a maintenant un dossier de 13-15. Sa fiche est de 4-4 depuis qu'il a été échangé par les Indiens de Cleveland.

CONCOURS CKCH 97 Sport O'Keefe

LE JOUEUR DU MOIS CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM

ADRESSE

VILLE CODE POSTAL

MON CHOIX EST:

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

Les Mets en tête

NEW YORK (AP) — Howard Johnson a claqué un grand chelem quelques instants seulement après que les bancs des deux équipes se soient vidés en première manche, hier, et les Mets de New York ont arraché une précieuse victoire de 5-4 aux Cardinals de St. Louis pour reprendre le premier rang de la section est de la Ligue nationale.

Cette victoire dans le premier match d'une série de trois a procuré une avance d'un match aux Mets. Les Cards occupaient le premier rang depuis le 22 août. Le match a attiré 50,195 spectateurs.

Le gagnant Ron Darling, (15-5), n'avait donné que trois coups sûrs et menait 5-2 en septième. Mais il a cédé sa place à Roger McDowell après avoir donné des buts sur balles à Mike Jorgensen et Ozzie Smith et un double d'un point à Vince Coleman.

McDowell a accordé un point suite au roulant de Willie McGee, mais a ensuite mis fin à la manche. Il a sauvé sa victoire.

Danny Cox, (15-9), a essuyé le revers.

Après que Tommy Herr eût donné les devants 1-0 aux Cards en première, les esprits se sont échauffés en fin de manche. Keith Hernandez a produit un premier point avec un simple. Cox a ensuite atteint le vétéran George Foster.



marcel fortin

sports outaouais

Gain des Sénateurs

OTTAWA — Les Sénateurs d'Ottawa ont remporté une deuxième victoire en autant de matches hors-concours en disposant, hier soir, des Hawks de Hawkesbury 8-2.

Rob Hudson a mené les Sénateurs à la victoire avec trois buts, tandis que Andy Thomson comptait à deux reprises. Les autres filets ont été réussis par Marc Baker, Stefano Folsitto et Robin Hughes. Ubald Patry, et Peter Radlein ont répliqué pour les Hawks.

Les Sénateurs disputent un autre match hors-concours à l'aréna Sandy Hill, le 17 septembre, lorsqu'ils reçoivent la visite des Bears de Smiths Falls à compter de 20h.

Patin à roulettes

GATINEAU — Des périodes d'inscription pour des cours de patins à roulettes auront lieu les 15 et 22 septembre de 10h à midi au Rolo-Centre du 14, boulevard Gréber, à Pte-Gatineau.

Ces cours sont pour les débutants et il y aura également des cours de danse. Tous les jeunes de 5 ans et plus qui sont intéressés sont invités.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Rolland Morin au 568-3631.

Golf

AYLMER — Rocky Rochette a remporté les honneurs du championnat de la classe A du club de golf Chaudière, en fin de semaine dernière, en battant en finale Fred Fletcher par 3 et 2.

Le titre de la classe B est allé à Allen Hollingworth qui a défait Jean-Marc Charron 2 et 1. Enfin, dans la classe C, le titre a été remporté par William Mitchell qui a vaincu Frank Cunningham par 4 et 3.

Natation

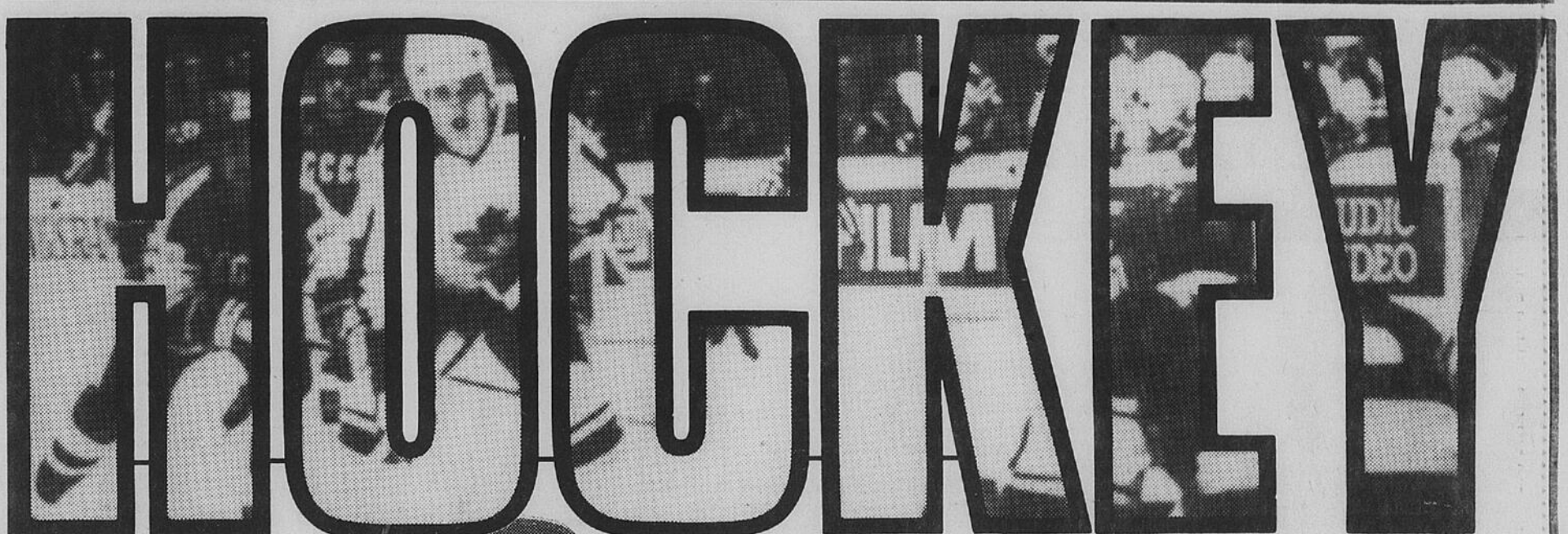
Le Club aquatique Grande-Rivière d'Aylmer tiendra des séances d'inscription au cours des prochains jours pour la saison 1985-86.

Ainsi, du jeudi 12 septembre au samedi 14 septembre, elles auront lieu au centre d'achats Grande-Rivière, près du MacDonald. Jeudi et vendredi, ça se déroulera de 19h à 21h et samedi de 10h à 14h.

Ça se continuera lundi et mardi prochains, à la polyvalente Grande-Rivière, de 19h à 21h.

L'entraîneur du club et une personne-ressource seront sur les lieux pour répondre aux questions.

Le coût est de \$10 par mois.



TREX

Patins Trex 1000 avec lame perfecta blanche, pour enfants, pointures: 8 à 13

34⁹⁹ Cour.: 39,99

DAOUST

Patins Daoust National 301 avec lame TUUK blanche, pour adolescents, pointures: 1 à 5 1/2

74⁹⁹

119⁹⁹ Cour.: 124,99

pour adultes, pointures: 6 à 12

TREX

39⁹⁹ Cour.: 44,99

44⁹⁹ Cour.: 49,99

pour adolescents, pointures: 1 à 5

pour adultes, pointures: 6 à 12

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks ou jusqu'à la fermeture le samedi 14 septembre 1985.

DAOUST

Patins Daoust National 300 avec lame TUUK blanche, pour adultes, pointures: 6 à 12

109⁹⁹ Cour.: 114,99

sports experts et Collegiate sports experts

1460 Merivale Rd. (Merivale Rd. près de Baseline ave. suivant le Super Marché Loblaw) 225-0424

Centre d'achats St-Laurent 1226, boul. St-Laurent 741-3727

Bayshore 100, Bayshore Dr. 829-7680

Centre Rideau 50, rue Rideau 237-5760

Gatineau 378, boul. Maloney 663-7010

Hull 365, boul. St-Joseph 776-3888

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles et toutes les grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

statistiques

30- OTTAWA, MERCREDI
11 SEPTEMBRE 1985

LE DROIT

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

G	P	Moy	Diff
NEW YORK	83	53	610
ST. LOUIS	82	54	603
MONTRÉAL	73	63	537
PHILADELPHIE	67	68	496
CHICAGO	65	71	478
PITTSBURGH	44	90	328

Division Ouest

G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	81	55	596
CINCINNATI	71	64	526
SAN DIEGO	71	66	518
HOUSTON	67	69	493
ATLANTA	58	79	423
SAN FRANCISCO	53	83	390

Aujourd'hui

Houston 4 San Francisco 1
San Francisco à Houston 2
St. Louis à New York
Montréal à Philadelphie
San Diego à Cincinnati
Chicago à Pittsburgh
Los Angeles à Atlanta

Les meneurs

M	AB	P	CS	My
McGee, STL	127	508	94	180
Guerrero, LA	124	439	92	141
Herr, STL	134	504	79	168
Raines, Mtl	129	504	15	312
Sandberg, Chi	123	520	94	161
Oester, Cin	126	436	51	330
Gwynn, SD	131	537	73	165
Parker, Cin	135	533	70	163
Cruz, Hou	122	475	57	145
Morland, Chi	136	501	60	149
Sciocia, LA	116	347	103	297

Doubles: Parker, Cincinnati, 35; Wallace, Montréal, 31; Herr, St. Louis, 31; Wilson, Philadelphie, 31; Cruz, Houston, 31.

Les chiffres en chiffres

Frappeurs

AB	PC	CS	PP	CC	BB	M
Brooks	509	54	136	78	10	6
Butera	83	6	18	7	2	0
Dawson	453	63	117	70	15	9
Fitzgerald	294	25	61	33	5	5
Francona	223	11	63	29	2	5
Galaraga	112	14	23	7	0	4
Law	447	65	116	41	6	8
Newman	17	4	2	1	0	2
Raines	504	98	157	33	9	5
Shines	38	4	2	0	0	105
Thompson	127	10	30	9	0	0
Wallach	478	54	122	66	16	6
Washington	184	24	48	17	1	6
Webster	140	20	34	18	9	8
Willingham	278	27	68	20	3	18

Wohlford

105	6	21	12	1	1	200
-----	---	----	----	---	---	-----

Lanceurs

G	P	PS	ML	PM	BB	R	M
Burke	8	3	7	8	22	35	68
Dopson	0	1	0	11	0	5	3
Gullickson	13	10	0	14	0	50	35
Hesketh	10	5	0	155	1	43	45
Leskey	5	14	0	136	0	65	48
Lucas	5	2	1	53	2	19	26
O'Connor	0	1	0	15	0	8	7
Palmer	6	9	0	118	2	59	37
Reardon	2	7	33	7	0	25	59
Roberge	3	2	1	54	0	14	16
Schatzeder	2	4	0	81	0	34	22
Smith	15	5	0	197	2	56	27
St. Claire	4	2	0	57	2	19	18
Youmans	2	2	0	48	0	11	28

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

G	P	N	P	C	Pts
Montréal	6	3	0	208	162
Ottawa	4	5	0	168	256
Toronto	3	6	0	216	232
Hamilton	2	7	0	154	229

Division Ouest

G	P	N	P	C	Pts
C.-Brit.	8	1	0	280	147
Winnipeg	7	2	0	274	152
Edmonton	5	4	0	246	256
Saskatchewan	4	5	0	214	228
Calgary	1	7	0	136	243

Vendredi, 13 septembre

Samedi, 14 septembre

Dimanche, 15 septembre

Vendredi, 20 septembre

Samedi, 21 septembre

Dimanche, 22 septembre

Ottawa à Hamilton

Saskatchewan à Winnipeg

Statistiques LCF

COMPTEURS

Kennerd, Wpg	T	PI	S	Pts
Passaglia, C.B.	0	26	24	109
Ridgway, Sask	0	30	18	14
Kurtz, Mtl	0	18	12	84
Dorsey, Ott	0	15	8	69
Dixon, Edm	0	30	9	98
Hay, Cal	0	12	13	11
Ellis, Sask	0	10	0	60
Rooff, Ham	0	13	9	15
Jenkins, C.B.	0	8	0	48
Boyd, Wpg	0	8	0	42
Greer, Tor	0	7	0	42
Fernandez, C.B.	0	7	0	42
Dunigan, Edm	0	7	0	42
Reeves, Wpg	0	6	0	36
Ilesic, Tor	0	13	3	10
Caterbone, Ott	0	5	0	30
Kelove, Edm	0	5	0	30
Sandusky, C.B.	0	5	0	30
Chomyk, Tor	0	11	3	6
Zemo, Ott	0	4	0	24
Taylor, Tor	0	4	0	24
Stapler, Ham	0	4	0	24
Lumsden, Edm	0	4	0	24
Woods, Edm	0	4	0	24
Arpagki, Mtl	0	3	0	18
Gill, Mtl	0	3	0	18
Johns, Mtl	0	3	0	18
Robinson, C.B.	0	3	0	18
Tolbert, Cal	0	3	0	18
Thomaselli, Mtl	0	3	0	18
Hobart, Ham	0	3	0	18
Aldridge, Ott	0	3	0	18
Elgard, Sask	0	3	0	18
Townsend, Tor	0	3	0	18
James, Ham	0	3	0	18
Murphy, Wpg	0	3	0	18
Poplawski, Wpg	0	3	0	18
Jones, Edm	0	3	0	18

LA Rams à Philadelphie

Nouvelle-Angleterre à Chicago

Minnesota à Tampa Bay

Indianapolis à Miami

Nouvelle-Orléans à Denver

NY Giants à Green Bay

Atlanta à San Francisco

Seattle à San Diego

Lundi, 16 septembre

Pittsburgh à Cleveland S

Statistiques par équipes LNF

Conférence américaine

Ver.	Port.	Pts.
Kansas City	604	109
Buffalo	455	84
Pittsburgh	445	163
N.-Angleterre	410	208
Houston	394	165
Miami	380	70
Cleveland	357	176
Raiders	355	122
Cincinnati	344	151
San Diego	308	100
Seattle	297	91
Denver	277	63
Jets	183	62
Indianapolis	159	47

Défensive

Ver.	Port.	Pts.
Pittsburgh	159	47
Raiders	193	62
N.-Angleterre	205	59
Denver	205	147
Cleveland	286	100
Cincinnati	297	91
Kansas City	304	136
Buffalo	308	100
Tampa Bay	343	141
Jets	356	122
Houston	360	70
Miami	394	165
Indianapolis	445	163
San Diego	455	84

Conférence nationale

Ver.	Port.	Pts.
San Francisco	489	217
Chicago	436	185
Washington	369	120
Dallas	319	113
Giants	317	125
Tampa Bay	304	136
Nouvelle-Orléans	304	136
Atlanta	300	160
Detroit	286	100
St. Louis	286	100
Rams	285	147
Minnesota	285	147
Green Bay	205	59
Philadelphie	168	80

Défensive

Ver.	Port.	Pts.
Giants	168	80
San Francisco	285	86
Rams	277	63
Atlanta	286	136
Detroit	300	160
Chicago	307	166
Philadelphie	317	125
Washington	319	113
St. Louis	357	181
Dallas	369	120
Green Bay	410	208
Tampa Bay	436	185
Minnesota	489	217
Nouvelle-Orléans	504	109

Statistiques Individuelle LNF

Conférence Nationale

QUARTS

T	Tr	Ver	T	T
Krieg, Sea	25	16	236	3
Malone, Pitt	30	21	287	5
Kenney, K.C.	34	22	397	3
Black, Radrs	21	14	242	10
Schoner, Cin	18	9	169	1
Moore, Hou	17	12	107	1
Danielson, Ver	25	17	202	2
Eason, N.A.	28	21	241	1
Fouts, S.D.	29	16	218	1
Ferragun, Bff.	46	31	377	0
Polard, Pitt	16	7	146	3
O'Brien, Jeta	29	18	192	0
Marino, Mia	24	13	159	0
Schlichter, Ind.	24	12	107	0

PORTEURS DE BALLON

T	Ver	Moy	PI	T
Kinnebrew, Cn.	18	101	5.6	16
C.James, N.A.	12	99	8.3	65
Allen, Buff.	23	79	3.4	14
Bell, Raiders	20	76	3.8	20
St. Louis	38	128	2.9	2
Byner, Cin	21	68	3.2	12
Warner, Sea	17	66	3.9	14
Collins, N.A.	14	63	4.5	11
Danielson, C.V.	6	60	10.0	28
Williams, Radrs	13	41	26.2	41
Clayton, Mia	5	99	19.8	45
D.Williams, N.A.	5	94	18.8	30
Largent, Sea	5	81	16.2	21
Stallworth, Pitt	5	65	13.0	27
Horton, K.C.	5	36	7.2	17
Jones, N.A.	5	31	6.2	10

RECEVEUR

No	Ver	Moy	PI	T
Bell, Buff.	13	80	6.2	18
Lippe, Pitt	9	154	17.1	38

jean-rené lachance
l'outaouais au naturel
(collaboration spéciale)

Sports et loisirs en groupe

Pour nous tenir en bonne condition physique et pour littéralement nous recréer, nous avons tous adopté un ou des sports saisonniers ou encore un loisir que nous avons appris à connaître et à aimer. Très souvent, étant donné un calendrier et un horaire per-

sonnel chargé, nous préférons les pratiquer seul, mais nous nous sommes songés à nous réunir en groupe? Il est très intéressant pour un chasseur ou un pêcheur de se joindre à une association qui offre à ses membres de

suivre des cours d'orientation en forêt et d'utilisation des cartes topographiques, d'entretien et de manquement sécuritaire de pièces d'équipement, notamment d'arcs et d'armes à feu, de connaître de bons copains qui deviendront d'excellents camarades de chasse, car qui peut s'enorgueillir de chasser seul le gros gibier...

La rentrée vient de sonner et de multiples clubs ou asso-

ciations, dans le cadre des services offerts par les municipalités ou indépendamment de ces dernières, nous offrent à cette époque-ci de l'année, la possibilité de joindre leurs rangs.

Prenons au club Vertige qui tient sa réunion annuelle de programmation le mardi 17 septembre à 19h 30 au chalet du parc Fontaine, 120 Charlevoix, à Hull, et qui offre à tous les adeptes de randonnées pédes-

tres, de ski de fond, d'escalade, de cyclotourisme et de canot-camping, l'occasion de se connaître, de partager leurs connaissances et de vivre ensemble des aventures qu'ils auront planifiées.

Il est vrai qu'il faut être en bonne condition physique pour faire du ski alpin et qu'il n'y a rien comme une bonne préparation pré-ski pour y parvenir. Le club Siski, dont la première réunion a lieu le

mardi 17 septembre à 20h à la brasserie Aux bons vivants, 462, boul. St-Joseph, à Hull, vous invite à vous joindre à une grande famille de sportifs polyvalents pour qui comptent beaucoup le conditionnement physique pré-ski, les excursions de ski alpin en groupe, le perfectionnement et les compétitions amicales, les soirées sociales, le tennis, le rallye automobile et même le ballon volant.

L'Outaouais compte maintenant un club de photographie, le club Polarisé inc., association sans but lucratif, qui offre aux photographes amateurs d'approfondir et de partager leurs connaissances, de participer à des ateliers, de sorties de groupe, des concours et même des expositions. Combien de photographes néophytes ont abandonné à cause d'un manque d'encouragement et de stimu-

lation? Si vous connaissez bien votre appareil 35 mm, probablement remis quelque part, n'hésitez pas à rejoindre André Bélanger (561-4563) ou Michel le Couloir (561-1913) qui seront heureux de vous accueillir au sein du club.

Le Secteur aquatique de la ville de Gatineau a beaucoup amélioré sa programmation et ses services; si vous souhaitez participer à un éventuel triathlon, vous pourrez recevoir des conseils techniques de nage et profiter de couloirs réservés pour vous y préparer. Ainsi en est-il pour les nageurs de longue distance.

Attention! Tous les services de loisirs et de la culture des villes et municipalités de la région nous offrent une programmation d'automne très diversifiée... A nous d'en profiter... Bonne semaine.

Grand Prix d'Afrique du Sud

C'est toujours l'incertitude

PARIS (AFP) — Les écuries et les pilotes de formule un aimeraient bien savoir si oui ou non le Grand Prix d'Afrique du Sud aura lieu le 19 octobre prochain à Kyalami, près de Johannesburg. Notamment Alain Prost et Michele Alboreto, qui luttent pour le titre mondial. Car, malgré la position très nette de la Fédération internationale (FISA), qui entend respecter son calendrier, l'incertitude règne toujours.

Les événements sud-africains font en effet qu'une lourde menace pèse sur la quinzième épreuve du championnat du monde. Notamment la prise de possession de certains pays, le Brésil, qui veut interdire à ses pilotes Nelson Piquet et Ayrton Senna de se rendre à Johannesburg, la Finlande et la Suède principalement, qui ont déjà fait savoir qu'elles demandaient à leurs licenciés de ne pas participer à des compétitions dans le pays de l'Apartheid.

Si Stefan Johansson et Keke Rosberg sont décidés à aller en Afrique du Sud coûte que coûte, Piquet et Senna sont

moins catégoriques. "Nous sommes des professionnels et si le Grand Prix a lieu, nous irons... à moins que notre gouvernement nous demande officiellement de ne pas y aller."

Sécurité
Les pilotes eux-mêmes paraissent partagés. Si Johansson et Rosberg veulent se rendre en Afrique du Sud, de nombreux autres ne sont guère motivés pour effectuer le déplacement: Niki Lauda, Jacques Laffite ("on ne va pas courir dans un pays en état de guerre") et Patrick Tambay ("Il se passe là-bas des choses tellement graves qu'il ne paraît pas concevable d'y aller. Ne serait-ce que pour des raisons de sécurité. Mais, si nos équipes décident d'y courir, alors nous irons").

Les directeurs d'écurie prendraient-ils la décision de ne pas aller à Kyalami? Il semble que non, tant l'aspect financier ne peut pas être négligé. Et même si Guy Ligier déclare qu'il ne veut pas faire prendre de risques aux pilotes. "Il se passe des choses très graves en Afrique du Sud, dit-il. Il s'agit bien d'un

problème de sécurité".

La sécurité, ce serait justement le seul argument susceptible de remettre en cause l'épreuve de Kyalami. "Si la sécurité ne pouvait pas être assurée dans la région de Johannesburg, alors nous convoquerions une réunion extraordinaire pour prendre une mesure d'urgence", avoue Jean-Ma-

rie Balestre, président de la FISA.

Si la raison de sécurité ne peut être invoquée, il semble bien difficile à la FISA d'annuler la course, de ne pas respecter ses règlements. Tout comme il ne paraît pas probable que Bernie Ecclestone, patron de la FOCA, puisse adopter une attitude négative vis à vis des organisa-

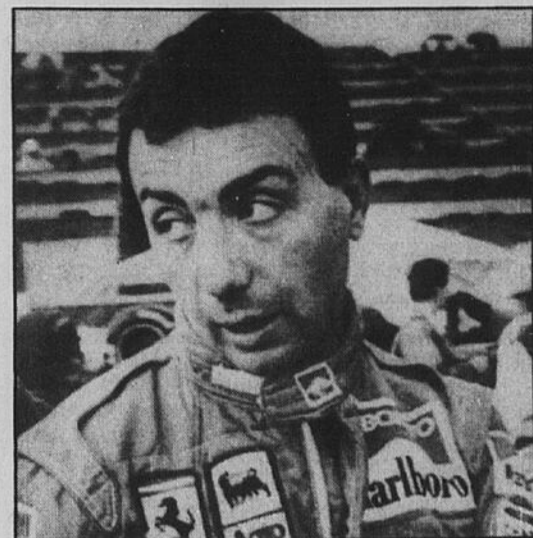
teurs sud-africains, sous peine de perdre une grosse somme d'argent.

Commanditaires et télévision
Alors le Grand Prix pourrait avoir lieu, même si les commanditaires, eux aussi, ne voient pas d'un oeil très favorable le fait que leur image soit associée au Grand Prix d'Afrique du Sud. Certains de

leurs clients ayant déjà fait savoir qu'ils ne traiteraient plus d'affaires avec ceux dont le nom apparaîtrait sur les voitures courant l'épreuve de Kyalami, des sponsors ont d'ores et déjà décidé de retirer leurs collants sur les monoplaces pour cette course. Même si les gouvernements peuvent interdire à leur télévision de dif-

fuser les images de la course.

Pas de sponsors, pas de retransmission télévisée, certains pilotes absents. Le Grand Prix d'Afrique du Sud n'aurait alors plus véritablement raison d'être. Mais, quinze voitures suffisent pour que le Grand Prix puisse avoir lieu dans le cadre du championnat du monde.



Michele Alboreto

SEMAINE NATIONALE DE L'AUTOMOBILE SEARS

Super achat sur produits d'entretien d'auto

Rabais 20%

Pneus radiaux Guardsman II

52⁷⁹

Ch. P155/80R13 Rég. Sears \$65.99

Pneus radiaux toute saison, à bande d'acier, Sears. Conçus afin de pratiquement éliminer la tension. Profondeur de nervures de qualité. Motif entreprenant afin de fournir une super traction et une excellente manutention à longueur d'année. Deux bandes d'acier pour de la durabilité, plus de polyester pour des randonnées confortables. No 54000/55000.

Dimensions de pneu	Rég. Sears	Vente chacun
P155/80R13	65.99	52.79
P165/80R13	72.99	58.39
P185/80R13	77.99	62.39
P185/75R14	82.99	66.39
P195/75R14	84.99	67.99
P205/75R14	88.99	71.19
P205/75R15	92.99	74.39
P215/75R15	96.99	77.59
P225/75R15	99.99	79.99
P235/75R15	104.99	83.99
P175/70R13	72.99	58.39
P185/70R13	74.99	59.99
P185/70R14	80.99	64.79
P205/70R14	84.99	67.99
P225/70R15	96.99	77.59



DieHard

\$3-20 de rabais

Batteries d'auto DieHard

69⁹⁹

Ch. Rég. Sears \$79.99-\$89.99. 9 formats

Notre plus puissante batterie permettra à votre auto de démarrer alors que les autres batteries en auront été incapables. Fabrication sans entretien pour une durabilité de service. Garantie de 60 mois avec remplacement gratuit de 24 mois. No de série 10600.



Rabais \$50

Stéréo-cassette

149⁹⁹

Rég. Sears \$199.99

Appuyez sur un bouton et ce système effectuera la recherche et le rappel de la station préétablie. Comprend une horloge et 2 haut-parleurs. No 26878.

Rabais \$20

Réusinage de tambour arrière

79⁹⁹

Plupart des autos Rég. Sears \$99.99

Les semelles de freins fournies/ installées. Tambours de freins usinés, réusinage de cylindre de roue-ferrures de freins, lubrification/régage des câbles de stationnement.

Réusinage de disque avant

129⁹⁹

Plupart des autos Rég. Sears \$149.99

Tampons de disque fournis/ installés. Réusinage des rotors, réusinage des pincés de frein à disque, remplacer les anneaux d'échappement pour la graisse, regarnir les coussinets de roue, faire l'appoint du cylindre principal, vérifier les conduites de freins. Tampons métallique, \$10 de plus



Huile Spectrum

99¢

le litre

Huile Spectrum Sears, 10W30. Limite 1 caisse par client. Venez tôt pour un super prix sur l'huile. Approvisionnez-vous dès maintenant.

1/2 PRIX SUR PRODUITS D'ENTRETIEN D'AUTO

50% de rabais sur vérin-support

10⁹⁹

pre Rég. Sears \$21.99 pre

Essieu à 3 pieds. Chaque support peut recevoir 4,000 lb. Vendu en paire. Se règle de 12"-17". No 18480.

50% de rabais sur pompe à air

13⁹⁹

Rég. Sears \$27.89

Mini compresseur pneumatique. Cap 90 psi. Fonctionne sur allume-cigarière de 12 volts. Gonfle pneus, ballons sport, etc. No 18642

50% de rabais sur amortisseurs

5⁹⁹-9⁹⁹

Rég. Sears \$10.99 - \$19.99

Des amortisseurs de choix y compris Supramatic, High Performance, Radial Mate 48, No 35300. Quantités limitées. En stock seulement.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS DESSERVONS CE QUE NOUS VENDONS D'UN BOUT A L'AUTRE DU PAYS

CARTE SEARS...LA CARTE DE CREDIT NO 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA

LE CENTRE DE KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Visitez le magasin Sears le plus rapproché de votre foyer... nous sommes ouverts de 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. Lundi, mardi, mercredi et samedi et de 9h 30 à 9h 00 p.m. jeudi et vendredi. Ottawa - Carlingwood, composez 729-2561; St-Laurent, composez 746-4311. *Hull - samedi, de 9h 00 à 5h 00 p.m., composez 770-6300. Copyright, Canada 1985, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 septembre 1985 tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix ne comprennent pas les frais de livraison au foyer. Pour plus de précisions, priez de vous renseigner chez votre magasin Sears le plus rapproché.

Molson Indy Protêt rejeté

BLOOMFIELD HILLS, Michigan (AP) — Les commissaires de l'organisme CART ont officiellement rejeté hier le protêt logé par Johnny Rutherford à l'issue de la course de formule Indy présentée dimanche à Sanair.

Le chef-commissaire, Wally Dallenbach, a répété que la lumière était bel et bien passée au vert à la fin du dernier tour quand Pancho Carter a entrepris une poussée qui lui a permis de devancer Rutherford. Il a ajouté que toutes les procédures normales avaient été respectées.

D'autre part, l'appel logé par Emerson Fittipaldi à l'issue de la course de Pocomo n'a toujours pas été entendu mais devrait l'être dès que le calendrier le permettra.

Fittipaldi avait été déplacé de la sixième à la septième position, à la faveur de Mario Andretti.

Si Fittipaldi gagnait sa cause, comme il a bon espoir, il gagnerait deux points au classement, et Andretti en perdrait deux, de sorte que le Brésilien passerait à 101 points au deuxième rang du championnat.

Al Unser jr domine actuellement la série avec un total de 106 points, devant Andretti et Al Unser sr (100), puis Fittipaldi (97).



SERVICE DES ARÉNAS

PATINAGE SUR GLACE
ARÉNA ROBERT-GUERTIN
(125, rue Carillon, Hull)
Les samedis 19h 30 à 20h 45

ARÉNA CHOLETTE
(39, rue Corbell, Hull)
Les jeudis 20h 00 à 21h 30
Les dimanches de 13h00 à 14h30

ENTRÉE: Adultes: \$1.00
Étudiants: \$0.50
Enfants: \$0.25

PATINAGE GRATUIT
aux arénas Guertin et Cholette
de 13h 00 à 14h 45
lors des congés scolaires

Pour renseignements: 777-2791

• Le club Saski

Pour les experts et les débutants

par François Drapeau

HULL—Il faut se mettre en forme pour faire du ski, et non faire du ski pour se mettre en forme.

Cette phrase peut paraître une vérité de La Palice, mais ce n'est pas nécessairement évident pour tout le monde.

En tout cas, les membres du Club Saski en ont pratiquement fait leur devise, eux. C'est pourquoi à tous les mardis soirs, du 24 septembre au 3 décembre, ils mettent sur pied un programme de conditionnement physique pré-ski.

Mais procédons dans l'ordre. Qu'est-ce que le Club Saski? Il s'agit d'un organisme incorporé à but non lucratif, à caractère social et récréatif qui permet aux skieurs alpins de la région de se rencontrer régulièrement dans le but de partager leur intérêt commun pour le sport du ski alpin. Il s'agit du seul organisme du genre, francophone, dans la région de l'Outaouais, des deux côtés de la rivière.

Le Club a été fondé en 1967, dans le cadre des projets du centenaire de la Confédération. Dès sa première année d'existence, environ 75 skieurs, amateurs et professionnels, en'ont joint les rangs. Il fut incorporé en 1970. L'an dernier, il regroupa plus de 200 membres.

Le seul véritable critère d'admission est qu'il faut avoir 18 ans: "Nous n'avons pas de frontière et nous avons aussi des membres anglophones", souligne Sylvie Lapointe, publiciste du club. "Nous sommes aussi ouverts aussi bien aux débutants qu'aux experts."

Les principaux objectifs de Saski sont de promouvoir et de favoriser la pratique du ski alpin, encourager l'enseignement du ski alpin, et enfin de chercher à obtenir pour ses membres des réductions appréciables, relativement au transport, aux remontées-pentes, aux hôtels, etc.

Dans son programme d'activités, Saski propose donc des cours de conditionnement physique pré-ski, une école de ski, un programme de compétition amicale, des soirées sociales, des voyages de ski, des sorties sociales, etc.

"Le club est aussi vivant que les membres le sont. On s'y crée rapidement un bon cercle d'amis. Nous avons un journal qui paraît environ à tous les mois et qui parle des activités du club et des "aventures" des membres. Même si notre principal intérêt est évidemment le ski alpin, nous fonctionnons à l'année et c'est pourquoi nous sommes aussi un club social", de continuer Sylvie Lapointe.

Pour la saison 1985-86, le Club Saski tiendra sa séance d'inscription mardi prochain, 17 septembre, à compter de 20h, à la terrasse vitrée de la brasserie Les Bons Vivants, à Hull. Pour obtenir

sa carte de membre, le coût est de \$20. Les anciens membres de Saski, ainsi que tous ceux qui désirent rejoindre les rangs du club sont invités à se rendre à cette soirée.

Ceux qui désireraient plus de renseignements avant de se décider peuvent toujours communiquer avec le président Jean-Pierre Maisonneuve au 771-1177, le vice-président Godfroid Vaillant au 778-1674 ou avec la publiciste Sylvie Lapointe au 568-7189.



Don Sutton

Le vétéran Sutton échangé aux Angels

ANAHEIM, Californie (AP) — Dans le but de se donner du renfort dans le dernier droit en saison régulière, les Angels de la Californie ont acquis les services du vétéran lanceur Don Sutton, des A's d'Oakland.

Le directeur des relations publiques des A's, Mickey Morabito, a indiqué que Sutton avait été échangé aux Angels en retour de deux joueurs des ligues mineures qui seront nommés plus tard.

Sutton, âgé de 40 ans, possédait une fiche de 13-8 cette saison. Il a par ailleurs remporté 293 victoires en carrière.

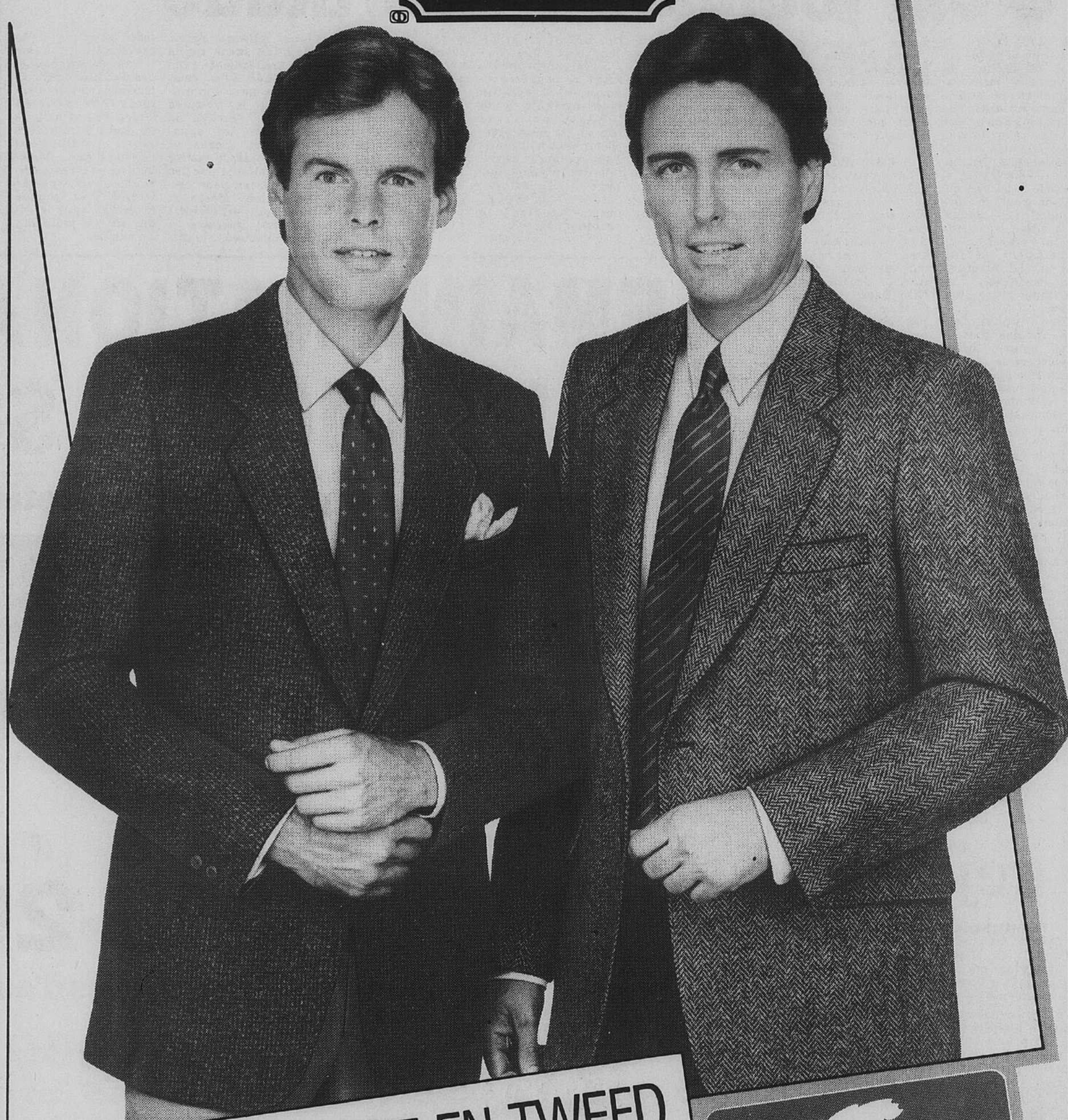
Les Angels de la Californie sont au plus fort de la course pour le championnat de la section Ouest de la ligue Américaine, en

compagnie des Royals de Kansas City. Les Angels ont remporté une victoire de 7-1 lundi soir contre les Royals pour se rapprocher à un demi-match du premier rang.

Sutton avait entrepris sa carrière avec les Dodgers de Los Angeles, établissant un record d'équipe pour le nombre de victoires. En 1976, il avait présenté une fiche de 21-10 et une mpm de 3.06.

Joueur autonome en 1980, Sutton avait signé un contrat avec les Astros de Houston qui l'avaient échangé deux saisons plus tard aux Brewers de Milwaukee. Les A's l'avaient acquis l'an dernier après qu'il ait conservé un dossier de 14-12 et une mpm de 3.77.

TIP TOP



VESTONS SPORT EN TWEED

MAINTENANT **109⁹⁹** ET PLUS

Cette collection de vestons sport fabriqués au Canada a été conçue avec soin selon nos propres normes. Nous avons marié un tissu pure laine importé des îles Britanniques à des détails mode dernier cri. Ces vestons sport de haute qualité sont maintenant offerts en tweed uni et à motifs classiques, dans des tons de bleu, gris et brun.

PANTALONS EN FLANELLE

Complétez votre veston sport en tweed avec des pantalons en flanelle pure laine conçus avec style, au Canada, exclusivement pour Tip Top. Choisissez parmi sept couleurs parfaitement coordonnées à nos vestons sport.

MAINTENANT **37⁹⁹** ÉCONOMISEZ 11⁵⁰ ÉCONOMISEZ JUSQU'À 35,00



Un spectateur trop violent

OTTAWA (PC) — Afin d'apprendre à respecter les arbitres et leurs décisions, un amateur de hockey qui avait donné un coup de poing dans la figure d'un arbitre, a été condamné à suivre un cours d'arbitre et à arbitrer une série de dix matchs de hockey.

Le juge Patrick White, de la Cour provinciale, a imposé cette sentence originale à Alan Leslie, âgé de 31 ans, d'Ottawa, qui a néanmoins bénéficié d'une libération conditionnelle. Leslie, un comptable agréé, devra cependant garder la paix pendant les deux prochaines années sans quoi il lui en cuira.

Mais ce n'est pas tout, le tribunal lui a également interdit de participer au cours des deux prochaines années à toute compétition organisée comportant des contacts physiques.

"Je crois que les arbitres ont le droit d'être protégés et l'un des moyens d'y parvenir, c'est par la réaction des tribunaux dans des circonstances comme celles-ci", a expliqué le procureur de la couronne, Me John Wonnacott.

Celui-ci a confié au juge White que c'est la victime elle-même, William Yake, qui a suggéré le cours d'arbitre de deux jours comme alternative à la prison. Ce cours permettra à Leslie d'agir comme arbitre à des matches de hockey mineurs.

William Yake, âgé de 30 ans, qui agit comme arbitre depuis l'âge de 15 ans, affirme que les arbitres sont habituellement victimes de violences verbales, mais sont rarement victimes de violences physiques.

Héroux a été exaucé

MONTREAL (PC) — Le voeu d'Alain Héroux a finalement été exaucé. Il a officiellement quitté l'organisation du Canadien de Montréal, hier.

Dans quelques jours, il prendra la direction de Pittsburgh afin de participer au camp d'entraînement des Penguins.

Il y a longtemps que l'ancien porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi souhaitait un tel changement. L'an dernier, avec le Canadien de Sherbrooke, il a vécu une saison décevante.

Utilisé régulièrement en début d'année, il est soudainement devenu un simple réserviste pour cette formation de la Ligue américaine. Il s'est promené des gradins à la patinoire durant le reste de la campagne 1984-85.

"Ca n'a pas trop bien fonctionné avec Sherbrooke, a rappelé Alain Héroux au cours d'un entretien avec le représentant du Quotidien, hier. Dans une entreprise, lorsqu'un employé est plus ou moins utilisé, il pense à aller ailleurs. C'est ce que j'ai fait."

"Il n'y a eu aucun malentendu avec le Canadien. J'ai toujours été bien traité. Je devais aller ailleurs. D'abord, le Canadien a essayé d'échanger mon contrat. Pittsburgh, qui a des problèmes financiers, a refusé. Ma seule façon de me retrouver à Pittsburgh était que le Canadien rachète mon contrat. Ça vient de se faire. J'ai signé tous les papiers ce matin (hier). Je suis agent libre."

Alain Héroux n'a donc plus de contrat en poche. Il se présentera aux Penguins dans ces conditions.

TIP TOP

Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix

- PROMENOIR CARLINGWOOD • RIDEAU CENTRE • CENTRE COMMERCIAL ST. LAURENT • BILLINGS BRIDGE • 240 SPARKS STREET
- CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE • LES GALERIES DE HULL • PLACE DU CENTRE — HULL • KINGSTON SHOPPING CENTRE
- ET CATARAQUI TOWN CENTRE — KINGSTON, ONT. • CORNWALL SQUARE — CORNWALL, ONT.



MÉTRO

LE SPÉCIALISTE DES AUBAINES



DEMANDEZ LA CIRCULAIRE DE LA SEMAINE
À VOTRE SPÉCIALISTE DES AUBAINES

***POMMES DE TERRE**
Produit du Québec Canada no. 1

99¢

sac 20 lb

FRAISES
Produit de la Californie Canada no. 1

89¢

chop.

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

LONGE DE PORC
bout de côtes

85¢ /lb
1,87 /kg

FRAIS

JAMBON CUIT
ULTRA MAIGRE HYGRADE
(tranché selon vos besoins)

1,99 /lb
4,39 /kg

MAXWELL HOUSE
CAFÉ MOULU
Mouture régulière, cafetière-filtre, filtre-matique paquet 369 g

2,75

TOMATES MÉTRO
bte 796 ml

58¢

VINAIGRE BLANC PUR HEINZ
cont. 4 Litres

1,79

JUS DE POMMES CONCENTRÉ SURGELÉ ROUGEMONT
Clair, pomme et raisin, brut cont. 355 ml

79¢

POPSICLE QUÉBON
saveurs variées paquet 12

99¢

FACELLE ROYALE PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc, jaune, amande, paquet 4 rouleaux

1,29

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Métro du lundi 9 septembre au samedi 14 septembre 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

MÉTRO

LE SPÉCIALISTE

par excellence

LES ENTREPRISES G.A. LEBLANC INC. 89, rue Principale, Chénévillé, Qué.	MARCHE JEAN RENAUD INC. 78, ch. Montréal, Masson, Qué.	LES ENTREPRISES GILLES LEBLANC LTEE 148, rue Papineau, Papineauville, Qué.	LES ENTREPRISES LEBLANC, INC. 3, rue Principale, St-André-Avelin, Qué.	MARCHE JEAN RENAUD INC. 286, rue Victoria, Thurso, Qué.	BERNARD ST-JACQUES INC. 77, rue Principale, C.P. 307, Gracefield, Qué.	MAURICE LAPOINTE FILS INC. 187, rue Commerciale, Maniwaki, Qué.
SUPER MARCHE MANIWAKI INC. 117, boul. Desjardins, Maniwaki, Qué.	FORDHAM GROCERIA Route 34, Alexandria Ont.	ALIMENTS ANDRE LAMOUREUX INC. 213 Ste-Catherine St-Hidore-de-Prescott, Ont.	SHIPS INN INC. Kemptville, Ont.	ARMAND LACROIX INC. 242, rue Principale, Buckingham, Qué.	JEAN-PAUL ISABELLE LTEE 914, rue Principale, Limbour, qué.	ALIMENTATION J. ST-PIERRE INC. 914, boul. Maloney, Templeton, Qué.

• Festival de Salzbourg 1985

Fragments de la culture autrichienne

par Jean-Jacques Van Vlasselael (collaboration spéciale)

Dans un Festival où Mozart ne se maintient cette année qu'avec deux opéras - en attendant 1992, bicentenaire de sa mort, où l'on en verra jusqu'à six - c'est-à-dire, "La Flûte enchantée" (Ponelle-Levine) en sa huitième année de succès mérité et "Cosi Fan Tutte" (Hampe-Muti) en une intense troisième année, il est bon de se retrouver les samedi et dimanche matin au Mozarteum où l'orchestre-maison, ensemble de niveau professionnel sans être d'une unité sonore exceptionnelle, est dirigé par un groupe de "spécialistes", les Hager, les Gushbauer. Cette fois-ci nous avons entendu le jeune Hans Graf: coiffure et gestuelle distinctement venues de l'École Abbado, sans que du grand Italien, il ait la clarté d'élocution ni l'intensité.

Il y eut la routinière "Symphonie de Prague", une plaisante ouverture en forme de symphonie intitulée "Le songe de Scipion" et des extraits de "Bastien et Bastienne" avec le fin Helmut Wildha-

ber (ténor) et la basse Kurt Rydl, plus fort en médian qu'en profonds, mais qui surtout devrait se mettre à l'écoute des tempi choisis par le chef. Il y eut surtout l'excellent basson Michael Werba qui a exprimé avec bonheur le "Concerto en si majeur, KV191".

Pour rester dans l'aire autrichienne, le concert symphonique donné par l'Orchestre philharmonique de Vienne, sous la direction



Festival de Salzbourg: Klaus-Maria Brandauer aux prises avec la mort dans "Jedermann".

de Riccardo Muti, avait placé au programme la superbe filiation Schubert-Mahler. Si la cinquième de Schubert nous a paru trop tendue, par contre le "Titan" de Gustav Mahler a rasé les sommets.

Un lyrisme plus toscan, plus proche du coloris raphaëlien que des pâturages du côté de chez Toblach, un mou-

vement lent moins aigre-doux que ne le permet l'esprit mahlerien, mais une interprétation qui d'une certaine façon réussissait à réunir en une même vision, Bruno Walter et Arturo Toscanini. Tout cela conjugué avec la beauté sonore de la Philharmonique. On n'avait rien perdu à la défection de Tennstedt qui devait diriger ce soir-là la sixième de Mahler.

L'Autriche du tournant du siècle ne possédait pas seulement la plus importante école musicale: du côté pictural, architectural, aussi bien que dans le domaine de la littérature, une activité bouillonnante tenait l'empire suffoqué. Du peintre Egon Schiele, mort la vingtaine à peine entamée, une rétrospective poignante parcourait les cimaises d'une galerie face à la maison du Festival, tandis que nous avons revu avec émotion la fameuse allégorie "Jedermann" réécrite par Hugo Von Hofmannsthal, jouée sur le parvis de la cathédrale de Salzbourg avec dans les rôles principaux Klaus-Maria Brandauer et Marhe Keller.

En un seul après-midi, les visages, les corps décharnés de Schiele, l'homme face à la mort de Hofmannsthal et la musique kafkaenne de Mahler: notre force peut aussi provenir de notre douleur et il y a une beauté qui naît de la tristesse, du malheur.

Enfin, en musique de chambre, nous avons assisté à une soirée de trios admirables. Trois solistes de grande clas-

se s'étaient pour l'occasion réunis. Sasha Gawriloff (violin), Siegfried Palm (violoncelle), Bruno Canino (piano), d'abord par une interprétation remarquable de L'Archiduc de Beethoven ont réussi à amalgamer leurs styles - d'écoles différentes - en une perspective de redécouverte de cette oeuvre majeure. Mais l'intérêt premier venait de la présence au programme du "Trio avec piano" (de 1984-85) de Maurizio Kagel. Oeuvre en trois mouvements respectivement d'environ dix, douze et huit minutes, réorganisée d'après une oeuvre précédente "La trahison orale", elle nous ramène sans vergogne sur le terrain des oeuvres d'atmosphère, de "caractère", de "l'œuf cru"? la mélodie... Avec un charme sub-

versif, des oeillades, un esprit ringard, un parfum rétro. La musique contemporaine décidément n'arrêtera pas de nous étonner. On ne saura jamais si Kagel a conçu là une oeuvre sérieuse, mi-sérieuse ou une oeuvre malentendu. Car mal entendu ce pourrait n'être qu'un divertissement. Dans le sens où il nous divertit, nous détourné de je-ne-sais-quel chemin... Toujours est-il que les plus inhibés des conservateurs pourront crier à la victoire, récupérer l'oeuvre. D'autre part, qui sait; Kagel, ne s'est-il pas rallié aux instruments et à leurs qualités intrinsèques? Après un demi siècle d'essais, les compositeurs se rendent-ils peut-être compte que pour créer la musique nouvelle, il faut des ins-

truments nouveaux. Et que le violon, le violoncelle et le piano font part d'une autre ère. Alors, un trio... Kagel, astucieux et doué, doué surtout d'un sens d'humour qui nous manque trop à l'horizon de notre fin de siècle,



LE COMITÉ CONSULTATIF SUR LES ARTS

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton recherche des citoyens possédant des connaissances sur les arts afin de servir au sein du Comité consultatif sur les arts.

Le Comité consultatif sur les arts est un comité formé de citoyens bénévoles établi par le Conseil régional en 1979 afin d'évaluer les demandes d'individus et d'organismes d'art voulant obtenir de l'aide financière de la Municipalité régionale. Les recommandations de subvention sont basées sur les mérites artistiques des diverses demandes et le Comité cherche à distribuer de manière efficace et équitable les fonds accordés aux fins de subventions culturelles.

Si vous voulez servir au sein du Comité consultatif sur les arts, vous devez nous faire parvenir un bref résumé de votre expérience artistique pertinente et votre expression d'intérêt et nous faire parvenir le tout le ou avant le lundi, 30 septembre 1985 à l'adresse suivante:

Responsable des subventions régionales
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
14e étage
Edifice Capitol Square
222, rue Queen
Ottawa, Ontario K1P 5Z3

Pour plus de précisions, communiquer avec Mme Ann-Therese MacEachern au 560-1241. 840140/12121

Greffier Régional

"The Goonies" est une aventure terrifiante!
Pat Collins, CBS Morning News.

THE GOONIES
BRITANNIA 6 2e semaine
3000, AV. CARLING, 828-9121
En soirée seulement 7:00-9:30

Le quotidien vous pèse?

Vite, fuyez l'ordinaire... en programmant dès maintenant six sorties "extra-ordinaires" au Théâtre français du CNA...

Abonnez-vous à la saison 85-86 du Théâtre français!

Composez le **594-9400**



Date limite d'abonnement: 25 octobre

Centre national des Arts National Arts Centre

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont tous les jours l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood
TORONTO, (Ontario)

VIDEO CASSETTES EN VENTE
Le plus grand choix de vidéos au monde pour les "CHATTES"
AMOUR
CINÉMA
1599 Blvd. St. Joseph (West Hill)

Le plus grand choix de vidéos au monde
Desire
KAY PARKER
TAMARA LONELY
OCTUBRE 1985
RUSSECAT 771-6995
118, Boulevard du Parly Mall

Le plus grand choix de vidéos au monde
LE FACTEUR EN VADROUILLE
Bourgeoise en quête de sensations
CINÉMA 777-2322
118, Boulevard du Parly Mall

CINÉMA DE PARIS
777-2403
JAMES BOND 007
DANGEREUSEMENT VÔTRE
Break 7:00 Dangeureusement 8:45

LE MATOU
CINEVIDEO
Un film de JEAN BEAUDIN et d'après le roman de YVES BRUCHEMIN - Un film Québecois
Avec SERGE DUPRE - MONIQUE SPAZIAN
JULIEN GUIOMAR - GUILLAUME LEMAY-THIVIERGE - MIGUEL FERNANDES
Distribution VIVAFILM
Cinéma VENDÔME
875, Boul. St. Joseph, Place Centre, Mal.
14e étage, 9e étage
778-1440
Tous les soirs 7:00 et 9:30
Dimanche on après-midi à 2:00

GUIDE DES CINÉMAS CINEPLEX-ODEON

VANIER
150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
•GHOSTBUSTERS. En soirée: 7:30 - 9:30 (SP) Langage vulgaire.
•FRIGHT NIGHT. En soirée: 7:00 - 9:15 (AA) Horreur.
•RAMBO. En soirée: 7:30 - 9:30 (AA) Brutalité, violence.
•CREATURE. En soirée: 7:00 - 9:15 (R) Brutalité, violence, horreur.
•EMERALD FOREST. En soirée: 7:00 - 9:15 (AA).
•ST. ELMO'S FIRE. En soirée: 7:20 - 9:20 (R).
•TEEN WOLF. En soirée: 7:10 - 9:30. Pas de représentation le mercredi. (SP).

WESTGATE Westgate Shopping Centre
1309 Carling Ave., 725-2229
•BACK TO THE FUTURE. En soirée: 7:00 - 9:20 (SP) Blasphème.
•AMERICAN NINJA. En soirée: 7:15 - 9:30 (AA) Violence. •TEEN WOLF. En soirée: 7:10 - 9:30 (SP).

ST. LAURENT
Queensway at St. Laurent 745-0341-2
•BACK TO THE FUTURE. En soirée: 7:10 - 9:25 (SP) Blasphème.
•VOLUNTEERS. En soirée: 7:00 - 9:05 (AA) Langage vulgaire.

KANATA
Town Centre 150 Katimavik Rd., 592-5970
•SILVERADO. En soirée: 7:00 - 9:30 (SP) Violence.
•TEEN WOLF. En soirée: 7:15 - 9:20 (SP).
•BACK TO THE FUTURE. En soirée: 7:10 - 9:30 (SP) Blasphème.
•GHOSTBUSTERS. En soirée: 7:00 - 9:25. (SP) Langage vulgaire.

PHOENIX
413 Bank Street 230-3556
•CAMILA. En soirée: 7:00 - 9:10 (AA). Allemand avec sous-titres anglais.

ELMDALE
Wellington & Parkdale 728-2333
•VOLUNTEERS. En soirée: 7:00 - 9:10 (AA) Langage vulgaire.
•REAL GENIUS. En soirée: 7:00 - 9:10 (SP).

SOMERSET
Somerset at Bank 236-9528
•SILVERADO. En soirée: 7:00 - 9:30 (SP) Violence.

QUEENSWAY DRIVE-IN
Montreal Rd. & Queensway E., 745-7145
1. •AMERICAN NINJA ET •MISSING IN ACTION. (AA) Violence.
2. •BACK TO THE FUTURE ET •WEIRD SCIENCE. (AA) Blasphème.
Les guichets ouvrent à 7 heures p.m. Représentation à 8 heures. Sonorité radio AM seulement.

Un des films les plus drôles de l'année.
- David Ansen, Newsweek.
VOLUNTEERS
Une production Pan-Canadienne.
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: St-Laurent et Elmdale.
Consultez le guide pour connaître l'horaire

"Un film pour tous"
Gino Shaif, THE TODAY SHOW
NBC-TV
BACK TO THE FUTURE
A UNIVERSAL PICTURE
Langage vulgaire
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: Westgate, St-Laurent, Kanata et Cinéparc
Queensway.
•Présenté en... DOLBY STEREO

TEEN WOLF
Maintenant à l'affiche aux cinémas suivants: Vanier et Kanata.
Consultez le guide pour connaître l'horaire.

CREATURE
A Pan-Canadian Release
Maintenant à l'affiche au cinéma suivant: Vanier
Consultez le guide pour connaître l'horaire.

"THE COCA-COLA KID"
En soirée à: **Capitol Square** Mat. Sam. dim.
7:00 - 9:20 QUEEN A BANK, 237-4655 2:15 - 4:30
"Coca-Cola" et "Coke" sont des marques de commerce déposées et elles identifient le même produit de la société Coca-Cola.

YEAR OF THE DRAGON
VIOLENCE BRUTALE LANGAGE VULGAIRE
CENTRE IDEAU Britannia 6
SUR LA TERRACE 234-3712 3000, AV. CARLING, 828-9121
Téléphonez aux cinémas pour connaître l'horaire.

Disney
ON BLACK CAULDRON
70MM DOLBY STEREO
Nelson Téléphonez au cinéma pour connaître l'horaire.
115 RYAN AVE. WILSON 737-4362

BEVERLY HILLS Cop et **WITNESS**
Place de Ville Téléphonez au cinéma pour connaître l'horaire.
RUE QUEEN, 238-8848

THE GODS MUST BE CRAZY
Soirs à **Capitol Square** Mat. sam.-dim.
7:10 - 9:15 QUEEN A BANK, 237-4655 à 2:20 - 4:35

MAD MAX BEYOND THUNDERDOME
Place de Ville Téléphonez aux cinémas pour l'horaire
RUE QUEEN 235-9546

WERE BACK! GREMLINS
BRITANNIA 6 Cinéma des Promenades de l'Outaouais
3000, AV. CARLING, 828-9121 3000, AV. CARLING, 828-9121
Brit. 6. En soirée: 7:10-9:20 Mat. sam. et dim: 1:45-4:10.
Consultez le guide des Promenades de l'Outaouais pour connaître l'horaire.

PEE-WEE'S BIG ADVENTURE
Capitol Square Britannia 6
QUEEN A BANK, 237-4655 3000, AV. CARLING, 828-9121
CAP. SQUARE: soirée 7:30-9:30; mat. sam.-dim. à 1:30-3:30-5:30
BRIT. SIX: soirée à 7:20-9:15; mat. sam.-dim. à 1:40-3:30-5:20

COMPROMISING
A Paramount Picture
CENTRE IDEAU Britannia 6
SUR LA TERRACE 234-3712 3000, AV. CARLING, 828-9121
En soirée à 7:00-9:25 Mat. sam. dim. 2:00-4:20

EUROPEAN VACATION
ATTENTION EUROPEENS!
CHEVY CHASE ET SA FAMILLE SONT DE RETOUR!
CENTRE IDEAU Britannia 6
SUR LA TERRACE 234-3712 3000, AV. CARLING, 828-9121
Rideau: 7:00 - 9:20 - mat. sam. dim. 1:45 - 4:10
Brit. 6 - 7:10 - 9:20 mat. Sam. dim. lun. 2:10-4:10

COCOON
Elgin Cinéma des Promenades de l'Outaouais
ELGIN ALLEGRA, 236-5101 3000, AV. CARLING, 828-9121
Elgin - lun. au ven.: 7:00 - 9:30
sam. et dim.: 1:45-4:15-7:00-9:30
Voir le guide des Promenades de l'Outaouais pour connaître l'horaire.

Summer Rental
LIFE IS A BEACH. A PARAMOUNT PICTURE
Elgin Britannia 6
ELGIN ALLEGRA, 236-5101 3000, AV. CARLING, 828-9121
ELGIN: lun. vend. à 7:15-9:15; sam.-dim. à 2:00-4:30-7:15-9:15
BRITANNIA: lun.-vend. à 7:00-9:20; sam.-dim. à 1:45-3:30-5:20-7:00-9:20

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706

GREMLINS	COCOON
En soirée: 7:10-9:20	En soirée: 7:05-9:10.
CINÉMA 1	CINÉMA 2
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★	★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
BACK TO THE FUTURE	SUMMER RENTAL
En soirée: 7:00-9:15	En soirée: 7:25-9:25.
CINÉMA 3	CINÉMA 4

● "Le serpent bleu" au CNA

La locomotive derrière les wagons

LE BALLET NATIONAL DU CANADA dans "Composés", chorégraphie de John McFall sur une musique de John Adams, costumes et décors de Rouben Ter-Arutunian, éclairages de Sholem Dologoy, "Canciones", chorégraphie de Constantin Patsalas sur des airs espagnols interprétés par le mezzo-soprano Janice Taylor qu'accompagnait au piano Gary Harbour, et "Le serpent bleu", conception et chorégraphie de Robert Desrosiers, musique d'Ahmed Hasan et John Lang, décors et costumes de Jerrard Smith, éclairages de Robert Thomson, hier et ce soir, à 20 h 30, à l'Opéra du Centre national des Arts.

pas au manque d'imagination de M. McFall. Le début plus énergique et une fin plus poétique ne rachètent pas l'ensemble de ce ballet qui récolte plus de applaudissements.

On comprend la raison d'être de "Canciones" (Chansons) entre "Composés" et "Le serpent bleu". Le premier ballet exige une imposante distribution et la création de M. Desrosiers quelque chose comme 23 personnes. Mais sûrement

que Erik Bruhn, le directeur artistique du Ballet national du Canada, aurait pu trouver dans le vaste répertoire de cette compagnie quelque chose d'un peu plus audacieux pour servir de lien avec ce que nous allions voir et faire oublier ce qui venait d'être présenté.

Ce divertissement de Constantin Patsalas maintient le ton somnolent de M. McFall par cinq chansons beaucoup trop semblables. Heureusement que Kevin Pugh nous

fait sortir d'une certaine torpeur par la vivacité de "Polo". Il est donné à ses camarades Veronica Tennant, Sabina Allerman et Peter Ottmann d'en faire autant par la suite, mais il est un peu tard. L'agencement des dix chansons n'est pas la seule chose qui ne va pas dans "Canciones".

Après une soirée jusqu'alors trop languissante, une explosion d'énergie, d'idées, d'images, de mouvements et de couleurs avec "Le serpent bleu". Malgré ses souches dans quelque philosophie orientale et un dosage de symbolisme, ce ballet ne nous a pas semblé tellement profond. Mais quelque spectacle divertissant. Un peu entre le carnaval de Rio et le bal masqué d'un Mardi gras à Québec.

Il n'y a pas que le costumier en Jerrard Smith qui s'en est donné à cœur joie avec une palette de couleurs vives. Mais le décorateur aussi. Comment voulez-vous qu'il en soit autrement avec un ogre aux bras mobiles qui saigne du tissu rouge pendant que dansent des globules libérées (vous avez une autre interprétation, et pourquoi pas???) de même teinte. Ce géant reviendra plus tard avec un frère pour démontrer la futilité de l'existence ou quelque chose comme cela.

Contrairement à "La cantatrice chauve", d'Eugène Ionesco, qui ne paraît jamais, vous le verrez ce "Serpent bleu" pour en tirer vos propres conclusions. Auparavant, vous aurez aussi pris contact avec des zèbres, des singes, des cymbales, des épines, un triangle (Raymond Smith), son sosie (Peter Ottmann), des plantes dansantes comme les autres, des cerfs-volants, un Saint-Sébastien (Tomas Schramek) et un roi blanc (Owen Montague).

Et à quoi rime tout cela? A un quarante minutes où l'on ne s'en nuit pas.

par Edgard Demers

S'il y a déjà l'expression les boeufs derrière la charrie, il y en a une autre depuis hier, la locomotive derrière les

wagons, impression créée après avoir assisté à l'inauguration de la nouvelle saison de danse au CNA par le Ballet national du Canada dans un programme mixte. Après toute cette publicité qui a tourné autour du jeune chorégraphe Robert Desrosiers et de sa création "Le serpent bleu", on devine que son oeuvre est la locomotive.

Si à la télévision, un tel véhicule tire d'autres émissions, au Ballet national, il suit les wagons. Il faut dire que la locomotive pilotée par M. Desrosiers ne se verra pas le soufflé trop taxé parce que les wagons qui précèdent sont presque vides d'intérêt.

Pour tout dire en peu de mots de "Composés", il manque des morceaux. John McFall a 27 danseurs et danseuses à sa disposition, un rêve inespéré pour plus d'un chorégraphe, mais ne sait guère les mettre en évidence. Tout creuse au milieu de ce ballet, le manque d'ensemble des jeunes membres de la compagnie torontoise n'aidant



Le Service des loisirs de la Ville de Hull présente

MONTANARO DANSE
chorégraphies
MICHAEL MONTANARO
anciennement du

Groupe de la Place Royale.

AGORA de la Maison du Citoyen

13 septembre à 20h
15 septembre à 15h

Billets: 10\$.

Réervations:
771-6669



20-27 SEPTEMBRE

POUR L'ACHAT DE TICKETS
563-1144

FESTIVAL INTERNATIONAL DE DANSE D'OTTAWA



COMPAGNIE DE DANSE
MERCE CUNNINGHAM

Vendredi 20 et samedi 21 sept. à 20:00 à l'Opéra



LA LA LA HUMAN STEPS

Dimanche 22 sept. à 20:00 au Théâtre



SECOND STRIDE

Lundi 23 sept. à 20:00 au Théâtre



MUTEKI SHA

Mardi 24 sept. à 20:00 au Théâtre



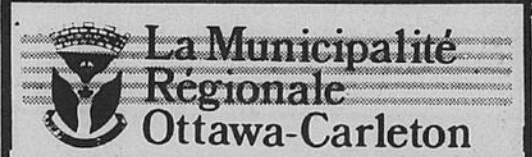
ANNE TERESA DE KEERSMAEKER

Mercredi 25 sept. à 20:00 au Théâtre



TANZTHEATER WUPPERTAL PINA BAUSCH

Jeudi 26 et vendredi 27 sept. à 19:30 à l'Opéra



La Municipalité Régionale Ottawa-Carleton

PROGRAMME DE SUBVENTIONS CULTURELLES

La Municipalité d'Ottawa-Carleton reçoit présentement les demandes de subvention de la part d'individus et d'associations qui désirent obtenir un appui financier pour défrayer les coûts d'activités artistiques pour 1986.

La Municipalité régionale est prête à accorder son appui financier, aux limites des fonds disponibles, à des individus et/ou des associations qui offrent des activités artistiques à la communauté en ayant qu'un réel besoin de subvention soit démontré et que le demandeur remplisse des critères de sélection. Ce programme a pour objectif d'encourager le développement artistique dans la région d'Ottawa-Carleton.

Pour obtenir plus de renseignements et recevoir le formulaire de demande, communiquez avec:

Ann Thérèse MacEachern
Agent régional de subventions
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
222, rue Queen, 14^e étage,
Ottawa, Ontario
560-1241

Toutes les demandes doivent être soumises avant ou à 16 h 30, le mardi 15 octobre 1985. Seules les demandes complètes reçues avant la date et l'heure limites seront considérées.

Greffier Régional 840142/12121.

VENTE D'EXPOSITION

NOUS VENONS TOUT JUSTE DE RECEVOIR UNE CONSIGNATION DE TCM

SAXOPHONES, FLÛTES, CLARINETTES, TROMPETTES, TROMBONES, CORS D'HARMONIE

ET AFIN DE FAIRE CONNAÎTRE CES NOUVEAUX MODÈLES AUX CLIENTS, NOUS LES VENDONS À DES BAS PRIX

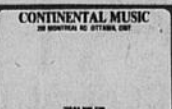
AVEC UNE ANNÉE SANS INTÉRÊT



UN VASTE ASSORTIMENT D'INSTRUMENTS D'OCCASION ET RÉUSINÉS SE TROUVE EN ÉTALAGE ET EST OFFERT À DES PRIX DE SOLDE INCROYABLE.

CONTINENTAL MUSIC

299, chemin Montréal
Stationnement gratuit
Arrêt d'autobus no 2 à la porte



ACHATS SPECIAUX

Des électroménagers Général Électrique fiables et de haut rendement!

5000 DE RABAIS!

Four à micro-ondes compact

- Voici un appareil pratique et prenant peu d'espace pour le rangement. Contenance de .8 pi. cu.; 10 niveaux de puissance; 600 watts; ventilateur 2 vitesses; touches de commande, etc... Avec feuillet d'instructions et livret de recettes. Modèle JVM580. Prix courant Eaton 849.99

79998 ch.

10000 DE RABAIS!

Cuisinière 30 po. "Medaillon 850" avec four autonettoyant

- Avec de grandes caractéristiques de qualité: minuterie électronique, surface lisse et "Sensi-temp" avec grille. Modèle J35SE, blanc. (Ton amande, 10.00 en sus). Prix courant Eaton 1229.99

112998 ch.

Réfrigérateur sans givre 16.9 pi. cu. "Medaillon 850"

- Congélateur avec clayette pour canette de jus. Réfrigérateur avec clayettes en porte-à-faux, bac à légumes, garde-beurre, oeufrier, etc. Modèle L17JAD, blanc. (Ton amande, ou avec porte s'ouvrant à gauche, 10.00 en sus). Prix courant Eaton 119998

119998 ch.

8000 DE RABAIS!

Lave-vaisselle Contessa à encastrer

- Offre de lancement! Finies les longues corvées de vaisselle! Avec 8 cycles, dont le récurage. Bras de lavage toutes les directions et panier amovible pour ustensiles. Avec 2 distributeurs de détergent et un distributeur de produits de rinçage. Choix de 4 couleurs pour panneau. Modèle GMB910. Après le 28 septembre. Le prix courant Eaton 679.99

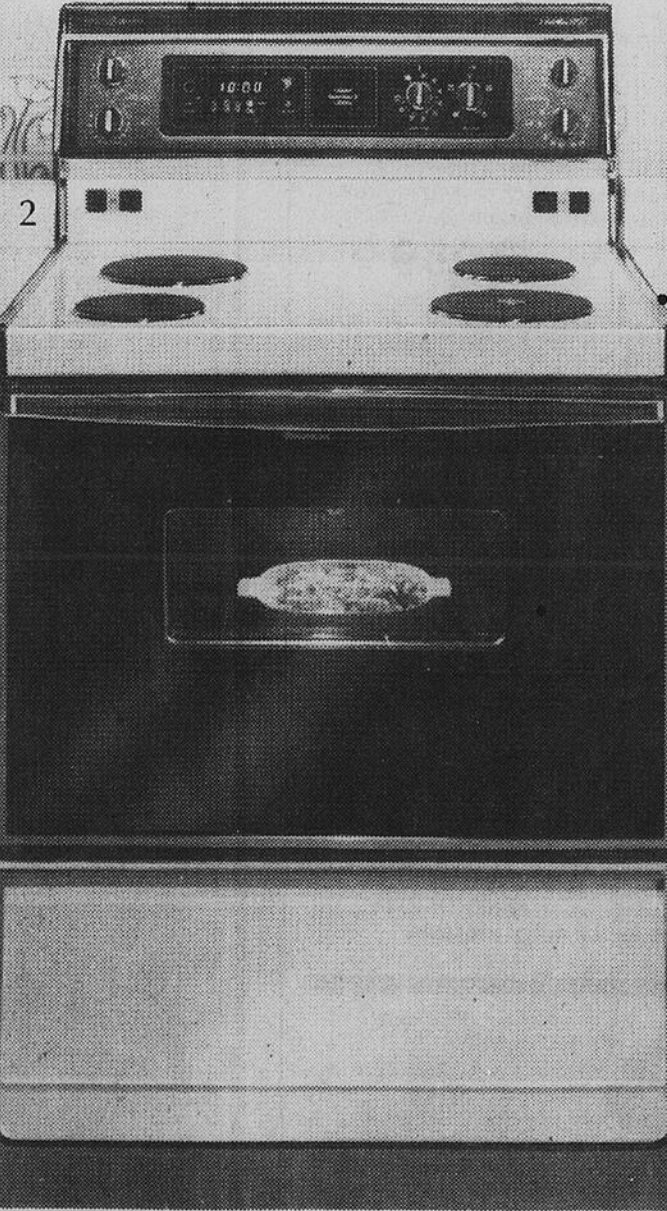
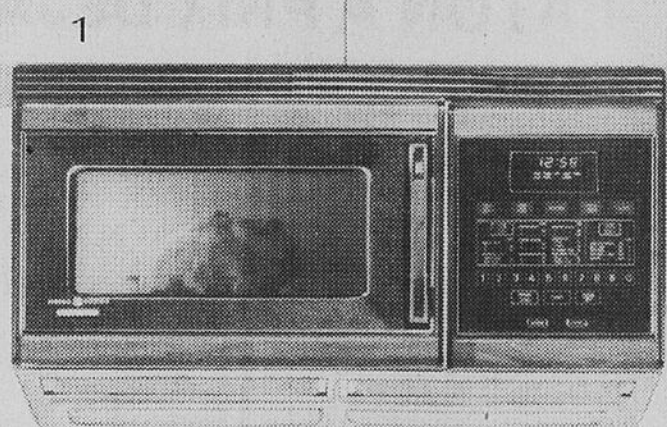
59998 ch.

8000 DE RABAIS!

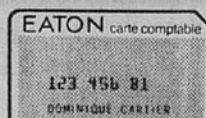
Lave-vaisselle mobile

- (Non représenté). Offre de lancement! Caractéristiques semblables à celles du modèle précédent, mais avec dessus en cerisier. Modèle GMC910, blanc. (Ton amande, 10.00 en sus). Après le 28 septembre. Le prix courant Eaton 729.99

64998 ch.



Eaton au Centre Rideau
Téléphonez à 560-5200
Eaton à Bayshore
Téléphonez à 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Gorbatchev: un changement radical de style

Par PIERRE BOCEV

MOSCOU (AFP) — Six mois après son arrivée au pouvoir, Mikhaïl Gorbatchev a radicalement changé de style à défaut de modifier les bases de la politique de l'URSS, estime-t-on de sources diplomatiques à Moscou.

Le pouvoir du nouveau secrétaire général, souligne-t-on, s'est affirmé en un temps record, ainsi qu'en témoignent les nouvelles nominations au bureau politique et au secrétariat depuis le 11 mars. Toutefois, pour l'heure, le numéro un poursuit essentiellement l'oeuvre de ses prédécesseurs: en politique intérieure celle de son père spirituel, Youri Andropov, pour moderniser l'économie et prêcher l'ordre et la discipline: en politique extérieure, celle de Constantin Tchernenko qui avait décidé de reprendre le dialogue interrompu avec l'Ouest.

A 54 ans, soit cinq de moins que Khrouchtchev et quatre de moins que Brejnev lorsqu'ils prirent le pouvoir, Mikhaïl Sergueïevitch Gorbatchev, tranche sur les gérontocrates frileux qui ont occupé le Kremlin ces dernières années. Sa jeunesse, s'accordent à constater les experts, s'accompagne d'un style ouvert, apparemment improvisé, fondé sur des expressions imagées, loin de la langue de bois et visant à rivaliser avec la spontanéité des hommes politiques occidentaux.

Même si cette impression est renforcée par l'omniprésence de son épouse Raïssa, à l'ombre des puits de pétrole de Sibérie comme à Londres, les spécialistes ne notent, sur le fond, aucune hardiesse.

Position inchangée

Ainsi, si Mikhaïl Gorbatchev a accepté de rencontrer fin novembre à Genève le président Ronald Reagan, ses déclarations traduisent une position du Kremlin inchangée depuis des décennies: en substance, la puissance pacifique qu'est l'URSS souhaite de bonnes relations avec les Etats-Unis, mais les choix politiques et militaristes de la Maison-Blanche rendent ce désir aléatoire et entretiennent la course aux armements.



Mikhaïl Gorbatchev

L'intérêt du nouveau leader pour l'Europe occidentale, illustré par sa décision de se rendre à Paris avant le rendez-vous de Genève, s'apparente pour les spécialistes diplomatiques, à une réédition des efforts, qui datent de Staline, de provoquer un découplage entre Washington et ses alliés.

De même, son initiative de convoquer un forum de sécurité en Asie qui soit comparable à la CSCE en Europe, reprend-elle une idée qui remonte aux années 60. A l'époque cette action était principalement dirigée contre la Chine avec laquelle maintenant le Kremlin cherche une normalisation.

Dans le glacié européen de l'URSS enfin, le secrétaire général est à la recherche, comme ses prédécesseurs, de davantage de cohésion et seul son style, d'apparence accommodant, le distingue de Constantin Tchernenko qui avait interdit à la RDA de poursuivre le dialogue privilégié avec l'Ouest. Le Pacte de Varsovie a été prorogé de vingt ans, le COMECON est plus que jamais un moyen d'intégration économique au bénéfice de Moscou.

Cette emprise sur les alliés correspond, à l'intérieur, à un pouvoir apparemment incontesté que devrait venir confirmer le prochain congrès du PCUS, en février.

D'ores et déjà, Mikhaïl Gorbatchev s'est entouré de fidèles aux plus hauts échelons du pouvoir. Son rival Grigori Romanov a été poussé à une retraite pour raisons de santé qui a toutes les apparences d'un limogeage. Les nouveaux membres du Politburo et du secrétariat nommés en avril et en juillet doivent leur carrière à l'actuel secrétaire général.

Ce pouvoir sans partage est moins manifeste dans l'appareil gouvernemental et les échelons régionaux du parti qui, de l'avis de tous les spécialistes, seront amplement rajeunis dans les mois précédant le congrès.

Réajustements économiques

Dans le domaine économique, quelques textes officiels ont confirmé que le nouveau secrétaire général ne veut pas mettre en cause le système par un chamboulement des principes. Il entend procéder à des réajustements prévus par Andropov, voire même à mi-chemin du règne de Brejnev.

Rien ne permet de penser en effet que le secrétaire général entend ouvrir l'URSS à l'économie de marché ni imiter les exemples hongrois ou chinois qui sont dorénavant tolérés. Outre le renforcement de la planification et l'encouragement de l'initiative au niveau des entreprises muselées par la bureaucratie, les maîtres-mots sont la modernisation technique et l'imposition de la discipline. Avec des menaces de sanctions là où les stimulants matériels ne suffiraient pas.

Cet effort d'assainissement est général, estiment les spécialistes. Ils en veulent pour preuve les tentatives de canaliser l'économie parallèle, mais aussi et surtout la lutte contre un fléau traditionnel de la société russe aussi bien que soviétique: l'alcoolisme.

Les résultats pratiques de cette action ne sont guère perceptibles à l'issue de six mois, mais il est indéniable que Mikhaïl Gorbatchev bénéficie pour l'heure d'un préjugé favorable, en Occident aussi bien que dans son pays.

Chine: la production industrielle et agricole serait doublée en 1987



Un jeune ouvrier chinois, à gauche, magasine pour se trouver un fauteuil rembourré à un marché libre en plein air près du Temple du Ciel, à Pékin. Ce marché permet le jeu de l'offre et de la demande que l'on ne retrouverait en théorie que dans des sociétés à structure capitaliste. En agriculture, la ferme "communautaire" a été abolie, donnant ainsi aux paysans le droit de récolter des profits grâce à la vente de produits agricoles

(Photolaser PC)

PEKIN (AFP) — M. Deng Xiaoping, l'homme qui domine la Chine post-maoïste, a affirmé hier sa certitude de voir la Chine doubler sa production industrielle et agricole en 1987, soit avec deux ans d'avance par rapport à l'échéance prévue de 1990, a annoncé l'agence Chine Nouvelle.

Il a souligné le caractère socialiste des réformes en cours, en rappelant qu'elles ne conduiraient pas la Chine au capitalisme.

M. Deng qui a reçu hier M. Frank Gibney, vice-président du conseil d'administration des éditions de l'"Encyclopaedia Britannica" aux Etats-Unis, a affirmé que la Chine pouvait atteindre son objectif de doublement de la production agricole et industrielle deux ans avant la date prévue de 1990. Il est certain que cela pourra être réalisé en 1987, a-t-il dit.

Toujours selon Chine Nouvelle, il a réaffirmé l'adhésion de la Chine au socialisme et son attachement à deux principes importants, la prédominance de la propriété d'Etat et la prospérité commune.

Quelques régions et quelques personnes seront incitées à s'enrichir les premières, mais cela ne conduira pas à la polarisation, a expliqué M. Deng, ajoutant que les régions les plus riches avaient le devoir d'aider les plus pauvres.

M. Deng a précisé qu'au cours des trois dernières années, des mesures diverses avaient été prises pour aider le Tibet et d'autres régions pauvres et a estimé que d'ici trois à quatre ans le Tibet rattraperait son retard.

Evoquant la préparation du 7ème Plan (1986-1990), qui sera soumis à la prochaine conférence nationale du Parti communiste chinois, M. Deng a indiqué que le taux annuel de croissance serait fixé à 7 ou 8 pc.

AUBAINES EATON CANADA

23% À 33% DE RABAIS!

PANTALONS HABILLÉS ET BLAZERS DE MARQUE EATON À PRIX DÉJÀ GAGNANTS D'AVANCE!

50.00 de rabais sur les blazers en laine de marque Eaton!

Comptez sur le nom Eaton pour obtenir qualité à justes prix! Ces blazers sont confectionnés au Canada de douce laine tissée dont l'armature est unie... Soyez élégant et décontracté pour vos diners d'affaires ou vos 5 à 7. Tailles 38 à 46 convenant à la plupart des statures.

1. Blazers à devant croisé. Revers à cran aigu; poches à rabat; fente médiane. Marine seulement. Prix courant Eaton 165.00

109⁹⁹ ch. ↻

2. Blazer à devant droit. Poches appliquées; fente médiane. Marine, chameau ou noir. Prix courant Eaton 150.00

99⁹⁹ ch. ↻

3. Rabais sur les pantalons habillés Eaton! L'élément passe-partout de toute garde-robe digne de ce nom est à prix avantageux: le pantalon de marque Eaton! De confection canadienne, en mélange de polyester et laine, il se froisse difficilement et se révèle un compagnon de voyage hors de l'ordinaire. Passants de ceinture. Marine, noir, brun, taupe, chameau, gris ou fusain. Tours de taille 30 à 42. Prix courant Eaton 42.95

32⁹⁹ ch. ↻

Légers frais pour modifications. Téléphonez dès aujourd'hui Tenues tout-aller pour hommes

Recherchez ce signe: ↻ il indique une exclusivité Eaton. Vous ne trouverez donc cet article dans aucun autre magasin.

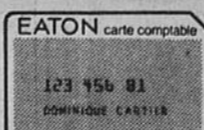


Le choix naturel... jamais regretté.



Eaton au Centre Rideau
Téléphonez à 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphonez à 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

naissances et nécrologie

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI — 37
11 SEPTEMBRE 1985

Naissances

CHAMPAGNE — Rachel et Gilles sont heureux d'annoncer la naissance de Eric né le 7 septembre 1985 à 18h 21 pesant 7 livres et 2 onces. Un gros merci au Dr Génier et au personnel de l'hôpital Général d'Ottawa. Un petit frère pour Mélanie.

251-140

COTE-CHENIER — Michel et Monique sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, né à l'Hôpital général, à 14h 46, le dimanche 8 septembre et pesant 7 livres et 3 onces.

251-139

MELOCHE — Charline (Lacroix) et André sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier bébé, premier petit-enfant de M. et Mme Roger Meloche et M. et Mme Hector Lacroix. Il est né le 8 septembre 1985 à 1h34 a.m., il pesait 8 livres et 10 onces. Merci au Docteur Barrette et spécialement à Diane April ainsi qu'au personnel de l'hôpital de Gatineau.

251-140

PIGEON — Daniel et Sylvie désirent souligner la venue du nouveau petit frère d'Emélie. Joseph René Alexandre, né à l'hôpital Riverside le 9 septembre 1985, à 10h 58 a.m., pesant 8 livres et 5 onces. Petit-fils de M. et Mme Warran Smith, de Richmond, Québec, ainsi que de M. et Mme Florent Pigeon, d'Ottawa, arrière-petit-fils de Mme Flore Pigeon, d'Alexandria, ainsi que de Mme Germaine Lavoie, d'Ottawa. Grand merci au Dr A. Nuyens.

251-141

Nécrologie

CARTIER — M. Mathias est décédé le 10 septembre 1985, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de feu Adrienne Campeau. Il laisse 1 fils: Conrad, d'Orléans; 3 filles: Mme Fred McClusky, de Burlington; Mme John Collina (Jacqueline) de Hamilton, Mme David Berger (Rita) d'Ottawa; 1 frère: Hervé, ainsi que 4 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun, où il reposera à compter de 14h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. La célébration eucharistique aura lieu le jeudi 12 septembre, à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-139

Remerciements

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue. A.R.

FUNÉRAILLES

Jeu

CARTIER — M. Mathias
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549, rue Notre-Dame, Embrun, pour célébration eucharistique à 11h en l'église St-Jacques d'Embrun.

CRYLES — M. René
Départ du salon funéraire McConnery, 206 Cartier, Maniwaki, pour service à 15h en l'église Ste-Philomène de Montcerf.

DEVILLAIRE — M. Albert
Départ de la maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, pour funérailles à 10h 30 en l'église St-Joseph.

JOLICOEUR — M. Roger
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 11h en l'église Ste-Anne d'Ottawa.

LAPLANTE — M. Aldéric
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour funérailles à 10h en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier.

LECLERC — Soeur Amélie
Funérailles en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive à 14 heures.

Nécrologie



CRYTES — M. René, de Maniwaki, anciennement de Montcerf, est décédé accidentellement le 8 septembre 1985, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Laura Ethier. Il laisse 4 fils: Lymen (époux de Madeleine Paquette) de Maniwaki, Wilbert de Montréal, Jean-Marc (époux de Pierrette Dénommé) de Maniwaki, Robert (époux de Liliane Dénommé) de Lytton; 3 filles: Liliane (épouse de Bernard Riel), Martha (épouse de Robert Lafrance), Reina (épouse de Jean-Marie Martel) toutes de Maniwaki; frère d'Albert de Montcerf, Ernest de Blind River, Eddy de Timmins; ses soeurs: Mme Jeanne Mageau de Timmins, Mme Victoria Walsh de Timmins, Mme Alice Kobzick de Blind River, Mme Gertrude Morin de Val D'Or, Mme Rita Kobzick de Sudbury ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 12 septembre à 15h en l'église Ste-Philomène de Montcerf. Inhumation au cimetière paroissial. 250-139

250-139

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. S.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. F.G.

Nécrologie

CRYTES — M. René, de Maniwaki, anciennement de Montcerf, est décédé accidentellement le 8 septembre 1985, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux de feu Laura Ethier. Il laisse 4 fils: Lymen (époux de Madeleine Paquette) de Maniwaki, Wilbert de Montréal, Jean-Marc (époux de Pierrette Dénommé) de Maniwaki, Robert (époux de Liliane Dénommé) de Lytton; 3 filles: Liliane (épouse de Bernard Riel), Martha (épouse de Robert Lafrance), Reina (épouse de Jean-Marie Martel) toutes de Maniwaki; frère d'Albert de Montcerf, Ernest de Blind River, Eddy de Timmins; ses soeurs: Mme Jeanne Mageau de Timmins, Mme Victoria Walsh de Timmins, Mme Alice Kobzick de Blind River, Mme Gertrude Morin de Val D'Or, Mme Rita Kobzick de Sudbury ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu jeudi le 12 septembre à 15h en l'église Ste-Philomène de Montcerf. Inhumation au cimetière paroissial. 250-139

DEVILLAIRE — M. Albert est décédé le dimanche 8 septembre 1985 à l'âge de 75 ans. Outre son épouse Laura Leduc il laisse 3 fils: Claude de Hull, Henri de Vancouver et Marcel d'Ottawa; 5 filles: Jeanne (Mme Laurent Brisebois), Alice (Mme Rhéal Taillefer), Jocelyne Devillaire d'Orléans, Suzanne (Mme Armand Lachapelle) de Maniwaki et Thérèse (Jean) de Vanier. Il laisse aussi 16 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant; 1 soeur, Marie-Anne Foisy de North-Bay et 1 demi-soeur, Marie Clousieau d'Ottawa; prédécédé par 1 fils, Maurice; 1 fille Jacqueline Ouellette et 2 frères: André et Viateur. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph à Orléans, à compter de 19h mardi. Les funérailles auront lieu jeudi en l'église St-Joseph d'Orléans à 10h30. Inhumation au cimetière St-Hugue à Sarsfield. 250-139

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. H.L.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE AU SAINT ESPRIT
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
J.R.H.

Nécrologie



GUERETTE — Mme Emeralda (Emeralda Dussault) est décédée dans un hôpital local, le 10 septembre 1985, à l'âge de 92 ans et 6 mois. Elle était la fille de feu Domina Dussault et de feu Sarah Doren. Elle était l'épouse de feu Rosario Guérette. Elle laisse 2 filles: Florence (épouse d'André Martineau) de Pointe-Gatineau, Mme Alice Labonté, de Hull; prédécédée par 1 frère: Wilfrid. Elle laisse également 5 belles-soeurs: Sr Gertrude Marie, Congrégation des soeurs de Namure de Buckingham; Evelyne Dusseault, de Hull; Luciangé Dussault, d'Ottawa; Thérèse Guérette, de Gatineau et Cécile Guérette de Montréal, ainsi que 17 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81, boul. St-Laurent, Hull. Service religieux le vendredi 13 septembre en l'église Sacré-Coeur de Hull, à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mercredi soir de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289. 250-140

GUNVILLE — M. Palma est décédé le 8 septembre 1985, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux de feu Sara Trudel. Il était le fils de feu Charles Gunville et de feu Victorine Hébert. Il laisse 6 fils: Lucien (époux d'Irène Brasseur) de Perkins, Armand (époux de Claire Lalonde) de Gatineau, Léonard (époux de Marie Fillion) de Perkins, Ludger (époux de Micheline Séguin) de Gatineau, Charles (époux de Marie Laplante) de Gatineau, Michel de St-André Avellin; 4 filles: Julienne (Mme Joseph Douaire) de Elliott Lake, Gilberte de Montréal, Hélène de Masson, Cécile (épouse de docteur Pierre Virolle) de Montréal; une soeur: Mme Jeanne Sabourin de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 30 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Service religieux à 13 heures, en l'église St-Antoine de Padoue, Perkins, le mercredi 11 septembre. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite au 200 de la Savanne, Gatineau, lundi de 19h30 à 22h, mardi de 14h à 17h, 19h à 22h. Direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 200 chemin de la Savanne, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 778-2425. 250-139

JOLICOEUR — Roger, propriétaire de la quincaillerie Jolicoeur, est décédé dans un hôpital local, le mardi 10 septembre 1985, à l'âge de 62 ans. Roger Jolicoeur, époux de Madeleine Sabourin, père de Jacques (époux de Jocelyne Anglehart), de Gaspé; Marc, d'Ottawa; Diane (épouse d'André Mondou) d'Aylmer; Line, d'Ottawa; Luc, de Vanier, frère de Germaine Doyon, de Ste-Marie-de-Beauce, Rhéal (époux de Liliane Meach) d'Ottawa, René (époux de Gertrude St-Amour) d'Ottawa, grand-père de Nicolas, Frédéric, Patrick, Pascal; prédécédé par 1 soeur: Laurette (épouse de Théophile Dumont) et 1 frère: père Léo Jolicoeur. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le jeudi 12 septembre en l'église Ste-Anne, à 11h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visites: 13h à 17h, 19h à 22h. 250-140

Nécrologie

LALONDE — Mme Jeanne (née Richer) est décédée le 8 septembre 1985, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Roméo Lalonde. Elle est prédécédée d'un fils: René, ainsi que de 1 frère: Rolland. Elle laisse sa mère, Mme Rhéa Richer, de Casselman. Elle laisse 3 fils: Jacques (époux de Carmen Levac) de Gatineau, Gilles (époux de Diane Malbeuf), Yvon (époux de Monique Laplante), tous deux de Casselman; 1 fille: Mme Pierre Gauthier (Suzanne) de Gatineau; 1 bru: Mme Francine Lalonde; 7 frères: Roch, Claude, Lionel, Lucien, Roger, tous de Casselman; Aurèle, d'Ottawa; Gérard, de Montréal; 5 soeurs: Mme René Dubé (Simone) de Casselman, Mme Lucien Quesnel (Rita) d'Ottawa, Mme Roger Barnes (Laurence) de Montréal, Mme Lucien Plante (Fernande) d'Ottawa, Mme Armand Lebluis (Gisèle) de Montréal, ainsi que 10 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, Casselman, Ont., où elle reposera à compter de mardi, 13h. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 11, à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial de St-Isidore. Pour renseignements, composer le 443-3286. 250-139

LAPLANTE — M. Aldéric est décédé le 9 septembre 1985 à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Gracia Lacroix et ses 10 enfants: Cléophas (Léo) (époux de Della Wylie), Jean (époux d'Aline Lalonde), Thérèse (épouse de feu Gilles Giroux), tous de Vanier, Aline (épouse de George B. Cannon) de Gatineau, Royal (époux de Fleurette Laplante) de Hamilton, Yves d'Ottawa, Claude A. (époux de Carmen Lepage) d'Ottawa, Maurice (époux de Pierrette Lanthier) de Vanier, Claudette (épouse de Maurice Corbeil) d'Orléans, Richard (époux de Madeleine Cyr) de Beacoon Hill, Gloucester; 1 frère: Gérard Laplante de Sarsfield; 4 soeurs: Régina, Sr St-Gérard, Adoratrice du Précieux Sang de Jésus, Ottawa, Mme Déla Rousson d'Orléans, Mme Noella Cusson de Vanier et Mme Lorraine (Olympe) Boucher de Cyrville; 1 beau-frère: Thomas Lacroix (époux de feu Florine Lévesque) de Sarsfield. Il laisse 27 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300, rue Olmstead, Vanier. Heures de visites mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles jeudi le 12 septembre à 10h en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons aux Adoratrices du Précieux Sang de Jésus d'Ottawa, 7774 Echo Drive, Ottawa, K1S 1P3, seraient appréciés. 250-138

LECLERC — Soeur Amélie (Marie-de-Loyola) «Millicent», religieuse Adoratrice du Précieux Sang, est décédée le 10 septembre 1985 à l'âge de 85 ans, dont 60 de vie religieuse. Elle était la fille de feu William Leclerc et de Wilhelmine Rousseau. Elle laisse dans le deuil quelques neveux et nièces. Réunion de prières auprès de la défunte aura lieu au paroisse du Monastère, mercredi le 11 septembre à 19h. Les funérailles seront célébrées en la chapelle du Monastère, 774 Echo Drive, le jeudi 12 septembre à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Les arrangements ont été confiés à la maison funéraire Kelly. 250-140

MONTEAUX — Mme Simone (née Blum) est décédée paisiblement à sa résidence de Gatineau samedi le 7 septembre 1985 à l'âge de 92 ans. Elle était la mère du Docteur Michel Dreyfus de Gatineau. Le corps ne sera pas exposé. Elle sera inhumée à la voute familiale de Somotha principauté de Monacoc. Direction: maison funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée., 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau. 250-139

Nécrologie

PHILLIPE — M. René est décédé le 9 septembre 1985, au Centre de santé Elizabeth-Bruyère, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Vera Arp. Il était le fils de feu Arthur Philippe et de feu Yvonne Bousquet. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Paul (époux de Dominique Alard) de Gatineau; 2 filles: Louise (Mme Cal Becker) d'Ottawa et Suzanne (Mme Douglas Robb) de Dorval; 1 frère: Arthur, d'Ottawa; 2 soeurs: Yvette, d'Ottawa et Pauline, de Gatineau, ainsi que 4 petits-enfants: Jean-Pierre et Simon Becker, Laurent et Léonie Philippe. A la demande du défunt, il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à la Fondation des maladies du cœur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 778-2425. 250-139

In memoriam

IN MEMORIAM



LACHAINE-MATHE — A la douce mémoire de Mme Félicité (née Mathé) décédée le 21 décembre 1978 et de son époux M. Evangéliste Lachaine décédé le 3 avril 1956. Chère maman et cher papa vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire de là-haut, l'espérance et le courage. Veuillez sur nous, toujours; venez nous bénir, pour qu'un jour dans le ciel, où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre. Des messes seront célébrées à l'Oratoire St-Joseph de Montréal, pour les parents défunts au mois de novembre prochain. Les familles Lachaine et Mathé.

IN MEMORIAM

MONETTE — Cher époux, et père bien-aimé, 20 longues années se sont écoulées depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Georges, tu nous es quitté, hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es pas plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton cœur savait si bien tout remplir de gaieté. Père, nous espérons te revoir un jour. Ton épouse Simone, et tes enfants.

Remerciements

REMERCIEMENTS

BRAZEAU — Les familles Brazeau et Clairoux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marguerite Brazeau (née Clairoux), survenu le 30 août 1985, de Lac Ste-Marie, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

LA MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT

... UNE MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE.

Gérée par des Canadiens français de la région, la maison funéraire St-Laurent vous offre un personnel des plus qualifiés. Ses directeurs, André Robert et Guy Gagné, pourront répondre à tous vos besoins.

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT

1200, chemin Ogilvie
Gloucester
748-1200

Grande aire de stationnement

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

38 — OTTAWA, MERCREDI
11 SEPTEMBRE 1985

LE DROIT

Remerciements

REMERCIEMENTS

ARCAND — Francine et Mario remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Alphonse Arcand, survenu le 3 août 1985, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS



BIGONNESSE — Mme Thérèse Bigonnesse et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Léo Bigonnesse, survenu le 14 août 1985, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, dons à la Société canadienne du cancer ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



CÔTÉ — M. Henri Côté et ses enfants: René, Marcel et Monique, M. Wilfrid Roy, Mme Germaine Julien désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Irène Côté, le 11 juin 1985, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DESPIATIE — Mme Simone Despatis désire remercier tous les parents et amis, qui, lors du décès de M. Roland Despatis survenu le 23 août 1985, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

MAD

REMERCIEMENTS

LE CAVALIER — La famille Le Cavalier désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Sylvain Le Cavalier, survenu le 22 août 1985, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

G.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveurs obtenues.

F.C.

Remerciements

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS à Jean XXIII pour faveurs obtenus.

F.C.

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.A.

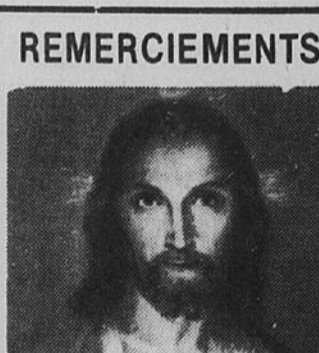
REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.B.


REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.F.

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.P.

REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

G.P.

RUBRIQUES

- AVIS**
- 1 Avis divers
 - 2 Avis légaux
 - 3 Convocations
 - 4 Fiançailles
 - 5 Mariages
 - 6 Naissances
 - 7 Adoptions
 - 8 Anniversaires
 - 10 Pharmacies ouvertes
 - 11 Garages ouverts
 - 14 Perdu
 - 15 Trouvé
- EMPLOIS**
- 20 Carrières et professions
 - 21 Aide professionnelle
 - 22 Personnel de bureau
 - 23 Aide technique
 - 24 Personnel de vente
 - 25 Agents-distributeurs
 - 26 Agents-vendeurs
 - 27 Personnel d'hôtellerie
 - 29 Esthétique-coiffure
 - 30 Personnel d'hôpital
 - 31 Personnel de métier
 - 32 Aide demandée
 - 33 Positions vacantes
 - 35 Personne de compagnie
 - 36 Aide domestique
 - 37 Gardiennage demandé
 - 38 Garderies bébés
 - 40 Professeurs-instituteurs
 - 42 Personnel scolaire
 - 44 Ecoles spécialisées
 - 45 Cours privés
 - 46 Emploi demandé
- LOGEMENT**
- 50 Logements demandés
 - 51 Maisons demandées
 - 52 Chambres demandées
 - 54 Chambres et pensions demandées
 - 55 Pension à partager
 - 56 Appartement à partager
 - 57 Service de location
 - 58 Maisons à louer
 - 61 Appartements à louer
 - 62 Maisons de repos
 - 63 Appartements meublés
 - 65 Appartements (sous-loués)
 - 66 Hôtel-Motel
 - 67 Chambres à louer
 - 68 Pensionnats
 - 69 Chambres et pensions
- IMMEUBLES**
- 71 Propriétés demandées
 - 72 Fermes demandées
 - 73 Terrains demandés
 - 74 Fermes à louer
 - 75 Terrains à louer
 - 76 Propriétés à échanger
 - 77 Louer ou échanger
 - 78 Louer ou vendre
 - 79 Condominiums
 - 80 Propriétés à vendre (Québec)
 - 81 Propriétés à vendre (Ontario)
 - 82 Propriétés à l'extérieur
 - 83 Terrains à vendre
 - 84 Fermes à vendre
 - 85 Maisons mobiles
 - 86 Pré-fabriquées
 - 87 Service immobilier
 - 88 Transactions immobilières
 - 89 Assurance immobilière
- COMMERCIAL**
- 91 Occasions d'affaires
 - 92 Echanges de commerces
 - 93 Bureaux demandés
 - 94 Entrepôts demandés
 - 95 Commerces demandés
 - 96 Garages demandés
 - 97 Bureaux à louer
 - 98 Locaux commerciaux
 - 99 Commerces à louer
 - 100 Garages à louer
 - 101 Entrepôts à louer
 - 102 Entrepôts à vendre
 - 103 Commerces à vendre
 - 104 Garages à vendre
 - 105 Stationnement disponible
 - 106 Stationnement demandé
- VILLEGIATURE**
- 111 Chalets demandés
 - 112 Terrains pour chalets demandés
 - 113 Terrains pour roulettes demandés
 - 114 Chalets à louer
 - 118 Terrains pour roulettes à louer
 - 117 Chalets à vendre
 - 118 Terrains pour chalets à vendre
 - 119 Terrain pour roulette à vendre
 - 120 Roulettes demandées
 - 121 Roulettes à louer
 - 122 Roulettes à vendre
 - 123 Accessoires pour roulettes
 - 125 Centres de villégiature
 - 126 Camping
 - 128 Chasse et pêche
 - 130 Ski
- VEHICULES-MOTEUR**
- 132 Véhicules tout terrain
 - 133 Avions
 - 134 Camions demandés
 - 135 Automobiles demandées
 - 136 Machinerie demandée
 - 137 Bateaux demandés
 - 138 Motoneiges demandées
 - 139 Motocyclettes demandées
 - 141 Automobiles à louer
 - 142 Camions à louer
 - 143 Machinerie à louer
 - 144 Bateaux à louer
 - 148 Automobiles à vendre
 - 149 Camions à vendre
 - 150 Courtiers de voitures
 - 151 Machinerie à vendre
 - 152 Motocyclettes à vendre
 - 153 Bateaux à vendre
 - 154 Motoneiges à vendre
 - 155 Entrepôts de véhicules
 - 156 Accessoires d'automobiles
 - 157 Accessoires de bateaux
 - 158 Accessoires de motocyclettes
 - 159 Accessoires de camions
 - 160 Accessoires de motoneiges
- MARCHANDISES**
- 164 Divers demandés
 - 165 Marchés aux puces
 - 168 Encans
 - 167 Divers à vendre
 - 168 Vêtements à vendre
 - 169 Fourrures-entreposage
 - 170 Divers à louer
 - 171 Changés
 - 172 Souffleurs
 - 173 Bicyclettes
 - 175 Appareils ménagers
 - 176 Radios-téléviseurs
 - 177 Ameublement
 - 178 Chauffage-Bois
 - 179 Foyer-Poêle
 - 181 Matériaux
- ANIMAUX**
- 185 Animaux demandés
 - 186 Animaux à vendre
 - 187 Patrons
 - 188 Pensions-animaux
 - 189 Nourriture-animaux
 - 190 Soins pour animaux
 - 192 Vétérinaires
- SERVICES**
- 193 Réparations et services
 - 198 Jardinage
 - 198 Marchés alimentaires
 - 199 Salons de beauté
 - 200 Pourvoyeurs
 - 202 Ambulances
 - 205 Restaurants
 - 206 Amusements
 - 207 Spectacles
 - 208 Musique
 - 210 Numismatie
 - 211 Philatélie
 - 214 Photographie-caméras
 - 216 Orchestres
- FINANCE**
- 220 Argent demandé
 - 221 Argent disponible
 - 222 Hypothèques
 - 223 Placements
 - 224 Assurances
- PERSONNEL**
- 230 Messages personnels
 - 232 Transport demandé
 - 234 Transport disponible

2 AVIS LEGAUX

Commission canadienne des transports Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS
Dossier no 2-Q16-11A/42A(227/85)
-50A/51A/56A

Rôle no 9008

QUÉBÉCAIR

REQUÊTE EN VUE DE FUSIONNER EN UN SEUL PERMIS DE CLASSE 1 LES PERMIS NOS ATC 453/49(S), ATC 2250/73(NS), ATC 725/54(NS) ET ATC 1032/59(NS) ET ATC 3807/84(S)

Les permis nos A.T.C. 453/49(S), A.T.C. 2250/73(NS), A.T.C. 725/54(NS), A.T.C. 1032/59(NS) et 3807/84(S) autorisent Québecair à exploiter des services aériens commerciaux de classes 1 et 2 tels que décrit dans lesdits permis.

La titulaire demande maintenant l'autorisation de fusionner les permis susmentionnés en un seul permis de classe 1.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 4 octobre 1985, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

G. N. Rodgers
Division des permis intérieurs
pour le directeur suppléant
Direction des Permis

Canada

2 AVIS LEGAUX

14 PERDU

BAGUE d'homme, perdu au Canadian Tire, (ressemblant à une tête de lion avec pierres), valeur sentimentale, grosse récompense, 776-4696.

CANICHE blanc miniature, perdu dans Aylmer, «Tina», récompense \$50.

PERDU, boxer, femelle, beige, récompense, 663-2920, 665-8162.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), expérience et/ou diplôme requis, travail à temps plein, doit travailler quelques soirs 777-6492.

HYGIENISTE dentaire, temps partiel, orthodontiste ouest de la ville, 722-1897.

INFIRMIER(E)S licenciés (R.N.) demandés pour passer examens paramédicaux, secteur Outaouais Québécois. Envoyez curriculum vitae Case 213, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE, sténo., dactylo, avec traitement texte, 684-7400.

Apprenez chez H&R Block comment préparer des déclarations d'impôt - C'est avantageux!

Le meilleur cours d'impôt du Canada

En suivant ce cours maintenant vous pourrez gagner de l'argent pendant la saison fiscale et faire des économies en préparant vos propres déclarations

Inscrivez-vous maintenant

Classes commencent le 11 septembre 1985

H&R BLOCK

Pour renseignements supplémentaires

APPELEZ MAINTENANT 777-5662

emplois disponibles pour les étudiants gradués 22

22 PERSONNEL DE BUREAU

BESOIN URGENT

NOUS recherchons présentement des secrétaires bilingues de préférence avec un minimum de 2 à 3 ans d'expérience dans le domaine de l'assurance-général. Notre client est situé dans l'Outaouais québécois. Pour de plus amples détails veuillez communiquer avec Anne à l'Agence de Placement Bradson, 120 prom. du Portage, Hull au 776-2490.

SECRÉTAIRE bilingue avec expérience demandée pour bureau d'avocats. Prendre rendez-vous à 771-6688.

2 AVIS LEGAUX

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTS DONNE, par le sousigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

DEMANDE DE SOUMISSIONS — CUEILLETTE DES ORDURES

DES SOUMISSIONS SCÉLÉES sont invitées pour la cueillette des ordures dans la municipalité entre le 1er janvier 1986 et le 31 décembre 1985. Les soumissions doivent être pour toute la municipalité.

Le contrat accordé pourra être renouvelé annuellement pour les années 1987-1988 à un prix ajusté qui tiendra compte de l'augmentation ou de la baisse de l'index du coût de la vie.

Les détails sont disponibles du surintendant ou du sousigné au bureau municipal.

Les soumissions doivent être reçues avant le mardi 15 octobre 1985.

La municipalité de Pontiac ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE à Luskville ce vingt-huitième jour d'août mil neuf cent quatre-vingt-cinq

Secrétaire-trésorier
Gilles Allen

A: SERGE JOSEPH LETANG

Une requête d'adoption de l'enfant Julie Letang, née le 24 septembre 1977, a été déposée par Johanne Marie Shaver et Ronald Frederick Shaver devant la Cour provinciale (Tribunal familial) dans la Ville d'Ottawa, au 1145, place Bronson, Ottawa (Ontario). Vous pouvez obtenir une copie de la requête en vous présentant au bureau de la Cour au 1145, place Bronson à Ottawa.

Vous êtes avisé de cette requête parce qu'elle pourrait porter atteinte à vos droits.

L'audience de la Cour aura lieu à l'adresse précitée le mardi 15 octobre 1985 à 11h 00 de la matinée ou aussitôt ci-après que la cause pourra être entendue.

Si vous désirez vous opposer à la requête ou faire des représentations lors de l'audience, vous pouvez assister à l'audience avec ou sans votre avocat. Si vous n'assistez pas à l'audience, un jugement pourra être prononcé en votre absence et appliqué contre vous. La Cour pourra prononcer un jugement qui différerait du jugement demandé par les requérants.

DATE à Ottawa ce 6 septembre 1985.

HONEY/MacMILLAN
Avocats et procureurs
701 - 785, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1S 5H4

Procureurs des requérants

DATE à Ottawa ce 6 septembre 1985.

HONEY/MacMILLAN
Avocats et procureurs
701 - 785, avenue Carling
Ottawa (Ontario)
K1S 5H4

Procureurs des requérants

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-43-0000/09-85

TRIBUNAL DE LA JEUNESSE

Dame Juliette Beaudoin
Requérante

—VS—
Gérald Léo Goulet
de lieux inconnus
Intimé

AVIS

Prenez avis qu'une requête pour ordonnance de placement de votre enfant André Goulet a été déposée au Greffe du Tribunal de la Jeunesse du district d'Iberville.

Vous êtes donc avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans un délai de 30 jours à compter de la publication du présent avis dans le journal «LE DROIT», la requérante pourra obtenir un jugement d'adoption par défaut. Suivant les conclusions de la requête.

Saint-Jean-sur-Richelieu le 27 août 1985.
André Beauchamp,
Greffier
Tribunal de la Jeunesse

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

DEMANDES DE SOUMISSIONS

No/réf.: CA85-281
**Restauration et aménagement
Terrains de Kingswood
Domaine Mackenzie King**

et

No/réf.: CA85-306
**Aménagement paysager
NCSM Carleton
Lac Dow, Ottawa**

Des soumissions scellées portant les numéros de référence susmentionnés et adressées à:

**Chef, Administration des marchés
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa-Hull
K1P 6J6
Tél.: 995-4662**

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure locale en vigueur) le jeudi, 26 septembre 1985.

Les plans, devis et autres documents sont disponibles, sans frais, à l'adresse précitée (entre 7h 30 et 16 heures).

On peut aussi consulter les plans et devis aux bureaux des Associations de construction d'Ottawa et de l'Outaouais.

La Commission de la Capitale nationale ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Canada

Commission de la Capitale nationale National Capital Commission

APPEL DE RENSEIGNEMENTS SUR LES LOCAUX A BUREAUX A LOUER DANS LE CENTRE-VILLE D'OTTAWA

La Commission de la Capitale nationale souhaite obtenir des renseignements sur les locaux à bureaux d'une superficie utilisable d'environ 12 000 m² qu'elle pourrait prendre en location en janvier 1987 dans le cadre d'un bail d'une durée de trois (3) ans assorti d'un droit de renouvellement de cinq ans. Il doit y avoir dans l'immeuble même ou tout près du stationnement pour 65 véhicules, dont des fourgonnettes et des petits camions. L'immeuble doit être desservi par les transports en commun et être accessible aux handicapés. Il faudrait qu'il y ait, au rez-de-chaussée, de la place pour le comptoir d'information et le service de réception.

Quiconque est en mesure de fournir ces locaux est prié de faire parvenir par écrit tous les renseignements utiles d'ici au 26 septembre à l'adresse suivante:

**Directeur adjoint
Division de l'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6**

Prière de donner les précisions suivantes: le nom et l'adresse de l'immeuble, la surface à louer, les conditions du bail y compris le loyer net, les indemnités d'aménagement, une estimation des impôts et des frais de fonctionnement, la date d'occupation effective et le nombre de places de stationnement.

Les fonds de pouvoir doivent accompagner leur envoi d'une lettre d'autorisation du propriétaire.

Il s'agit seulement d'un appel de renseignements. La Commission ne s'engage nullement à prendre en location les locaux qui lui seront signalés.

Canada

COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON APPEL D'OFFRES

TC-85-838

ENTREPRENEURS EN CIMENT

Bordures de trottoirs/dalles en ciment à OH-55, chemin Russell, Ottawa, Ontario.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 a.m., heure locale, le 24 septembre 1985 où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de \$10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, pièce 103, Ottawa, Ontario ou composez le (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des Finances et de l'Administration

Appel d'offres ASSURANCES COLLECTIVES

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui sera disponible au bureau du directeur des ressources humaines, monsieur Jean Gervais, au centre administratif de Gatineau, 183 ouest, rue Broadway, Gatineau Québec, à compter de 10h, le jeudi, 12 septembre 1985.

Sont admis à soumissionner, les assureurs membres en règle de la Corporation des assureurs agréés de la Province de Québec.

Un versement de \$10.00 (chèque ou mandat-poste), payable à l'ordre de la Ville de Gatineau, est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant, pour chaque exemplaire, n'est pas remboursable.

L'heure limite, la date et l'endroit pour la remise des soumissions sont fixés à 9h 30, le mercredi 16 octobre 1985, au bureau du Greffier et celles-ci seront ouvertes publiquement le même jour à 9h 30 dans la salle du Conseil, de la mairie, 280, boulevard Maloney Est, Gatineau, Québec.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront présentées.

Donné à Gatineau, Ce 5 septembre 1985.

Le Greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL

MAISON DU CITOYEN
25, RUE LAURIER, SUITE 225
HULL, QUÉBEC, J8X 4C8
TEL: (819) 771-7741

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE HULL APPEL D'OFFRES

PROJET: Recouvrement de métal sur murs d'appentis et réfection complète de la toiture

EMPLACEMENT: 20, rue Mance à Hull

PROPRIÉTAIRE: Office municipal d'habitation de Hull
25, rue Laurier
Suite 225
Hull, Québec
J8X 4C8

Avis est par les présentes donné que des soumissions cachetées dans des enveloppes adressées et fournies par l'Office municipal d'habitation de Hull seront reçues au bureau du directeur jusqu'à 15h 00, le 25 septembre 1985 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de la soumission à partir du 11 septembre 1985 au bureau du directeur.

Les soumissions devront être accompagnées d'un dépôt de garantie représentant 10% de la soumission pour une validité de trente (30) jours.

L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Hull, ce 9e jour de septembre 1985.

Pierre Beauchamp
directeur général

Canada

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE demandée, vivant près du lac Grand, possédant un dactylographe avec un minimum 3 des lettres suivants: Courrier 10, 12, 7, cubic, gothiques, pica, orator, script-itale, pour travail à temps partiel à la maison. Références demandées. 671-0065.

22 PERSONNEL DE BUREAU

Agence de placement Bradson. BESOIN URGENT. Nous sommes présentement à la recherche de secrétaires bilingues. La sténographie, le traitement de textes, les dactylographes électroniques avec mémoire, le dictaphone, seraient des atouts importants.

24 PERSONNEL DE VENTE

SOLLICITATION téléphonique, travail le soir, \$6.00 de l'heure plus bonus. Pas de vente. Après 16h 30, Yves, 235-1442.

31 PERSONNEL DE METIER

BOUCHER avec expérience, travail temps plein. S'adresser au Super Marché, 22 rue des Fleurs, Gatineau.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE pour ménage de maison, temps partiel ou plein temps, Happy Home Services, après 17h, 722-9090.

38 GARDERAIIS BEBES

GARDERAIIS enfants chez-moi, avec expérience, Pte-Gatineau, 561-2238.

39 GARDERIES

GARDERIE LE TAMANOIR. NOUS avons présentement quelques places de disponible pour des enfants de 18 mois à 5 ans. Nous sommes situés à 89 avenue Gatineau, 568-6324.

50 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE maison à louer, près de Montpeller, 568-8925.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, occupation immédiate. Aylmer, Dupont, 777-2556, 684-6363.

LES SALONS DE COIFFURE

VAG recherche RECEPTIONNISTE-GERANTE (E) POUR LA REGION D'OTTAWA-HULL. Belle personnalité, mûre, expérience avec le public. S'il-vous-plait envoyer votre curriculum vitae au: 323 ouest, boul. Henri-Bourassa, Montréal, H3L 1N8.

24 PERSONNEL DE VENTE

BUREAU d'assurance recherche courtier pour lignes personnelles. Minimum 2 ans d'expérience, permis. Aptitudes à la vente, méthode. Écrire à Case 196, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID demandée du lundi au vendredi, appelez M. Parent 771-7138, 827-2191.

32 AIDE DEMANDEE

AVON NE GASPILLEZ plus votre énergie. Employez bien votre temps libre. Venez des produits Avon à temps partiel ou à temps plein. Revenus intéressants. Appelez: 232-5858.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME âgée recherche personne de compagnie. 235-4867.

36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME domestique ménage, 4 heures, \$35. 563-0697 après 19h.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

ENSEIGNANT(E) à temps partiel pour programme francophone, Carp Coop Nursery School, Mirdi et E.C.P.R., case postale 507, L'Orignal, Ontario K0B 1K0.

58 MAISONS A LOUER

AAA avec Option d'Achat, Hull, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage, cour fleurie. 8669 mois. Jour: 771-1213, soir: 663-1557.



SUCCES ASSURÉ

L'avenir est au traitement de textes. (Word processing)

LEXICA

Le seul centre voué exclusivement à la formation en WP. cours personnalisés, 4 étudiants par classe, en français, en anglais, jour et soir, MICOM, AES, XEROX.

POURQUOI PAYER D'AVANTAGE?

Informez-vous sur nos prix.



LEXICA

205-325 DALHOUSIE 234-2637

24 PERSONNEL DE VENTE

EMPLOI disponible pour vendeuse/serveuse avec expérience dans les meubles, à temps plein. Pour informations, 561-4313.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE cuisinier demandé pour le soir. Se présenter après 18h, 551 boul. St-Joseph, Hull.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME âgée recherche personne de compagnie. 235-4867.

36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME domestique ménage, 4 heures, \$35. 563-0697 après 19h.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

ENSEIGNANT(E) à temps partiel pour programme francophone, Carp Coop Nursery School, Mirdi et E.C.P.R., case postale 507, L'Orignal, Ontario K0B 1K0.

45 COURS PRIVES

COURS d'anglais intermédiaire, conversation et explication de texte, débutant le 17 septembre, professeur Cécile B. Dulude, 771-5760.

58 MAISONS A LOUER

AAA avec Option d'Achat, Hull, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, garage, cour fleurie. 8669 mois. Jour: 771-1213, soir: 663-1557.

24 PERSONNEL DE VENTE

DESTINATION ETATS-UNIS. Stagières en gestion \$300. à \$500. \$/sem. moyenne. Aimez-vous voyager? Notre compagnie internationale d'importateurs vient d'ouvrir de nouvelles succursales aux Etats-Unis. Nous avons besoin de candidats(es), jeunes d'esprit pour combler les postes suivants: Personnel - Vente et Marketing - Distribution. AUCUNE EXPERIENCE REQUISE!! Si vous avez 18 ans ou plus et êtes ambitieux, téléphonez. 745-1982 auto requis.

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT(E) pour agence de presse, travail dans la région d'Ottawa et le Nord de l'Ontario, libéré de voyager, doit posséder voiture, parfaitement bilingue, expérience dans le milieu des journaux ou radio serait considérée. (614) 328-1570.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

AVIS aux meilleures esthéticiennes avec clientèle travaillant en institut sérieux en plein expansion. Travail dans une ambiance amicale et sans oppression. Demandez Denise Meloche, 770-4545.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE sérieuse demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE sérieuse demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

44 ECOLES SPECIALISEES

AVIS - COURS de BASE III, LOTUS, SYMPHONY et BUREAUTIQUE JOUR ou SOIR. Groulx et Associés Ltée, Place Cartier, 425, boul. St-Joseph, Hull, Québec 770-6940.

44 ECOLES SPECIALISEES

AVIS - COURS de traitement de textes, JOUR ou SOIR. Equipement IBM. Groulx et Associés Ltée, Place Cartier, 425, boul. St-Joseph, Hull, Québec 770-6940.

32 AIDE DEMANDEE

ALGONQUIN LE COLLÈGE ALGONQUIN recherche un(e) SECRÉTAIRE III dont le poste relève de l'autorité du vice-président aux finances et à l'administration. FONCTIONS: procurer au vice-président aux finances et à l'administration le soutien dont il a besoin en matière de secrétariat. EXIGENCES: le candidat doit avoir fait ses preuves au chapitre du secrétariat et du traitement de textes tout en étant capable, sous surveillance minimale, de faire preuve de jugement dans l'exercice efficace de ses fonctions en anglais et en français. SALAIRE: de 10,15\$ à 11,27\$ l'heure (de 19 133\$ à 21 244\$ par année) pour un semaine de travail de trente-six heures et quart auquel s'ajoute un régime complet d'avantages sociaux. ENTRÉE EN FONCTIONS: dès que possible. Les personnes intéressées voudront bien préciser le numéro du concours dans la demande qu'elles feront parvenir, par écrit, au Service du personnel 1385, avenue Woodroffe Nepean (Ontario) K2G 1V8 au plus tard le 19 septembre 1985. CONCOURS 48-85. * L'échelle salariale fait présentement l'objet d'une révision.

32 AIDE DEMANDEE

COIFFEUR(EUSE) pour centre capillaire Régence, 235-0349, 561-5897.

32 AIDE DEMANDEE

COIFFEUR(EUSE) pour centre capillaire Régence, 235-0349, 561-5897.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

38 GARDERAIIS BEBES

AIMERAIIS garder enfants, près école La des Fées, Lucie, 771-2464.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

32 AIDE DEMANDEE

PERSONNE demandée pour garde occasionnellement 2 enfants 11-13 ans, à coucher, près école Massé, Limbour. 561-7515 après 17h.

MOT MYSTÈRE 667 ALLENNACEV

Edimédia Inc. 8 Lettres Le mot clef - Remboursement des droits de douane. Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Solution du problème précédent: Doubleur

Grid for word search puzzle. Letters are arranged in a 15x15 grid. The solution is 'Doubleur'.

58 MAISONS A LOUER

MONT-BLEU, 3.000 pieds carrés, 5 appareils ménagers, garage double, immédiatement, \$1.175, 230-7551. ORLEANS, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, garage, 15 septembre, \$650, 824-1394, 830-0278. ORLEANS - unité de coins, 5 chambres à coucher, garage, \$795, 236-6889, 234-5223. OTTAWA est, 3 chambres à coucher, 2 1/2 bains, salle familiale, garage, \$795, 746-2437 soir. POINTE-GATINEAU - Maison en rangée, 3 chambres à coucher, \$550, 233-9150, 568-2667 entre 17h et 21h. POINTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, \$675/mois, pas chauffée, ni éclairée, cour clôturée, 1er novembre, 663-4310. QUADREX, Pointe-Gatineau, non chauffée, non éclairée, \$30-0424. QUADREX à louer, Pte-Gatineau, 1er octobre, non chauffée, non éclairée, 568-5714. ROCKLAND, maison neuve, 3 chambres à coucher, 1er octobre, \$475/mois, 1er octobre, 446-4112. SEMI-DÉTACHÉ, Vanier, 3 chambres à coucher, avec garage, \$690, 824-1397. SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres à coucher, \$675 par mois, pas chauffée, non éclairée, cour clôturée, 1er novembre, 663-4310. SEMI-DÉTACHÉ - Secteur Templeton, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, réfrigérateur, poêle, laveuse/sécheuse inclus, 1er septembre, 663-5388. SEMI-DÉTACHÉ, Pte-Gatineau, 1er octobre, 2 chambres à coucher, \$450/mois, 561-1113. ST-PETERSBURG, Floride, bungalow, 3 chambres à coucher, meubles, cour grande, 10 minutes de la plage, 20 minutes de l'aéroport. A la saison à discuter, au mois \$300, semaine \$350, Benoit Goulet, (813) 546-2051. TEMPLETON - Bungalow de 3 chambres, \$625. Après 18h, 663-9075. TEMPLETON - 3 chambres à coucher, logis principal de bungalow, remise, stationnement, tranquille, 1er octobre, \$525, 568-0228. TRIPLEX, 4 chambres à coucher, approximativement \$500 et 2 chambres à coucher \$350, 684-5645, 828-3111. UNIFAMILIALE - Pointe-Gatineau, 4 chambres à coucher, \$650/mois, plus services, 1er novembre, 561-4183. VAL-DES-MONTS, maison à louer, avoquinier, d'achat, 3 plus 1 chambre à coucher, salle à manger, salle de bains complète, tapis mur à mur, décorée avec goût, \$400, D. D. Disponible 1er octobre. Références, 457-4148. 3 CHAMBRES, Gatineau, garage, sous-sol, 1 1/2 salle de bains, arrière polyvalente Nicolas, \$600, 568-2568.

60 CONDO A LOUER

CONDOMINIUM neuf à louer, boul. Maisonneuve, 1200 pieds carrés, 2 chambres, garage, Immeuble Chartrand, Immeuble Capricorne, 778-2224, entre 9h et 17h. CONDOMINIUM neuf, Jardin Maisonneuve, 2 chambres à coucher, balcon, Demander Charles, 568-2345. CONDOMINIUMS neufs, Latourelle, 2 chambres, foyer, balcon, 2 portes-patio, stationnement, piscine hors toit, 5 minutes du parlement, libre, 770-5029. CONDO neuf, Cité des Jeunes, 1er octobre, foyer, lave-vaisselle, un stationnement, prise laveuse/sécheuse, \$350/mois, 684-8249, 778-3830. CONDO neuf à louer, centre-ville de Hull, 2 chambres à coucher, garage chauffé, terrasse, \$1,260 pieds carrés, 1er octobre ou novembre, \$685 mois, Immeuble Trans-Action C.J.D. René Cossette 568-0049. CONDO neuf, 9 rue Brest, Mont-Bleu, Hull, 2 chambres à coucher, balcon 7x24, occupation 1er octobre, \$630, appareils inclus, 745-1128 après 16 heures. EST, très propre, 3 chambres, 1er octobre ou avant, 824-2041 après 17h. GRAND 2 chambres, Hull, foyer, balcon, novembre, option d'achat, 771-7093 soir. HULL, 2 chambres à coucher, édifice neuf, insonorisé, \$430/mois, 561-6373. HULL - Beau condominium neuf, 2 chambres à coucher, stationnement, \$535, par mois, 776-2203 après 16 heures. IMMEDIATÉMENT, Place du Portage, Hull, Latourelle, 2 chambres, coin, vue panoramique, 2 chambres, balcon, portes patios, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, piscine, \$595, 456-2617. JARDIN DU CHATEAU/NEUCHÂTEL, Hull, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur, \$685, Libre immédiatement, 234-5710. JARDIN Mont-Bleu, grand 3 chambres à coucher, 2 étages, stationnement, compris, \$670 par mois, libre 1er octobre, 776-6245. JARDINS Mont-Bleu, 2 chambres, coin, vue panoramique, sècheuse, \$480, 561-6463. JUSQU'A quelques minutes du centre-ville et à un coin de Place du Centre, nouvelle construction en béton, avec stationnement sous-terrain, à partir de \$550/mois, 771-2787. LATOURELLE, Hull, 2 chambres, foyer, appareils ménagers, vue panoramique, piscine sur toit, garage, \$625/mois, 994-1025, 684-1430. LUXUEUX condo - 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, Mont-Bleu, 771-6618, 830-0366 après 17h. LUXUEUX condo - 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 771-6618, 830-0366 après 17h. MONT-BLEU, village Normandie, très luxueux 2 chambres à coucher, neuf, \$625/mois, 1er octobre. Stationnement inclus. Jour, 771-6261, soir, 643-3958, 771-0225. MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, foyer, \$600, après 17h, 748-7424. MONT-BLEU - Village Normandie, luxueux, neuf, 2 chambres à coucher, foyer, \$650 avec accessoires, \$625 sans, 1er octobre, 778-7965 après 17h. MONT-BLEU - Village Normandie, luxueux, vue panoramique, foyer, 3 portes patio, 2 balcons, 2 chambres à coucher, piscine, stationnement inclus. Style split-level, \$650/mois, après 17h, 778-2892. NEUF, près de Place du Portage, 2 chambres, balcon, piscine, tapis mur à mur, 5 appareils ménagers, stationnement, libre 1er septembre, \$695, 668-0716, 361-2615. VILLAGE Normandie - Spacieux 2 chambres à coucher, occupation immédiatement, \$650 mois ou meilleure offre. Faut voir, 770-3915.

60 CONDO A LOUER

OCCUPATION immédiate, frais repeint, 3 chambres à coucher, salle à manger, 684-4837. SOUS-LOCATION, Cité des Jeunes, condo à louer, octobre à juin, 2 chambres à coucher, foyer, \$550/mois, poêle, réfrigérateur inclus, Demandez Jocelyn, 568-4141. 2 CHAMBRES, balcon, porte patio, 5 appareils ménagers, stationnement, 770-2010. APPARTEMENT 2 chambres, secteur Templeton, chauffé, éclairé, câblotélévision, poêle, réfrigérateur, \$475, 1er octobre, \$425, 777-1665, après 4 p.m. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er octobre, 4 1/2, Aurèle Bélanger 777-5231 avant 18h. APPARTEMENT 1 chambre à coucher, secteur Taschereau, Hull, 684-1647. APPARTEMENT 2 chambres, secteur Templeton, chauffé, éclairé, câblotélévision, poêle, réfrigérateur, \$475, 1er octobre, \$425, 777-1665, après 4 p.m. 61 APPARTEMENTS A LOUER AAAA APPARTEMENTS Luxueux, rue du rivier, Jardins du Château, 3 chambres, appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 991-9911, 771-8920. AAAA Hull, 1.200 pieds carrés, 2 chambres à coucher, neuf, foyer, option d'achat, \$550/mois, 749-7438, 749-2310. AAAA IMMEDIATÉMENT, Jardins du Château, 2 chambres, vue sur rivière, avec 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de \$665, 770-9911, 771-8920. AAA BOUL. Gréber, Pte-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, pensez en fonction de votre goût. Septembre, octobre, prix concurrentiel, 819-986-6816, 561-1081. AAA JARDINS du Château, 1 chambre, octobre, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils ménagers, \$665, 771-8920, 770-9911. AAA Libre 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de \$450/mois, 776-3236, 561-1647. AAA - Appartements modernes, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Prix à partir de \$425. S'adresser au 30 Le Breton, app. 12, 770-4617. AA BOUL. de l'hôpital/Gatineau duplex, 2 chambres à coucher, salle à diner, prise laveuse-sécheuse, 643-2202, 663-9430. AA 5 LOGIS neufs, boulevard de l'hôpital, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, près des Promenades et 550, septembre garage, 568-9638. AA - 4A Roy, près de St-Raymond et Place Cartier. Spacieux logis de 1 chambre à coucher, balcon, inclut chauffage, éclairage, stationnement, foyer au salon, 770-9271. ADULTES, haut de duplex, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, libre, \$360/mois, 777-3191. A GATINEAU - boul. Gréber octobre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, et tranquille, 561-2766, 561-7315. A GATINEAU - près hôpital octobre, novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$445, \$460, 561-6374, 561-2766. A Hull, 1er octobre, demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, impeccable, prises laveuse-sécheuse, stationnement, \$375 mois, non chauffé, non éclairé, Entre 9h et 17h, demandez Michèle 777-2529. A LOUER Pour 1er novembre, 3 chambres à coucher, haut de triplex, Gatineau, 663-3596. A MASSON, 1er octobre, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, \$330, non chauffé ni éclairé, 986-8896. AMBLESIDE, 2 chambres à coucher, tapis, \$650, surplombant rivière, appareils, 825-2224, 563-1155, MOSES. ANGERS Avenue des Laurentides, libre 1er octobre, logis neuf, 2 chambres à coucher, 986-9832. A PARTIR DE \$430, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, 561-9564, 561-4538.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, prise laveuse/sécheuse, droit d'accès à la piscine, stationnement, dans un 3 logis, libre immédiatement, \$525 par mois, chauffé, 568-6359. APPARTEMENTS à louer dans tous les secteurs. A partir de \$325, 238-8323, Homelocators, frais \$45. APPARTEMENTS neufs, spacieux 2 chambres, 1 mois gratuit, près écoles, autobus, beau secteur, option poêle, réfrigérateur, \$425, jour, 561-4636, soir, 561-9564. APPARTEMENT 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblotélévision, 1er novembre, 777-2571. APPARTEMENTS neufs, Gatineau, 2 chambres, salle à manger, stationnement, à partir \$435, 561-6649 après 18h. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, \$300/mois, Lac Cayamant, (819) 463-2755. APPARTEMENTS 1 et 2 chambres, garconnière, 12-13 Pierre, Masson, 684-8451, 685-1609, après 18h (à frais vire). APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse/sécheuse, prix compétitifs, environnement Daniel Johnson, (Mont-Bleu), Hull, 1er novembre et 1er décembre, 771-4724, 561-6679. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 568-6920. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, neuf, Pte-Gatineau, prise laveuse-sécheuse, un mois gratuit, 568-7853. APPARTEMENT 2 pièces, dans Gatineau, \$310, après 18h, 561-5116. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, réfrigérateur et cuisinière, 174, mois, poêle, stationnement, 1er octobre, \$425, 777-1665, après 4 p.m. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er octobre, 4 1/2, Aurèle Bélanger 777-5231 avant 18h. APPARTEMENT 1 chambre à coucher, secteur Taschereau, Hull, 684-1647. APPARTEMENT 2 chambres, secteur Templeton, chauffé, éclairé, câblotélévision, poêle, réfrigérateur, \$475, 1er octobre, \$425, 777-1665, après 4 p.m. 61 APPARTEMENTS A LOUER AAAA APPARTEMENTS Luxueux, rue du rivier, Jardins du Château, 3 chambres, appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 991-9911, 771-8920. AAAA Hull, 1.200 pieds carrés, 2 chambres à coucher, neuf, foyer, option d'achat, \$550/mois, 749-7438, 749-2310. AAAA IMMEDIATÉMENT, Jardins du Château, 2 chambres, vue sur rivière, avec 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, à partir de \$665, 770-9911, 771-8920. AAA BOUL. Gréber, Pte-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, pensez en fonction de votre goût. Septembre, octobre, prix concurrentiel, 819-986-6816, 561-1081. AAA JARDINS du Château, 1 chambre, octobre, chauffé, éclairé, climatisé, 5 appareils ménagers, \$665, 771-8920, 770-9911. AAA Libre 1er septembre, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de \$450/mois, 776-3236, 561-1647. AAA - Appartements modernes, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. Prix à partir de \$425. S'adresser au 30 Le Breton, app. 12, 770-4617. AA BOUL. de l'hôpital/Gatineau duplex, 2 chambres à coucher, salle à diner, prise laveuse-sécheuse, 643-2202, 663-9430. AA 5 LOGIS neufs, boulevard de l'hôpital, 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, près des Promenades et 550, septembre garage, 568-9638. AA - 4A Roy, près de St-Raymond et Place Cartier. Spacieux logis de 1 chambre à coucher, balcon, inclut chauffage, éclairage, stationnement, foyer au salon, 770-9271. ADULTES, haut de duplex, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, libre, \$360/mois, 777-3191. A GATINEAU - boul. Gréber octobre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, et tranquille, 561-2766, 561-7315. A GATINEAU - près hôpital octobre, novembre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$445, \$460, 561-6374, 561-2766. A Hull, 1er octobre, demi-sous-sol, 2 chambres à coucher, impeccable, prises laveuse-sécheuse, stationnement, \$375 mois, non chauffé, non éclairé, Entre 9h et 17h, demandez Michèle 777-2529. A LOUER Pour 1er novembre, 3 chambres à coucher, haut de triplex, Gatineau, 663-3596. A MASSON, 1er octobre, semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, \$330, non chauffé ni éclairé, 986-8896. AMBLESIDE, 2 chambres à coucher, tapis, \$650, surplombant rivière, appareils, 825-2224, 563-1155, MOSES. ANGERS Avenue des Laurentides, libre 1er octobre, logis neuf, 2 chambres à coucher, 986-9832. A PARTIR DE \$430, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, 561-9564, 561-4538.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS garconnière, 77 Falardeau, Hull, Appartement no. 1: chauffé, non éclairé, \$315/mois, stationnement no. 3, non chauffé, non éclairé, \$325/mois, 9h à 17h, Robert Lacasse, 776-0283. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, \$425, non chauffé, ni éclairé, 1er octobre, 663-4795. APPARTEMENT 2 chambres à coucher, avec sous-sol, prises laveuse/sécheuse, libre 1er novembre, 204 Louis-Hébert, app. 7, 771-3215. ATTENTION UN MOIS GRATUIT GATINEAU - La Seigneurie, Appartements neufs dans un édifice luxueux habité en majorité par personnes du troisième âge incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, installation laveuse/sécheuse, concierge résident, stationnement, avec prise, \$485, 568-8705. ATTENTION! Logis modernes, 1 chambre à coucher, grande cuisine, spacieux salon avec foyer. Inclut: chauffage, éclairage et stationnement, \$495, 1er octobre. Près de Place Cartier, s'adresser, 4A Roy, appartement 1, 770-9271. AYLMER, duplex, 2 petites chambres à coucher, grand cour, pas chauffé, ni éclairé, \$260. Après 17h, 685-0055. AYLMER, garconnière, spacieuse et moderne, vue sur la rivière, \$285, 684-3988. AYLMER, libre immédiatement 1 chambre à coucher: \$400; 2 chambres à coucher: \$480; 3 chambres à coucher: \$550; chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676. AYLMER, 1er octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$405/mois, 684-1324. AYLMER - libre immédiatement 1 chambre à coucher, \$400; 2 chambres à coucher, \$480; 3 chambres à coucher, \$550, chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676. AYLMER - Maisons de toutes grandeurs. A partir de \$400, plus d'informations, appelez 238-8323, Homelocators, frais, \$45. AYLMER - 2 chambres, non chauffé, non éclairé, balcon, stationnement, \$390, 1er octobre, 684-2109. AYLMER - 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine, sauna, libre 1er octobre, \$465, 684-3407 après 17h30. BEAU semi-sous-sol, chauffé, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, \$385/mois, soir, 561-1168.

61 APPARTEMENTS A LOUER

BUCKINGHAM, libre immédiatement, magnifiques deux chambres à coucher, neufs, \$310 à \$425/mois. Stationnement gratuit, 819-986-5663. BUCKINGHAM, 4 1/2 neuf, très beau, 2 semaines gratuites, (819) 986-1142 ou 749-5577. CENTRE-VILLE, appartement complètement rénové, 2 chambre, dans une maison d'époque, grandes fenêtres, beau quartier, laveuse-sécheuse, garage, 22 Front, Hull, \$450, 1er octobre, 777-3205. CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, immédiatement, \$360 chauffé, 771-2910. CENTRE-VILLE de Hull, 4 1/2 et 3 1/2, 776-9216, 776-6686. CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 15 septembre, Pte-Gatineau, 561-9475. CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, \$525, après 18h, 688-9015. CITE des Jeunes, 2 chambre à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis \$525, 771-7703, 561-6463. DEMI-sous-sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$330 par mois, 561-0356, 6 Adelaïde, Pointe-Gatineau. DEUX chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$395/mois, Visitez à 111 Dollard, Hull, Ap. 2, après 16 heures. DEUX chambres à coucher, Pte-Gatineau, Le Baron, 1er octobre, 561-8913. DEUX chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre, 663-9893. DEUX chambres à coucher, grandes pièces, chauffé, éclairé, 109 Jeanne d'Arc, haut, \$400/mois, libre octobre, 561-3099. DUPLIX - Gatineau, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, balcon, stationnement privé, \$390, 1er octobre, 568-5872. ELMVALE, bas, 3 chambres à coucher, \$600, 521-8081. EST, 1 chambre à coucher, tapis, appareils, stationnement, \$600, 563-1155, Moses.

61 APPARTEMENTS A LOUER

FOYER - 3 CHAMBRES MONT-BLEU, salon, salle à manger, entreposage, balcon, tapis, \$500, immédiatement, références, 748-6008, 819-467-2239. GARCONNIERE, entrée privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stationnement, près autobus, \$295/mois, 15 septembre, 568-0246. GARCONNIERE non chauffée, non éclairée, pas de stationnement, libre, \$285/mois, 771-6411. GARCONNIERE, petite maison, 2 1/2 pièces, pas chauffée, ni éclairée, complètement rénovée, poêle, réfrigérateur, idéal pour dame retraitée, \$225/mois, libre immédiatement, 777-9992. GARCONNIERE, 200 Cité des Jeunes, \$349/mois, 1er octobre, 568-8932. GATINEAU, boulevard Gréber et rue Acadie, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, vue panoramique, 1er septembre, 663-0656. GATINEAU, garconnière meublée, entrée privée, chauffée, éclairée, \$295, 643-9619. GATINEAU, grand 1 chambre, bien situé, chauffé, eau chaude, entrée privée, poêle, réfrigérateur, stationnement, Diane 663-3638. GATINEAU, immédiatement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, à partir de \$450/mois, prises laveuse-sécheuse, stationnement inclus, 771-8707, 771-0191. GATINEAU, logis neuf, 3 chambres à coucher, très grand, 209, boul. St-René, 561-7206.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, magnifique appartement neuf, 2 grandes chambres à coucher, superficie de 1020 pieds carrés, entrée laveuse, sècheuse, ainsi que lave-vaisselle, boulevard de l'hôpital, Gatineau. Faut voir! Voir le déplacement, 663-6696, 663-9462, 561-1778. GATINEAU, octobre, 2 chambres, chauffé, non éclairé, \$355, 771-0467, 663-3915. GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$350 par mois, pas d'animaux, adultes, 663-0183. GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, couple sérieux, \$360, libre, 663-8072. GATINEAU, 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$306, 829-1562. GATINEAU, 1er octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, salle de bains, salle de lavage, 643-1927. GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-1863. GATINEAU, 1er octobre, 1 chambre, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, \$270, 643-1563. GATINEAU, 2 chambres, très grand, neuf, libre immédiatement, 663-7025. GATINEAU, 2 chambres dans un 6 logis neuf, poêle, réfrigérateur, prise laveuse-sécheuse, libre septembre, \$445 à \$475, 561-8766, 824-2841. GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$325, 561-1253 soir. GATINEAU - 2 et 3 chambres à coucher: 561-5283, 568-6182. GATINEAU - Spacieux 2 chambres, chauffé, garage, 1er octobre, 643-9641.

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, 307 North, 1 chambre à coucher, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$300, 663-0891, après 17 heures. GATINEAU, 6 logis neufs, 2 chambres, intérieur exclusif, division unique, facilité de rangement, bien situé, prise laveuse/sécheuse, \$465/mois, 428-430 Gréber, 568-3860, 568-3133. GATINEAU - Appartement 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, \$250, 643-2704. GATINEAU - Centre-ville, 346 Lallemand, logis 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, \$450/mois, 643-1045, 561-5684. GATINEAU - Immédiatement 1 chambre à coucher, (immeuble de 4 logements) tapis, stationnement, poêle-réfrigérateur, sècheuse. Endroit très tranquille. Grande cour arrière. Après 18h, 663-6465. GATINEAU - Immédiatement et octobre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, 561-5119. GATINEAU - 1er octobre, garconnière, chauffée, éclairée, \$350, 643-3977.

A partir de \$450 Libre par mois 1er septembre Appartements de 2 chambres à coucher. Tous les services inclus 444, boul. Gréber, Pte-Gatineau Concierge #13 776-3236 561-1647

LE RICHELIEU 150, boul. Gréber, Gatineau. Studio 1, 2 chambres à coucher. Cuisinière, réfrigérateur, sauna, chauffés, éclairés, ascenseur. Piscine extérieure. A PARTIR DE \$374 561-3324

Les appartements Parc de la Montagne 42-44-46 Bédard, Hull. LIBRE IMMEDIATEMENT. Logements d'une et deux ch. à coucher, chauffés, éclairés. Incluent poêle, réfrigérateur, câblotévision et tapis. A partir de \$400 par mois. Appelez après 13h 776-1717

MANOIR LA VERENDRYE APPARTEMENTS NEUFS A LOUER. OCCUPATION OCTOBRE-NOVEMBRE. Près polyvalente Nicholas-Gatineau. André Boileau Page: 561-5222, poste 198 ou 561-2445 - 568-9699

Appartements Tassé 1 MOIS GRATUIT. Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera. Voisin de l'autoroute. 7 minutes du centre-ville d'Ottawa. 2 chambres à coucher. Tapis mur à mur. Stationnement. A partir de \$465.00. Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez 568-2105 561-2420 568-2186 561-3778

A LOUER EDIFICE RESIDENTIEL EN HAUTEUR AU CENTRE-VILLE 215, RUE NEPEAN. 1 chambre à coucher \$425. 2 chambres à coucher \$510. Inclus: balcon, tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur, podium au 5e étage. Occupation à compter du 1er octobre, 1985. Pour renseignements additionnels: 563-3441 8h 30 - 16h 30 lundi au vendredi. City Living Habitat Urbain

UN VILLAGE DANS LA VILLE... avec tous les services inclus: chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis de qualité, service de conciergerie, câblotévision. "Stationnement et dépanneur en sus". Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher. Attention! Futurs locataires SPÉCIAL sur les 2 chambres *1 MOIS GRATUIT. HULL - 771-7441. Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h Samedi et dimanche de midi à 17h Gestion. 2 Radisson, app. 106

POINTE-GATINEAU IMMEDIATEMENT. GARCONNIERE 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER. 1 MOIS GRATUIT chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 561-1734 - 568-4498

POINTE-GATINEAU 1 MOIS GRATUIT. 2 chambres à coucher. Chauffés, éclairés, tapis, stationnement. 561-2874 - 568-4498

POINTE-GATINEAU 1 MOIS GRATUIT. 2 et 3 CH. A COUCHER. Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-2609 568-4498

HULL, 45 BÉDARD. Immédiatement. Octobre et novembre. 1 et 2 chambres à coucher. Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement. 770-3315 568-4498 (entre 9h et 21h) (entre 9h et 17h)

HULL, 55 BÉDARD. Immédiatement. Octobre et novembre. 1 et 2 chambres à coucher. Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, stationnement. 777-3154 568-4498 (entre 9h et 21h) (entre 9h et 17h)

HULL, 200 CITÉ DES JEUNES. Immédiatement, octobre, novembre, décembre. 1 et 2 chambres à coucher. Chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, bain sauna, piscine extérieure et stationnement. 778-1614 568-4498 (entre 9h et 21h) (entre 9h et 17h)

POINTE-GATINEAU 1 MOIS GRATUIT. Octobre, 2 chambres. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-0204 - 568-4498

POINTE-GATINEAU (1 MOIS GRATUIT). Immédiatement, 2 chambres; octobre, 1 chambre à coucher. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702 - 568-4498

POINTE-GATINEAU (1 MOIS GRATUIT). Immédiatement, 2 chambres, novembre, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-6702 - 568-4498

Val Boisé 1 MOIS GRATUIT. 1-2-3 chambre à coucher. appartement frais peint. chauffé et éclairé. édifice à l'épreuve du feu. dépanneur sur place. piscine extérieure. garage couvert. 101, Sacré-Coeur, suite 20, Hull. (819) 778-3266

APPARTEMENTS GAUDOR. Des appartements de luxe à des prix abordables. 5 minutes du centre-ville de Hull. 10 minutes du centre-ville d'Ottawa. LOYERS A PARTIR DE \$425.00 - \$550.00 LIBRES LE 1er AOUT. Appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher - près des écoles, d'un centre commercial, de parcs; excellent service d'autobus. 776-3411 ou 778-3040. 9h a.m. - 8h p.m. Samedi de 12h00 - 4h p.m. ou composez le 663-3817. JANRE CONSTRUCTION LITEE

ENDROIT TRÈS CENTRAL. 2 MOIS GRATUITS. GARCONNIERE. 1-2-3 chambres à coucher. "STATIONNEMENT INCLUS". AVANTAGES: Piscine intérieure chauffée, bain gîteiro, éclairé, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis et réfrigérateur. Dépanneur sur place. De 9h à 21h - 777-7410. Entre 9h et 17h - 568-4498. LES APPARTEMENTS Du Portage 700, boul. St-Joseph, Hull

APPARTEMENTS JOIE DE VIVRE. "Face au Parc de la Gatineau" Construction neuve. Construit par Limbour Construction, créateur et constructeur de la Ferme Limbour. Entrée individuelle, pas de corridor. Pistes de ski de randonnée et de cyclisme à votre porte. Petits édifices (garantissant l'intimité). Emplacement pour laveuse et sècheuse. Excellent insonorisation. Stationnements additionnels. A partir de \$440. Heures d'ouverture: lundi au vendredi 10h30 - 21h00 samedi et dimanche 12h00 - 17h00. 771-8666

MOTS CROISÉS

NO 29 © Edimédia Inc.

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12.

HORIZONTALEMENT

- 1-Désillusionner. 2-Ville d'Angleterre. 3-Création de l'imagination. 4-Saint normand. 5-En ce cas-là. 6-Maître spirituel. 7-Consonnes. 8-Parasseux. 9-Tellure. 10-Banque nationale. 11-Parties des foyers. 12-Dévéus.

HORIZONTALEMENT

- 5-Ancienne ville d'Asie Mineure. 6-Crochet fixé à un câble. 7-Dévéus. 8-Actinium. 9-Jeune fille. 10-Partie intérieure d'un cigare. 11-Affluent de la Seine. 12-Note de musique.

SOLUTION DU PROBLEME NO 28

Grid with crossword puzzle solutions.

VERTICALEMENT

- 1-Violente explosion. 2-Partie de la médecine qui recherche les causes des maladies. 3-Partie de la charrie. 4-Inhumation.

71 PROPRIETES DEMANDEES

PLEIN PRIX NOUS payons plein prix, conditionnel à des termes flexibles.

74 FERME A LOUER FERME à louer, \$350/mois, immédiatement.

79 CONDOMINIUMS APPARTEMENT condominium, 3 chambres à coucher.

A VENDRE - Terrasses Eardley, Aylmer, \$56,000, 684-2856.

HULL, Mont-Bleu, condominium 2 chambres à coucher.

JARDIN Mont-Bleu, grand 3 chambres à coucher, 2 étages.

TERRASSES Asticou - Condo 2 chambres à coucher.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) AAAA NOUVEAU sur le marché.

AAA Doit vendre, 3 chambres, cuisine rénovée.

AAA POURQUOI payé un loyer? Superbe semi-détaché.

AAA AUBAINE - Gatineau, bungalow, 3 chambres.

AAA - PLUS belle rue de Touraine grand bungalow.

AA JARDINS DU Château Unites de condominium.

AA - Occasion exceptionnelle au 19 Guertin, Hull.

AA LA campagne à 5 minutes de Gatineau.

ANGERS, maison 7 ans, 3 chambres à coucher.

ANGERS, 1190 avenue Des Laurents, bungalow.

APPARTEMENTS Tassé, 1, 2, 3 chambres à coucher.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A QUI LA CHANCE? \$70,500, 3 chambres, bien propre.

ATTENTION - Touraine, rue Turin, maison jardin.

WOOP! ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide.

A VENDRE ou louer, Luskville, 40 minutes d'Ottawa.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres à coucher.

AYLMER, maison 2 étages, 3 chambres, terrain 132' de large.

AYLMER, maison en rangée, 47 Malbec, unité de bout.

AYLMER - Chemin Cook, 1 acre, bungalow brique.

AYLMER - Maison en rangée, 3 chambres à coucher.

AYLMER - Seigneurie, maison spacieuse et claire.

AYLMER - Vente privée, près de tout, brique, 2 étages.

BEAUX 12 logis, nouveau sur le marché très bon rendement.

BUNGALOW, construction 198, cause: transfert.

BUNGALOW, près des Promenades de l'Outaouais.

BUNGALOW, 28 x 40, terrain: 100 x 360.

BUNGALOW - 5 chambres à coucher, très fonctionnel.

CANTLEY, Québec, Petite maison 1 chambre à coucher.

CANTLEY, route 307, 8 milles de Hull.

CANTLEY - Maison rustique, sur terrain 2 acres.

CHEMIN Mont-Cascade, 15 minutes du centre-ville.

CHEMIN Moutain, Lac Beamish, 3 chambres.

COTE D'AZUR, luxueuse résidence, libre immédiatement.

DUPELX, 7 Larose, secteur St-Raymond.

ECHANGEAIS SUPERBE résidence sur le lac Twin.

FERME LIMBOUR SPACIEUX, bungalow, tout brique.

FUTUR EDIFICE COMMERCIAL - Coin boul. St-René et Gréber.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Century 21 Les immeubles Guy Huneault Inc. Courtier

BUNGALOW 25 x 35 - Secteur près des écoles.

FERME LIMBOUR - "Split-level", 3 grandes ch. à c.

EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

GATINEAU, TEMPLETON - 1378 Peter, près de Potvin et Maloney.

GATINEAU Commercial, terrain 7 acres, près aéroport.

DANS L'OUTAOUAIS 3% C'EST DU PROGRES

MEME SERVICE PROFESSIONNEL 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LITEE 777-9550

AYLMER: DES REDEMPTORISTES - Bungalow brique et alun.

HULL: RUE DUFFERIN - Maison 2 étages, très propre.

DE LIESSE, ANGERS - Rénové 1984. Bungalow 3 c.c.

GATINEAU: QUEBECOISE - 4 ch. à c., avec s. fam., logis au sous-sol.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE - Rue Magnus Ouest.

HULL - Rue Montmartre. Duplex en brique, plus garçonnière.

L'IMMEUBLE NO 1

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Century 21 Les immeubles Guy Huneault Inc. Courtier

BUNGALOW 25 x 35 - Secteur près des écoles.

FERME LIMBOUR - "Split-level", 3 grandes ch. à c.

EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

GATINEAU, TEMPLETON - 1378 Peter, près de Potvin et Maloney.

GATINEAU Commercial, terrain 7 acres, près aéroport.

DANS L'OUTAOUAIS 3% C'EST DU PROGRES

MEME SERVICE PROFESSIONNEL 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LITEE 777-9550

AYLMER: DES REDEMPTORISTES - Bungalow brique et alun.

HULL: RUE DUFFERIN - Maison 2 étages, très propre.

DE LIESSE, ANGERS - Rénové 1984. Bungalow 3 c.c.

GATINEAU: QUEBECOISE - 4 ch. à c., avec s. fam., logis au sous-sol.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE - Rue Magnus Ouest.

HULL - Rue Montmartre. Duplex en brique, plus garçonnière.

L'IMMEUBLE NO 1

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Century 21 Les immeubles Guy Huneault Inc. Courtier

BUNGALOW 25 x 35 - Secteur près des écoles.

FERME LIMBOUR - "Split-level", 3 grandes ch. à c.

EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

GATINEAU, TEMPLETON - 1378 Peter, près de Potvin et Maloney.

GATINEAU Commercial, terrain 7 acres, près aéroport.

DANS L'OUTAOUAIS 3% C'EST DU PROGRES

MEME SERVICE PROFESSIONNEL 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LITEE 777-9550

AYLMER: DES REDEMPTORISTES - Bungalow brique et alun.

HULL: RUE DUFFERIN - Maison 2 étages, très propre.

DE LIESSE, ANGERS - Rénové 1984. Bungalow 3 c.c.

GATINEAU: QUEBECOISE - 4 ch. à c., avec s. fam., logis au sous-sol.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE - Rue Magnus Ouest.

HULL - Rue Montmartre. Duplex en brique, plus garçonnière.

L'IMMEUBLE NO 1

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Century 21 Les immeubles Guy Huneault Inc. Courtier

BUNGALOW 25 x 35 - Secteur près des écoles.

FERME LIMBOUR - "Split-level", 3 grandes ch. à c.

EXCLUSIF LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER

3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

GATINEAU, TEMPLETON - 1378 Peter, près de Potvin et Maloney.

GATINEAU Commercial, terrain 7 acres, près aéroport.

DANS L'OUTAOUAIS 3% C'EST DU PROGRES

MEME SERVICE PROFESSIONNEL 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LITEE 777-9550

AYLMER: DES REDEMPTORISTES - Bungalow brique et alun.

HULL: RUE DUFFERIN - Maison 2 étages, très propre.

DE LIESSE, ANGERS - Rénové 1984. Bungalow 3 c.c.

GATINEAU: QUEBECOISE - 4 ch. à c., avec s. fam., logis au sous-sol.

REDUIT POUR VENTE RAPIDE - Rue Magnus Ouest.

HULL - Rue Montmartre. Duplex en brique, plus garçonnière.

L'IMMEUBLE NO 1

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

2 CHAMBRES à coucher, \$356 chauffé, éclairé, octobre, 2e plancher.

67 CHAMBRES A LOUER AA. REFRIGERATEUR, literie, \$60/semaine.

A HULL - Tranquille, téléviseur, pour personne qui travaille.

AYLMER, chambre, avec accès à la cuisine, stationnement.

BELLE grande chambre, entrée et chambre de bains privées.

CENTRE-VILLE, Hull, étudiant, \$200/mois accès à la maison.

CHAMBRE, chauffée, meublée, accès à tout, bien située.

CHAMBRE meublée, avec accès cuisine et salon, beaucoup d'avantage.

CHAMBRE meublée, télé-couleur, réfrigérateur, accès cuisine et buanderie.

CHAMBRE pour fille sérieuse, avec chambre de bains privés.

CHAMBRES à louer, avec accès à la maison.

CHAMBRE à louer, fille seulement \$135, libre, 770-2508.

DEUX chambres à louer avec salon et réfrigérateur.

ETUDIANTE ou fille qui travaille, chambre propre, cuisine, 770-1939.

GATINEAU CHAMBRES meublées, pour homme, sans cuisine, 683-3277.

67 CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, près Promenades de l'Outaouais, 1 chambre meublée.

PTE-GATINEAU, chambre, cuisine, équipée, fille, 568-0380.

SECTEUR Taschereau, Hull, 684-1647.

TOURNAINE - Chauffée, éclairée, stationnement, 568-9973.

TRAVAILLEUSE étudiante, professionnelle, belle chambre, bon foyer.

TRES propre, meublée, literie, cablovision, accès cuisine et buanderie.

CHAMBRE, chauffée, meublée, accès à tout, bien située.

CHAMBRE meublée, avec accès cuisine et salon, beaucoup d'avantage.

CHAMBRE meublée, télé-couleur, réfrigérateur, accès cuisine et buanderie.

CHAMBRE pour fille sérieuse, avec chambre de bains privés.

CHAMBRES à louer, avec accès à la maison.

CHAMBRE à louer, fille seulement \$135, libre, 770-2508.

DEUX chambres à louer avec salon et réfrigérateur.

ETUDIANTE ou fille qui travaille, chambre propre, cuisine, 770-1939.

GATINEAU CHAMBRES meublées, pour homme, sans cuisine, 683-3277.

69 CHAMBRES ET PENSIONS

BELLE grande chambre meublée en neuf, près de l'autobus.

CHAMBRE et pension pour dame, 561-2594.

CHAMBRE et pension, \$85/semaine, 643-3287.

CHAMBRE et pension pour homme seulement, 746-5469.

ETUDIANT(E), non fumeur(euse), libre immédiatement, \$70 par semaine.

FEMME SEULEMENT au travail ou aux études, près hôpital de Gatineau.

HULL - Jeune fille qui travaille ou étudiante.

HULL - Pour homme qui travaille, 771-6880.

71 PROPRIETES DEMANDEES

INVESTISSEUR Privé, intéressé, dans maison à revenu région Vanier.

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

AA JARDINS DU Château Unites de condominium.

AA - Occasion exceptionnelle au 19 Guertin, Hull.

AA LA campagne à 5 minutes de Gatineau.

ANGERS, maison 7 ans, 3 chambres à coucher.

ANGERS, 1190 avenue Des Laurents, bungalow.

APPARTEMENTS Tassé, 1, 2, 3 chambres à coucher.

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

79 CONDOMINIUMS

120 condominiums prestigieux élevés majestueusement au dessus des cafés.

Notre site de choix est seulement une partie des avantages.

Venez vous rendre compte du climat de croissance et ressentez la joie de vivre.

Commençant à \$64,500 771-8731

Large advertisement for 'CHATEAU RIEL' featuring 'MAISONS MODELES MAINTENANT OUVERTES' and 'UNE VALEUR EXCEPTIONNELLE' starting at \$99,900. Includes contact info for Marcel Joly Inc. and Trust Général.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU, 278 Laviolette, bungalow tout brick, 3 chambres, foyer, sous-sol fini, Gertrude Lafleche, courtier, 777-4274.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — secteur Le Carrefour, maison 4 paliers, 4 chambres, salle familiale, garage détaché, 1600 pieds carrés, terrain 12 000 pieds carrés, \$109,000. 561-7685.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

HULL — Parc de la Montagne, près d'écoles et église, rénovation au complet, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, superbe cuisine, salle familiale, climatisation centrale, bi-énergie, beaucoup d'extra, occupation fin décembre, \$94,500. 771-4673.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IDEAL pour professionnel, superbe demeure avec beaucoup d'extra, personnel, boiseries et moulures en pin, armoires en chêne, fenêtres dashwood, terrain 1 acre bien aménagé. Héron, Trans-Action C.J.D., 561-9858.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TOURNAINE — spacieux bungalow en briques et pierres, 3 chambres à coucher, 1 280 pieds carrés, arbril d'eau et beau grand terrain paysagé, vente privée, 388 Ave Gatinéau.

83 TERRAINS A VENDRE

MASHAM terrain 1 acre, Après 17h. 776-2755. MONT-LUC — 50 x 100, prix à discuter, 561-3728 ou 568-2020.

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, Pointe-Gatineau, boulevard Gréber, 3000 pieds carrés, disponible le 1er octobre. Informations, R. Renaud, 568-9292.

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE familial établi depuis 1963, même propriétaire, seulement 663-4795. GATINEAU. Clientèle établie, revenu assuré, 561-3215.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE à louer, toit rigide, places, 663-4795. 122 ROULOTTES A VENDRE. AUBAINE d'automne, 3 roulottes, très propres, (819) 454-2808.

J. Gilles Brunet construction inc. NOUVEAU PROJET

Les Jardins Lavigne A AYLMEYER Agent exclusif

TRUST GENERAL 684-5022

TRUST GENERAL

"HIGH RANCH" — Bungalow très propre, terrain au toit, belle cour clôturée. Près des écoles et parc. (9828) Jean-François Lalonde, 568-4141

ANGERS — Possession immédiate. Bungalow, 3 ch. à c., très grand cour. Près de la voie rapide. (0028) Denise Chartrand, 568-4141

TERRAIN POUR CHALET — A 24 km de Hull, site enchanteur. 329 pieds sur le lac McLaughlin. 2 acres, pour moins de \$15,000. (0022) Ron Lafleur, 770-7339

SI VOUS AIMEZ — Un secteur de qualité, Aylmer, 3 ch. à c., salle familiale, 1 1/2 salle de bains. Terrain 60 x 100. (1950) André Mondou, 684-1759

AYLMER — Enfin 2 logis sur le marché. Profitez de l'occasion et faites une offre. (1958) Louise Thivierge, 684-5363

MAISON NEUVE EN BRIOLE — Salle familiale avec foyer, armoires en chêne, four encastré. (930) Alain Dussault, 777-2556

SEIGNURIE — 2 étages, 4 ch. à c., salle familiale avec foyer au sous-sol. Garage, piscine. Très propre. (1962) Nancy Pamené, 684-4788

AYLMER — Enfin 2 logis sur le marché. Profitez de l'occasion et faites une offre. (1958) Louise Thivierge, 684-5363

MAISON NEUVE EN BRIOLE — Salle familiale avec foyer, armoires en chêne, four encastré. (930) Alain Dussault, 777-2556

SEIGNURIE — 2 étages, 4 ch. à c., salle familiale avec foyer au sous-sol. Garage, piscine. Très propre. (1962) Nancy Pamené, 684-4788

AYLMER — Enfin 2 logis sur le marché. Profitez de l'occasion et faites une offre. (1958) Louise Thivierge, 684-5363

MAISON NEUVE EN BRIOLE — Salle familiale avec foyer, armoires en chêne, four encastré. (930) Alain Dussault, 777-2556

SEIGNURIE — 2 étages, 4 ch. à c., salle familiale avec foyer au sous-sol. Garage, piscine. Très propre. (1962) Nancy Pamené, 684-4788

AYLMER — Enfin 2 logis sur le marché. Profitez de l'occasion et faites une offre. (1958) Louise Thivierge, 684-5363

JARDINS DE LA BLANCHE Maisons de 2 et 3 chambres à coucher

Robert Morin Paulett Savage Gilberte Châtelet Trans-Action C.J.D. Assoc Inc. 663-9491

G.R. LAUZON 561-2445 684-4420 771-6661 986-1230

JARDINS CENTRE VILLE MAISON DE VILLE EN CONDOMINIUM 561-2808

EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMEELES Lun-ven 12h-9h Sam-dim 11h-5h 770-4503

Century 21 SARRA BOURNET LTEE 771-7356

ATTENTION INVESTISSEURS HULL, 4 logis en brique construction neuve. Près des Galeries. Pour informations: Carole Lafrance, 593-5001

NOUVEAU — Pte-Gatineau, rue Vaive, possession 1er octobre. Un vrai bijou. Très propre. Sous-sol fini, poêle à combustion. Terrain bien paysagé. Grande remise. Fait voir. Carole Lafrance, 593-5001

CHALET — St-Pierre de Wakefield. Accès à l'eau. Prix fixe pour vente rapide. \$15,000. Carole Lafrance, 593-5001

COMMERCE DE JARDINAGE — A Aylmer. Avec équipement, 5 serres et maison de 3 ch. à c. Téléphonez-moi. Carole Lafrance, 593-5001

ROUTE 105 — A 15 minutes de Hull, Grand bungalow tout brick, avec garage double. Très propre. Digne d'une visite. Carole Lafrance, 593-5001

CHALET — St-Pierre de Wakefield. Accès à l'eau. Prix fixe pour vente rapide. \$15,000. Carole Lafrance, 593-5001

COMMERCE DE JARDINAGE — A Aylmer. Avec équipement, 5 serres et maison de 3 ch. à c. Téléphonez-moi. Carole Lafrance, 593-5001

ROUTE 105 — A 15 minutes de Hull, Grand bungalow tout brick, avec garage double. Très propre. Digne d'une visite. Carole Lafrance, 593-5001

CHALET — St-Pierre de Wakefield. Accès à l'eau. Prix fixe pour vente rapide. \$15,000. Carole Lafrance, 593-5001

COMMERCE DE JARDINAGE — A Aylmer. Avec équipement, 5 serres et maison de 3 ch. à c. Téléphonez-moi. Carole Lafrance, 593-5001

IDEAL pour jeune couple, maison jardin, 3 chambres, fraîchement peinturée. Demander Rach-1, Royal LePage, 561-0403.

JARDINS DU CHATEAU CONDOMINIUMS, 2 et 3 chambres, M. à fiscal, financement à 90% disponible. Loyer garanti. 770-9911 jour, soir, 777-4150.

BUNGALOW neuf, style Breton, 3 chambres à coucher, 39 rue Bégin, Gatinéau, frais de services offerts par l'entrepreneur. Date de possession le 1er novembre, 568-5594.

LES Constructions C. Dionne Ltée, vous offrent un modèle québécois de 36 x 30, 3 chambres à coucher, 22, rue Paradis, secteur Mont-Luc, \$70,000, terrain compris, 568-3466.

MAISON D'EXCITATION HULL QUÉBEC IDEAL pour professionnel, spacieux 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger, cuisine de rêve, 2 salles de bains complètes, 2 foyers, système d'aspiration, chauffage électrique central, impeccable et luxueux, qualité assurée pour tout investissement. Terrain 1 acre, vue magnifique sur montagne, lac à proximité. Sur rendez-vous seulement 827-2982 pas d'agent.

MAISON en rangée, centre-ville, avec revenu. Pour plus d'informations, 568-7585.

MAISON neuve de qualité par CHA Construction, immédiatement disponible, 10 Beauséjour, Côte d'Azur, \$115,500, sur semaine, 776-5000 de 8h 30 à 17h 30.

MAISON neuve, 26 x 36, 2 chambres, 1034 Bélair, Templeton, \$69,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

MAISON unifamiliale, 3 chambres à coucher, bain giratoire, piscine, 12 Desrosiers, Gatinéau, \$67,900, 663-1931.

MAISON 17 pièces, beaucoup d'extra, 25x58, prix à discuter, après 16 heures, 684-1973.

MANOIR Des Trembles, maison semi-détachée, "Le Vicomte", 3 chambres à coucher, construction 1984, terrain paysager, entrée intérieure, sous-sol demi-fini, 770-0653.

MASSON, bungalow 30x38, zone résidentielle, 3 chambres à coucher, planche de bois franc, murs-plafonds plâtrés, toit neuf, lame anti-vent, sous-sol fini, salle de bains, terrain 60x158 sur un coin, remise, garage et patio, 819-986-2266.

MAISON EN COPROPRIÉTÉ A partir de \$59,990 33 rue Talbot, angle boul. Rié. Heures: lundi au vendredi 11h à 5h. fin de semaine 11h à 5h. Maison modèle ouverte aux visiteurs vendue exclusivement par les agents de la Truist General. 770-7200

MASSON, 2 chambres à coucher, salle de bain complète, salon, très grande cuisine, demande \$25,000, négociable, 986-9829.

MONT-BLEU, charmand condominium, 2 chambres, grand patio, ciment, lave-vaisselle, poêle réfrigérateur inclus, hypothèque à 8%. Vente privée, \$84,800 à discuter, 776-0707 après 18h, 770-7700.

MONT-BLEU — Semi-détaché, \$72,900, 561-2968.

PARC Aylmer — 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 684-5640.

PAS CHER GATINEAU Duplex, excellent emplacement, \$10,500 brut, demandons \$76,900, 824-7514.

POINTE-GATINEAU — 137 St-Jean Baptiste, 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, salle à manger, grande cuisine, tapis partout; 2e étage, rénovation; paysage, cour clôturée, remise 18x28, finie, chauffage électrique; \$47,500 ou meilleure offre. Vaut une visite! Après 16h30 561-1210.

PRETE à habiter, elle a de nombreuses pièces, salle à manger et salle familiale, 4 chambres à coucher, près des écoles et tous les services. Taxe: \$1,000, 684-9754, 993-4737.

PROFITEZ des bas prix! Gatinéau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle de jeux, salle à manger, salle de lavage, 2 salles de bains, Mme André Marquis, 568-3621, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

PROP, garage, abri auto, sous-sol fini, \$70,000, 643-3379.

PTE-GATINEAU, Ferme Le Baron, Quadrex 33 chambres à coucher, salle familiale, salon, cuisine-salle à manger, salle de bains, extérieur aménagé, \$45,000. Après 18h, 778-0382.

REDUIT, Limbour, bungalow duplex, 3 et 2 chambres à coucher, piscine creusée, 10 St-Alexandre, 561-3646.

SEMI-DÉTACHÉ — Manoir des Trembles, 2 étages, 3 chambres à coucher, 568-0292 après 18h.

SEMI-DÉTACHÉ — Gatinéau, vente privée, 3 chambres, deck, remise, 643-2233.

THÉLÉTON, belle petite québécoise, planche de bois franc, 4 chambres à coucher, salle familiale, grand terrain, \$75,900. Chylis Peria-Landry, 827-3829, Roger Bayve, 616-6655, Trans-Action C.J.D.

TOURNAINE, bungalow avec garage, 568-1671.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BOURGET, Ontario, maison de 2 chambres à coucher, \$32,500, capital et intérêts, \$291 par mois, 25 miles de l'Est d'Ottawa, 764-6326 1-487-2555.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte-patio, 1 1/2 salle de bains, armoires en chêne, lave-vaisselle, micro-ondes, \$86,500, 10% compt. 446-4666.

ROCKLAND — 2 étages, Après 17h 30, 446-4900.

VANIER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, choix de tapis, \$99,000, 824-1397.

VENTE privée, \$179,000, 2 étages, 4 chambres à coucher, ville de Gatineau, Dwight, Elmvalle Acres, 521-0955.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR MAISON mobile à vendre en Floride, 561-3609.

ST. PETERSBURG, Floride, bungalow 2 chambres à coucher, raisonnable, 776-2775, 871-2135.

AAA COTE D'AZUR, super terrain, 20,044 pieds carrés, vue panoramique boisée, services inclus, Royal LePage, 561-0223, Nicole 568-3121, 561-3222 cote 372.

AAA — A HULL, rue Levis, 70X100, Royal LePage, 568-3487, Claude Lachapelle.

AGREABLE boisé, 20 minutes du Parlement, 51,345 acres de \$18,000, meilleur propriétaire, 1-613-632-4089.

AUBAINE lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AU LAC CROOKS, et Lac Seale, Laurentides, supers terrains boisés, 150 x 200, \$3,900; 150 x 400, \$3,900; bord du lac, 174 x 250, \$8,500, \$500 comptant, \$100 par semaine, financement propriétaire, 1-613-632-4089.

A VENDRE — Carrefour, 59 de façade, services payés, vente privée, après 16h, 561-2321.

AVENUE Gatinéau, 150 x 150, prêt à construire, lots de \$18,000, meilleur propriétaire, 561-9336 après 17 heures.

AVIS aux contracteurs en cours, terrains subdivisés avec arbres pour maisons en rangée, prêt à construire à très bas prix, 568-3143.

AYLMER, rue Cochrane, grand terrain de coin boisé et services. Soir: 684-6660 ou 684-3132.

AYLMER — lot de 1 acre, vue sur rivière Outaouais, 10x4, terrain boisé, 568-3823.

BOWMAN, beaux lots, vue panoramique, récréatifs ou récréatifs, accès au lac Escalier, de \$5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf de \$6,900. Développement David Faubert, 457-2024.

COTE D'AZUR, panoramique, moitié comptant, balance à 10%, 663-5693.

EARDLEY, face à la rivière, lot résidentiel, prêt à construire, 684-5251.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 777-5618.

GATINEAU, Projet Marengère, 150x135, \$9,500, 684-6751.

GATINEAU — Environ 60 x 100, tous les services inclus, Très bien situé, près de toutes commodités, Gestion Delisle & St-Louis, 776-5222.

GATINEAU — Prêt à construire, 1 acre et plus, 643-9720, 663-2478.

GATINEAU — Rue Alain, (Mont-Luc), 60X100, taxes réduites, services, \$15,000, 643-2233.

GATINEAU — Terrain industriel, prix à partir de \$3,500, prêt à construire, 85% par mois, financement direct du propriétaire, 561-3404, 568-5585.

GATINEAU — 60X100, 663-8365.

INVESTISSEURS, 3 terrains résidentiels, 60x100, arpentés, Touraine, \$7,500 chacun ou 3 pour \$19,000, Après 17h, 777-0041.

LAC St-Germain, St-Pierre-de-Wakefield, terrains de 1500 pieds à 300 pieds, \$12,500 et plus, terrain 521-1724 après 18h.

LOT boisé de 200 acres, situé à St-Pierre-de-Wakefield, près du lac St-Germain, \$35,000, 521-1724 après 18h.

VENTE PRIVEE, 3 logis de 1 chambre à coucher, Gatinéau, pas chauffé ni éclairé, \$790/mois, \$65,000, 643-1563.

VENTE privée, Lac Bowman, Joli bungalow, construit en 1980. Belle vue de lac, 30 Miles de Hull, \$47,800, 6 heures, 684-7396, \$47,800.

VENTE privée, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable, 663-5068 après 17h.

VENTE privée — Bungalow, Templeton, 3 chambres, piscine creusée, 643-2203.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BOURGET, Ontario, maison de 2 chambres à coucher, \$32,500, capital et intérêts, \$291 par mois, 25 miles de l'Est d'Ottawa, 764-6326 1-487-2555.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte-patio, 1 1/2 salle de bains, armoires en chêne, lave-vaisselle, micro-ondes, \$86,500, 10% compt. 446-4666.

ROCKLAND — 2 étages, Après 17h 30, 446-4900.

VANIER — semi-détaché, 3 chambres à coucher, choix de tapis, \$99,000, 824-1397.

VENTE privée, \$179,000, 2 étages, 4 chambres à coucher, ville de Gatineau, Dwight, Elmvalle Acres, 521-0955.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR MAISON mobile à vendre en Floride, 561-3609.

ST. PETERSBURG, Floride, bungalow 2 chambres à coucher, raisonnable, 776-2775, 871-2135.

AAA COTE D'AZUR, super terrain, 20,044 pieds carrés, vue panoramique boisée, services inclus, Royal LePage, 561-0223, Nicole 568-3121, 561-3222 cote 372.

AAA — A HULL, rue Levis, 70X100, Royal LePage, 568-3487, Claude Lachapelle.

AGREABLE boisé, 20 minutes du Parlement, 51,345 acres de \$18,000, meilleur propriétaire, 1-613-632-4089.

AUBAINE lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AU LAC CROOKS, et Lac Seale, Laurentides, supers terrains boisés, 150 x 200, \$3,900; 150 x 400, \$3,900; bord du lac, 174 x 250, \$8,500, \$500 comptant, \$100 par semaine, financement propriétaire, 1-613-632-4089.

A VENDRE — Carrefour, 59 de façade, services payés, vente privée, après 16h, 561-2321.

AVENUE Gatinéau, 150 x 150, prêt à construire, lots de \$18,000, meilleur propriétaire, 561-9336 après 17 heures.

AVIS aux contracteurs en cours, terrains subdivisés avec arbres pour maisons en rangée, prêt à construire à très bas prix, 568-3143.

AYLMER, rue Cochrane, grand terrain de coin boisé et services. Soir: 684-6660 ou 684-3132.

AYLMER — lot de 1 acre, vue sur rivière Outaouais, 10x4, terrain boisé, 568-3823.

BOWMAN, beaux lots, vue panoramique, récréatifs ou récréatifs, accès au lac Escalier, de \$5,400. Développement David Faubert, 457-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf de \$6,900. Développement David Faubert, 457-2024.

COTE D'AZUR, panoramique, moitié comptant, balance à 10%, 663-5693.

EARDLEY, face à la rivière, lot résidentiel, prêt à construire, 684-5251.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, 777-5618.

GATINEAU, Projet Marengère, 150x135, \$9,500, 684-6751.

GATINEAU — Environ 60 x 100, tous les services inclus, Très bien situé, près de toutes commodités, Gestion Delisle & St-Louis, 776-5222.

GATINEAU — Prêt à construire, 1 acre et plus, 643-9720, 663-2478.

GATINEAU — Rue Alain, (Mont-Luc), 60X100, taxes réduites, services, \$15,000, 643-2233.

GATINEAU — Terrain industriel, prix à partir de \$3,500, prêt à construire, 85% par mois, financement direct du propriétaire, 561-3404, 568-5585.

TOURNAINE — spacieux bungalow en briques et pierres, 3 chambres à coucher, 1 280 pieds carrés, arbril d'eau et beau grand terrain paysagé, vente privée, 388 Ave Gatinéau.

TOURNAINE — Vente privée split-level de 2300 pieds carrés, construit en 1976, garage chauffé, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, piscine creusée, beaucoup d'extra, 24 Montmartre, \$135,000, 568-3466.

QUEBECOISE 1984, 3 chambres à coucher, terrasse, 3600 pieds carrés, sous-sol gyproc posé, fini très luxueux, près de toutes facilités. Prix négociable, Maurice Lessard, 684-5130, Trust Général.

VAL-DES-MONTS, spacieuse résidence, foyer au salon et salle familiale, 4 chambres à coucher, salle à manger et salle de jeux et bar, solarium, beau terrain, impeccable, Claude Brézard, Trans-Action C.J.D., 663-8247.

VENTE PRIVEE, 3 logis de 1 chambre à coucher, Gatinéau, pas chauffé ni éclairé, \$790/mois, \$65,000, 643-1563.

VENTE privée, Lac Bowman, Joli bungalow, construit en 1980. Belle vue de lac, 30 Miles de Hull, \$47,800, 6 heures, 684-7396, \$47,800.

VENTE privée, bungalow 3 chambres à coucher, impeccable, 663-5068 après 17h.

VENTE privée — Bungalow, Templeton, 3 chambres, piscine creusée, 643-2203.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario) BOURGET, Ontario, maison de 2 chambres à coucher, \$32,500, capital et intérêts, \$291 par mois, 25 miles de l'Est d'Ottawa, 764-6326 1-487-2555.

ROCKLAND, maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, porte-patio, 1 1/2 salle de bains, armoires en

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BISCANE 1975, peinture originale, \$550. 827-1653.
BUICK Riviera, 48,000 milles, entièrement équipée, faut voir! \$5300, négociable. 663-6131.
BUICK Skylark 1980, peinture neuve, 6 cylindres, 4 portes, très bon état, \$3,600. 663-0679.
BUICK Skylark 1980, peinture neuve, 6 cylindres, 4 portes, très bon état, \$3,600. 663-0679.
CADILLAC Eldorado, 1981, équipé au complet, condition immaculée, 33,000 milles, certifiée, \$13,000. 741-1972.
CADILLAC Seville 1978, toute équipée, excellent état, \$7,400. 837-1550 soir.
CADILLAC Seville 1980, parfait état, \$12,950, un seul propriétaire. Appelez Jean-Claude Paul, (819) 427-5953.
CADILLAC 1973, 2 portes, hartop, parfait état, prix à discuter, 819-463-2036.
CADILLAC 1975, Dodge 1973 Oldsmobile 1981, bon état, 561-4609, 235-9507.
CAMARO rouge 1984, servofreins, servodirection, transmission automatique au plancher «overdrive», 3 ans de garantie transférable, \$10,900, négociable. Après 18h, 776-0906.
CAMARO Z-28, bas millage, très bon état, 1981, prix à discuter. Sylvain, 561-0479.
CAMARO Z-28 1984, toit en T, 32,000 kilomètres. 777-2153.
CAMARO 1976, \$700 ou meilleure offre, 827-2841.
CAMARO 1976 LT, 305, bon état, \$800 ou meilleure offre, 235-1900.
CAMARO 1980, 79,000 km, \$4500, bon état, 778-6483.
CAMARO 1984, automatique, 19,000 km, parfait état, \$11,000, négociable, Sylvie, 568-1746.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CARAVELLE 1980, très bon état, \$3,500. 568-9493 après 17h.
CHARGER 1974, ES, 318, bonne mécanique en bon état, \$450, jour: 643-5413, soir: 778-0126.
CHELBY Charger 1984, 5 vitesses, toit ouvrant, bon état, \$2200. 771-2682.
CHEVELLE Classic 1977, 47,000 milles, 1 seul propriétaire, peinture neuve, vérification de sécurité, \$2,900. 684-5757.
CHEVELLE Malibu 1979, 663-5789.
CHEVELLE Malibu 1975, \$500. 770-8264.
CHEVELLE 1981, V-6, équipée, 4 portes, pneus Michelin, 2 tons, \$3,900. 777-7778, 459-3435.
CHEVETTE Scooter 1981, 65,000 kilomètres, transmission manuelle, brune, très bon état, \$2,500. Demandez Louis, de 18h à 21h, 770-5793.
CHEVETTE 1981, bon état, automatique, 4 portes, radio-cassettes, pneus d'hiver, \$3,500, après 18h 777-9315.
CHEVETTE 4 portes 1979, bon état, 35,000 km, 236-4062.
CHEVROLET Citation 1980, demande \$2,100. 778-0371.
CHEVROLET Impala 1976, 53,000 milles, meilleure offre au-dessus de \$1,000, 771-1368.
CHEVROLET Impala 1976, 54,000 milles, pneus d'hiver inclus, \$1,800. 778-0703.
CHEVROLET Malibu Classic 1979, certifiée, demande \$2,500. Après 18h, 777-0349, 770-7596. Demandez Paul.
CHEVROLET Monza 1979, automatique, 56,000 km, impeccable, \$2,200, 733-2918.
CHOIX de 17 voitures 1977 à 1980, 8995 et moins. Denis Auto, 643-5262, Jean.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHRYSLER Fifth avenue 1984, air climatisé, vitres électriques, équipement complet, \$13,500 ferme, possibilité de location. 778-9816 jour, 561-8911 soir, Daniel.
CHRYSLER New Yorker 1979, bon état, tout équipée, 17-6618, 830-0366, après 17 heures.
CHRYSLER Newport 1978, bon état, \$1,000 ferme, 561-0073 soir.
CITATION 1980, V-6, radio am/fm cassette, automatique, \$2,500. 684-9115.
CITATION 1980, V-6, 4 portes, très propre, très bon état, \$3,100, 776-6249.
CORVETTE Stingray 1975, moteur 350, 4 vitesses, peinture neuve, bon état, 561-4566.
CORVETTE, 1977, L82, excellent état, 30,000 milles, \$11,000, 770-3003.
CORVETTE 1980, tout équipée, avec toit transparent, 39,000 milles, \$12,900. 685-1660.
DATSUN 1978 B 210; Ford LTD 1975, tout offre raisonnable acceptée. 771-7915.
DATSUN 200 SX 1981, hatch back, 98,000 km, excellent état, peinture neuve. Faut voir! Transmission manuelle, 5 vitesses, 4 cylindres, \$7,300 négociable. Jour: 776-8401, Soir: 777-1897.
DATSUN 240-Z 1973, manuelle 4 vitesses, freins arrières neufs, \$950. 568-8515.
DENIS AUTO 1979 CHEVETTE: 1981 Honda Civic, \$2495. Demandez Jean, 643-5262. 777-2229.
DODGE Aspen 1976, 4 portes, demande \$750. 776-5262.
DODGE Challenger, 1970, \$350, moteur bon état, 776-5312.
DODGE DART "Swinger" 1974, V-8 318, bleu et blanc, bon état, demande \$950 ou meilleure offre, Jean 746-2743, 568-0312.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Monaco, 1978, 2 portes, moteur: 318, servofreins, servodirection, bon état, \$1,000 ou meilleure offre. Après 16 heures, 568-4721.
DODGE Royal Monaco 1975, demande \$200, 663-1306.
DODGE 400, 1983, 15,000 milles, équipée, \$6,250. 561-5765.
DOIT vendre. Datsun 1976, \$1300, très bon état, 455-2788.
ECONOMIE, CONFORT PERFORMANCE
RENAULT Fuego, turbo, 1983, garantie jusqu'en 1988, 28,000 km. 561-6362.
FAIRMONT - 1978, 4 portes, 6 cylindres, 60 000 milles, très bon état, \$1,400, 770-0494.
FAUT voir! Cadillac Fleetwood Brougham 1978, gris, peinture neuve, remise à neuf, pneus Michelin, parfait état, prix à discuter. 643-4661.
FIERO Edition spéciale 1984, 30,000 kilomètres, automatique, blanche, équipée, 663-6188.
FIERO 1984, automatique, 12,000 kilomètres, tout équipé, avec garantie 2 ans. Demande \$10,300, négociable. Demandez Joanne, 771-6849, 568-9434 après 16h.
FIERO 1985, vitres électriques, toit ouvrant, équipement complet, \$13,900 ferme. 776-6161 jour, 561-8911 soir, Daniel.
FIERO - 1984, garantie transférable, prix à discuter. 663-2827.
FIREBIRD 1977, peinture neuve, parfait état, \$5,999.
FIREBIRD, 1979, excellent état, tout ouvrant, \$3,200. 561-4520.
FORD Escort 1983, 57,000 km, très bon état à vendre ou à échanger. 777-2677.
FORD Fiesta 1979, très bon état, \$2,900 négociable. Cause: départ outre-mer. 778-2243.
FORD LTD II, 1977, 62,000 milles, bon état, \$1,100. Après 6h, 684-4182.
FORD LTD 1978, 4 portes, 55,000 milles original, demande Margot, 561-2498.
FORD LTD, 1979, prix à discuter, cause décès, 777-4709.
FORD Tempo, GL, automatique, extérieur, peinture noire, parfait état, \$6,800 ou meilleure offre, 561-1969.
FORD Tempo GL, 1984, prix à discuter. Soir: 663-1446.
FORD Van 1980, tout équipé, \$8,000; Granada 1979, \$2,500; Thunderbird 1979, \$1,400; Plymouth Fury Sport, 1975, \$1,300; Nova Concour 1977, \$1,300; Buick LeSabre, 1975 \$300; Renault 12 1976, \$450, 663-1662.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD Mercury, Grand Marquis, 1978, V-8, moteur, 400, \$3,225. Après 16h, 643-1137.
GRANADA 1980, bon état, \$2,000. 827-3740.
GREMLIN 1975, demande \$650, 778-1614.
HONDA Accord 1978, 1500 ou meilleure offre, 663-2540.
HONDA Civic 1981, 3 portes, 4 vitesses, 82,000 kilomètres, très bon état, \$3,000 ou meilleure offre. Patrick 990-0400 travail: 568-752 domicile.
HONDA Civic Sedan, 1982, 5 vitesses, environ 78,000 km cassette, vendon 78,000 km, 233-7851.
HONDA Civic 1981, 4 portes, 40,000 kilomètres, très propre, 778-3004 après 17h.
HONDA CIVIC 1980, peinture neuve, système de son, toit ouvrant, \$2,300. 568-8358.
HONDA Prélude 1985, automatique, 12,000 km, gris foncé, tout équipée, air climatisé, régulateur de vitesse, anti-rouille, 884-3788.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH Horizon 1979, coupé sport, air climatisé, radio-cassette, bon état, demande \$3,000, 777-4099.
PLYMOUTH Horizon 1980, bon état, meilleure offre, 745-2469.
PLYMOUTH Reliant 1984, automatique, servofreins, servodirection, échange accepté, (no 501) Auto Martin. Après 17h 561-1949.
PONTIAC Acadian 1983, manuelle, très bon état, après 16h, 663-4220, 663-4325.
PONTIAC J 2000, Sunbird, 1984, 36,000 km, excellent état, prix à discuter. Après 17 heures, 777-4388.
PONTIAC LaBrea 1984, 1976, \$840, 561-2488 après 19h, 777-4388.
PONTIAC Le Mans 1977, 4 portes, bon état, \$800, 771-6776.
PONTIAC Lemans 1977, 350, sport, bon état, \$1300. Michel soir, 456-2654.
PONTIAC Lemans Coupe Sport 1976, bon état, \$400. 778-7855 soir.
PRIX d'abaîne sur toutes genres de voitures. 770-777, 827-2861.
RABBIT diesel 1979, 168,000 km, très propre, \$3,300, 827-1387.
RABBIT Diesel 1980, économique, très bon état, \$3,200, 744-6814.
RABBIT 1978, manuelle, 68,000 km, très bon état, \$2,000, 568-2388.
RENAULT 1980, bon état, \$2,000. 236-9984, (819) 983-2146.
RENAULT 5 GTL, 1982, 52,000 km, \$2,500. Après 16 heures, 776-6026.
RENAULT 5 GTL 1980, prix à discuter, 771-0927.
RENAULT 5 GTL SPORT, 1982, très bon état, système de son «Blue Punk», prix à discuter, 771-0443, après 15h.
RENAULT 5 TL 1984, prix à discuter, 643-1921 après 17h.
RENAULT 5, 1979, 66,000 km, excellente mécanique, \$1,200, 770-0781.
T-BIRD 1979, 1 propriétaire, 74,000 km, après 18h, 561-7454.

WOOPI!

J'ai vendu ma voiture en 3 jours en utilisant les «nouveaux» «classés» du DROIT au 560-2750.
JETTA 1984, peinture métallique, parfait état, radio am/fm cassette, prix à discuter. Buckingham: 1-819-986-8453.
LYNX 1984, garantie, \$9,000. Après 18h, 457-2643.
MAZDA GLC 1982, 4 portes, Sedan, plusieurs extras, excellent état, (819) 454-2808.
MAZDA 626 1982, automatique, 4 portes, 65,000 kilomètres, parfait état, 568-9170.
McARTHUR Automobile - 416 McArthur, 746-8478. 30 Autos de \$500 à \$3,000, certifiée au Québec. Nouvelle administration. Heures d'affaires: 9h à 21h.
MINI Van, Plymouth Voyager, 1984, automatique, 5 places, gris intérieur rouge, \$10,750. 777-2993, 776-0199.
MONTE CARLO 1976, bon état, meilleure offre, 568-8404.
MONTE CARLO 1977, 2 portes, très propre, \$1,200. 568-5141.
NOVA 1978, 8 cylindres, \$1000. Après 18 heures, 749-1411.
OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1984, beaucoup d'options, prix à discuter, cause déménagement, 824-0300.
OMNI GLH 1984, \$7,000. Après 17h, 776-3247.
PINTO 1979, prix à discuter, 684-9347 après 17 heures.
PLYMOUTH hatchback 1980, 4 cylindres, \$2,800. 778-7777, 745-1926.

WOOPI!

THUNDERBIRD 1977, très propre, bon état, \$1,500 ou meilleure offre. Doit être vendue, 770-0594, 770-2636.
THUNDERBIRD 1983, 2 ans de garantie, 50,000 milles, couleur 2 tons, V-6, 568-9451.
TOYOTA Celica, 1976, meilleure offre, bon état, 684-9347 après 17 heures.
TOYOTA Corona, 1976, 4 vitesses, très bon état, 568-7680.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA Corolla 1976, manuelle, 561-4682.
TOYOTA Tercel 1981, «hatchback», excellent état, demande \$3,000. Contactez Claude ou Normand 568-0376 ou 778-1810 entre 15h et 23h.
TOYOTA Tercel 1980, 4 vitesses, 3 portes, toit ouvrant, 33,000 milles, \$5,450. 776-3296 après 17h.
Vente super rabais: 1979 Granada 4 portes \$850; 1978 Toyota Corolla \$850; 1978 Toyota Corolla \$2,500; 1979 Toyota Celica \$3,500; 1978 Ford Fairmont 6 cylindres \$1,100; 1976 Plymouth Valiant \$1,000; Plymouthette Ford 1978, \$750; Spécial de la semaine: 1975 Corvette \$9,500; 1975 Corvette \$9,500; 1975 Corvette \$9,500; 236-4222.
VENTURA 1977, 95,000 milles, bon état, meilleure offre, 771-7405.
VOITURE D'Occasion de l'année, 1981 Toyota Corolla, air climatisé, 4 vitesses, 684-1827 après 18h.
VOITURE à vendre, en parfait état, Fiat Brava 1978, \$2,900 négociable, 771-9689, 778-1724.
VOLKSWAGON Scirocco 1981, état immaculé, 5 vitesses, pneus neufs, \$5,900. 827-1504.
VOLVO 1978, 242DL, 107,000 kilomètres, bon état, \$4,000, 684-7005.
Z28, 1981, dernière édition, très bon état, 771-8193.
1968 MUSTANG, 289, V8, automatique, excellent état, \$4100. Ottawa, 741-6912, Barry.
1972 BUICK bon état, 777-5118, après 18 heures.
1972 VOLKSWAGON Beetle, très bon état, \$700. 776-2390.
1974 MALIBU servofreins, servodirection, bon état, doit vendre, 233-0093.
1974 MAVERICK, 6 cylindres, bon état, \$350. Michel, 561-3065.
1975 AUDI, 4 portes, 4 cylindres, automatique, telle quelle, \$545. 446-5363.
1975 CHRYSLER Cordoba, Edition Spéciale, vitres teintées, sièges baquets électriques, horloge «Chronometer», dégivreur arrière, am/fm, amortisseurs pneumatiques, convert de soupape et bouchon d'huile chromés, 5 pneus 4 saisons neufs, meilleure offre. Louis, 457-1455.
1976 CORBORA, bon ordre, \$300. 771-3908, après 17 heures.
1977 CHRYSLER Newport, 4 portes, 6 pneus neufs, \$1,200. 238-5925, avant-midi seulement.
1977 NOVA Sport, très bon état, Cragar SS avec 4 pneus TA, doit vendre. Prix à discuter. Serge, 561-5253 après 18 heures.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1977 CHEVELLE Malibu, prix à discuter, 561-0451.
1977 VOLARE - Bon état, 56,000 milles, 568-2052 de 16h à 19h.
1978 CHEVROLET Malibu, 2 portes, 6 cylindres, 81,000 kilomètres, peinture neuve, certifiée, bon prix. Gilles Lebrun, 745-7051 local 151.
1978 CORDOBA, tout électrique, très bon état, \$1,500, 771-6555.
1978 FIREBIRD, très propre, \$3,400. 663-9735.
1978 FORD Fairmont, 2 portes, excellent état, \$1,500 certifiée, 684-9639.
1978 FORD MUSTANG, 2 portes hatchback, certifiée \$1500. 684-9639.
1978 MERCURY Monarch, demande \$1,300 ou meilleure offre. Après 17h, 561-6874.
1979 AMX manuelle, moteur 304, 4 barils, bon état, \$2,200, 457-2833.
1979 BUICK Skylark, prix à discuter. Après 18h, 643-1453.
1979 CHEVROLET familiale, moteur 50,000 kilomètres, prix à discuter, 776-3500.
1979 CHRYSLER New Yorker, peinture neuve, Faut voir! Aubaine, 643-5541.
1979 COUGAR XR 7, \$2,000 ou meilleure offre, 561-1081.
1979 DODGE Omni 024, économique, 4 cylindres, 33 milles au gallon, automatique, servodirection, am/fm, comme neuve, \$19,500. 770-5072.
1979 FORD familiale, peinture neuve, bon sur essence, bas millage, \$2,600, 455-2549.
1979 FORD Fairmont familiale, air climatisé, prix à discuter. Entre 18h et 21h, 568-0682.
1979 HONDA Civic, excellent état, peinture neuve, \$2,500. 770-2052.
1979 MONTE CARLO Landau, tout équipé, en très bon état, \$3,000 ferme. 663-7132 entre 17h et 19h.
1979 PACER, familiale, rouge, tout équipé, \$1300, 771-9382.
1979 TC3 Horizon sport, équipée, telle quelle, 373-3155.
1979 ZEPHIR familiale, 6 cylindres, \$2,700, 778-7777, 745-1926.
1980 AMC Spirit, DL, 6 cylindres, 4 vitesses, 2 portes, 91,000 km, très propre, \$2,200, 561-0589.
1980 BUICK Skylark, bon état, \$4,000 ou meilleure offre. Après 18h, 561-5313.
1980 CITATION, traction avant, 4 cylindres, 4 portes, 4 vitesses, très propre, \$3,300, 561-0589.
1980 CITATION, 4 portes, V-6, automatique, telle quelle, \$1,150. 446-5363.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1980 VOLKSWAGEN diesel, 4 portes, manuelle, 4 portes, telle quelle, \$2,995. 446-5363.
1981 Chevette, 2 portes, certifiée, automatique, \$2,700 ou meilleure offre. 744-1735.
1981 DATSUN 280-ZX, toit en T, air climatisé, beau coup d'options, état impeccable, doit vendre, retour aux études, après 17h 561-1949.
1981 Datsun 200SX, excellente condition, équipé. 837-3155.
1981 MAZDA GLC, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, 83,000 kilomètres, garantie 2 ans. Gilles Lebrun, 745-7051 local 151.
1981 PLYMOUTH Colt \$1,560. 101 Fontaine, Hull.
1981 RELIANT, 2 portes, manuelle, moteur 2.2, telle quelle, \$2,585. 446-5363.
1982 DODGE Aries, 58,000 kilomètres, \$6,500, 770-1100.
1983 MERCURY Lynx, familiale, 76,000 kilomètres, automatique, garantie 2 ans, parfait état. Gilles Lebrun, 745-7051 local 151.
1983 VOLKSWAGON Rabbit L, 2 portes, très bon état, 40,525 kilomètres, manuelle 4 vitesses, radio cassette à haut-parleur, 684-3154, \$6,400.
1984 FIERO SE, 23,000 kilomètres, 4 cylindres, automatique, garantie 2 ans, comme neuve, bas prix, Gilles Lebrun, 745-7051 local 151.
1984 PONTIAC Acadian, après 15h 233-2046.
2 RENAULT Fuego 1984, très bon état, 568-0201 jour, 561-7464 soir Marcel Jean.
(2157 A) 1984 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, automatique, servofreins, servodirection, moteur V6, comme neuve. Demandez Paul Laramée, 745-7051.
(26452 A) 1983 LE BARON, familiale, 4 cylindres, automatique servofreins, servodirection, avec radio, comme neuve. Demandez Paul Laramée, 745-7051.

149 CAMIONS A VENDRE

ACHETONS camions et autos pour pièces et ferrailles, payons meilleur prix, 777-1107.
BRONCO II 1984, tout équipé, appelez après 17 heures, 663-4300.
CAMION Dodge 1978, 1/2 tonne, très bon état, prix à discuter, 777-3562.
CAMION Ford F150, bon état, prix à discuter, 663-8541.
(Voir autres classées en page 16)

touring cars
AMC Jeep
RENAULT
218, ch. Montréal, Vanier
741-5511

Vaste choix de véhicules d'occasion avec GARANTIE 24 mois/40,000 km
900, boul. St-Laurent, 745-7051

Hyundai
Votre concessionnaire exclusif pour l'Outaouais québécois
CANAKOR Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331

VENTE D'ÉCOULEMENT SUR TOUTES NOS VOITURES 1985 EN INVENTAIRE \$1300
Stock 4635 1985 LASER 2 portes, transmission automatique, servodirection et servofreins, stéréo et autres. Prix de vente \$11,508
Stock 4740 1985 LE BARON GTS Transmission automatique, servodirection et servofreins, stéréo et autres. Prix de vente \$11,358 Transport compris
Stock 4635 1985 LASER 2 portes, transmission automatique, servodirection et servofreins, stéréo et autres. Prix de vente \$11,508 Transport compris
Stock 4880 1985 RELIANT 4 portes, transmission automatique, servodirection, servofreins, stéréo. Prix de vente \$9,342 Transport compris
TOUJOURS TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX DANS LA REGION
Ouvert: du lundi au jeudi de 9h à 5h, le vendredi de 9h à 6h, le samedi de 10h à 5h
KOLLEBEC Automobiles Inc.
267 NOTRE-DAME GATINEAU — 643-2877
L'entrepôt Kollbec Chrysler
812, boul. Maloney ouest, Gatineau
568-5826 - 568-6937

MONT-BLEU
FORD Inc.,
22, boul. Mont-Bleu,
Hull, 776-1571
"Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!"

DEMERS
CHEV. OLDS. INC.
668, boul. Maloney ouest
GATINEAU
568-5811

Bélisle
Automobiles 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet 148

VOITURE OU CAMION NEUF
Consultez-nous d'abord! Salle de montre des plus modernes.
728-1901
Pontiac Buick Ltée
1685 Carling à Clyde

pony
COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance 771-8995, 778-3728.
EXPERT coupe arbres, taille haies, assurances, estimation gratuite, 643-2876.
EXPERT Emondeur abattage d'arbres, enlèvement de souche, équipement moderne, prix compétitif. 643-2004.
LES Experts arboriculteurs, spécialistes en émonage, abattage et habillage, consultants, micro-injections, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite. 778-7320.

pony
A tout point de vue, le meilleur achat au Canada
\$6345, et plus
Transport et préparation en plus
Le seul concessionnaire exclusif d'Ottawa
Acacia
MOTORS LTD.
595, boul. St-Laurent au ch. Montréal
745-2311

PRENDRAIS contrats comptabilité, état financier, budget intégré, système de paye. 663-5683.
CONSTRUCTION
A. LESAGE ET FILS CONSTRUCTION L.T.E.E.
RÉNOVATIONS générales; pierres naturelles; briques; charpente. 827-2787, 561-2936.

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS MENAGERS
AAA ABC services laveuse sècheuse, poêle réfrigérateur, 568-7070.
ACHETONS et vendons cuisinières, réfrigérateur, et téléviseur avec service, 85 Eddy, Hull, 770-6552.
B B APPLIANCES
VENTE - 10% à 20% de rabais sur réfrigérateurs - modèles sélectionnés pour un temps limité seulement. 1111, Wellington, 2 rues à l'est de Parkdale. 726-1231.
NOUVEAU ELECTRO REPARATIONS
laveuse sècheuse, poêle réfrigérateur, etc. Travail garanti, 561-1434.
PRO électro ménagers eng. service à domicile, 643-5628, 7 jours semaine.
REPARATIONS cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses. 777-2914.
REPARONS appareils ménagers à bon prix. 771-0097.
SERVI-SECOURS
663-1414-778-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24h/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 778-1414.

COUVEUR
LECLAIR et Fil, réparation de toit, de bardeaux, goudron et papier. Estimation gratuite. 684-3327.
LES Toitures Athanases
Télephone Engr. 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.
M. LACROIX couvreur, toiture de tous genres, goudron, tôle, bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. 663-8979.

DESSINATEUR
DESSINS généraux à votre service tel que: dessin architectural, rénovations et autres, 776-3341.
SERVICES professionnels pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.
DÉMENAGEMENT
AAA A BAS prix, 650-1480.
BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance. 668-3040, 741-6418.
FERAIS déménagement, 770-2299, 777-0810 demander René.

COMPTABILITE
COMPTABILITE, service de tenue des livres en anglais, systèmes de prêts d'affaires. 226-4600.
PRENDRAIS contrats comptabilité, état financier, budget intégré, système de paye. 663-5683.

DEMOLITION
THIBAUT Démolition, 15 ans d'expérience, références. Phil 568-6744.
ELECTRICITE
A - TOUS TRAVAUX électriques, petit, licencié, entrée temporaire. 568-7559.

JARDINAGE
AVONS crustrones, javal, sable, terre partez, 645-9377, 777-6112.
TERRE remplissage, sable, concassé, petits bulldozer pour nivelé, 455-2376.

CONSTRUCTION
A. LESAGE ET FILS CONSTRUCTION L.T.E.E.
RÉNOVATIONS générales; pierres naturelles; briques; charpente. 827-2787.
A - CONSTRUCTION, rénovation et bricolage. Subvention possible.
CONSTRUCTION Spécialiste en charpente et finition fait tous genres de travaux en rénovation. Estimation gratuite. 663-7274, 643-5323.
POUR réparations de fondation, travail professionnel, estimation gratuite, 770-4035.

COUURE
AA Réparations, travail de qualité avec expérience, 568-5529.
REPARATIONS et corrections, tricot sur mesure, travail de qualité avec expérience, 568-5529.

COUVEUR
LECLAIR et Fil, réparation de toit, de bardeaux, goudron et papier. Estimation gratuite. 684-3327.
LES Toitures Athanases
Télephone Engr. 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.
M. LACROIX couvreur, toiture de tous genres, goudron, tôle, bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. 663-8979.

DESSINATEUR
DESSINS généraux à votre service tel que: dessin architectural, rénovations et autres, 776-3341.
SERVICES professionnels pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.
DÉMENAGEMENT
AAA A BAS prix, 650-1480.
BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance. 668-3040, 741-6418.
FERAIS déménagement, 770-2299, 777-0810 demander René.

COMPTABILITE
COMPTABILITE, service de tenue des livres en anglais, systèmes de prêts d'affaires. 226-4600.
PRENDRAIS contrats comptabilité, état financier, budget intégré, système de paye. 663-5683.

DEMOLITION
THIBAUT Démolition, 15 ans d'expérience, références. Phil 568-6744.
ELECTRICITE
A - TOUS TRAVAUX électriques, petit, licencié, entrée temporaire. 568-7559.

JARDINAGE
AVONS crustrones, javal, sable, terre partez, 645-9377, 777-6112.
TERRE remplissage, sable, concassé, petits bulldozer pour nivelé, 455-2376.

JARDINAGE
TOP-SOIL de bonne qualité.



Le soufflé au cheddar et au bacon

Les bonnes idées laitières cm) de diamètre et haut). Cuire, dans un 325°F (160°C), 45 à 50 tement. Donne 4 ou 5 3½ po. (9 cm) de four préchauffé à min. Servir immédia- portions.

Régalez votre famille en leur offrant ce soufflé au cheddar et au bacon. Excellent servi au brunch, le midi ou en guise de repas léger! Les soufflés se réalisent facilement. A une sauce blanche, ajouter votre fromage canadien préféré, des jaunes d'œufs et enfin des blancs d'œufs battus en neige. Verser le mélange dans un plat aux bords droits et mettre au four. Dès qu'il est cuit, servir immédiatement puis- que le meilleur soufflé s'affaisse en quelques minutes après son retrait du four. Essayez cette recette et vous verrez comme il est facile de bien réussir.

Soufflé au cheddar et au bacon

3 c. à table (45 mL) de beurre
3 c. à table (45 mL) de farine
½ c. à thé (2 mL) de moutarde en poudre
¼ c. à thé (1 mL) de sel
1 tasse (250 mL) de lait
2 tasses (500 mL) de cheddar fort canadien, râpé ou substituer 2 tasses (500 mL) de fromage suisse canadien, râpé
5 gros œufs, séparés
6 tranches de bacon croustillant, émietté fin

Dans une casserole moyenne, faire fondre le beurre. Incorporer la farine, la moutarde et le sel. Ajouter graduellement le lait. Cuire sur feu doux, en brassant constamment, jusqu'à ce que la préparation épaississe et commence à mijoter. Retirer du feu. Ajouter le fromage et brasser jusqu'à ce qu'il soit fondu. Bien battre les jaunes d'œufs. Réchauffer les jaunes avec un peu de sauce au fromage; verser les jaunes réchauffés dans la sauce et bien mélanger. Incorporer le bacon. Battre les blancs d'œufs jusqu'à pics fermes mais non secs. Incorporer une grosse cuillerée de blancs d'œufs battus dans la sauce au fromage. Plier le reste des blancs d'œufs dans la sauce. Verser dans un moule à soufflé graissé (env. 10 tasses (2.5 L) et mesurant env. 8 po. (20

Le millésime 1985 devrait être très bon en France

PARIS (AFP) — Le millésime 1985 devrait être en général très bon avec des volumes normaux mais on risque de manquer de vin blanc, a déclaré récemment le directeur de l'Office français des vins.

Alors que les premières vendanges viennent de commencer, l'Office publie une prévision de récolte de 64.3 millions d'hectolitres pour la campagne 1985-1986, ce qui représente une légère hausse (1.1 million) sur la petite récolte de 1984 (63.5 millions d'hectolitres) mais reste inférieur de 4.5 à la moyenne des cinq années précédentes.

Contrairement à 1984 où les vignes avaient souvent souffert de différentes maladies dues à un excès d'humidité, le bel été de cette année a permis une très bonne évolution du raisin avec une maturation rapide et un état sanitaire satisfaisant. Le millésime 1985 devrait donc être très bon, estime l'Office, malgré de gros dégâts dus aux gelées du début de l'année dans certaines ré-

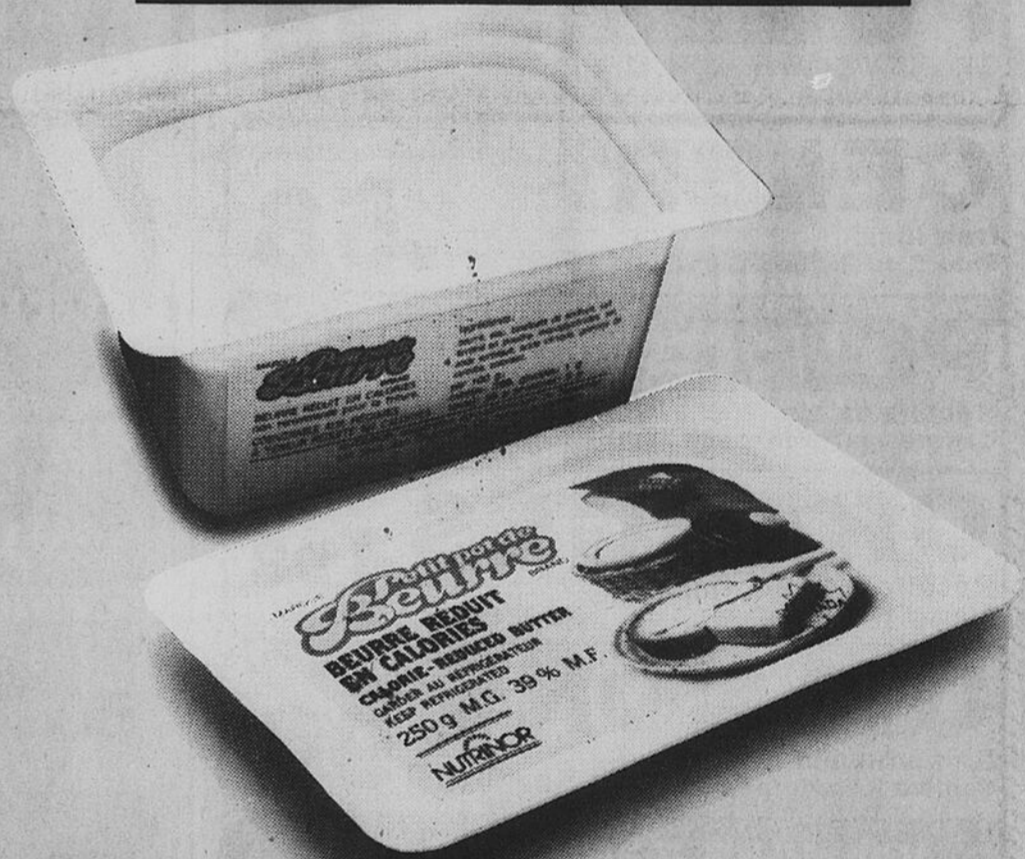
gions, notamment en Champagne et dans l'est de la France.

La qualité primera également dans la répartition des volumes puisque la quantité de vins de qualité devrait être supérieure de 3.1 millions d'hectolitres à celle de 1984. En revanche la production de vins de table, toujours excédentaire, devrait être inférieure en volume de 3.8 par rapport à l'an dernier.

Ces perspectives sont d'autant plus réconfortantes pour les professionnels que la tendance à la baisse de la consommation de vin — à l'exception des crus de qualité — persiste malgré un léger remontée en juin. Il faut noter cependant une forte demande pour les vins blancs, dont la production a eu tendance à diminuer récemment. En 1984 elle avait été globalement en baisse de 20 millions sur 1983 et les prévisions pour 1985 portent sur une diminution de 13 par rapport à l'an dernier. On risque donc de manquer de vin blanc dans les mois qui viennent.

MARQUE
Petit pot de Beurre
BEURRE RÉDUIT EN CALORIES

D U N E U F



PETIT POT DE BEURRE, c'est du beurre réduit en calories. Il contient 50 % moins de gras que les beurres et margarines ordinaires.

Petit pot de beurre: du neuf au bon goût de beurre, dans un contenant très pratique de 250 grammes.

CE P'TIT-LÀ, ON PEUT L'AIMER BEAUCOUP!

50%
moins gras



PETIT POT DE BEURRE
• 39% de matières grasses
• Convenable aux régimes à basse teneur en calories
• S'emploie nature, sans friture

NUTRINOR
UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE PRODUITS LAITIERS

FRAISES
de Californie
Prod. des E.-U.

1.49
pte



TANT QU'IL Y EN AURA • PAS DE LIMITE • PAS D'ATTRAPE.

Gros et délicieux

CANTALOUPS **89¢**
chacun

Prod. des E.-U. — Can. no 1

De Californie — verts — sans pépins

RAISINS **.89**
Produit des E.-U. — no 1 du Canada. lb/

FRAMBOISES
fraîches.
de la Californie

POMMES DE TERRE **\$1.99**
no 1 du Québec le sac de 50 lbs.
2.59 le sac sans aucun autre achat.

Meilleure de la récolte!
Produit des E.-U., no 1 du Canada

RAISINS **.99**
RIBIER lb/

A leur meilleur!

MELON-MIEL **1.99**
chacun

KRAFT **.99**
vinaigrette 250 mL

TOMATES **2.49**
locales, muries sur vigne. Prod. no 1 du Canada. panier 4 litres.

FROMAGES ANCO-BRIE
ANFROM-ST-PAULIN **\$4.99** /lb

FROMAGE CHEDDAR
ANCO DOUX ou MI-FORT. **2.99** /lb

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 14 septembre ou tant qu'il y en aura.

581, boul. St-Joseph
Hull

1900, rue Bank
Ottawa

1526, ch. Merivale
Ottawa

Ouvert dimanche

Ouvert dimanche

Ouvert dimanche

Les spécialistes de fruits et légumes frais

Fermes Carrousel

HEURES D'ÉTÉ

LUNDI À MERCREDI 8h a.m. à 6h p.m.	JEUDI ET VENDREDI 9h a.m. à 5h p.m.	SAMEDI 7h a.m. à 6h p.m.	DIMANCHE 9h a.m. à 5h p.m.
--	---	------------------------------------	--------------------------------------

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.
Prix en vigueur du merc. 11 sept. au sam. 14 sept.

BELLS CORNERS **MAIL RIDEAUVIEW** **GATINEAU**
Route 15 1430 Prince of Wales 200, boul. Gréber

BANANES
1/2 PRIX **4 lb / 1.00**
Produit des tropiques

PATATES Limite 2 sacs par famille
NOUVELLES Québec No 1 Sac 50 lb **1.88**

POMMES LOBO
FRAICHES .84/kg **lb .38**
Produit de l'Ontario, Canada de fantaisie

POIVRONS **lb .68**
VERTS, GROS 1.50/kg
Produit No 1 de l'Ontario

AUBERGINES **lb .48**
Récolte locale 1.06/kg
Canada No 1. Produit de l'Ontario

COURGES **lb .28**
locales fraîches vertes .62/kg
Produit No 1 de l'Ontario

POMMES **lb .78**
GRANNY SMITH 1.72/kg
Can. de fantaisie. Prod. de la N.-Zélande

CELERI **.58**
frais local
Produit du Québec. Canada No 1

POIRES BARTLETT **lb .68**
Récolte locale 1.50/kg
Can. de fantaisie Produit de l'Ontario

ORANGES **1.98**
Récolte de Californie douzaine
Format 13

OIGNONS **98**
frais à bouillir
Can. No 1. Prod. de l'Ontario Sac 10 lb

VIANDES FRAÎCHES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

RÔTIS PALETTE D'ÉPAULE **1.28**
Provenant de boeuf Canada "A" 2.82/kg lb

RÔTIS DE CÔTES CROISÉES **1.97**
Provenant de boeuf Canada "A" 4.34/kg lb

RÔTI DE PORC **98**
frais épaule 2.16/kg lb

JAMBON DÎNER DESOSSÉ **1.99**
Mary Miles, prêt à manger lb
4.39/kg

CUISSES DE POULET **1.18**
frais, coupé au couteau lb
2.60/kg

CÔTELETTES DE PORC **1.98**
Frais, quart de longe lb
4.37/kg

RÔTI DE PALETTE **1.97**
Boeuf cat. "A" lb
4.34/kg Désossée

PAIN de blé entier à 60% **77**
Sunshine tranché, 24 oz lb
Ont. seulement

MOZZARELLA **2.98**
EXTENSIBLE Saputo-Jolina lb
6.57/kg

CRÈME GLACÉE **2.98**
Parlour 2 L

MORCEAU DE THON PALE **.98**
Gold Seal 6.5 oz

PAIN **.48**
24 oz tranché Sunshine Ontario seul. ch.

OEUFs PEE-WEE **.58**
Catégorie "A" douz.

La boule au fromage et au carvi pour une nouvelle expérience

Le mois d'octobre nous amènera le grand Festival des fromages et c'est le temps de faire de nouvelles expériences. Pourquoi ne pas faire l'essai de 2 ou 3 nouveaux fromages? Il existe plus de 50 variétés et vous apprécierez avec quel art les fromages canadiens ont su capter la véritable saveur des plus grands fromages du monde.

La saison des Fêtes à nos portes, un plateau de fromages est la solution rêvée à l'éternelle question: «Que servir aux invités?». Une excellente occasion de leur faire connaître vos propres découvertes en matière de fromage tout en vous offrant un petit repos.

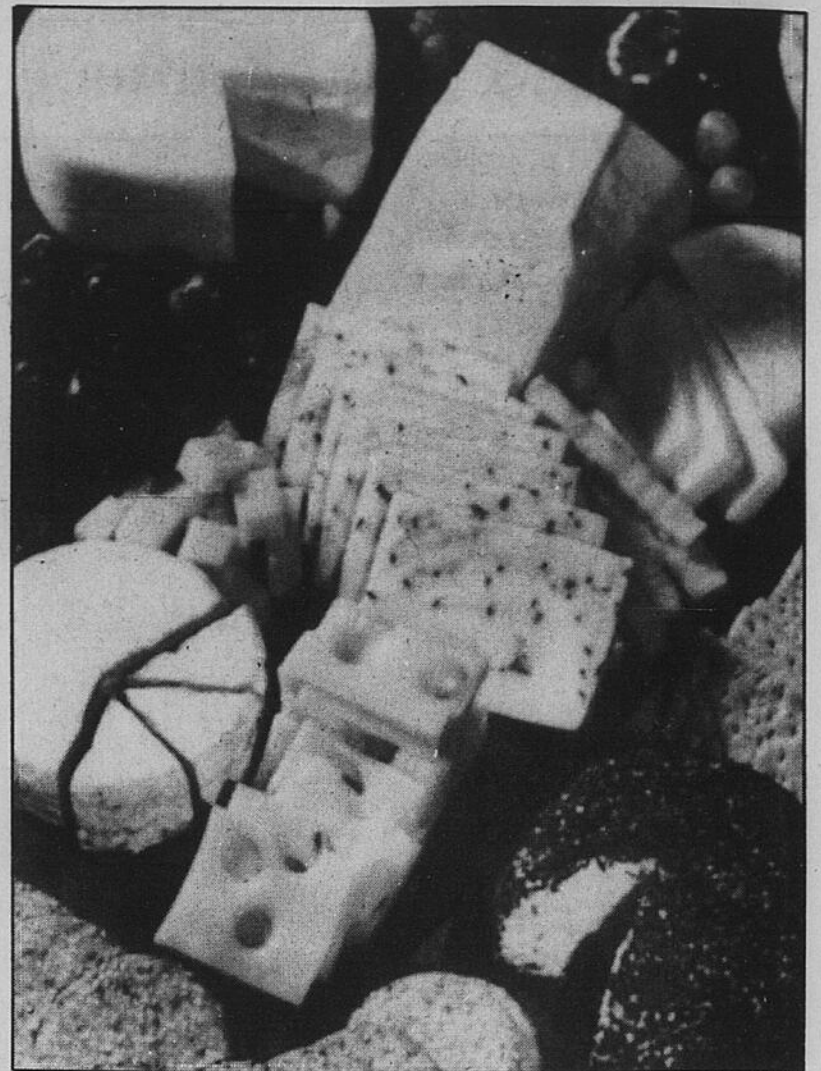
Compter 4 onces (125 g) de fromage par personne. Acheter en plus grande quantité des grands favoris tels le Cheddar, le Suisse, ou le Brick et en plus petite quantité de vos nouvelles trouvailles. Varier l'éventail des fromages selon le nombre d'invités. Six variétés suffisent pour régaler de 8 à 10 personnes. Disposer un assortiment de pain, de craquelins et de fruits pour accompagner

les fromages. Il faut toutefois se rappeler que le fromage est à son meilleur lorsqu'il est servi à la température de la pièce. Il faut le retirer du réfrigérateur une heure avant de le servir et lui laisser son emballage, lequel lui conservera toute sa fraîcheur.

Si le temps le permet, une boule au fromage et au carvi complèterait magnifiquement votre plateau. Préparez notre recette à l'avance, emballer et réfrigérer. Retirez-la du réfrigérateur une demi-heure avant le service.

Boule au fromage et au carvi

1 paquet (250 g) de fromage à la crème, ramolli
½ tasse (125 mL) de beurre mou
2 c. à table (30 mL) d'échalote émincée
¼ de c à thé (1 mL) de sauce Worcestershire
Sel et poivre
3 c. à table (50 mL) de graines de carvi
Craquelins assortis
Défaire en crème le fromage et le beurre. Incorporer, tout



en battant, l'échalote et la sauce Worcestershire. Saler et poivrer au goût. Réfrigérer jusqu'à l'obtention d'une pâte assez ferme pour être façonnée en boule. Etendre les graines de carvi sur un carré de papier paraffiné. Roler la boule au fromage sur les grai-



Mode

Le monde à vos pieds...
C'est Fredelle

La mode chez Fredelle. Une collection de chaussures et de bottes de cuir contemporains dans toutes vos couleurs favorites d'automne. L'allure d'aujourd'hui, l'allure pour vous. La dernière touche à la mode de Fredelle.

A Les escarpins de toilette avec dessus de cuir et semelles de cuir. Disponibles dans le noir, cuir verni noir ou marine. Prix régulier Fredelle: \$59.99 **\$39.88**

B Escarpin biseauté à bout ouvert avec dessus de cuir. Disponibles dans le noir, marine, taupe ou blanc hiver. Prix régulier Fredelle: \$44.99 **\$34.88**

C Bottes courtes avec dessus de cuir, semelles anti-dérapantes et doublures de tricot de nylon. Disponibles dans le gris pale, taupe ou noir. Prix régulier Fredelle: \$79.99 **\$64.88**

Complèter votre nouvelle garde-robe d'automne avec un sac à main assorti. Prix régulier Fredelle: \$29.00 **\$19.00**

La vente se termine le 21 septembre

FREDELLE

Le monde est à vos pieds, lorsque vous magasinez chez Fredelle.

Centre commercial St-Laurent 749-9637

Centre Rideau 563-7991

Les Galeries de Hull 770-2146

Place du Centre 777-7017

Thé glacé à la menthe et aux agrumes

1 tasse (250 mL) d'eau bouillante
3 sachets de thé
2 c. à table de feuilles de menthe fraîches, hachées
½ tasse (75 mL) de sucre
2 tasses (500 mL) d'eau froide

Jus de 3 citrons frais (¼ tasse/125 mL)
Jus de 1 pamplemousse frais
Cubes de glace

Verser l'eau bouillante sur sachets et menthe. Laisser infuser 5 minutes;

couler. Ajouter le sucre; remuer pour faire dissoudre. Ajouter l'eau froide et les jus de citron et de pamplemousse. Servir sur glace. Garnir de rondelles de citron et de menthe fraîche, si on le désire. Quantité: 4 portions de 8 oz (250 mL).

Frappé citronné au melon

¼ tasse (125 mL) de melon, cantaloup ou honeydew

½ tasse (125 mL) de sorbet à la limette

½ tasse (125 mL) de glace concassée

Jus de ½ citron frais

1 c. à table (15 mL) de sirop de maïs doré

Mettez tous les ingrédients dans le mélangeur; mélanger jusqu'à homogénéité. Garnir d'une rondelle demi-lune de citron et d'une boule de melon, si on le désire. Quantité: 1 portion de 8 onces (250 mL).

Les meilleures économies c'est chez VALDI

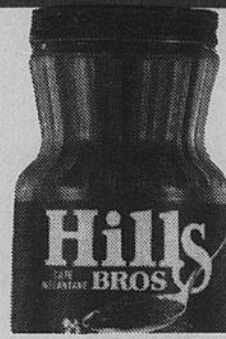
Certains magasins vous offrent à certains moments des rabais sur certains articles - jusqu'à épuisement des stocks. Chez Valdi, c'est différent. Valdi vous offre le plus bas prix possible sur toute marchandise en magasin.

TOUJOURS! TOUJOURS! TOUJOURS!



FARINE TOUT USAGE
MONARCH
2.5 kg + 1 kg Boni

PRIX VALDI
2.59
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.19
ECONOMISEZ 60¢



CAFE INSTANTANE
HILLS BROS.
10 oz. ou 283 g

PRIX VALDI
3.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 6.58
ECONOMISEZ 2.59



ESSUIE-TOUT
PRESTIGE
2 Roul. - 2 Epais.

PRIX VALDI
.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.38
ECONOMISEZ 59¢



PAPIER HYGIENIQUE
PRESTIGE
4 Roul. - 2 Epais.

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.69
ECONOMISEZ 70¢



MOUCHOIRS
EN PAPIER
PRESTIGE
200 - 2 Epais.

PRIX VALDI
.79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 99¢
ECONOMISEZ 20¢

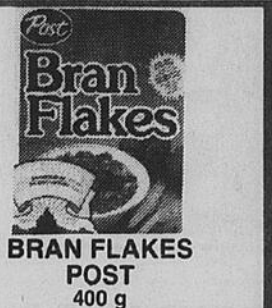
PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.29
Economisez 40¢



PRIX VALDI .79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.29
Economisez 50¢



PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.39
Economisez 40¢



BRAN FLAKES
POST
400 g

PRIX VALDI
1.09
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.63
ECONOMISEZ 54¢



ASSORTIMENT
KELLOGG'S
300 g

PRIX VALDI
2.39
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.75
ECONOMISEZ 36¢



FRUITS ET FIBRE
POST
Régulier ou
Fruits Tropicaux
450 g

PRIX VALDI
1.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.59
ECONOMISEZ 60¢

PRIX VALDI .79
PRIX AU SUPERMARCHÉ 99¢
Economisez 20¢



PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.47
Economisez 48¢



PRIX VALDI .59
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.09
Economisez 50¢



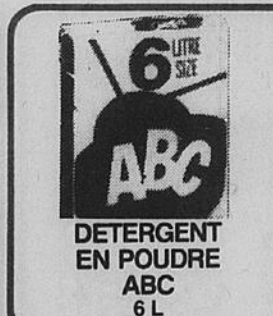
ADOUCEUR
DE TISSUS
SNUGGLE
2 L

PRIX VALDI
2.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.89
ECONOMISEZ 90¢



NETTOYANT LIQUIDE
PINESOL
800 mL

PRIX VALDI
2.89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 3.19
ECONOMISEZ 30¢



DETERGENT
EN POUDDRE
ABC
6 L

PRIX VALDI
2.89
PRIX AU SUPERMARCHÉ 4.29
ECONOMISEZ 1.40



PURE JUS DE
POMMES Jb
1.36 L

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.47
ECONOMISEZ 48¢



VINAIGRE BLANC
LION
4 L

PRIX VALDI
1.49
PRIX AU SUPERMARCHÉ 2.19
ECONOMISEZ 70¢



HUILE A MOTEUR
WHITE ROSE
10W30
Par Shell Oil
1 L

PRIX VALDI
.99
PRIX AU SUPERMARCHÉ 1.29
ECONOMISEZ 30¢

SELLING GROCERIES IN CANADA SINCE 1917

Avec vos coupons rabais vous pouvez économiser d'avantage chez Valdi

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!!

Les prix "PRIX AU SUPERMARCHÉ" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 12 Août 1985. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable.

Prix Valdi valides jusqu'au 14 Septembre, 1985. Prix en vigueur seulement aux adresses indiquées

OTTAWA

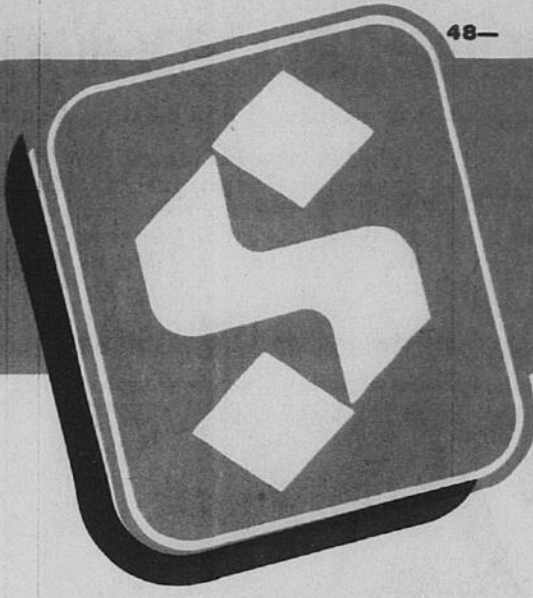
- 555 Montreal Rd.
- 1624 Rue Méridale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Méridale
- 1430 Prince Of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI


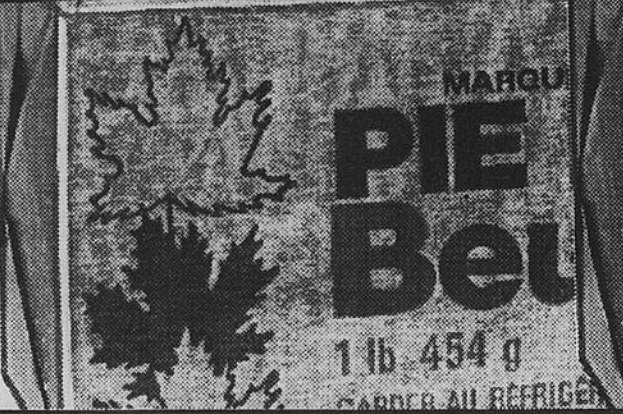

DISCOUNT FOODS


A STEINBERG CORPORATION



STEINBERG

t'es à mmmanger!

 PIE Bel 1 lb 454 g GARDER AU RÉFRIGÉ	 PIE IX Beurre 1 lb 454 g GARDER AU RÉFRIGÉ	BEURRE PIE IX PQT DE 454 g Désolés, limite de 3 par client.
 PIE Bel 1 lb 454 g GARDER AU RÉFRIGÉ	 PIE IX Beurre 1 lb 454 g GARDER AU RÉFRIGÉ	





GROSSES BANANES DOLE

33¢
/lb

73¢
/kg



BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES ET/OU SURGELÉES)

1.58
/lb

3.48
/kg



POMMES LOBO
PRODUIT DU QUÉBEC
CANADA DE FANTAISIE
SAC DE 2,27 kg (5 lb)

5 lb

1.79



CRAQUELINS PREMIUM PLUS
CHRISTIE
SALÉS ou NON SALÉS
BTE DE 450 g

1.19



RÔTI DE CUISSÉ DE PORC FRAIS DÉOSSÉE

1.99
/lb

4.39
/kg



FARINE - FIVE ROSES
TOUT USAGE - ORDINAIRE ou NON BLANCHIE, DE SEIGLE ou DE BLÉ ENTIER
SAC DE 2,5 kg

2.59



PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU Velveeta
KRAFT
PQT DE 500 g - 16 TRANCHES

2.69



RÔTI DE PALETTE
COUPE EUROPÉENNE
BOEUF ESTAMPILLE
CATÉGORIE CANADA "A"

1.29
/lb

2.84
/kg

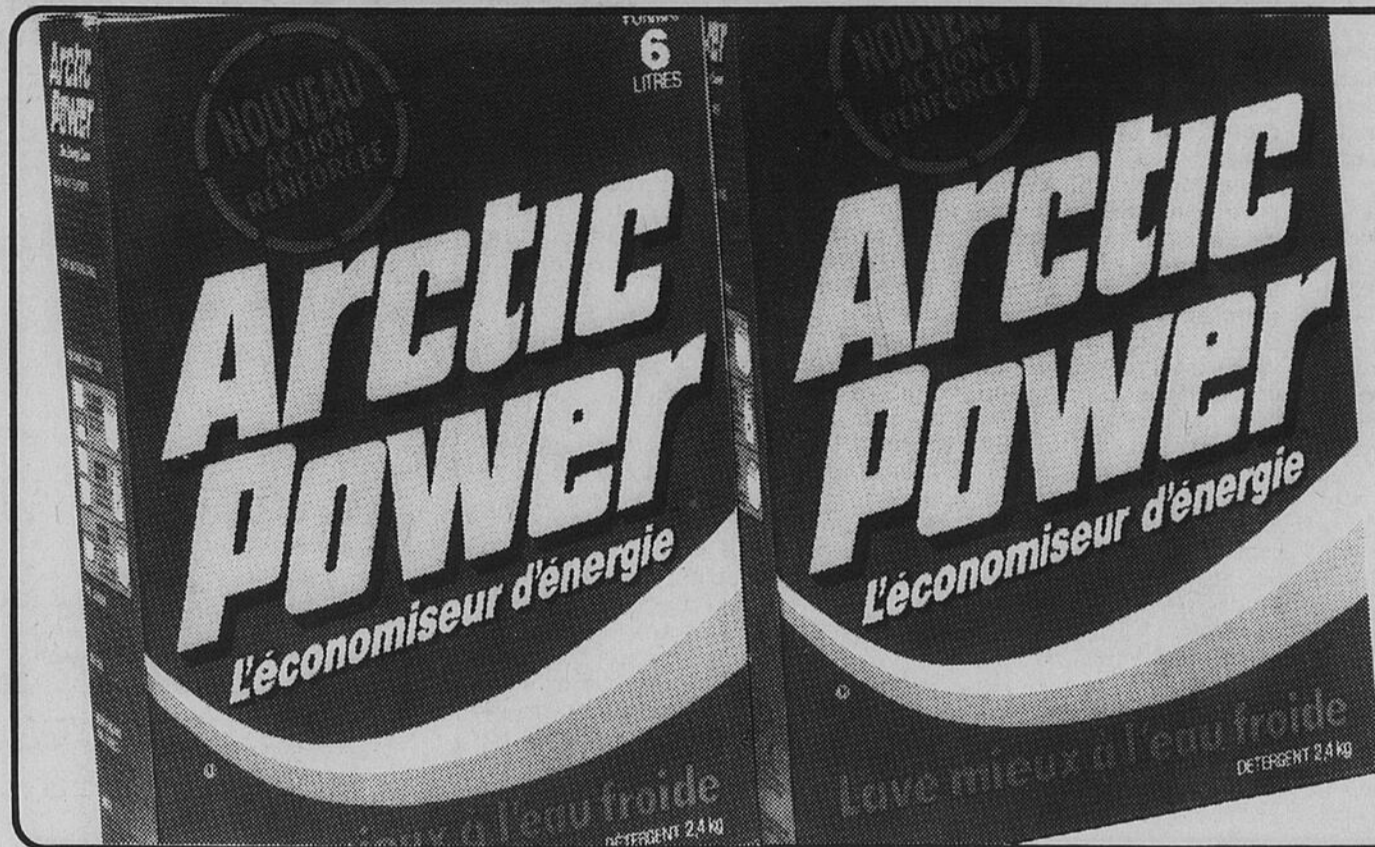
VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Prix en vigueur du lundi 9 septembre au samedi 14 septembre 1985 inclusivement.

STEINBERG

t'es à *mmmm* manger!



**DÉTERGENT EN
POUDRE POUR LA
LESSIVE
ARCTIC POWER
BTE DE 6 L**

Désolés, limite de 3 par client.

2⁹⁹



COKE
CANETTES
DE 284 mL
CAISSE DE 24
DÉPÔT EN SUS:
5¢ CAN.
(Au Québec seulement)

PRIX EN VIGUEUR À
OTTAWA SEULEMENT.
5⁹⁹



**JUS DE
LÉGUMES
GARDEN
COCKTAIL ou
COCKTAIL DE
TOMATES ET
PALOURDES
E.D. SMITH
POT DE 796 mL**

99¢

**BOISSONS AUX
FRUITS
ROUGEMONT
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 284 mL**

3/87¢
OU
CAISSE
DE 24
6⁵⁹

**LAIT 2%
SEALTEST
SAC DE 4 L**
Désolés, limite de
2 sacs par client.

1⁹⁹

**JUS D'ORANGE
SURGELÉ
JAFFACROWN
BTE DE 250 mL**

59¢

**NOUR-
RITURE
POUR
CHATS
MLLE MEW
SAVEURS AU
CHOIX
BTE DE 170 g**

**3/
99¢**

**DENTIFRICE AU
FLUORURE DE SOUDE
CREST
ORDINAIRE, MENTHE ou EN
GELÉE - TUBE DE 100 mL PLUS
50 mL EN PRIME**

1⁴⁹

**DÉTÉ-
RÉNT
LIQUIDE
IVORY
BOUT.
DE 1,5 L**

1⁹⁹
AVEC
COUPON
2⁹⁹
SANS
COUPON

COUPONS

ÉCONOMISEZ

IVORY 1⁰⁰ IVORY

**DÉTÉRGENT
LIQUIDE
IVORY
BOUT. DE 1,5 L**

sur présentation de ce coupon à la
caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
L'offre est en vigueur
jusqu'au 14 septembre 1985.
HERBERT A. WATTS P

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

• Les oliveraies italiennes

L'hiver dernier a frappé durement

par Sarah DELANEY

SIENNE (AP) — Le froid rigoureux de l'hiver dernier a porté un coup sévère à l'industrie italienne de l'huile d'olive, suscitant la

crainte de voir de nombreux producteurs d'olives et ouvriers agricoles quitter les exploitations.

A cette époque, les autres années, les collines d'Italie — le producteur méditerranéen numéro un d'huile d'olive — ont la couleur vert argente de l'olivier. Mais, cette année, beaucoup d'arbres ne sont plus que des squelettes desséchés.

C'est dans les régions du centre de l'Italie, la Toscane, l'Ombrie et le Latium, fameuses pour leur production d'huile "extra-vierge" de qualité, non traitée, que le paysage est le plus transformé.

Des porte-parole de l'industrie ont déclaré que faute d'une aide financière et technique immédiate, beaucoup de producteurs pourraient se trouver dans l'obligation de quitter une terre cultivée pendant des générations par leurs familles.

Les pouvoirs publics répondent que c'est nécessaire pour protéger les producteurs japonais. "Il nous est très difficile de réduire nos droits, a déclaré Yoshiro Okamoto, directeur adjoint des prévisions au bureau des douanes du ministère des Finances.

"Nous voulons d'abord protéger ces petits et faibles producteurs".

des méthodes traditionnelles, il pourrait ne pas exister d'autres issues que d'abandonner la culture", a-t-il dit.

Problèmes
"Je ne dors plus la nuit, a déclaré Giuliano Redditi, propriétaire d'une petite oliveraie au nord de Sienna. Je n'aimerais pas renoncer à cette vie, que j'aime beaucoup. Mais je ne peux exclure l'idée de quitter la ferme et de chercher un autre emploi".

Selon M. Redditi, 65 pour cent environ de ses 400 arbres ont été endommagés ou détruits et devront être remplacés ou coupés à la base. "C'est un désastre, a-t-il dit. Il faudra neuf ou dix ans pour qu'ils redonnent des fruits".

Un autre producteur, Franco Cencioni, a déclaré que 80 pour cent des 1,300 arbres de son oliveraie, à Montalcino, au nord de Sienna, ne donnaient plus signe de vie.

M. Cencioni produit aussi du vin et élève un peu du bétail, mais c'est la vente de l'huile d'olive qui permet à sa famille de huit personnes de vivre, a-t-il dit.

"Nous sommes nés dans cette culture. Il y a eu un autre gel en 1956, mais les arbres

n'ont souffert que deux ou trois ans. Cette fois, c'est beaucoup plus grave".

M. Fransceschelli a déclaré que l'aide des pouvoirs publics était lente à venir et insuffisante. "Nous demandons un encouragement pour recommencer, quelque chose pour combler une perte de revenus pendant dix ans".

"C'est un mode de vie qui est en jeu. Si les producteurs sont obligés d'abandonner leurs terres, cela pourrait signifier la dégradation de régions entières, notamment du point de vue de l'environnement".

Pertes
En Toscane, où 80 pour cent des 20 millions d'arbres doivent être coupés à la base ou remplacés, on prévoit une perte de près de \$500 millions pour les prochaines années, a déclaré Mario Campli, président du Consorzio des producteurs d'olives.

Au Latium, la perte prévue est de l'ordre de \$300 millions et en Ombrie, selon les autorités, les 40 pour cent d'arbres gravement endommagés coûteront \$80 millions, a déclaré M. Campli.

Les plus touchés sont les petits exploitants

qui produisent principalement une huile destinée à la consommation intérieure — une huile qui représentait naguère un tel luxe qu'aujourd'hui encore les Italiens voient dans le bris d'une bouteille un signe de malchance.

Un litre d'huile d'olive de bonne qualité peut coûter jusqu'à \$9 dans les épiceries italiennes. Selon la réglementation italienne, l'étiquette "extra-vierge" signifie que la teneur acide ne dépasse pas un pour cent.

Roberto Fusco, un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture, a déclaré que la véritable importance des dégâts ne pourra être établie qu'après la récolte, une période qui, dans la plupart des régions, va de la mi-novembre à la mi-janvier.

Il a également déclaré qu'une aide de l'Etat étant en jeu, les producteurs exagèrent leurs pertes pour obtenir une assistance financière plus importante, d'où la nécessité d'une inspection minutieuse.

M. Fusco a reconnu les effets destructeurs du gel, mais a souligné aussi qu'il offrirait l'occasion de moderniser l'industrie italienne de l'huile d'olive.

Les producteurs sont aussi d'accord pour moderniser leur matériel, particulièrement dans la perspective de l'entrée dans le Marché Commun de l'Espagne, un important producteur, qui a modernisé son industrie.

Un Français cultive la vigne au Japon

par Maggie Jackson

TOKYO (AP) — En 1983, Hervé Gueymard a renoncé à sa carrière d'architecte pour prendre la tête d'une affaire familiale: un vignoble de huit hectares qui produit à peu près 7,000 caisses de bon vin japonais par an.

A première vue, le Japon paraît un pays insolite pour qu'un Français s'y livre à la culture de la vigne. Mais M. Gueymard partage la conviction de l'ensemble des viticulteurs, qui pensent que le marché du vin au pays du Soleil Levant est appelé à prendre de l'extension au cours de la prochaine décennie.

"Ce sera un des plus importants marchés du monde après la France, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, d'ici dix ans et peut-être avant, a déclaré M. Gueymard, 39 ans. Les choses changent et nous pouvons le sentir".

Mais cet intérêt pour le vin a suscité des tensions sur le marché, soulevant des problèmes commerciaux souvent délicats.

Sans terre, sans climat et sans tradition viticole, les producteurs japonais ont développé leur marché en utilisant des compétences étrangères, une préférence chauvine pour les produits du terroir et des coupages de vins autochtones avec des vins étrangers bon marché.

Les négociants étrangers, pressant une expansion du marché, ont formulé des doléances communes à tous les importateurs, à savoir que le gouvernement japonais protège indûment les producteurs japonais par un réseau de droits et de

taxes et une absence de réglementation en matière d'étiquetage.

A Tokyo, la consommation a atteint 1.6 litre par personne.

Ventes

Avec une baisse de huit millions de caisses dans les ventes de whisky en 1984, l'augmentation du nombre de consommateurs, des plats étrangers, des voyages à l'étranger et une tendance générale vers des alcools moins forts, les observateurs du marché sont d'avis que les ventes de vin sont appelées à augmenter.

"Tout joue en sa faveur", a déclaré un négociant, tout en se plaignant de ce que les importateurs ne puissent facilement accéder au marché.

Le climat japonais est tellement humide et la terre si rare que les quelques raisins produits coûtent de 500 à 900% plus cher et titrent en alcool huit pour cent de moins que les variétés européennes ou américaines, selon l'ambassade de France.

Les producteurs japonais procèdent à des coupages avec des vins bon marché ou des moûts en provenance de pays comme l'Espagne ou la Bulgarie.

Vingt pour cent du vin consommé au Japon sont un produit entièrement japonais. Il suffit qu'un vin ne contienne que cinq pour cent de raisins japonais pour avoir droit à l'étiquette "Produit du Japon".

"Nous ne pensons pas que ce soit une question importante, a déclaré Masahide Kanzaki, de la Suntory, une des trois sociétés qui contrôlent 60% du marché. Les consommateurs ne veulent

pas savoir d'où viennent les raisins".

En plus de l'absence d'une réglementation sur les origines et variétés, les importateurs déclarent que les droits et taxes sont 40% plus élevés que ceux versés par les producteurs japonais.

Les pouvoirs publics répondent que c'est nécessaire pour protéger les producteurs japonais. "Il nous est très difficile de réduire nos droits, a déclaré Yoshiro Okamoto, directeur adjoint des prévisions au bureau des douanes du ministère des Finances.

"Nous voulons d'abord protéger ces petits et faibles producteurs".

Un certain charme... en exclusivité Eaton, chemisiers plissés en crêpe de Chine



Pour une tenue de ville qui s'accorde à votre féminité, dans un ton tout indiqué au travail, voici deux beaux chemisiers confectionnés en souple crêpe de Chine de polyester. Le jour, ils s'agenceront discrètement à un ensemble; le soir, ils mettront en valeur votre distinction. Tous deux en tailles 8 à 16.

1. Chemisier rehaussé du nouveau col cravate montant, avec patte de boutonnage et plis devant. Epaulées coussinées. Ton argent, taupe ou blanc.

42⁰⁰ ch.

2. Joli chemisier à encolure ras-du-cou à devant plissé et épaules coussinées. Boutons au dos. Taupe, marine ou blanc.

40⁰⁰ ch.

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Vêtements sport pour jeunes femmes.

CORRECTION

Mont-Bleu Ford

Dans l'annonce de Mont-Bleu Ford, parue dans notre cahier 50^e inséré dans l'Hebdo-aubaines du 11 septembre 1985, on aurait dû lire:

Les rabais à 50% sont en vigueur jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

IGA

CORRECTION

Les approvisionnements de tomates de choix IGA à 69^c annoncées cette semaine en page 15 de notre circulaire IGA sont épuisés.

CORRECTIONS

Au cahier publicitaire SUPER-ACHAT du samedi 7 septembre 1985.

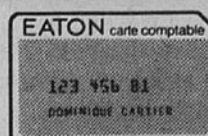
Page 7: Les ceintures "Cabretta" en cuir à 7.99 ne seront pas vendues.

Page 18: Le prix régulier du fil acrylique Miramar Sayelle aurait dû se lire 2.29 au lieu de 2.49.

Miracle Mart

Eaton au Centre Rideau
Téléphone 560-5200

Eaton à Bayshore
Téléphone 829-9211



Crédit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Boul. St-Joseph
Hull

Dominion

spéciaux en vigueur à Hull
et à Gatineau seulement

Boul. Maloney
Gatineau

**Poulets
à rôtir frais**

grade "A"

2.18 kg

99 lb

**Coca
Cola**

régulier ou diète
cont. 750 mL + dépôt

49¢

**Gâteaux
Duncan Hines**
mélanges assortis
pqt 520 gr

99¢

**Papiers mouchoirs
Royale**
pqt 100

99¢

**Pilons
de poulet**
congelés ou décongelés

2.18 kg
99¢ lb

**Boeuf
à bouillir**
désossé, boeuf cat. A

3.92 kg
1.78 lb

**Papier hygiénique
Cottonelle**
blanc ou champagne
pqt 8 roul.

2.89

**Pompe dentifrice
Colgate**
100 mL

1.59

Bacon	lb	4.39
Peameal	lb	1.99
au morceau, coupe du bout	lb	
Foie de boeuf	kg	1.52
sans peau	lb	69¢
Rôti de palette	kg	4.17
désossé, boeuf cat. "A"	lb	1.89
Saucisse Golden Fry		1.49
Maple Leaf		
pqt 500 gr		

Rôti de côtes courtes
désossé boeuf cat.: "A"
kg **3.92**
lb **1.78**

Rôti de côtes croisées
avec os boeuf cat. "A"
kg **3.70**
lb **1.68**

**SOUPE
AUX TOMATES
CAMPBELL**

cont. 10 oz

3/99¢

Fruits et légumes

Pommes de terre
produit du Canada, Canada no 1

sac 50 lb
2.88

Raisins verts
sans pépins, produit des E.-U. Canada no 1

2.18 kg
99¢ lb

Carottes sac de 5 lb **99¢**
produit du Canada Canada no 1

Pommes McIntosh sac de 5 lb **2.88**
de fantaisie

Champignons frais kg **4.39**
produit de l'Ontario lb **1.99**

Radis sac de 1 lb **69¢**
produit du Canada Canada no 1

Brocoli produit du Canada Canada no 1 ch. **98¢**

Du Fournil **Gâteau Bonbon** citron ou chocolat ch. **2.59**

Frites Superman surgelées, sac 1 kg **99¢**

Sauce Spaghetti Catelli cont. 28 oz **99¢**

Tomates Delmonte de choix, cont. 28 oz **99¢**

Jus de pomme Martin reconstitué cont. 1.36 L **99¢**

De la charcuterie **BOLOGNE CIRE** lb **1.68**
Maple Leaf 100 gr **.37**

FEVES LIBBY'S avec ou sans porc cont. 19 oz **99¢**

THON CLOVER LEAF en flocons, pâte cont. 184 gr **99¢**

MARGARINE GOLDEN GIRL molle, cont. 4 lb **3.49**

AVEC CE COUPON
FARINE ROBIN HOOD pqt 2.5 kg **1.99**
2.59 sans coupon

De la charcuterie **PAIN DE VIANDE CUIT AU FOUR** assorti lb **2.88**
Maple Leaf, assorti 100 gr **64¢**

BEURRE D'ARACHIDES KRAFT cont. 500 gr **1.49**

AMPOULES SHADOW BAN 40, 60 ou 100 watts pqt 2 **1.99**

SHAMPOOING HALO cont. 350 mL **1.99**

CREME GLACEE DOMINO vanille, chocolat ou néopolitaine, cont. 2 L **1.99**

Les spéciaux ci-inclus sont en vigueur du mercredi 11 septembre au mardi 17 septembre inclusivement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Loblaws superstore

entrepôt d'alimentation

prix d'entrepôt

prix dans cette annonce en vigueur aux marchés Loblaws et entrepôts superstore dans la région d'Ottawa y compris à Smiths Falls,

les meilleurs spéciaux Loblaws et les meilleurs prix d'entrepôt

Les marchés se réservent le droit de limiter les quantités.

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 14 septembre 1985.

viande

boeuf haché ordinaire
fraîchement haché

2.18 /kg **.99** lb.

épiceries

Cottonelle bleu, champagne, blanc ou jaune. PLU 771

papier hygiénique Limité: 1 pqt par coupon. Limite: 2 coupons par famille.

avec ce coupon payez seulement **1.19**

Coupon valide chez Loblaws et aux superstores Loblaws. *épaisseur: pqt 4 roul. Coupon valide du lundi 9 sept. au sam. 14 sept. 1985.

produits

chrysanthèmes en pot Produits de l'Ontario

payez seulement **1.12** prix

chacun **2.99**

obtenez un **pain blanc gratuit** OLD MILL WESTONS tranché

PLU 893

valeur jus- au détail qu'à **.91**

l'achat de 500 g de bologne Maple Leaf rég. ou tranché épais. payez seulement \$ **1.00** de rabais **1.69**

Lait 2% partiellement écrémé

sac 4 L **1.99**

pommes McIntosh produit de l'Ontario

cat. de fantaisie Canada **5** lbs **1.99**

rôti de fesse de boeuf ronde intérieure désossé, croûte ou pointe de surlonge provenant de boeuf catégorie Canada "A".

/kg **5.47** lb. **2.48**

crème glacée vanille vénétienne Neilson, cont. **2.37**

payez seul. **1.12** prix

brocoli frais produit de l'Ontario

la botte **.99**

rôtis de porc frais, picnic de l'épaule

/kg **2.18** lb. **.99**

biscuits Peek Freans sac 400 g.

brisures de chocolat, digestifs, nice ou shortcake.

1.39

chou cat. no 1 du Canada produit de l'Ontario

2 for **.99**

côtelettes de porc frais, de l'épaule

/kg **2.84** lb. **1.29**

jus de pommes pure Scotian Gold

caisse de 24 pqt tetra 250 mL

achetez à la caisse de 24 cont. 250 mL et payez seulement **6.96**

prix spécial 250 mL l'unité **.33**

chou-fleur produit de l'Ontario

cat. no 1 du Canada

chacun **.99**

gigot d'agneau désossé, "butterflied" congelé de la Nouvelle Zélande

/kg **7.69** lb. **3.49**

poires Prickley produit du Mexique

3 for **.99**

dinde fraîche Butterball.

Coupon valide chez Loblaws/superstore seulement. En vigueur jusqu'au samedi 14 septembre 1985. Limite: un coupon par famille. PLU 894

avec ce coupon, obtenez \$1.00 de rabais sur le prix d'achat total d'une dinde fraîche Butterball.

prix spécial **3.51** /kg **1.59**

Votre choix champignons Success morceaux et tiges, bte 10 oz liq ou tomate prune

Suprema **.59**

bte 28 oz liq. chacune

melon-miel produit des E.-U.

ch. **1.99**

bacon Maple Leaf pqt 500 g

de flanc tranché, régulier ou saveur d'érable

2.59

boissons gazeuses Canada Dry

Ginger Ale (régulier ou sans sucre), C Plus Orange (régulier ou sans sucre), Bitter Lemon, Club Soda, Tonic Water, Tonic Water diète, Tom Collins ou Wink, bott. 750 mL (plus dépôt de .30).

.44

"honeyloupes" produit des E.-U.

nouvelle saveur unique

chacun **1.99**

saucisses fumées Maple Leaf régulières, tout boeuf ou barbecue

pqt 450 g **1.69**

pain de blé entier à 100%

tranché, Dietrich, miche 675 g

payez seulement **1.56** prix

raisins verts, sans pépins produit des E.-U., cat. no 1 du Canada

/kg **2.18** lb. **.99**

ziggys les spéciaux ne sont pas offerts à tous les endroits

à notre charcuterie ziggys

pastrami ou boeuf salé tranché à la charcuterie

/100 g **.88** lb. **3.99**

Pâtes Catelli bte 1 kg

spaghetti, spaghettini ou macaroni coupé

ou sauce tomate pour spaghetti

bte 28 oz liq., chacune **.79**

pâtisserie les spéciaux ne sont pas offerts à tous les endroits

tarte à la citrouille. 600 g

payez seulement **1.49** prix

à notre charcuterie ziggys, coupé en magasin

fromage gouda mi-fort Dutch

/100 g **.77** lb. **3.49**

gâteau des anges de notre boulangerie en magasin

300 g

payez seulement **1.29** de rabais